



2009年11月23日安全理事会关于刚果民主共和国的第1533(2004)号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信

谨代表安全理事会关于刚果民主共和国的第1533(2004)号决议所设委员会，依照安全理事会第1857(2008)号决议第8段，随函附上刚果民主共和国问题专家组的最后报告。

请提请安全理事会成员注意本函及其附文并将其作为安理会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

埃尔图鲁尔·阿帕坎（签名）



附文

2009 年 11 月 9 日刚果民主共和国问题专家组给安全理事会第 1533
(2004) 号决议所设委员会主席的信

刚果民主共和国问题专家组成员谨在此转递专家组根据安全理事会第 1857
(2008) 号决议第 8 段编写的最后报告。

迪内希·马赫塔尼(签名)

雷蒙德·德贝莱(签名)

穆克塔尔·科库马·迪亚洛(签名)

克里斯琴·迪特里希(签名)

克劳迪奥·格拉米奇(签名)

刚果民主共和国问题专家组的最后报告

摘要

本报告得出结论认为，针对解放卢旺达民主力量的军事行动未能瓦解该组织在刚果民主共和国东部地区的政治和军事结构。卢民主力量战斗人员叛逃增多以及卢民主力量自许多基地临时撤出仅仅是部分成功，因为该武装集团已经在南北基伍省的若干地点重新集结，并继续招募新的战斗人员。本报告显示，卢民主力量继续受益于刚果民主共和国武装力量高级指挥官，特别是那些第 10 军区(南基伍省)指挥官遗留下来的大力支持，并已经与南北基伍省的其他武装团体达成了战略联盟。卢民主力量一直在利用区域和国际外部支持网络，例如在布隆迪和坦桑尼亚联合共和国的网络来应对“基米亚二号”行动(由刚果(金)武装力量领导的针对卢民主力量的军事行动)的影响。专家组还报告卢民主力量具有深厚的国际侨民网络，涉及到该运动的日常事务、军事和武器贩运活动协调以及财务活动的管理。本报告提出了有关个人参与信仰组织的两个案例。

专家组调查了卢民主力量在南北基伍省正在进行的开采自然资源，尤其是黄金和锡石的情况，专家组计算这将继续为卢民主力量直接提供数百万美元的直接融资。本报告说明了卢民主力量的黄金网络如何与乌干达和布隆迪以及阿拉伯联合酋长国的交易网络紧密交织在一起。专家组还报告一些矿物出口公司(其中一些在专家组 2008 年的一份前次报告(S/2008/773)中提到)继续与卢民主力量进行贸易。本报告显示，锡石的最终买家包括马来西亚冶炼公司和泰国冶炼和炼油公司，由设在大不列颠及北爱尔兰联合王国的联合金属公司持有。

本报告分析了通过 2009 年 1 月的快速整编进程，以及在刚果(金)武装力量/卢旺达国防军的“我们的团结”和“基米亚二号”联合行动之前和之中将非国家武装团体纳入刚果(金)武装力量的情况。在这种情况下，尽管已经正式纳入刚果(金)武装力量，全国保卫人民大会军官阶层，特别是博斯科·恩塔甘达将军仍坚持保留在叛乱期间获得的重型武器，并继续控制创收活动和并行的地方行政。专家组还提出了书面证据，证明恩塔甘达将军继续担任“基米亚二号”行动的作战副指挥官。

在刚果(金)武装力量“基米亚二号”行动中部署的全国保卫人民大会军官由于部署在矿产资源丰富地区，特别是北基伍省瓦利卡莱的 Bisie 矿和南基伍省的卡莱赫地区而受益。在这两个地区，刚果(金)武装力量地面指挥人员都是前全国保卫人民大会的军官。专家组在本报告中包括了证据，显示全国保卫人民大会的军官直接参与向南北基伍省的多家公司出口行供应矿产，其中一些还向上述国际公司供货。

有鉴于专家组发现刚果(金)武装力量的军用装备仍被继续转给非政府武装团体,尤其是卢民主力量,专家组监测了遵守安全理事会第 1807(2008)号决议第 5 段的情况,其中安全理事会决定所有国家均应事先告知委员会运往刚果民主共和国的任何军火及相关物资,或与刚果民主共和国境内军事活动有关的任何援助、咨询或训练。专家组确证记录了朝鲜民主主义人民共和国和苏丹向刚果民主共和国违规运送武器,以及交付卡车和飞机由刚果(金)武装力量使用的情况。本报告还报告了一些国家未能将提供给刚果(金)武装力量的培训告知制裁委员会的情况。

专家组还报告了违反第 1857(2008)号决议第 4 段(d)、(e)和(f)侵犯人权的情况:本报告得出结论认为,刚果(金)武装力量和非政府武装团体继续侵犯人权,并在“基米亚二号”行动中违反了国际人道主义法。刚果(金)武装力量与卢民主力量参与了 2009 年 3 月至 10 月对平民的屠杀和其他侵权事件,造成数十万平民流离失所。本报告的结论强调迫切需要建立一个审查机制,并加强刚果民主共和国的问责制和司法系统。本报告附件提供了当前部署在“基米亚二号”行动中已有侵犯人权记录的刚果(金)武装力量指挥官的名单(附件 124)。

刚果民主共和国问题专家组于 2009 年 11 月 9 日向安全理事会第 1533(2004)号决议所设委员会主席提交本报告之后,德国联邦警察于 2009 年 11 月 17 日逮捕了解放卢旺达民主力量主席和副主席伊尼亚斯·穆尔瓦纳什亚卡先生和斯特拉敦·穆索尼先生。伊尼亚斯·穆尔瓦纳什亚卡先生和斯特拉敦·穆索尼先生被捕是涉嫌在刚果民主共和国境内犯下反人类罪和战争罪,并被指控组建和参加外国恐怖主义组织。

一. 引言和方法

1. 专家组于 2009 年 3 月 2 日在纽约开始工作，并在那里与联合国官员和外交使团举行协商，之后前往欧洲与各国政府和非政府组织的代表会面。专家组随后于 2009 年 3 月 20 日在金沙萨部署，开始在该地区为期 5 周的工作，随后于 2009 年 5 月 9 日向制裁委员会提出了中期调查结果。专家组的中期报告已于 2009 年 5 月 14 日作为安全理事会的文件(S/2009/253)印发。

2. 2009 年 3 月至 10 月底，专家组在南北基伍省保持了经常存在，并在大湖区分别与布隆迪、卢旺达和乌干达政府进行协商。专家组继续与刚果民主共和国中央和省级政府当局进行协商，但遗憾没有获得机会与该国国防部进行实质性协商。专家组访问了阿拉伯联合酋长国，与外交部代表、迪拜当局和私营部门实体举行了会议。专家组还访问了德国并与联邦外交部举行了会议。

3. 根据第 1857(2008)号决议第 10 段，专家组继续采取个案研究的办法，以南北基伍省和伊图里省为重点。专家组访问了北基伍省马西西、鲁丘鲁、尼拉贡戈、瓦利卡莱和卢贝罗县，以及南基伍省的卡莱亥、卡巴雷、姆文加、沙本达、乌维拉和菲齐县。专家组还曾经前往布尼亚和伊图里区开展任务。

4. 特别是，专家组继续将研究侧重于解放卢旺达民主力量(卢民主力量)-救世战斗军，以及该运动的政治领导和刚果民主共和国境外侨民的活动上。专家组继续分析非政府武装团体纳入刚果民主共和国武装力量(刚果(金)武装力量)的进程，以及当前仍在和平进程之外的未整编人员。有鉴于 2009 年观察到的政治和军事进展，专家组的研究还侧重于将非国家军队纳入刚果(金)武装力量这一脆弱进程的潜在安全威胁，此种威胁由于在南北基伍省的军事行动(“我们的团结”和“基米亚二号”)而加剧。

5. 关于第 1807(2008)号决议第 5 段，专家组继续对出口国没有通知安全理事会第 1533(2004)号决议所设委员会向刚果民主共和国运送武器的情况进行调查。

6. 专家组继续对非法开采自然资源和非法武装团伙筹资之间的联系进行研究。

7. 专家组还尽可能监测各会员国实施针对委员会名单上的个人和实体的旅行和财务措施的情况。¹

8. 专家组与联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)和联合国有关组织进行了密切合作。专家组在实地考察期间与多个不同对话者进行了广泛协商，包括刚果民主共和国和区域内其他国家的国家民事和军事当局、国家民航当局、矿产贸易商、商业实体代表、空中和陆路运输公司、非政府组织的代表以及前任

¹ 可在下列网址获得：www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533_list.pdf。

和现任民兵成员还有当地和国际媒体代表。专家组举行的会议和协商清单载于本报告附件(附件 1)。

9. 专家组采用了安全理事会关于安理会文件和其他程序问题非正式工作组在其报告(S/2006/997)中建议的证据标准,依靠有效的文件并尽可能由专家自己进行第一手现场观察。在无法这样做时,专家组至少使用 3 个独立的和可靠的来源来验证资料。总的来说,专家组决定不提供其资料来源的细节,以保护他们的匿名性并防止可能的报复。专家组取得了超过 100 份电话记录,并尽可能对其进行分析。专家组希望澄清,它没有监测本报告中提到的电话通信,仅分析了电话通话的时间和长度。电话记录分析有助于专家组确定通话的趋势或特定的模式,进一步印证从文件、证词和访谈中获得的信息。

10. 在 2009 年 2 月 13 日给安理会主席的信(S/2009/93)中,秘书长通知安理会他已任命下列专家组成员:迪内希·马赫塔尼(联合王国,金融专家兼协调员)、雷蒙德·德贝莱(比利时,区域专家)、穆克塔尔·科库马·迪亚洛(几内亚,海关专家)、克里斯琴·迪特里希(美利坚合众国,航空专家)和(意大利,武器专家)。专家组由 Peter Danssaert(武器顾问)、Francesca Jannotti Pecci(秘书处政治事务部政治事务干事)以及两个全职顾问提供协助。

11. 专家组希望对开展任务期间联刚特派团工作人员的支持和持续合作表示感谢,特别是特派团下列部门:民政科、解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置科、秘书长副特别代表、联合国人权事务联合办公室、特派团支助司、东部协调办事处、特派团联合分析小组、政治事务司、区域管理办公室、新闻办公室、霍加皮电台以及南北基伍省旅部。

二. 政治和军事方面

12. 2009 年 1 月,数千名来自全国保卫人民大会、刚果爱国抵抗联盟和马伊-马伊民兵的战斗人员参加了快速整编行动,并被纳入刚果(金)武装力量队伍。根据刚果(金)武装力量官员和外交人士透露,刚果(金)武装力量最高司令部对整编进来的部队确切数字并不清楚,但在这一过程中所有武装团体提供的数字为总共 12 000 人。鉴于在北基伍省发生的整编过程的速度较快,许多武器库存仍然为个人掌握,隐藏在秘密地点。之前加入武装运动的儿童已被招募加入新的刚果(金)武装力量序列之中。由于大多数这些人员被立即整编、随后被部署在卢旺达国防军-刚果(金)武装力量的联合行动(“我们的团结”)中,并在后来被部署在联刚特派团支持刚果(金)武装力量的行动(“基米亚二号行动”)中,新整编的刚果(金)武装力量的身份核实仍不完整。由于缺乏足够的身份核实,几个月来在支付军饷方面出现拖延,加剧了在 2009 年年初刚果(金)武装力量,特别是前全国保卫人民大会马伊-马伊民兵、刚果爱国抵抗联盟和胡图族士兵开小差的情况。在南基伍省,位于高原地带的马伊-马伊阿萨尼、雅库通巴民兵和联邦共和国部

队的大约 550 名士兵接受参加 2009 年 8 月的整编进程，但尚不清楚这些部队是否完全接受刚果(金)武装力量的指挥。在北基伍省，Kakule Sikula Lafontaine 将军和 Janvier Buingo Karairi 上校领导的两个主要马伊-马伊团体继续致力于反对“基米亚二号”行动。

“我们的团结”行动

13. 2009 年 1 月 20 日至 2 月 25 日，刚果(金)武装力量和卢旺达国防军在北基伍省进行了名为“我们的团结”的联合作战行动，试图瓦解卢民主力量的军事能力。专家组在其现场工作以及从刚果(金)武装力量和联刚特派团报告的基础上作出结论认为，虽然这些行动一开始将卢民主力量驱离了北基伍省和其他一些战略据点的军事基地，但随后卢民主力量设法重新占据了一些失去的阵地，并对平民村庄进行了频繁报复，包括烧杀抢掠和强奸行为。这些报复行为导致数以千计的人流离失所。有些报复行为已被记录在本报告及专家组的临时报告(S/2009/253)中。

14. “我们的团结”行动的有效性由于有限的资源和刚果(金)武装力量的后勤能力而减弱。由于刚果(金)武装力量和卢旺达国防军的高级军官盗用数百万美元的行动经费，导致行动被进一步削弱。虽然专家组无法记录挪用资金的情况，但收到了来自金沙萨的总统方面和参与行动的刚果(金)武装力量官员一致报告。在“我们的团结”行动中，专家组还持续收到报告称卢旺达国防军和最近刚整编的全国保卫人民大会部队携手清理了几个地区的平民，特别是在瓦利卡莱县。新整编的前全国保卫人民大会部队在该县矿产丰富的区域沿主要轴线安插了他们控制的人员。

15. 根据专家组收到的(包括自卢民主力量、团结和民主联盟积极分子处收到的)许多报告，卢民主力量、团结和民主联盟的部队在“我们的团结”行动期间已经商定了双方的合作协议，卢民主力量已经开始受益于数量未知但据称相当多的来自刚果爱国抵抗联盟、马伊-马伊民兵和其他团体的胡图族前战斗人员。

“基米亚二号”行动

16. 刚果(金)武装力量对卢民主力量的行动自 2009 年 3 月开始，从北基伍省逐渐向南推进至南基伍省，随后由于行动经费不足在 2009 年 9 月放缓。刚果(金)武装力量中前全国保卫人民大会指挥官领导的队伍对卢民主力量开展了最为积极的行动，尤其是在北基伍省的马西西和瓦利卡莱以及南基伍省的卡莱赫、沙本达、菲齐和乌维拉。据在受影响地区开展工作的人道主义和人权工作者所述，由于部署在战区的刚果(金)武装力量对平民滥用武力、卢民主力量和团结和民主联盟的报复袭击以及马伊-马伊民兵的袭击，使这些行动给人民带来巨大伤害。数十个村庄遭到袭击和抢劫，数千所房屋被烧毁，数十万人流离失所以逃避军事行动带来的暴力。在此期间，数百人在刚果(金)武装力量的行动和卢民主力量的报复袭击中丧生(见附件 2，被卢民主力量夷为平地的村庄卫星图片)。前全国保卫人民大会军官还借这些行动的机会强化了对矿产丰富地区的控制，特别是在卡莱

亥的上高原、瓦利卡莱的矿区以及沙本达县周围卡胡齐-比埃加国家公园。前全国保卫人民大会军官还强迫马西西 Mushake 地区的大量平民流离失所，以便为从卢旺达带来的牛寻找放牧地点。在“基米亚二号”行动期间，在卢旺达难民营的数千名难民陆续返回南北基伍省被占领的有争议地区，加剧了当地社区之间由于种族和土地引发的紧张关系。

17. 自 2009 年 7 月，刚果(金)武装力量一直在北基伍省马西西县与自由独立刚果爱国者联盟 Janvier Buingo Karairi 上校指挥的军队进行激烈交战。该联盟是一个地方自卫组织，2009 年力量增加，招募儿童、当地洪德社区志愿者和刚果(金)武装力量的胡图族前战斗人员形成对抗“基米亚二号”行动的战线。据联刚特派团和其他消息来源称，自由独立刚果爱国者联盟人数可能达到 1 000 名战斗人员，并与卢民主力量指挥官 Evariste Kanzeguhera 上校(又名 Sadiki Soleil) 结成合作联盟。自由独立刚果爱国者联盟已在马西西县控制了通过 Lukweti 的 Lwibo 一线，而卢民主力量已在其背后集结，并开始在马西西部署部队。据访问了该地区的人权和人道主义工作人员所述，刚果(金)武装力量开展了几次攻击，蓄意杀害了数百名平民。

18. 虽然卢民主力量已经从原来的许多基地被驱散，但他们已在四个地区附近大量集结：马西西和瓦利卡莱的平加-Oninga 一线、瓦利卡莱周围 Hombo 一带、姆文加的 Itombwe 森林以及 Lubero 县，并与 Kakule Sikula Lafontaine 将军的马伊-马伊团体合作，后者与另外还同团结和民主联盟合作开展行动。由于其当地的供应链和后勤中断，卢民主力量试图转变方式，对易受伤害的平民发动较小规模的攻击，以进行抢劫并绑架人质勒索赎金。

19. 联刚特派团报告 2009 年 1 月至 10 月 30 日期间共有 1 261 名卢民主力量战斗人员以及 1 785 名家属投降，这大约是 2007 年签署《内罗毕公报》至 2008 年 11 月底记录的卢民主力量遣返战斗人员的两倍，遣返人员总数的三倍。与此同时，卢民主力量一直在对刚果胡图族人以及卢旺达胡图族人发起新的招募活动，他们正在通过布隆迪和乌干达进行渗透。因此，仍难以评估是否卢民主力量的战斗人员已经从专家组 2008 年估计的 6 000 至 8 000 人大为减少。

20. 因此，军事行动未能成功瓦解卢民主力量，加剧了南北基伍省的人道主义危机，并导致全国保卫人民大会的军事影响力在该地区的扩张。在欧洲、北美和非洲广大地区等其他地方，卢民主力量的侨民支持网络仍在继续运作，并已深度卷入对刚果(金)武装力量行动的应对管理。

三. 解放卢旺达民主力量-救世战斗军

21. 专家组广泛研究了卢民主力量的内部和外部支持网络。特别是，专家组已经确定了刚果(金)武装力量和卢民主力量之间残余的实质性联系，并将重点放在卢

民主力量的区域和国际支持网络之上。专家组还研究了散居在北美、欧洲和非洲的卢民主力量领导人参与并共谋卢民主力量日常业务指挥的程度。专家组收集了卢民主力量在戈马参与当地业务的证据(见附件三),包括运输、货物贸易、森林木材开采、木炭和大麻(另见 S/2008/773 和 S/2009/253)。专家组继续研究卢民主力量与刚果矿物出口公司共谋非法开采自然资源的情况。

A. 内部军事支持网络

刚果民主共和国武装力量与解放卢旺达民主力量之间的合作

22. 按照其 2008 年 12 月 12 日的报告(S/2008/773),专家组继续研究刚果(金)武装力量-卢民主力量之间的协作情况。专家组特别侧重于军事装备的转移(将在以下各段详述)、刚果(金)武装力量对联刚特派团解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置行动的干扰以及卢民主力量和刚果(金)武装力量之间的协作。

第 10 军区(刚果民主共和国武装力量)

23. 专家组已记录了几起刚果(金)武装力量的武器和弹药被转移给各种非国家武装团体(尤其是马伊-马伊、民族解放阵线、² 联邦共和国部队和卢民主力量)的案例。尽管刚果(金)武装力量正在对卢民主力量开展军事行动,但专家组收集的证据和证词表明,某些刚果(金)武装力量军官,特别是控制第 10 军区(南基伍省)的高级军官涉及故意转移装备。专家组记录的案件并未详细介绍刚果(金)武装力量当前提供给非国家武装团体的物质支持的程度。不过,专家组认为金沙萨当局知道这些外流情况,但并没有采取任何适当的措施,因而破坏了刚果(金)武装力量的内部库存和对卢民主力量的军事行动。通过与联刚特派团合作收缴隐藏的武器库存,并通过在南基伍省工作过程中收集各种证词(包括来自军事司法官员的证词),专家组记录了第 10 军区 2008 年 12 月企图转移军事装备的情况,并证实了 2009 年发生的若干其他转移案例。

24. 专家组已获得来自刚果民主共和国安全局的一份报告(附件 4)和来自第 10 军区一名情报官员(T2)的案件卷宗(附件 5),其中描述了 2008 年 12 月 13 日将 14 000 发卡拉什尼科夫式 7.62×39 毫米弹药从第 10 军区指挥官控制的刚果(金)武装力量弹药库转移的企图。这些文件已被封存在联合国。

25. 专家组分别采访了两名刚果(金)武装力量第 10 军区的军官,他们都知道军事装备的转移情况。这两名军官告诉专家组,弹药将被运往联邦共和国部队、民族解放阵线和卢民主力量。这两名军官还告知专家组,过去一年还发生了忠于刚果(金)武装力量第 10 军区负责后勤和行政的副指挥官 Baudouin Nakabaka 上校和他的上级 Pacifique Masunzu 将军策划的类似事件。第 10 军区负责武器库管

² 专家组特别提及布隆迪民族解放阵线的持不同政见分子。

理和刚果(金)武装力量在南基伍省行动的士兵军饷。第 10 军区指挥官不参与“基米亚二号”行动的指挥链。

26. 专家组获得的案件卷宗资料表明，Nakabaka 上校于 2008 年 12 月 13 日直接同谋弹药的转移企图。刚果(金)武装力量多名军官在这些文件中的证词表明这些弹药被一些刚果(金)武装力量军官装入一辆专门租来的私家车，这些人主要包括 Elie Awijeo Abutumange 中士和 Ikamba 上尉，后者当时负责储存这些材料的刚果(金)武装力量仓库。根据刚果(金)武装力量若干军官的证词，Ikamba 上尉和开车的司机告诉在仓库的刚果(金)武装力量军官，这些材料是奉 Nakabaka 上校的命令转移的。四名刚果(金)武装力量的目击者报告说，Nakabaka 上校在那一刻给负责守卫营地的刚果(金)武装力量人员打了电话。目击者还报告说，司机在他被逮捕之前还试图给 Nakabaka 上校打电话。该文件显示在司机的电话内发现了 Nakabaka 上校号码。

27. 根据 T2 案卷宗，刚果(金)武装力量的证人证实，弹药应该被运给乌维拉的一个居民 Yves Mukulikire，他证实曾是马伊-马伊·扎布洛尼的战士，后来加入第 111 旅，直至 2006 年，而且他是 Nakabaka 上校的表弟。刚果(金)武装力量军官还在 2008 年 12 月 13 日几天后检查了 Mukulikire 在乌维拉的家，发现了属于刚果(金)武装力量的 8 个空弹药箱。刚果(金)武装力量的证人还向 T2 证明，在此具体事件之前曾经在 3 个月内发生数次军事装备被转运的情况，Yves Mukulikire 至少参与了其中两起案件。

28. T2 案件卷宗还介绍了 2009 年 2 月对第 10 军区的仓库中武器和弹药储存消失或没有被记录的情况进行的内部调查的结果。调查结果表明，两箱 40 毫米榴弹、6 箱 14.5 毫米弹药以及相当于 7.5 箱 7.62×39 毫米弹药不翼而飞，另外记录多出了 7 箱 12.7 毫米弹药、25 箱 82 毫米迫击炮弹、5 箱 60 毫米迫击炮弹、10 箱 7.62×54 毫米弹药。

29. 专家组在布卡武访谈的刚果(金)武装力量人员报告说，T2 案件卷宗已于 2009 年初移交给 Masunzu 将军以及刚果(金)武装力量在金沙萨的陆军情报总部(G2)，但并未对 Nakabaka 上校采取任何措施。

30. 专家组与联刚特派团巴基斯坦军事特遣队合作在乌维拉发现了两处武器库存，专家组认为其与非国家武装团体有关，特别是马伊-马伊、民族解放阵线和卢民主力量。联刚特派团巴基斯坦特遣队根据专家组的情报在 2009 年 6 月 15 日夜间和 16 日凌晨缴获了 139 支 AK-47 步枪，34 发 7.62×39 毫米弹药，5 枚手榴弹和 6 支乌兹冲锋枪(附件 6)。这些装备都是在 Nakabaka 上校在乌维拉拥有的房子中被发现。在缴获武器一周后，一个当地非政府组织刚果爱国抵抗联盟声称它在过去 15 个月内负责逐一起获武器，作为支持裁军活动的武器换现金方案的一部分。专家组认为这是不可信的，因为所缴获的 AK-47 步枪中有 65%来自五个独立的生产批次，所有乌兹冲锋枪都属于两个生产批次，并且生产序列号都是连续

的。这种情况意味着这些武器很有可能是从一个仓库转移而来，而不是有不同的战士单独上交。专家组通过可信的证词证实了这一结论，即 2009 年 6 月 16 日缴获的武器储备属于应对于 2009 年 4 月 9 日袭击乌维拉负责的民族解放阵线-卢民主力量-马伊-马伊网络的共同控制。根据对直接参与了 4 月 9 日事件的两个卢民主力量前战斗人员以及与民族解放阵线和刚果(金)武装力量军事司法官员关系密切的人员的访谈，这次行动是由民族解放阵线、卢民主力量和马伊-马伊·扎布洛尼势力所为，旨在寻求释放民族解放阵线因 2009 年 2 月的袭击事件被捕的囚犯，并消除和替换乌维拉镇的军事和民事当局。

31. 在 2009 年 7 月 14 日夜间，联刚特派团巴基斯坦军事特遣队再次依靠专家组的信息采取行动，查获了乌维拉另一地点的另一批武器库存，其中包括 8 枚 107 毫米火箭弹，2 支 AK-47 步枪，19 发 7.62×39 毫米弹药，10 发 82 毫米迫击炮弹，21 枚迫击炮弹引信和 62 发 12.7 毫米机枪弹药。这种装备常见于刚果(金)武装力量的武器库。在专家组收到有关武器地点的信息时，还获悉这些武器是由 Nakabaka 上校隐藏的。专家组尚未能够与在金沙萨的国防部官员讨论这些案件。

32. 专家组与联刚特派团就上述案例开展合作，同时开发了一个模型数据库，用于标记联刚特派团缴获的武器，包括日后追查所需的所有相关标记的照片。专家组与联刚特派团共享了这一工具。

33. 刚果(金)武装力量 Nakabaka 上校以前是马伊-马伊的一名战士，被南基伍省的卢民主力量前战斗人员广泛认为是卢民主力量过去的一个重要盟友。专家组通过分析电话记录还确定在 2009 年 Nakabaka 上校与马伊-马伊·扎布洛尼在乌维拉地区的指挥官 Fudjo Zabuloni 少校进行了通话。在同一时期内，Nakabaka 上校还与卢民主力量的一名情报军官 Mazuru 少校进行了接触，在对卢民主力量前战斗人员的数十次访谈中，Mazuru 少校被反复描述为代表卢民主力量进行招募并进行黄金交易。Fudjo 和 Mazuru 都分别与 Bande Ndagundi 通过电话，根据专家组收集的证据(有关 Ndagundi 在坦桑尼亚联合共和国网络的更多信息见第 72-79 段)，Bande Ndagundi 是一名刚果公民，在刚果民主共和国代表非国家武装团体参与贩运军火和招募活动。

34. 在 2009 年 4 月 9 日参与袭击的民族解放阵线持不同政见分子据说是由刚果国民在布隆迪招募并为其提供资金和武器。这一事实是在刚果军官、卢民主力量前战斗人员和一个直接参与 4 月 9 日袭击的民族解放阵线前战斗人员提供的证词的基础上确定的。此外，刚果军事司法官员逮捕和讯问的两名布隆迪国民以及一个马伊-马伊·扎布洛尼分子说他们是在布隆迪被专门寻找训练有素的士兵的征募者接触上的。

35. 在整个任务期间收集的意见一致的访谈的基础上，专家组认为，卢民主力量-马伊-马伊-民族解放阵线网络已经面对“基米亚二号”行动形成联盟并开展密切协作。作为这种联盟的一部分，这 3 个武装团体合作从乌维拉县向布隆迪和坦桑

尼亚联合共和国走私自然资源、共用武器库存并协助彼此渗透并躲藏在鲁齐齐平原，以及跨越布隆迪森林地区边界。

David Rugayi 上校

36. 5 名独立的前卢民主力量战斗人员和 3 名刚果(金)武装力量人员的证词表明，David Rugayi 上校原隶属第 14 整编旅，多次在 2008 年，尤其在 2 月、6 月、10 月、11 月和 12 月在马西西以及卡隆古和 Kibua 镇将大量军事装备转移给卢民主力量。根据这些证词，据报告这些装备包括数百发 107 毫米炮射火箭弹、107 毫米无后座力炮、几枚火箭筒、3 挺 12.7 毫米和 14.5 毫米口径机枪以及 200 箱 7.62×39 毫米弹药(约 5 万发)、230 支 AK-47 和若干 82 毫米迫击炮。

37. Rugayi 上校忠于卢旺达支持的前北基伍省省长，被制裁实体“一切为了和平与发展”的创始人之一 Eugene Serufuli，也被 3 名刚果(金)武装力量人员举报，专家组对这些人进行了访谈。举报说他曾在胡图族为主的刚果爱国抵抗联盟马伊-马伊前战斗人员被编入刚果(金)武装力量之前负责控制大部分的重型武器。据一些军方人士所述，Rugayi 上校的第 14 旅在矿产丰富的卡莱赫县进行部署时被卢民主力量战士严重渗透。专家组自卢民主力量前战斗人员处收集了一些一致的证词，指控 Rugayi 上校参与在卢民主力量控制的卡莱赫矿区开采锡石和黄金，后来卢民主力量被新整编的主要由前全国保卫人民大会分子组成的刚果(金)武装力量驱逐出这些地区。

38. 卢民主力量前战斗人员之一告知专家组他曾经是 50 名卢民主力量搬运工小组的一员。他们在 2008 年底从卡莱赫被派往卡隆古镇，在那里 Rugayi 上校转交给他们一些 AK-47 突击步枪、机枪以及大约 100 枚 107 毫米火箭弹。该前战斗人员转述说，他的指挥官曾在卡隆古亲自会见了 Rugayi 上校，刚果(金)武装力量的车辆从第 10 军区总部布卡武抵达以提供装备。另一名卢民主力量前战斗人员报告说，Rugayi 上校在“我们的团结”行动开始前 1 个星期向卢民主力量交付了 400 枚 107 毫米火箭弹。

39. 专家组现有的电话记录显示，Rugayi 上校曾在 2009 年 5 月至 9 月期间 3 次与 Nakabaka 上校接触。专家组仍在调查这一案件。刚果爱国抵抗联盟和卢民主力量告诉工作组 Rugayi 上校与刚果(金)武装力量在赤道省的第 3 军区副指挥官 Mayanga Wabishuba 将军联系密切。根据相同的信息，Mayanga 将军帮助为南北基伍省的胡图族民兵筹资，其中包括卢民主力量。据说他的支持是出于与北基伍省图西族主要成员的个人土地纠纷动机。专家组审查了一份与类似土地纠纷有关的文件，其中涉及 Mayanga 将军。

其他转移案件

40. 在当前整个任务期间，专家组不断收到刚果(金)武装力量军官有关少量弹药储存被缺乏监督的刚果(金)武装力量军官转运的信息。

41. 2009年7月,专家组访谈了第115旅一名因从刚果(金)武装力量处购买1500发7.62×39毫米弹药被捕的军官,一名驻在乌维拉附近的刚果海军军官是同谋。该刚果(金)武装力量军官声称弹药将不被用于军事行动,告知专家组他被在南基伍省Kilembwe旅部的上司获准前往乌维拉进行采购。该军官还说,他经常往返销售Kilembwe附近金矿开采的黄金。专家组收到进一步的证词,表明第115旅的人员经常前往乌维拉和布卡武购买第10军区司令部的库存弹药。

42. 专家组还指出,根据联刚特派团和刚果(金)武装力量消息来源,自2007年起在Kilembwe地区活动的第115旅的部队中包括前卢民主力量的一些人员,其成员曾参与商业活动,如代表卢民主力量出售黄金。

43. 最后,专家组指出,上述案件呈现出了一种武器和弹药被持续转移的模式,即使是小规模军事装备转移也助长了非法贩运活动,使得包括卢民主力量在内的非国家武装团体受益。

刚果民主共和国武装力量干预解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置行动

44. 专家组关切地注意到刚果(金)武装力量企图蓄意干扰联刚特派团复员和遣返卢民主力量大批部队和家属。2009年8月20日,Cuma Balumisa上校指挥的刚果(金)武装力量袭击了卢民主力量在北基伍省Kahunzu附近的阵地,就在前一天刚果(金)武装力量的两名军官刚被派驻解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置营地以确保与联刚特派团的协调并在此期间防止任何攻击事件。2009年8月31日,刚果(金)武装力量的卡车载着200多名轮岗士兵前往Lulimba,当时联刚特派团正期待数十名卢民主力量战斗人员在联刚特派团的一个临时基地投降。刚果(金)武装力量部队在Chiko Tshitambwe上校的指挥下仍进行了部署并在途中与卢民主力量发生了冲突,俘虏了8名卢民主力量的士兵,并将其余人击退使之进入丛林。在2009年9月4日一次试图将卢民主力量战斗人员和家属带出北基伍省的恩托托地区的解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置行动中,Mahindule Wabo上校指挥的刚果(金)武装力量袭击了恩托托的卢民主力量战斗人员和家属,因此破坏了这次行动。刚果(金)武装力量的指挥官辩解对卢民主力量的攻击是由于无法与战地指挥官进行沟通而错误发生的。

45. 值得强调的是,所有上述联刚特派团解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置行动都已经过联刚特派团与刚果(金)武装力量总参谋长Didier Etumba将军以及“基米亚二号”行动总指挥Dieudonné Amuli将军的同意,他们都承认解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置行动的部署应被充分纳入正在进行的军事行动。

干扰“基米亚二号”行动

46. 专家组收集了有关一名刚果(金)武装力量人员Yves Kijenga上校向卢民主力量提供支持的证词,他曾直接参与了“基米亚二号”行动。专家组收到了来自

马伊-马伊以及跨越南北基伍省边界的 Hombo 镇当地官员的报告，称 Kijenga 上校在 2009 年初驻扎在 Hombo 地区，并与卢民主力量关系密切。据说 Kijenga 上校干涉了打击卢民主力量的行动，要求他的部队在接近卢民主力量时向空中开枪，从而向卢民主力量提醒了刚果(金)武装力量的攻击。他还涉嫌释放了一些被刚果(金)武装力量俘虏并关押在 Hombo 的卢民主力量分子。专家组一直无法确认 Kijenga 上校的下落或目前的活动。

刚果民主共和国武装力量、解放卢旺达民主力量和联邦共和国部队在上高原地区(南基伍省)的协作

47. 专家组收集的证据表明卢民主力量和联邦共和国部队在上高原地区(菲齐、姆文加和乌维拉县)存在强有力的联盟。本节说明了这一联盟的建立、它的运作方式以及卢民主力量和联邦共和国部队从刚果(金)武装力量第 123 整编营和第 112 旅分别得到的支持。

48. 联邦共和国部队是一支 Banyamulenge 民族民兵，大约有 150 名成员，最初由目前担任上述涉及装备转移的第 10 军区指挥官的 Pacifique Masunzu 将军等人创立。Masunzu 将军曾担任受到卢旺达支持的刚果民主联盟戈马派(刚果民盟戈马派)反叛运动的指挥官，联邦共和国部队是在 1998-2003 年反对刚果民盟戈马派和卢旺达的战争期间从所谓的“Masunzu 叛军”中诞生的。

49. 专家组收到了若干一致的证词，包括来自若干卢民主力量前战斗人员和一名联邦共和国部队前军官的证词，证明自刚果(金)武装力量自 2009 年 7 月起在南基伍省姆文加、乌维拉和菲齐等县开展行动以来，转移到上高原地区的联邦共和国部队和卢民主力量之间的联盟越来越密切。据报告这两个运动之间的结盟已经于 2009 年 9 月当联邦共和国部队总部内任命了一名卢民主力量联络官时正式形成。卢民主力量和联邦共和国部队自 2003 年以来一直保持松散联盟。

50. 在专家组 2009 年 9 月访问上高原地区时访谈了刚果(金)武装力量军官、卢民主力量和联邦共和国部队前战斗人员以及卢民主力量的一名逃兵，他们确认卢民主力量和联邦共和国部队已经在几个地点共同驻兵、在彼此的领地通行、向共同市场征税并共享收入。据一位 2009 年 10 月复员的联邦共和国部队军官所述，联邦共和国部队和卢民主力量之间的联盟由于卢民主力量于 2009 年 9 月向联邦共和国部队转移轻型和重型武器得到巩固。一名卢民主力量前战斗人员向专家组报告说，在“我们的团结”行动开始前夕，卢民主力量在上高原的战略位置 Kisanya 自联邦共和国部队处获得了 12.7 毫米口径机枪和十几箱 7.62×39 毫米弹药、7 箱 12.7 毫米弹药和 12 箱 RPG-7 型火箭弹。

51. 2009 年 9 月底至 10 月初之间，联刚特派团工作人员报告联邦共和国部队和卢民主力量攻击了部署在上高原地区的 Mikenge 和 Bi jabo 的刚果(金)武装力量部队以及靠近 Kipombo 的马伊-马伊部队。

52. 专家组收到了大量得到刚果军事司法报告证实的证据，表明部署在上高原的刚果(金)武装力量的军事装备被转移给了卢民主力量。刚果(金)武装力量在乌维拉的军事司法官员证实，刚果(金)武装力量第 123 营 Aburu 上尉以及同一连队的另外两人于 2009 年 6 月被捕，罪名是在 Rutikita(上高原)的市场向卢民主力量销售 750 发 7.62×39 毫米弹药。此信息与同一个军事司法官员举报的另一起案件相符，在该案件中同属刚果(金)武装力量第 123 营的 Sumpia 上尉于 2009 年 2 月因类似罪名被捕。此外还报告了 2009 年期间在上高原向卢民主力量和联邦共和国部队销售弹药的其他类似案件。如上所述(见第 23 至 30 段)，从第 10 军区布卡武司令部转移弹药也旨在供应联邦共和国部队。

53. 专家组还收到信息，指出联邦共和国部队和驻在 Minembwe 的刚果(金)武装力量第 112 旅协作密切。第 112 旅几乎完全隶属 Banyamulenge 旅，受第 10 军区直接指挥，并接受 Masunzu 将军为其领导人。

54. 专家组收集了刚果(金)武装力量军官和当地人的一致证词，证实第 112 旅的人员和联邦共和国部队于 2009 年 4 月 3 日至 9 日在上高原对马伊-马伊部队进行了联合军事行动。专家组注意到了在此期间的一系列电话通信，涉及联邦共和国部队、刚果(金)武装力量第 112 旅、刚果(金)武装力量、Chiko Tshitambwe 上校(在报告编写时他担任“基米亚二号”行动菲兹县的指挥官)、卢民主力量的后备旅长 Lucien Nzabanita 中校之间的电话通信。

55. 参与“基米亚二号”行动的刚果(金)武装力量高级军官告诉专家组，卡比拉总统认为 Chiko Tshitambwe 上校是最重要的战地军事指挥官之一。其中一名刚果(金)武装力量军官认为 Tshitambwe 上校在上高原有着特殊的经济利益，但无法说明任何进一步的细节。根据联刚特派团的报告，自 2009 年 9 月以来，Tshitambwe 上校在他的南基伍省行动区的副指挥官是 Joseph Mitabo 少校，后者是刚被整编入刚果(金)武装力量的联邦共和国部队的前军官。

解放卢旺达民主力量、团结和民主联盟-乌鲁纳纳派和拉方丹派马伊-马伊民兵之间在北基伍的行动联盟

56. 专家组获得的信息表明，北基伍省北部被称为“大北方”地区的团结和民主联盟-乌鲁纳纳派和拉方丹派马伊-马伊民兵联盟获得了金融和物质方面的支持。专家组一直在调查卢民主力量和拉方丹派马伊-马伊民兵之间的第二个联盟所获得的支持。

57. 专家组从数十份证词中收集了证据，做证者包括已退役和现役的卢民主力量和团结和民主联盟-乌鲁纳纳派分子、联刚特派团工作人员、刚果民主共和国情报官员、宗教机构成员和大北方地区当地政界人士，从中得知拉方丹派-团结和民主联盟-乌鲁纳纳派和拉方丹派-卢民主力量支撑网最重要的组织者之一是 Kasereka Maghulu，又名“Kavatsi”。在前叛乱团体刚果民盟-基桑加尼/解放运

动派的前战斗人员中，Kavatsi 因作为在姆布萨·尼亚姆维西任刚果民盟-基桑加尼/解放运动派领导人期间尼亚姆维西先生的主要财政和后勤盟友而知名。在本报告编写之时，尼亚姆维西先生任刚果民主共和国权力下放部部长。

58. Kavatsi 经营在整个刚果民主共和国运营安-26 型货机的星系航空公司，2008 年姆布萨·尼亚姆维西担任刚果民主共和国外交部长时，任命他担任团结和民主联盟-乌鲁纳纳派重新安置进程调解人。在此期间，作为“阿马尼进程”中政府主持的 2008 年一体化进程的一部分，Kavatsi 向团结和民主联盟-乌鲁纳纳派和卡库莱·希库拉·拉方丹将军供应食品，2008 年 1 月拉方丹将军从尼亚姆维西先生手里接受现金时两人拍摄了合影(附件 7)。若干个团结和民主联盟-乌鲁纳纳派和卢民主力量前战斗人员和现役军官告知专家组，拟议中的团结和民主联盟-乌鲁纳纳派重新安置进程被利用来作为该武装团体重新武装部队的掩护。

59. 一名团结和民主联盟-乌鲁纳纳派军官已证实，Kavatsi 频繁与团结和民主联盟-乌鲁纳纳派军事指挥官 Jean-Damascene Ndibabaje 少将(又名 Musare)接触，并于 2006 年向 Musare 提供了两部卫星电话。这名军官还告诉专家组，Kavatsi 频繁协助团结和民主联盟-乌鲁纳纳派获得粮食供应和军火，用来换取团结和民主联盟-乌鲁纳纳派开采或贸易得来的矿产或木材。另外两名团结和民主联盟-乌鲁纳纳派军官向专家组证实，Kavatsi 还参与了通过西联公司协助团结和民主联盟-乌鲁纳纳派转移资金。据另外两名团结和民主联盟-乌鲁纳纳派前战斗人员说，Kavatsi 还在家里招待几位团结和民主联盟-乌鲁纳纳派军官及家属，包括团结和民主联盟-乌鲁纳纳派副军事指挥官 Wenceslas Nizeyimana 上校(又名 Kit)。

60. 从几次对卢民主力量前战斗人员等人员进行的约谈中，专家组知悉，Kavatsi 参与了向由卢民主力量和拉方丹派马伊-马伊民兵联合控制的在卢贝罗以西地区采金活动预先提供资金，用来交换通过星系航空公司最终运输到布腾博的一般商品。一名卢民主力量中尉以前驻扎在卢贝罗以西富产黄金的卡苏格荷地区，他和一名团结和民主联盟-乌鲁纳纳派军官均在接受专家组约谈时表示，Kavatsi 向卢民主力量北基伍师长 Pacifique Ntawungunka 上校(又名欧米茄)提供了一部卫星电话以便加强联络，并随后与欧米茄保持了频繁联络。专家组还获得了显示欧米茄和 Kavatsi 的儿子之间联络的电话记录。

61. 一名团结和民主联盟-乌鲁纳纳派前战斗人员于 2009 年 9 月接受专家组约谈时称，他参与了两次由团结和民主联盟-乌鲁纳纳派内的(G3)行动级军官 Idelphonse Nkiranuye 上校(又名摩西)组织的任务，这两次任务都是为了在 2009 年 7 月初在布腾博地区的一个地点接收武器和弹药。这名前战斗人员向专家组提供了对这两次任务工作方式的详细描述。在第一次行动中，团结和民主联盟-乌鲁纳纳派和拉方丹派分子在丛林中走了 7 天后抵达布腾博，目的是接收一定数量的武器和弹药，随后再用几天时间把这批装备运回。几天后又再次重复了类似任务。共计运输了 20 支 AK-47、4 挺机枪、4 门 60 毫米迫击炮、2 门 82 毫米

迫击炮和 4 部 RPG 火箭筒。据一名接受专家组单独约谈的团结和民主联盟-乌
鲁纳纳派军官称,这笔交易在 Kavatsi 的女婿监督下进行,另一名团结和民主
联盟-乌鲁纳纳派前战斗人员从专家组出示的一张照片上准确地认出了此人。
卡苏格荷地区的证人还报告称,2009 年 7 月,卡苏格荷以西地区出现了新的
武器供应。

62. 一名 2009 年投降的团结和民主联盟-乌鲁纳纳派军官在本次任务期间接受了
专家组约谈,他报告称,2008 年 Kavatsi 在资助 Emmanuel Nyamuhimba 上校访问
布腾博一事上起了重要作用,Nyamuhimba 上校是居住在布拉柴维尔的前卢民主力
量军官,目前是团结和民主联盟-乌鲁纳纳派的海外防务和动员专员。据报告,
在这次访问中,Nyamuhimba 上校会见了 Gregoire Sengahire 少校和 Emmanuel
Rwigema 中校,这两名军官隶属于与团结和民主联盟-乌鲁纳纳派具有密切联系的
卢旺达人民联盟(见附件 8)。一名接受专家组单独约谈的团结和民主联盟-乌鲁纳
纳派前战斗人员称,Nyamuhimba 上校在筹资和通过西联公司将钱汇往团结和民主
联盟-乌鲁纳纳派方面起到重要作用。Nyamuhimba 上校又名 Martin Nteziyayro,
他涉嫌在卢旺达灭绝种族期间参加了联攻派民兵的规划会议。

63. 专家组还调查了多份关于一名被称为 Augustin Habiyaremye(又名 Augustin
Ndondo Shaba Deux 或“Shabade”)的团结和民主联盟-乌鲁纳纳派联络官和
Kavatsi 之间密切关系的报告。专家组获得的证据显示,Habiyaremye 先生一直
通过西联公司从散居国外的支持者那里接收汇款(见第 102 至 105 段)。
Habiyaremye 先生告知专家组,他将这些资金转给 Kavatsi 的一个名叫“Shabua”
的雇员,据另一名团结和民主联盟前战斗人员称,该雇员负责送达提供给团结和
民主联盟-乌鲁纳纳派的供给。专家组获得的电话记录显示,2009 年 7 月 13 日
Shabua 和 Musare 将军之间有一系列的三个电话通讯。

64. 专家组得到可靠消息表明,在乌干达存在多个团结和民主联盟-乌鲁纳纳派
和大北方地区卢民主力量网络的支撑网。

65. 通过专家组与现役和已退役团结和民主联盟-乌鲁纳纳派成员的咨询,了解
到,2009 年 1 月,团结和民主联盟-乌鲁纳纳派和卢民主力量从靠近刚果民主共
和国边界的乌干达难民营中征募了数百名兵员,特别是 Nyakivale 和 Cyaka 难
民营。专家组获得的信息称,2009 年 5 月、6 月、9 月和 10 月都有征兵潮。据报告,
一些前卢旺达武装部队军官也在新征兵员之列。

66. 就此特别问题,专家组约谈了一名退役卢民主力量军官和一名前团结和民主
联盟-乌鲁纳纳派军官。据两人称,前述与 Kavatsi 关系密切(见上文第 59 段)且
于 2008 年被 Kavatsi 从乌干达送至刚果民主共和国的 Nizeyimana 上校,是这些
征兵活动的主要组织者之一。据这名退役卢民主力量军官称,Nizeyimana 上校还
在组织卢民主力量主席伊尼亚斯·穆尔瓦纳什亚卡于 2006 年访问乌干达方面起
到重要作用,这违反了 2005 年 11 月对后者实施的旅行禁令。在这次被详细记录

下的访问中，穆尔瓦纳夏卡先生随后从卡辛迪的刚果民主共和国—乌干达边境被送到卡苏格荷周围地区。

67. 一名团结和民主联盟军官给了专家组直接访问一个代表 Musare 将军管理的电子邮件信箱的权限。该电子邮件信箱的内容显示了电子邮件信箱所有者与一个匿名联系人之间用肯尼亚卢旺达语进行的讨论，后者自称隶属一个名叫“鲁德希瓦解放卢旺达运动”的图西族君主主义运动，此人想制定袭击位于基加利的政府的计划。信中提及，作为攻击的准备阶段，可以让新征兵员通过乌干达和刚果民主共和国之间的布纳加纳边检站越境，令其参加团结和民主联盟—乌鲁纳纳派的军事培训(附件 9)。

B. 区域支撑网

坦桑尼亚联合共和国

68. 专家组在上一次任务期间认定，卢民主力量武器和弹药的主要来源是刚果民主共和国武装部队。但是，在本次任务期间，专家组确定，2009 年卢民主力量从刚果民主共和国境外接收了大批武器和弹药，特别是从坦桑尼亚联合共和国经坦噶尼喀湖走私进入南基伍的装备。专家组几次约谈亲身见证了此类武器转让的卢民主力量前战斗人员，对一个与卢民主力量和坦桑尼亚官员都有交往的人的电话记录进行了分析(专家组确定此人是一个武器贩运网络的成员)，并将此类信息相互印证(见第 72 至 81 段)。

69. 四名分别接受专家组约谈的卢民主力量前战斗人员证实，2008 年 11 月以来，驻扎在南基伍的乌维拉和菲齐地区的卢民主力量部队接收了数批武器和弹药。其中一名前战斗人员证实，2009 年他数次参与在坦噶尼喀湖刚果一侧从来自坦桑尼亚联合共和国的船上卸载弹药。他最后一次参与是 2009 年 4 月，当时他在布隆迪和刚果民主共和国之间的湖边边界地区靠近 Kavimvira 的地方帮助卸载箱装弹药和 82 毫米迫击炮。在同一次约谈中，他宣称，他的指挥官告诉他，弹药来自坦桑尼亚联合共和国。另一名卢民主力量前战斗人员称，2009 年 3 月，他看到一个卢民主力量纵队搬运 R-4 突击步枪、AK-47、约 100 个火箭筒和成箱的弹药，这些都在此前用卡车运到南基伍的卢林巴。纵队里的军官们告诉他，这批货从坦桑尼亚经坦噶尼喀湖运来。另一名卢民主力量前战斗人员对专家组作证称，2008 年 11 月，他参与了在乌维拉地区卸载一卡车货物，其中有约 100 箱弹药、10 挺机枪和几个火箭筒。第四名前战斗人员也对专家组说，2009 年 1 月，他目睹乌维拉县 Kigushu 地区有大批弹药和 107 毫米火箭到货。

70. 前述四位前战斗人员以及其他几位来自南基伍的乌维拉和菲齐县的接受专家组单独约谈的人报告称 Félicien Nsanzubukire 中校(又名 Fred Irakeza)和 Mazuru 少校(如上文第 33 段所述，他与刚果民主共和国武装部队的 Nakabaka 上校联络)负责协调从坦噶尼喀湖运送武器和弹药，这两人都是驻扎在乌维拉桑基

地区的卢民主力量军官。卢民主力量前战斗人员还证实，Nsanzubukire 中校多次前往坦桑尼亚一侧湖边的基戈马。专家组还证实，于 2009 年 3 月被委员会列名的卢民主力量副指挥官 Stanislas Nzeyimana 少将(又名 Bigaruka)，在过去几年中(附件 10)频繁前往基戈马，并于 2009 年经常与 Mazuru 少校进行电话联系。其他卢民主力量前战斗人员告知专家组，Mazuru 少校还携带大量现金前往坦桑尼亚联合共和国和布隆迪贩卖黄金并从卢旺达、布隆迪和基戈马附近的难民营招募年轻的胡图族人。

71. 一名曾管理 Nsanzubukire 中校的通讯设备的卢民主力量前战斗人员于 2009 年 4 月底告诉专家组，卢民主力量主席伊尼亚斯·穆尔瓦纳什亚卡 2009 年频繁与 Nsanzubukire 上校直接联系，并指示他对“基米亚二号”行动使用一切必要的弹药，因为预期将有更多刚果民主共和国境外军火到货。

72. 在刚果民主共和国、坦桑尼亚联合共和国和布隆迪进行的多次约谈中，专家组知悉，Bande Ndangundi 协调了向卢民主力量运送军事装备的活动，他是一名居住在坦桑尼亚联合共和国达累斯萨拉姆的刚果居民，2009 年长期住在布隆迪。Ndangundi 先生原籍桑基(乌维拉县)，已在达累斯萨拉姆居住近 30 年，曾是生活在坦桑尼亚联合共和国的前刚果民主共和国总统洛朗-德西雷·卡比拉的副手。据一名常住坦桑尼亚的接近 Ndangundi 先生的人士称，Ndangundi 先生与帮助发动了洛朗·卡比拉暴动的马伊-马伊社区保持密切联系，并曾力图建立卢民主力量、民族解放力量和马伊-马伊联盟，以破坏刚果民主共和国东部的稳定，从而增强本人的政治地位。从刚果安全机构和接近 Ndangundi 先生随行人员的人士获得的信息印证，Ndangundi 先生的主要目的是促进本人在刚果民主共和国东部的经济利益，而且他就是 2009 年 4 月 9 日卢民主力量-民族解放力量-马伊-马伊联合攻击乌维拉行动的主要资助者(本报告第 30 和 34 段已对此进行详细描述)。

73. 专家组已获得 Ndangundi 先生在布隆迪的电话记录，其中显示，2009 年初，他与 Nsanzubukire 中校和 Fudjo Zabuloni 都进行了联络，随后又数次联络了 Mazuru 少校(Zabuloni、Mazuru 和 Nakabaka 上校之间的联络详见第 33 段)。此外，据报告他与两个分别驻扎在莱梅拉县(南基伍)和卢贝罗县(北基伍)的两名卢民主力量军官有联系，还与一名驻扎在鲁齐齐平原的卢民主力量高级军官有联系，鲁齐齐平原历史上曾是南基伍的卢民主力量和民族解放力量据点。

74. 数个消息来源(其中包括一个接近 Ndangundi 先生的消息来源)告知专家组，Ndangundi 先生与布隆迪执政的保卫民主全国委员会-保卫民主力量党和坦桑尼亚联合共和国政府、警察和军队高级官员关系密切。这些说法似乎得到 Ndangundi 先生电话记录的印证，他的电话记录显示，他与坦桑尼亚执政党高级官员的辅助人员以及一名坦桑尼亚军队高级军官保持频繁通讯。专家组继续调查这些人。Ndangundi 先生的布隆迪电话记录还显示，从 2009 年 4 月至 9 月，他与坦桑尼亚

联合国驻布隆迪大使、前坦桑尼亚军队将军 Francis Ndoluwa 之间通话 27 次。一个接近 Ndagundi 先生的消息来源告知专家组，他与该大使关系密切。

75. 专家组获得了 Ndagundi 先生写的电子邮件原文，他在邮件中称，自己与坦桑尼亚联合共和国政府官员有高层关系(附件 11)。在 2009 年 7 月 17 日的一封电子邮件中，他写道，自己有能力把对方介绍给坦桑尼亚“高层”官员。在 2009 年 7 月 24 日的另一封电子邮件中，他告诉对方，他能介绍对方认识“坦桑尼亚当权者”。他还在 2009 年 7 月 29 日的一封电子邮件中告诉对方，他已联系过坦桑尼亚联合共和国当权者，又说他在坦桑尼亚联合共和国居住了 27 年，这使他得以“在大家年轻时同住在达累斯萨拉姆城时，就有机会与他们建立联系。”他还说：“我们彼此非常了解，他们知道我在此局势中的立场。”

76. 在同一封邮件中，Ndagundi 先生谴责了“基米亚二号”行动，将其描述为卢旺达企图通过前全国保卫人民大会部队为先导的军事行动将其影响力扩大到南基伍的阴谋的一部分，并说他计划“将他们从乌维拉、布卡武、菲齐等城镇打出去”。

77. 包括刚果情报人员和商人在内的一些消息来源告知专家组，坦桑尼亚官员支持 Ndagundi 先生的目的与企图保持坦桑尼亚对南基伍政治经济利益的影响有关，特别是从坦桑尼亚联合共和国向刚果民主共和国经坦噶尼喀湖走私燃料，以及从南基伍向坦桑尼亚走私矿产资源。专家组继续调查此类信息的可信度。

78. 接受专家组约谈的人一致称 Ndagundi 先生与基戈马、乌维拉和布卡武的一些经济从业者及其他国际商界人士关系密切。这一点得到了对其电话详细分析结果的印证：从 2009 年 4 月到 7 月，他通过短信与一个葡萄牙电话号码进行了 16 次联系，该葡萄牙电话登记为属于航运公司 Seamaster Agentes De Navegacao。2009 年 4 月至 9 月之间，他还与一位名叫 Roy Joseph Ziwa 的乌干达商人进行了 41 次电话联系，此人曾拥有乌干达恩德培的达斯空运公司和达斯搬运服务公司。Ndagundi 先生还在同一时期与一名南非商人进行了 62 次电话联络，南非警方档案上有这名南非商人企图购买非法钻石的记录，此外据悉他以往还定期前往刚果民主共和国。专家组继续调查上述电话联系，以及 Ndagundi 在法国、意大利、肯尼亚、荷兰和卢旺达的其他电话联系。

79. 专家组还获得了 Ndagundi 先生提供接收捐款的银行帐号详细情况的电子邮件原文(见附件 12)。这些帐号属于居住在布卡武、布琼布拉和达累斯萨拉姆的一些人，专家组正在分析与这些帐号相关的银行文件。Ndagundi 先生还提及与一名里斯本的葡萄牙联系人进行金融交易的可能性。专家组请求葡萄牙当局协助调查与 Seamaster-Agentes 公司有关的航运活动，该公司以前曾得到过联合国的合同，目前正在等待这些文书的过程中。

80. 专家组从刚果民主共和国和该区域获得的信息称，Nakabaka 上校曾组织过一批 AK-47，从坦桑尼亚联合共和国基戈马发货，于 2008 年 6 月 25 日或 26 日在乌

维拉港收货，运载船只名叫 Dieu Merci，船东是一名已知是 Ndagundi 先生副手的商人。2008 年 9 月，两名专家组成员在基戈马港看到这条船，在港口的一名目击者还另外向专家组报告称该船因工程工作被拖出水面，并曾有人看到，一名工程师封闭船下腹部的一个洞时，坦桑尼亚军队和警察包围了现场。

81. 在南基伍调查过程中，专家组还被告知，坦桑尼亚联合共和国、布隆迪和刚果民主共和国之间存在其他相关军火贩运网络。

82. 三名国家情报局局长(两名在布卡武、一名在乌维拉)告知专家组，据称是一名马伊-马伊领导人的 Jean Jacques Ramazani 于 2008 年在布琼布拉因被控军火贩运被捕，并随后经乌维拉和布卡武移交金沙萨的刚果民主共和国当局。专家组见到 Ramazani 先生在国家情报局关押下作出的一份审讯陈述，其中他供认与乌维拉的商人有联系。专家组无法从刚果民主共和国当局证实 Ramazani 先生身在何处。但是，专家组向金沙萨的国家情报局官员展示了一幅他的照片(附件 13)，并被一名官员告知，他曾在 2009 年 4 月在南基伍的 Baraka 地区见到 Ramazani 先生，而且 Ramazani 先生实际上是为 Dunia 工作，Dunia 是在南基伍的 Ubware 半岛很有影响力的马伊-马伊领导人。专家组单独约谈了一名目击证人，他报告称，2009 年 10 月他在南基伍会见了 Ramazani 先生。一个接近 Ndagundi 先生的消息来源告知专家组，Ndagundi 先生接近 Dunia 是为了建立一个联盟。专家组继续调查这一指控。

83. 专家组将一个显示多个贩运网络、刚果民主共和国武装部队和多个非国家武装团伙之间关系的组织系统图附后(附件 14)。

布隆迪

84. 在刚果民主共和国、布隆迪和卢旺达，专家组得到若干可靠报告和证词，得知布隆迪正被作为卢民主力量招募新兵和支撑网的后方基地。几名在卢旺达接受专家组约谈的卢民主力量前战斗人员称，他们知道 2005 年以来至少有数百名卢民主力量新兵是从卢旺达招募后在当地军火商协助下通过布隆迪入境的。据几次约谈显示，这种征兵活动主要由乌维拉地区(刚果民主共和国)的卢民主力量军官处理，特别是 Mazuru 少校。

85. 据 2009 年 5 月接受两名专家组成员单独约谈的一名卢民主力量前战斗人员称，2009 年期间，这一批新兵的运输路线一直是畅通的，他知道 2009 年前 5 个月中有 150 名新兵经鲁齐齐平原通过布隆迪到达乌维拉。与此相类似，专家组还得到更多目击者证词以及刚果民主共和国和布隆迪治安部门对话者的证实，有人看到 2009 年 7 月和 8 月有若干卢民主力量部队成员逃离刚果民主共和国武装部队军事行动，进入布隆迪。

86. 2009 年 7 月 25 日到 8 月 25 日之间，至少发生了 4 起独立的卢民主力量部队越境事件。目击证人和安全机构官员称这些事件中涉及 40 人，但专家组认

为这个数字可能高得多。依据这些描述，专家组认为，这些越境行动是卢民主力量司令部的命令，目的是使乌维拉地区基地得以将重要文件和其他物资从刚果民主共和国武装部队行动区疏散到布隆迪。

87. 专家组获得的数份证词称，卢民主力量与布隆迪情报机构领导人 Adolphe Nshimirimana 将军以及一些布隆迪高层警官保持关系。这个信息得到了几名现役卢民主力量分子、地区安全机构、布隆迪政府官员和民间社会成员的印证。专家组还获得了电话记录，其中显示 2009 年 6 月至 8 月期间 Nshimirimana 将军的参谋长 Agricole Ntirampeba 上校与卢民主力量的 Mazuru 少校进行了 13 次联系。2009 年 10 月，一名卢民主力量联络官还证实，卢民主力量与 Nshimirimana 将军和 Ntirampeba 上校进行合作，特别是通过提供后勤安排和医疗援助的方式。

88. 专家组获得了关于 2008 年向布隆迪运送大量轻小武器的信息，这些武器通过特别航班送到布琼布拉国际机场，由总统派出的官员和其他安全机构官员接收。布隆迪安全官员证实，他们接收的货物中有一些没有在官方武器库中记录。

89. 专家组有确凿证据显示，有人企图购买一批 4 万支 Steyer AUG 突击步枪和弹药，名义上是供布隆迪警方使用，并由访问马来西亚的一个布隆迪代表团组织。专家组估计，由于布隆迪警察人数不过 2 万人，为布隆迪警察采购的这批军火数量太多了。专家组屡次试图请马来西亚当局进一步澄清这批军火的情况，在提交本报告之前，马来西亚当局通报说未出售军火，专家组正在核实这一情况。专家组将与这批军火相关的文件附后(附件 15)。

C. 解放卢旺达民主力量和团结和民主联盟散居国外者和国际支助网络

散居国外的领导者

90. 专家组对卢民主力量和团结和民主联盟在欧洲、北美和非洲的散居国外的领导者的作用和影响进行了前所未有的大量研究。卢民主力量和团结和民主联盟的成百上千支持者居住在各个这些区域，他们 1994 年之后大量移民到各个国家。在这些支持者中，一些人已经在东道国获得了国籍并正常就业。散居海外者提供的支助不仅包括筹款、宣传以及洗钱活动，而且还包括身在欧洲、非洲和北美的这些运动最高领导人同身在刚果民主共和国的军事领导人协商，对卢民主力量和团结和民主联盟的军事战略进行协调。在这些支持者和领导人中，一些涉嫌参与了 1994 年卢旺达种族灭绝事件。专家组认为，没有这一外部支持，卢民主力量和团结和民主联盟在刚果民主共和国实地的行动将受到极大影响。

91. 专家组从卢民主力量一名活跃分子处获得一份盖有卢民主力量印章的一份文件，其中明确表明，卢民主力量散居国外的政治领导人也是军事领导人(见附件 16 的节录)。特别是，住在德国的卢民主力量主席伊尼亚斯·穆尔瓦纳什亚卡被指为卢民主力量武装部队最高指挥官。住在德国的卢民主力量副主席 Straton

Musoni 被指为卢民主力量军事最高司令部司令(还有在刚果民主共和国的卢民主力量第二副主席 Gaston Iyamuremy 准将), 而住在法国的卢民主力量执行秘书 Callixte Mbarushimana 被指为卢民主力量军事司令部副司令(也于 2009 年 3 月被委员会列入名单)。规约第 41 条指出, 卢民主力量的主席和副主席都是该组织的法律代表(见附件 17, 卢民主力量军事和政治核心领导人结构图)。专家组访谈的十几名卢民主力量前战斗人员都指出穆尔瓦纳什亚卡先生是他们的最高领导人。

92. 专家组获得资料称, 卢民主力量在德国的领导人 2008 年 9 月至 2009 年 8 月一直与卢民主力量军事官员频繁联络。专家组记录了穆尔瓦纳什亚卡先生和包括 Sylvestre Mudacumura 将军(于 2005 年 11 月被委员会列入名单)在内的卢民主力量军事战地指挥官通过卫星电话进行了超过 240 个电话联系。专家组还从卢民主力量前战斗人员处获得若干目击者证词, 证明穆尔瓦纳什亚卡先生在这些通信过程中参与向司令部发布军事命令(也可见 S/2009/253 号文件所载专家组临时报告第 57 至 59 段)。

93. 为进一步证实卢民主力量指挥系统的运作模式, 专家组与卢民主力量的一名前战斗人员协作, 该名前战斗人员在专家组在场的情况下从活跃于刚果民主共和国的一名无线电报务员处获得资料。这一对话被专家组听到并记录下来, 其中涉及卢民主力量司令部 2009 年 3 月发出的袭击平民和医院的军事指示(见附件 18, 专家组记录了无线电报务员读出的上述指示的内容)。4 名卢民主力量前战斗人员, 其中两名为高级军官, 报告称, 他们曾收到类似的命令, 在“我们的团结”联合行动结束后向平民发起攻击。十几名卢民主力量前战斗人员也向专家组告知, 这种性质的命令必须是由 Mudacumura 将军发出, 他在类似情况下首先咨询穆尔瓦纳什亚卡先生。

94. 专家组从卢民主力量前战斗人员处获得证词, 指出穆尔瓦纳什亚卡先生一直参与协调将军火和弹药移交至卢民主力量部队并对军火和弹药的使用传递具体指示(见上文第 71 段的一个例子)。专家组还获得证据, 表明穆尔瓦纳什亚卡先生一直参与管理通过非法销售卢民主力量控制区域的自然资源获得的大量资金。这笔资金被领导人用于支付行动费用, 例如卢民主力量军事司令部的卫星电话费。这些资金的一部分加上由领导人在国外筹集的其他资金通过银行转账和通过西联及其他汇款机构汇给刚果民主共和国的卢民主力量军官, 用于卢民主力量军官的医疗费。

95. 专家组获得证据, 表明布卡武最大的矿产交易行之一 Etablissement Muyeye 组织通过西联将资金转移至德国为穆尔瓦纳什亚卡先生提供帮助的个人, 这违反了联合国和德国当局对穆尔瓦纳什亚卡先生实行的资产冻结条款(专家组 2008 年 12 月的报告(S/2008/773)第 78-88 段以及本报告第 164 至 172 段提到了 Etablissement Muyeyeas 从卢民主力量区域购买矿产)。专家组从一名雇员和 Etablissement Muyeye 的所有人 Muyeye Byaboshi 的一个家人处获悉, Muyeye

先生正在代表卢民主力量将钱转移至德国。Muyeye 先生的雇员向专家组出示了一些此类汇款的收据，其中包括支付几千美元的收据，最近一次汇款是 2009 年 4 月。汇款人的名字都是 Jean Marie Shamavu，他是 Muyeye 先生在布卡武的助理，钱汇到了德国的 Metete Nzita，根据与卢民主力量密切的若干渠道得知，此人是穆尔瓦纳什亚卡先生在德国的代理。

96. 专家组分别获得 Shamavu 先生和他的儿子 2008 年 6 月 4 日在布卡武给德国的 Nzita 先生和他的妻子汇款的 2 份不同副本(附件 19)。第一笔汇款的汇款人是 Shamavu 先生的儿子 Arnold Munguakonkwa，收款人是 Nzita 先生的妻子 Apendaki Aimee Tchuma，汇款金额为 6 260 美元。第二笔汇款由 Shamavu 先生汇给 Nzita 先生，汇款金额为 7 320 美元。专家组请德国当局提供这两笔汇款的更多细节，目前正在等待答复。

97. 专家组证实，卢民主力量在刚果民主共和国的军事领导人往德国打的一个电话号码属于 Brigitte Musoni，她是 2007 年 3 月被委员会指认的卢民主力量副主席 Straton Musoni 的妻子。专家组获得了 Brigitte Musoni 2005 年 8 月通过西联向卢民主力量 Stanislas Nzeyimana 将军，别名 Jules Mateso Mlamba(也称为 Bigaruka)汇款的记录(附件 20)(见第 70、102、104、108、109、117 和 119 段，了解有关 Bigaruka 的更多资料)。汇款额为 300 欧元。专家组通过 Bigaruka 的一个家人确认了 Jules Mateso Mlamba 这个别名。

98. 专家组重点关注卢民主力量和团结和民主联盟 15 名领导人，包括那些驻扎在刚果民主共和国和那些被刚果和卢旺达情报官员视为最有影响力的散居国外的领导人和协调人。人员清单附后，以供参考(附件 21)。专家组还试图发现和概括那些频繁出现在卢民主力量军事指挥官卫星电话记录上的欧洲、北美和非洲电话线所有者的活动。以及那些参与向卢民主力量军事领导人汇款的个人的活动。

99. 专家组分析了卢民主力量军事司令官的卫星电话记录，发现 2008 年 9 月至 2009 年 8 月期间这些号码和欧洲、北美和非洲的 25 个不同国家联系频繁(见附件 22 的表格，其中分析了拨打电话的频率和时长)。专家组特别发现卢民主力量军事指挥官和德国、比利时、法国、挪威、荷兰、坦桑尼亚联合共和国、乌干达、刚果(布)和卢旺达联络人的联系频繁。专家组还在一直分析卢民主力量指挥官使用的本地 SIM 卡记录，发现打往布隆迪的电话频率高(见第 84 至 89 段，了解有关卢民主力量布隆迪联络人的进一步资料)。

100. 除了在德国的穆尔瓦纳什亚卡先生和 Musoni 先生打电话外，专家组还发现，卢民主力量军事领导人向德国拨打的一个号码属于 Marie-Goretti Stock，1981 年出生于卢旺达 Gisenyi 的一名妇女。专家组正在进一步调查此人的活动。

101. 专家组发现 2008 年 9 月至 2009 年 8 月期间，法国共有 21 个电话号码与卢民主力量的军事卫星电话联系过。自 2008 年 9 月以来，专家组已经几次请求

法国政府确认这些号码，但是仍在等待相关反馈。专家组特别指出，其无法从法国当局获得任何有关 2009 年 3 月被委员会列入名单的 Mbarushimana 先生的相关资料。专家组还指出，据称是卢民主力量政治事务和外交事务专员的 Emmanuel Ruzindana 和 Ngirinshuti Ntambara(还有待专家组确认的其他人)也居住在法国。专家组强调从法国当局获得相关资料的重要性，以排除法国正被用做卢民主力量散居海外的领导人和支持者开展活动的一个基地的结论。

102. 专家组还研究了在比利时和荷兰是否存在卢民主力量的网络，在欧洲这两个国家一道构成了欧洲最大的卢旺达散居海外社区。专家组在比利时确认了与卢民主力量军事领导人联系的若干号码，其中包括 Theophile Gakara 中校，他是前卢旺达武装部队的前少校，也是哈比亚里马纳政府期间前宪兵局人事主管。Gakara 中校还是卢民主力量前身卢旺达解放军的一名指挥官。Jean-Pierre Habimana 是哈比亚里马纳政府基加利法警的前警长，专家组发现他与卢民主力量战地指挥官联络。第三个人是前卢旺达部队的一名前军官 Faustin Murego。专家组从西联获得的收据表明，Murego 先生向卢民主力量的副军事指挥官 Bigaruka 及其使用 Debora Shukuru 化名的妻子汇款(附件 23)。第四个人是 Gerard Hakizimali，据称他的哥哥在卢民主力量中作战。专家组发现 Gerard Hakizimali 多次通过西联向北基伍的团结和民主联盟名为 Augustin Ndondo Shaba Deux(或 Shabade)的联络官(附件 24)。发现的第五个电话号码属于 Joseph Ngirabanzi，他是比利时联邦警察局的一名雇员，根据卢旺达散居海外者成员指认，此人积极为卢民主力量筹款，而且他的兄弟也一直在卢民主力量中打仗，直至在“我们的团结”行动中被杀。另外一个人是 Venant Musonera，他于 2005 年取得了比利时国籍，但他在 1994 年卢旺达种族灭绝发生之前，在卢旺达曾任民兵指挥官。最后，第七个人是 Deogratias Mushayidi，他是卢旺达反对派活动分子。

103. 专家组证实，卢民主力量军事领导人还与在比利时的联合民主力量——Inkingi 政党的散居海外成员电话联系，这些成员包括 Jean-Baptiste Mberabahizi 和嫁给了联合民主力量——Inkingi 政客 Michel Niyibizi 的 Naom Mukakinani。专家组在下文中说明现居住在荷兰的联合民主力量主席 Victoire Ingabire 出席了有亲卢民主力量代表与会的“卢旺达人之间对话”会议(见下文第 114 段)。

104. 专家组还发现了居住在比利时和荷兰的若干其他卢民主力量支持者，包括卢民主力量的一名法律顾问 Balthazar Iyamuremye。专家组从西联获得收据，显示 Iyamuremye 先生 2008 年向在坦桑尼亚联合共和国基戈马的 Bigaruka 的妻子汇款以及荷兰 Hilversum 的一名居民 Clement Shimo 向 Bigaruka 和他的妻子汇款(附件 25)。专家组还指出，卢民主力量的前发言人，现为比利时公民的 Anastase Munyandekwe 一直是协调卢民主力量财务活动的一名重要人物，而且也曾向 Bigaruka 汇过款(见第 119 段)。

105. 另外，根据对电话记录的分析发现，卢民主力量军事领导人一直与 Emmanuel Munyaruguru 进行频繁的电话联系，此人是卢民主力量和团结和民主联盟散居海外的最重要支持者之一，现居住在挪威。卢民主力量战地指挥官也与 Edmond Habiyambere、Liliose Habiyambere 以及 Fulbert Habiyambere 联络，他们都是 Munyaruguru 先生的亲属，挪威的其他个人还有待专家组确认。专家组从一个西方国家的一名政府官员以及一名卢民主力量前战斗人员处获悉，Munyaruguru 先生一直参与由他本人和他住在美国新泽西作为团结和民主联盟执行秘书的弟弟 Felicien Kanyamibwa 之间协调的重大汇钱活动。专家组并未发现与 Munyaruguru 有关的汇钱书面证据。尽管如此，但是专家组获得了 Felicien Kanyamibwa 及其他住在美国和欧洲的个人通过西联向团结和民主联盟在北基伍卢贝罗县开展工作的联络官 Augustin Habiyaremye (别名 Augustin Ndondo Shaba Deux or Shabade) 汇款的具体情况(又见附件 24 和第 63 和 102 段，了解有关 Habiyaremye 先生的更多细节)。

106. 就专家组提出的查询与卢民主力量军事卫星电话联络的电话一事，除法国外，包括联合王国和美国在内的若干欧洲和北美国家也未与专家组合作。出现这一情况的主要原因是隐私法方面存在法律障碍以及在若干国家国家一级缺乏索取资料机制，也无法根据专家组提供的资料发出法庭令状。完全出于确认与卢民主力量各指挥官联络的电话号码用户的类似目的，专家组向包括布隆迪、喀麦隆、刚果、肯尼亚、莫桑比克、卢旺达、坦桑尼亚联合共和国和赞比亚在内的若干非洲国家发出了正式信函。在编写本报告时，所有这些请求还未收到答复。

107. 专家组继续调查卢民主力量在乌干达的若干联系人，包括一名住在坎帕拉的贸易商，此人自 2008 年 8 月以来，与卢民主力量卫星电话联络 600 多次。专家组与乌干达当局讨论了这一问题。专家组从一名卢民主力量前战斗人员处获得资料，并经公共报告证实，其中说卢民主力量前军事检察官，别名 Zinga Zinga 的 Sylvestre Sebahinzi 上校已经搬到赞比亚，并开始从事商业活动。根据若干报告，基米亚二号行动期间从南基伍职位上退下来的大量卢民主力量人员都逃到了赞比亚。

108. 专家组还意识到，在刚果民主共和国境内开展活动的卢民主力量和团结和民主联盟的若干主要支持者也构成卢民主力量和团结和民主联盟国际网络的一部分。专家组获得资料，表明现居住在金沙萨的前卢旺达部长，别名 John Muhindo 的 Hyacinthe Rafiki Nsengiyumva 依然是团结和民主联盟和卢民主力量各项活动和融资的重要协调人。Nsengiyumva 先生曾是 Kasiki 重新安置进程的一个谈判员，这一过程被操控，导致重新武装团结和民主联盟(见第 58 段)。专家组得到一份西联汇款收据，显示 John Muhindo 2008 年 5 月通过西联在金沙萨向 Bigaruka 汇款 200 美元(附件 26)。卢民主力量财政专员 Gerard Rucira 和 Mudacumura 将军的一名亲戚，卢民主力量的一名军官 Elodie Mukashema，现都居住在刚果民主共和国卢本巴希，刚果情报机构称他们都是有钱的“商人”。

109. 专家组在本报告附后了一份表格，简列了其获得的卢民主力量通过西联向 Bigaruka 汇款的所有情况(附件 27)，其中汇款人包括一名被称为 Tsotso 的联络人，据称他是卢民主力量在北基伍卢贝罗县的黄金贸易商。

110. 专家组竭力寻求法国、德国、联合王国及美国当局的协作，以获得有关付款，维持卢民主力量网站(www.fdlr.org)的资料，该网站 2009 年中期以前的一直由在一个属于一家法国母公司的德国的一个当地服务器(www.OVH.net)托管。该网站是一个重要的宣传和筹资工具，登记人为穆尔瓦纳什亚卡先生，直至一家德国报纸于 2009 年 9 月报告了这些事实，OVH.net 德国分支机构关闭了卢民主力量账户。因此，专家组认为，向卢民主力量网站捐款的任何个人都是在向穆尔瓦纳什亚卡先生提供援助，都违反了联合国对其施行的资产冻结和武器禁运条款。该网站之后依然在运营，使用不同的域名登记(www.amenworld.com 和 www.amen.fr)，提供了联合王国和之后的法国联系细节，然后以 Innocent Nzayihorana 的名字在一个美国公司登记为 Network Solutions。2009 年 9 月，专家组给法国、德国、联合王国以及美国当局写信，请求提供进一步细节，说明谁在为卢民主力量网站付费，但是还未收到任何回复。专家组还让德国当局提供穆尔瓦纳什亚卡先生被冻结的电子邮件账户的电子邮件副本，但是还未收到回复。

宗教机构和慈善团体个人提供的支助

111. 专家组收集了有关隶属于在刚果民主共和国国内外开展业务并向卢民主力量提供财政和物资支助的天主教堂及其他宗教和慈善机构的个人的资料。虽然专家组认识到，在受冲突影响区域开展业务的宗教和慈善组织参与人道主义活动，为难民社区提供支助，最后往往不可避免地与非政府武装团体成员有一些接触，但专家组发现了至少 2 起宗教机构和慈善组织代表故意向卢民主力量提供支助的案例。专家组获得的资料表明，这些案件构成了更广大网络的基础。

112. 一起案件是两家西班牙慈善组织“Fundació S’Olivar”和“Inshuti”向卢民主力量提供财政支助。根据证词、原始电子邮件信函、对话录音、电话记录分析以及汇款收据，专家组认定，卢民主力量定期收到属于上述慈善机构的个人提供的财政、后勤及政治支助，而这些慈善机构是直接或间接由西班牙 Balearic Islands 省政府供资的。

113. 一名 2008 年 12 月参与民族解放力量和卢民主力量之间武器转移的卢民主力量联络官向专家组告知，Joan Casoliva 是一名与西班牙 Balearic Islands 政府有接触的西班牙公民，他曾与之接触过，此人向该名卢民主力量联络官保证，他将为卢民主力量筹集 20 万美元。

114. 专家组证实，Joan Casoliva 1999 年被列为一个名为 Inshuti 组织的主席，该组织在巴塞罗那经营一个网站，在该网站上张贴着声称卢旺达政府的高级官员

和军队犯有战争罪的文章并提供了一个卢民主力量网站的链接。Casoliva 先生被列为 2009 年 4 月在西班牙举行并获得 Balearic Islands 政府支持的“卢旺达人之间对话”会议的一个观察员(附件 28)。那次会议的与会代表包括 Jacques Kanyamibwa, 卢旺达前空军飞行员, 他曾公开游说释放 2 名在法国被逮捕的卢旺达种族灭绝嫌疑犯。其他与会代表包括 Esperance Mukashema, 根据刚果民主共和国的若干渠道, 此人是 Sylvestre Mudacumura 将军的一名亲属, 以及 Victoire Umuhiza Ingabire, 一名卢旺达反对派政客(见第 103 段, 了解有关 Ingabire 女士的更多资料)。会议的主持人和观察员还包括西班牙议员 Pere Sampol 和另一名西班牙公民 Juan Carrero, Juan Carrero 领导一个名为 Fundació S'Oliver 的组织, 该组织参与赞助了通过西班牙法庭对目前卢旺达政府和军事人员的起诉, 因这些人员涉嫌在卢旺达种族灭绝后参与战争罪和报复性杀戮活动, 包括在此期间暗杀了几名在卢旺达的西班牙公民。Carrero 先生与现为团结和民主联盟美国执行秘书的 Felicien Kanyamibwa 一道, 参与了很多政治活动。Carrero 先生和 Sampol 先生 2009 年 2 月在金沙萨访问了刚果民主共和国总理 Adolphe Muzito, 陪同访问的是 Balearic Islands 政府国际合作司司长 Josep Ramon Balanzat。

115. 文件显示, 2001 至 2008 年期间, Fundació S'Oliver 从 Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació 处获得了 198 000 欧元, Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació 是由 Balearic Islands 各市长办公室设立的一个信托基金, 以便持续在西班牙法庭起诉卢旺达爱国阵线官员(附件 29)。据称, Casoliva 先生在此期间不定期为 Fundació S'Oliver 工作。

116. 专家组获得了 Jean-Berchmans Ntihakose 的 2 份录音, 他是卢旺达人, 在西班牙传教。自 2008 年以来, 他的电话号码也几次出现在 Mudacumura 将军控制的卫星电话记录上(附件 30)。在电话录音中, Ntihakose 先生承认, 他一直通过电话与卢民主力量的一名上校联系, 并承认认识 Casoliva 先生。他接着指出 Casoliva 先生和最近一直住在坦桑尼亚联合共和国基戈马的一名比利时牧师, Constant Goetschalckx 向卢民主力量人员提供资金, 这些人从刚果民主共和国跨过了 Lake Tanganyika 湖, 到达了基戈马。专家组从 Ntihakose 处获得电子邮件信函, 证实他与密友 Jean-Berchmans Turikubwigenge 出席了同一个讲习班, Jean-Berchmans Turikubwigenge 是一名卢旺达难民, 现为意大利公民, 根据电话记录, 他也一直与卢民主力量军事领导人进行电话联系, 他还出席了 2008 年在刚果民主共和国举行的团结和民主联盟会谈, 1994 年种族灭绝期间曾是卢旺达的军队牧师(附件 31)。

117. Goetschalckx 先生一直是基戈马的一个叫做“慈善兄弟”的宗教组织的领导人(见附件 32), 该组织是具有联合国经济及社会理事会咨商地位, 在全世界拥有广泛代表的天主教会, 该教会支持了很多项目, 为基戈马难民营中的人们提供帮助。2007 年, “慈善兄弟”获得奖给进行社会创新的人道主义信仰组织的 Opus

奖，奖金 100 万美元。Goetschalckx 先生在移居坦桑尼亚联合共和国之前，在卢旺达居住多年，专家组在基戈马进行的访谈发现，Goetschalckx 有反对图西人的政治观点。2009 年 7 月 18 日，专家组拨打了出现在卢民主力量副指挥官 Bigaruka 将军电话记录上的坦桑尼亚号码，并要求与 Goetschalckx 先生通话。专家组之后几分钟内收到了一个电话号码发过来的一个短讯，专家组此前已经确定，这个电话号码属于 Goetschalckx 先生(附件 33)。

118. 移民局向专家组证实，Casoliva 先生于 2009 年 7 月 29 日访问了刚果民主共和国，专家组在乌维拉访谈过的刚果目击者看到他随后与两位代理人举行了会晤。这两人分别被称为“Maestro”和“Odette”，是卢民主力量的代理人。据“慈善兄弟”的官员说，Casoliva 先生先是住在基戈马 Goetschalckx 先生那里，然后前往布隆迪，再前往乌维拉。

119. 根据“慈善兄弟”的组织宣传册，该组织在过去几年里获得了 Fundació S'Olivar 等多个机构的捐赠。这些捐赠有一部分被转交给了“慈善兄弟”在基戈马的一个名为 Ahadi Institute 的姐妹组织(附件 34)。专家组获得了西联公司的收据，表明 Ahadi Institute 的项目经理 Edison Bashimbe Nshombo 在 2006 年两次获得 Anastase Munyandekwe 的汇款(按时下美元价值计算共约 500 美元)。Anastase Munyandekwe 是卢旺达裔的比利时公民，直到最近一直担任卢民主力量的发言人，是穆尔瓦纳什亚卡先生的忠实追随者。Bashimbe 先生表示，他已将此笔款项转交给了卢民主力量副军事指挥官 Bigaruka 的妻子，她当时在基戈马。专家组还获得了西联公司的其他收据，表明卢民主力量散居在加拿大和荷兰的其他居民向 Paul Riw 汇过款。Paul Riw 是基戈马的一名牧师，与 Bigaruka 的妻子和 Bashimbe 先生的妻子均一起举行过祷告会。后者据说主管该地区卢民主力量伤员的救治工作(附件 35)。

120. 涉及宗教机构下属人员的第二个案例与一位住在刚果民主共和国的意大利牧师所领导的一个支持网络有关。专家组获得了电子邮件原件，这些信函显示，作为意大利天主教会成员的一些意大利公民与在刚果民主共和国东部的卢民主力量地面部队以及在德国的穆尔瓦纳什亚卡之间存在联系。这些意大利人参与广泛传播和翻译在意大利使用的宣传稿，帮助组织筹款活动，并向卢民主力量提供实地后勤和财政帮助。

121. 专家组获得了 Pier Giorgio Lanaro 的来往电邮，他是属于 Severiens 教派的天主教传教士，意大利公民，住在卡松戈(离布卡武 700 公里)。这些电邮表明他与尼亚斯·穆尔瓦纳什亚卡有直接的联系(附件 36)。Lanaro 先生在他的一些电子邮件中列入了大量的宣传文稿，鼓励收信人广为散发。

122. Lanaro 先生在他的函件中解释说，他多次向南基伍的卢民主力量提供直接支助，特别是有一次向企图在南基伍山区避难的卢民主力量的一支队伍提供了 2 000 美元。这笔钱用来购买被褥和药品，供卢民主力量在南基伍 Kashindaba

和 Shabunda 附近密林地区的部队及其家属使用。根据 Lanaro 先生的函件，这些资金中有 100 美元直接转交给了卢民主力量二号负责人(附件 37)。

123. 根据 Lanaro 先生的函件，他故意将其教会在欧洲筹集用于支持难民的资金挪作他用，以便直接支持卢民主力量，并在 Severiens 教派布卡武区域财务主管 Franco Bordignon 的共同参与下通过布卡武的一个银行账户转移资金(附件 38)。在另一封电子邮件里，Lanaro 先生提到，他的家人可以接收资金，然后转交给卢民主力量的领导人，并抄送了穆尔瓦纳什亚卡先生的一封信，信中穆尔瓦纳什亚卡先生确认，他愿意接受这笔钱(附件 39)。

D. 开采自然资源

黄金

124. 由于黄金走私容易，武装团体在过去几年中使用黄金的情况明显加重，但是，鉴于北基伍和南基伍的政府采矿文件显示每年官方出口的黄金只有几公斤，因此很难量化。刚果民主共和国参议院于 2009 年 9 月公布的一份报告估计每年从刚果民主共和国走私出境的黄金有 40 吨，价值 12.4 亿美元。专家组在这一数字和其他约谈的基础上估计武装团体，特别是卢民主力量每年可从黄金贸易中取得数百万美元的收入，因此这是武装团体最重要的直接经费来源。

125. 专家组从卢民主力量和其他民兵开采和征税的矿场追踪了黄金的流向，并在本节证明大量黄金经该区域，特别是经乌干达和布隆迪被贩运，并最终在阿拉伯联合酋长国售出。专家组证明了乌干达和布隆迪的网络相互关联且均与在阿拉伯联合酋长国运作的个人有商业联系。

北基伍-乌干达网络

126. 专家组走访了北基伍的 Kasugho，并在此证实了卢民主力量在卢贝罗地区 Kasugho 西部的丛林大量开采金矿，在这里发现了北基伍储量最丰富的一些金矿床(关于 Kasugho 的更多背景，见 S/2008/773 号文件所载专家组 2008 年 12 月的报告)。在“我们的团结”(Umoja Wetu)行动期间，Kasugho 西部挖掘黄金的活动仅出现短暂中断，卢民主力量部队于 2009 年 6 月重新占领了该地区的金矿。专家组证实这一点的依据是发现运到 Kasugho 的一般商品被转移到恢复采矿活动的矿场。对卢民主力量前战斗人员、刚果(金)武装力量和黄金交易商进行的访谈也证实了这些结论，他们一致证实，截至 2009 年 9 月，即便刚果(金)武装力量的部队占领了 Walikale 县的 Fatua、Makokwandro 和 Oninga 附近的一些主要矿场，卢民主力量仍继续从 Kasugho 西部的金矿攫取大量利润。

127. 专家组收到了更多关于卢民主力量控制该地区黄金的详细资料：一名卢民主力量前战斗人员证实，驻扎在 Kasugho 附近的卢民主力量营长“Dmitry”上校负责黄金贸易并在卢贝罗和 Walikale 县与马伊-马伊部队合作开采几个金矿床。

在 2009 年 6 月与来自 Kasugho 以西 Walikale 县的一个偏远地点 Oninga 的两名卢民主力量前战斗人员分别进行访谈时，他们提到 Dmitry 上校每月还从他们各自具体的卢民主力量部队收到至少三公斤黄金(大约相当于 90 000 美元)，这些部队反过来在 Oninga 附近的金矿进行征税和交易。专家组于 2009 年 10 月访谈的当地首领和马伊-马伊民兵称，尽管卢民主力量已被逐出 Oninga 镇，但它仍然控制着 Oninga 东南部和卢贝罗镇西南部的很多金矿开采区并对其征税。专家组收到的证词和联刚特派团的报告称，卢民主力量和包括 Lafontaine 将军领导的部队在内的各马伊-马伊部队已建立联盟，其势力范围涵盖联合开采大量金矿的卢贝罗和 Walikale 县的部分地区。

128. Butembo 的当地商人和 Kasugho 的一名黄金交易商称，来自 Kasugho 和 Oninga 的黄金主要卖给了 Butembo 的三名南德黄金交易商 Kahindo Muhiwa、Katina Kambale Mbayahi 和 Kambale Vikalwe，专家组 2008 年 12 月的报告(S/2008/773)中曾提及这三个人。2008 年，Muhiwa 先生、Kambale 先生和 Vikalwe 先生与第四名合伙人 Nzanzu Mbusa 成立了一家公司，名称是 Glory Minerals，Nzanzu Mbusa 是 2007 年 3 月被委员会列入定向制裁名单、2007 年 7 月被刺杀的 Kambale Kisoni 先生的遗孀。S/2008/773 号文件的附件载有 Glory Minerals 公司的文件。部分时间居住在坎帕拉的 Mbusa 女士声称此后已撤出她在 Glory Minerals 公司的股权。

129. 据矿业部门政府官员称，Glory Minerals 公司现已被批准作为正式黄金出口公司开始营业。专家组得到 Butembo 一名矿业部门政府官员 Kabila Kakule 于 2009 年 1 月 12 日签发的一份文件，其中要求卢贝罗县的所有小交易商将其所有黄金提供给 Glory Minerals 公司的三个伙伴以供出口(附件 40)。专家组向金沙萨评价、专门知识和认证中心的负责人、Kakule 先生的上级 Leonide Mupepele 提出了这个问题，他向专家组解释说，Glory Minerals 公司获得出口许可以后，政府就能控制该公司的活动并最终迫使该公司遵守尽责要求。

130. 根据专家组收到的电子邮件，Kakule 先生于 2009 年 2 月 2 日致函比利时安特卫普的一家黄金精炼企业 Tony Goetz and Zonen 的所有人 Alain Goetz，告诉他 Glory Minerals 公司购买的黄金并非来自卢民主力量或马伊-马伊控制的地区，并且 Glory Minerals 公司供应的任何黄金均“符合联合国标准”(附件 41)。专家组已在前文中断定 Glory Minerals 公司继续从卢民主力量控制的地区获得黄金。Kakule 先生本人和矿业部门其他政府官员证实这封电子邮件的真实性，尽管 Goetz 先生直到最近一直坚称他不记得收到过这封邮件。

131. 此外，专家组约谈的交易商和一名前马伊-马伊领导人报告说，Lafontaine 将军有几名亲属是 Butembo 的南德交易商，他充当了卢民主力量和 Butembo 很多交易商之间的中间商，安排将一般物品运给卢民主力量，以换取为黄金交易做经纪人。Butembo 的几名南德交易商还向专家组表示，与 Glory Minerals 公司有联系的三名商人定期前往坎帕拉和迪拜销售黄金。

132. 上述资料说明，刚果民主共和国当局没有对专家组在前次报告(S/2008/773)中提交的资料进行调查和验证就允许 Glory Minerals 公司继续交易。

133. 专家组在 Butembo、坎帕拉和迪拜分别约谈的 7 名黄金交易商证实，参与安排变相销售黄金和将黄金从 Butembo 走私到坎帕拉和迪拜的主要人物是 Rajendra Vaya 及其家族，以及 J. V. Lodhia (刚果和印度交易商称他为“Chuni”) 和其子 Kunal Lodhia。这些印度裔商人住在坎帕拉，并在内罗毕有广泛的家族关系。Vaya 先生是 Machanga 有限公司的经理，J. V. Lodhia 是乌干达 Impex 商业有限公司(UCI 有限公司)的经理，这两家公司均在 2007 年 3 月被委员会列入制裁实体名单。黄金交易商向专家组证实，Vaya 先生和 Lodhia 家族均向信任的中间商预先提供现金，此后，中间商给出略高于市场价的价格，以便保证从刚果民主共和国本地交易商手中得到最大的利益。Vaya 先生的网络经手的黄金量据说多于 Lodhia 先生的网络。此后经公路将黄金走私到坎帕拉，或利用商业航班走私到恩德培，最后运到迪拜，在迪拜由与两个家族均有联系的人 Jigar Kumar 处理。

134. 在迪拜的主要黄金精炼公司——阿拉伯联合酋长国黄金公司 2008 年客户名单上，Kumar 先生被列为黄金供应商(见 S/2008/773)。坎帕拉的交易商也证实，Kumar 先生是 Vaya 先生的亲属。Kumar 先生在迪拜一个称为“亚洲交易中心”的外汇局工作(见附件 42)，专家组注意到，该中心雇用的职员出现在 Vaya 先生在坎帕拉开设的外汇局 Vaya Forex。专家组访问了亚洲交易中心，并证实 Kumar 先生在该中心工作。

135. 在坎帕拉，一名准确辨认出 Mbayahi 先生和 Vikalwe 先生(Glory Minerals 公司的股东)未作记号照片的黄金交易商告诉专家组，2009 年 2 月他在一家酒店见到他们，他们企图说服他告诉其他黄金交易商将黄金卖给“Chuni”(J. V. Lodhia 先生的别名)。该交易商告诉专家组，Mbayahi 先生在他面前与“Chuni”通电话，随后 Mbayahi 先生被一名印度青年驾驶的多功能车从酒店接走，陪同该青年的是一名身穿制服的乌干达安全官员。

136. 专家组得到了 Glory Minerals 公司另一名股东 Muhiwa 先生的通话记录，记录显示 Muhiwa 先生与 J. V. Lodhia 的一名前雇员 Nilesh Lodhia 拥有的号码频繁通话。通话记录还显示 Muhiwa 先生曾致电另一个号码，专家组拨打了这个号码，接听电话的人承认他认识“经销商”“Chuni”。2009 年 5 月和 8 月之间，Muhiwa 先生还与坎帕拉的 Vaya 先生联系过一次，并与迪拜的 Kumar 先生联系过 134 次。这些通信证实了关于 Lodhia 先生、Vaya 先生和 Kumar 先生之间关系的报告。

137. 在坎帕拉和迪拜单独约谈的几名黄金交易商和一名单独联系的匿名联系人告诉专家组，坎帕拉的主要黄金交易公司被指示在专家组于 2009 年 6 月访问坎帕拉期间停止活动。专家组认识的一名刚果研究人员前往 Lodhia 先生在坎帕拉的办公室，发现该办公室已成为他另一家公司 Aurum Roses 的办公地点。Aurum Roses 公司的一名刚果雇员接待了这名研究人员并在他询问他们是否购买黄金时

做出答复。该雇员向这名研究人员表示有可能卖黄金，并让他第二天再来。这次对话发生在专家组预计离开坎帕拉回到刚果民主共和国的前一天。

138. 专家组获得的录像片断显示一名可能的交易商来到 Vaya 先生在坎帕拉住址的大门前。录像片断显示，Vaya 先生的一名印度雇员打开大门并告诉该交易商下一周再来卖黄金。专家组提供的附件中有一张从该录像片断中截取的静止照片，多个来源已证实照片中的人是 Vaya 先生的雇员(附件 43)。该录像片断已在联合国存档。被录的对话发生在预计专家组离开坎帕拉回到刚果民主共和国的前几天。

139. 2009 年 8 月，专家组来到迪拜，在此联系了两名刚果黄金交易商，他们告诉专家组，别名“Chuni”的 Lodhia 先生正在将黄金转移至他们二人均认定是迪拜黄金街市的一家商店(更多详情见下文方框内的内容)。这两名交易商还告诉专家组，Lodhia 先生的承运人曾直接将黄金提供给亚洲交易中心局的 Kumar 先生。

140. 专家组得到了布琼布拉一名相信也在买卖卢民主力量黄金的主要黄金交易商 Mutoka Ruganyira 先生的通话记录(下文第 142 至 155 段详细说明了 Mutoka 先生的活动)。Mutoka 先生的通话记录显示，2009 年 4 月和 7 月之间他本人和迪拜的 Kumar 先生通过 60 次电话，同一期间他本人与坎帕拉的 Vaya 先生通过 4 次电话。Mutoka 先生和 Vaya 先生承认他们是老相识，在 Vaya 先生离开布隆迪专注于他在乌干达的生意之前曾在布隆迪的黄金行业合作。Mutoka 先生告诉专家组，他之所以联系 Vaya 先生，是因为 Vaya 先生代表他推动转帐。Vaya 先生否认目前与 Mutoka 先生有任何商业关系。专家组得到的收据显示 Vaya 先生于 2009 年 5 月和 6 月之间购买了价值近 40 000 美元的机票，以供其合伙人往来于恩德培、布琼布拉、内罗毕和孟买之间(附件 44)。Vaya 先生无法解释为何购买这些机票。

141. 专家组得到了乌干达海关的统计资料，并分析了 Lodhia 和 Vaya 家族涉嫌利用的几个幌子公司，但是专家组无法根据这些统计资料断定这些公司每月出口多少黄金。但是，在刚果民主共和国、坎帕拉和迪拜约谈的几名交易商向专家组表示，这两个家族有时每月出口多达数百公斤的黄金。乌干达海关申报的几乎所有黄金都出口到阿拉伯联合酋长国(更多详情见下文方框中的内容)。

南基伍-布隆迪和坦桑尼亚联合共和国网络

142. 专家组收集到的证据说明，向南基伍几个不同地点由卢民主力量和联邦共和国部队控制的交易网络和采矿区购买了大量黄金，根据这一证据，并根据布隆迪和刚果政府官员、当地非政府组织以及卢民主力量和联邦共和国部队前战斗人员和有关人员的报告，专家组认为，大部分黄金从南基伍走私到布隆迪，并在布隆迪布琼布拉 Mutoka Ruganyira 先生的办公室卖给他。专家组 2008 年 12 月的报告(S/2008/773)和本报告前文(第 140 段)提到了 Mutoka 先生。

143. 专家组从刚果民主共和国矿业部门政府官员和当地商人得到的证词称，布卡武有一位名叫“Mange”的交易商虽然在编写本报告时尚未从政府得到采购黄金的正式许可证，但是却从卢民主力量在 Mwenga、Itombwe、Shabunda 和瓦伦古控制的各县购买大量黄金并随后供应给 Mutoka 先生。

144. 2009 年 7 月，专家组访问了 Burhinyi (瓦伦古县) 和买卖来自附近卢民主力量所控制金矿的黄金的当地市场。当地官员确定市场上唯一的黄金交易商是 Mange 的代理人。专家组另外得到的政府文件证明，Mange 有一名称做 Neo Bisimwa 的供应商参与购买了马伊-马伊刚果爱国抵抗联盟 Rutambuka Ntabitondye 将军出售的黄金。Ntabitondye 将军持有在南基伍 Kalehe 县的某地从事黄金交易的正式许可证，该地在 2008 年由卢民主力量和刚果爱国抵抗联盟联合控制(附件 45)。

145. 专家组在任期内约谈了矿业部门政府人员、小规模黄金交易商和布卡武的其他商人，他们证实，Mutoka 先生向 Mange 和经营黄金出口公司 Etablissement Namukaya 的另一名商人 Evariste Shamamba 购买黄金。专家组 2008 年 12 月的报告(S/2008/773)提到 Shamamba 先生向卢民主力量购买黄金，专家组在 2009 年得到的很多证词证明他继续从事这类活动。专家组还得到一段录音，其中记录了 Mange 承认他将黄金卖给 Mutoka 先生。这段录音已在联合国存档。

146. 专家组约谈了布卡武的另外两名黄金交易商，他们曾在 2009 年前 9 个月通过电话联系 Mutoka 先生和 Mange 先生，他们表示，Mange 先生购买黄金是为了定期供应 Mutoka 先生。这两名交易商告诉专家组，另外一名交易商 Buganda Bagalwa 是 Mutoka 先生的定期供应商。专家组已断定，Bagalwa 先生曾在 2009 年 1 月和 8 月之间与 Mutoka 先生直接联系过 50 多次，并在 2009 年 5 月和 9 月之间与 Mange 先生直接联系过 150 多次。

147. Mutoka 先生的通话记录也说明他在 2009 年 1 月和 9 月之间与一个属于比利时黄金交易商 Guy Liongola 的比利时号码通话 22 次。以前的专家组报告(S/2007/423)曾指出，Liongola 先生从 Shamamba 先生的公司 Etablissement Namukaya 进口黄金。

148. 米内姆布韦的一名黄金交易商在 2009 年 7 月的访谈中向专家组表示，他曾卖过购自上高原地区的黄金，包括从联邦共和国部队所控制地区得到的黄金，并且每周有大量黄金从上高原地区转移至 Mutoka 先生在乌维拉的代理人。专家组获得了一名证人的证词，这名证人曾于 2009 年初与卢民主力量的一名联络官一起从乌维拉前往布琼布拉，这名联络官在同一旅途中向 Mutoka 先生出售黄金。

149. 专家组进行了几次访谈后发现，Mutoka 先生依赖布隆迪和刚果民主共和国高级安全官员提供保护。布隆迪的几个消息来源称 Mutoka 先生受益于他与海关和安全机构政府官员之间的关系，其中包括布隆迪情报局局长 Adolphe

Nshimirimana 将军。Mutoka 先生的通话记录显示，他在 2009 年的几个月期间与 Nshimirimana 将军频繁、定期通话。Mutoka 先生向专家组承认，他与 Nshimirimana 先生有关系，但否认每六个月与他联系两次以上（有关 Nshimirimana 将军的详情见第 87 段）。

150. 专家组分析了 Mutoka 先生 2009 年 1 月至 9 月期间的通话记录，并发现了他本人与据称参与非法黄金交易的南基伍其他 6 名黄金交易商之间通话 270 次的证据。Mutoka 先生告诉专家组，他与两名此类交易商 Honore Lukingama Abanta 和 Mwite Ruganrwa 最后一次通话是在 2008 年 12 月，这与通话记录相互矛盾，他坚称这些交易商打电话给他只是为了查询金价。这两名交易商分别告诉专家组，他们打电话给 Mutoka 先生只是为了讨论个人问题。交易商和 Mutoka 先生之间电话联系的时间大体上正巧是同一天，就在 Mutoka 先生正式向阿拉伯联合酋长国出口黄金或致电迪拜前后不久。南基伍的其他黄金交易商告诉专家组，Abanta 先生频繁地从南基伍高原地区运黄金给 Mutoka。

151. 专家组访谈的一名黄金交易商声称，Abanta 先生知道专家组于 2009 年 9 月 3 日到访 Mutoka 先生的办公室，也知道讨论的内容。2009 年 10 月访谈的两名黄金交易商也告诉专家组，Mutoka 先生曾特别指示他们不要在专家组调查布隆迪走私黄金入境情况时与专家组合作。

152. 由于 Mutoka 先生能够支付略高于市价的价格和维持在布隆迪和刚果民主共和国运作的预先提供资金网络，所以他几乎垄断了全部黄金流动。专家组得到的布隆迪海关统计资料显示，Mutoka 先生承认拥有的一家名为 Berkenrode BVBA 的公司几乎出口了布隆迪正式出口的所有黄金。该公司在 2009 年 1 月和 9 月之间出口了 912 公斤黄金，仅比布隆迪公布的出口总量少 2 公斤。所有申报的黄金都是出口到阿拉伯联合酋长国（见附件 46 和下文方框内的更多详细内容）。

153. Mutoka 先生承认他在 2009 年 1 月将公司的名称从 Gold Link Burundi Trading (GLBT) 改为 Berkenrode BVBA。布隆迪海关报关资料显示，在 2008 年专家组第一次会晤 Mutoka 先生几天之后（当时他以 GLBT 公司的名义从事出口），即实际上自 2008 年 9 月 16 日起他就开始以 Berkenrode BVBA 公司的名义从事出口。

154. 专家组得到了 Mutoka 先生的女儿 Samra Sefu 女士签名且经公证的文件，该文件显示 Berkenrode BVBA 公司的地址是安特卫普雅各布雅各布大街 56 号（附件 47）。专家组得到的比利时公司文件证明，Goetz 先生经营着一家名为 Berkenrode 的公司，公司地址是安特卫普雅各布雅各布大街 56 号（附件 48），就在其地址为雅各布雅各布大街 58 号的黄金冶炼公司 Tony Goetz and Zonen 的隔壁。Goetz 先生的律师向专家组解释说，他在安特卫普的公司的全名是 Berkenrode BVBA。专家组后来收到 Mutoka 先生的律师寄来的一封信和文件，该

信和文件说明 Berkenrode BVBA 也是以 Mutoka 先生的名义在布隆迪注册的公司(附件 49)。

155. Mutoka 先生告诉专家组,他之所以选择“Berkenrode BVBA”作为他的公司的名称,是因为他在访问比利时期间听说过并喜欢上这个名称。在专家组解释了它知道该公司地址与 Goetz 先生的公司地址相同以后, Mutoka 先生解释说,他将自己公司的地址登记为 Goetz 先生的比利时公司地址,是为了利用比布隆迪税率优惠的比利时税率,此后 Goetz 先生也给出同样的解释。此后, Mutoka 先生的律师致函专家组并否认与比利时的 Berkenrode BVBA 公司有任何联系。

156. Goetz 先生最近在迪拜多种商品中心注册了一个新公司,即 AGOR 有限公司,他坚称他本人目前与 Mutoka 先生没有任何商业关系,他也不记得刚果官员曾就上文第 130 段所提及可能运给 Glory Minerals 公司的黄金联系他。

157. 2009 年 3 月, Goetz 先生在安特卫普与专家组的第一次会晤中告诉专家组,他已几年未曾从刚果民主共和国或其邻国的任何来源购买任何黄金。此后,在 2009 年 10 月答复专家组的询问时, Goetz 先生承认他实际上向金沙萨评价、专门知识和认证中心主任 Mupepele 先生购买了 3 公斤黄金, Mupepele 先生于 2008 年 8 月亲自来到他在安特卫普的展厅卖黄金。Mupepele 先生告诉专家组, Goetz 先生还通过邮差向他购买了第二批货, Goetz 先生在专家组几次提出要求之后对此予以承认。

158. 专家组还断定,本报告前文提到的在军事装备流向非政府武装团体过程中发挥作用的第 10 军事区指挥官 Masunzu 将军和 Nakabaka 上校(见上文第 23 至 35 段),在很大程度上参与了南基伍的黄金交易。专家组收到了采矿公司 Samiki 的书面投诉,其中提到 Nakabaka 上校控制了该公司特许矿区内的采矿场,尽管省长建议他撤出,但是他指挥的军事人员拒绝撤出(附件 50)。专家组在当前和以往任务期间访谈的几个交易商报告说, Nakabaka 上校控制的采矿区被称为“第 10 军事区”,很多黄金由上文提到的 Mutoka 先生的供应商 Mange 和 Shamamba 先生代表他变相出售。

159. 专家组另外得到的一份文件详细阐述了 Nakabaka 上校要求 Shamamba 先生的公司 Etablissement Namukaya(或称“Congocom”)提供水泥以完成修建他在乌维拉的房屋(附件 51)。专家组还在 2009 年 8 月直接观察到 Masunzu 将军在布卡武与 Etablissement Namukaya 公司的一名代理人讨论问题。据几个交易商称, Nakabaka 上校负责处理卢民主力量和马伊-马伊地区的黄金交易, Masunzu 将军则负责控制源自联邦共和国部队和卢民主力量共同居住的上高原地区的黄金流动。

160. 专家组在本报告后附上一张说明上述各种网络之间交叉关系的组织结构图(附件 52),以便于参考。

方框 1

刚果民主共和国、布隆迪、乌干达和阿拉伯联合酋长国的黄金网络

专家组记录了刚果民主共和国、乌干达和布隆迪以及阿拉伯联合酋长国之间国际黄金贸易中的严重违规行为，收集到的证据表明海关的报关资料和程序不一致、不完整，并且黄金出口国和进口国政府的海关和矿业主管部门缺乏有力的管制程序。

专家组收到的证据强烈表明政府官员提供了高层保护，在有些情况下甚至充当非法黄金交易的同谋。乌干达税务局向专家组提供了黄金出口方面的不完整和部分海关报关文件，并向专家组正式提供了 2008 年 1 月和 2009 年 5 月之间 130 次黄金出口的记录。但是，专家组设法通过当局的一名雇员获得了统计资料，这些资料显示同一期间记录的黄金出口有 215 次。这些记录已在联合国存档。乌干达的黄金交易商还告诉专家组，他们被鼓励在其官方文件中将从乌干达进口或再出口的刚果黄金当作苏丹南方的黄金报关。专家组多次要求布隆迪当局提供有关黄金公司的资料和 2008 年 9 月以来的统计资料，却未得到正式答复，但是专家组自己设法取得了这些统计数据。另一令人堪忧的迹象是专家组认定其在乌干达和布隆迪的行动和活动受到严密的监视(见上文)。

专家组得到了迪拜多种商品中心 2007 年 4 月的一封信(附件 53)，其中通知该中心所有成员停止从刚果民主共和国、卢旺达和乌干达购买黄金。但是，专家组得到的乌干达海关统计资料却显示，自 2007 年 4 月以来，出口的黄金照常运到阿拉伯联合酋长国。Mutoka 先生告诉专家组，自从 2008 年他在迪拜的主要客户 Kaloti Jewelry 不再向他购买黄金，他便在布隆迪向海关申报黄金以后，将黄金分成更小的包装由几名代理人运到迪拜，在海关报关之后“在黄金街市上的任何地方”卖出。Mutoka 先生承认将黄金存货分成低于几公斤的包装，以免被迪拜海关发现。

专家组要求阿拉伯联合酋长国当局提供海关和移民文件的正式要求未得到任何回应。专家组访问了迪拜，在迪拜与阿拉伯联合酋长国当局正式举行会晤，并尽一切可能与阿拉伯联合酋长国当局开展建设性合作，进一步查明本报告所述的一些黄金交易活动。在阿拉伯联合酋长国，专家组要求提供海关和移民文件以及关于 Machanga 有限公司和 UCI 有限公司的资料，以便将这两家公司被列入联合国制裁名单之前代表它们持有和申报黄金的代理人的身份与目前这些商家可能申报黄金的情况加以对照。这些要求和对其他个人及公司提出的要求未得到回应。

迪拜多种商品中心提供了有关比利时黄金经销商 Alain Goetz 所拥有的 AGOR 有限公司的资料，以及有关专家组正在调查的该中心另外两个成员公司的资料，其中包括位于迪拜黄金街市的一家公司，据两名刚果黄金交易商称，

这家公司收到来自乌干达的黄金。迪拜多种商品中心称，所有这三家公司均报告其已审计决算中没有黄金进口或出口，但其审计决算仅提供截至 2008 年的最新情况。

自 2008 年 12 月 22 日通过安全理事会第 1857(2008)号决议以来，阿拉伯联合酋长国尚未提交根据该决议第 7 段执行旅行禁令和资产冻结情况的报告，专家组认为，报告也许会与 Machanga 有限公司和 UCI 有限公司的案例相关，因为这两家公司的经理继续在阿拉伯联合酋长国开展业务。

专家组还注意到，在本报告中提及的、属于上述黄金走私网络一部分的 Jigar Kumar，出现在阿拉伯联合酋长国黄金公司 2008 年的客户名单上(见 S/2008/773)。阿拉伯联合酋长国黄金公司的总监 Mohamed Shakarchi 先生声称，该公司错将其客户 Jayendra Kumar 写成 Jigar Kumar。阿拉伯联合酋长国黄金公司未向专家组提供任何文件来支持这种说法，也未提供专家组要求提供、Shakarchi 先生一再向专家组保证他将提供的其他文件。

刚果民主共和国当局已核准 Glory Minerals 公司的出口许可证，专家组本报告和 2008 年 12 月的报告(S/2008/773)均显示这家黄金公司向卢民主力量网络购买黄金。该公司是在 2008 年以包括 Nzanzu Mbusa 在内的 4 名交易商的名义注册的。Mbusa 女士去年聘请了律师 Gerard Kabemba，该律师在金沙萨 Juin 大道 30 号的新经济银行大楼拥有一间办公室。Kabemba 先生是 2009 年成立的另一个名为 Northern Goldline 的黄金出口公司的合法公证人。Kabemba 先生拒绝与专家组讨论这家公司。

161. 专家组得到了卢民主力量前战斗人员及坦桑尼亚联合共和国和刚果民主共和国当地黄金交易商的若干证词，称每周有数百克黄金从南基伍转移进入坦桑尼亚联合共和国，其中包括购自卢民主力量控制区的黄金。坦桑尼亚联合共和国基戈马海滩的一名经销商称，黄金定期由皮划艇运来，然后卖给在达累斯萨拉姆商人委员会任职的基戈马当地经销商。基戈马的当地交易商指出达累斯萨拉姆有三大黄金经销商，即 Crown Jewellers、Ruby Bureau de Change 和一名叫 Jafar 的商人，而卢民主力量前战斗人员的证词则表明还有一些更小的黄金购买者。

162. 专家组会晤了 Ruby Bureau de Change 的所有人 Virendra Sagar 先生，他告诉专家组，他确实曾从基戈马购买黄金，但在 2009 年初因坦桑尼亚移民官员在基戈马打击刚果经销商而停止购买。对刚果民主共和国国民采取的任何特别移民措施，刚果民主共和国驻基戈马的领馆官员并不知情。专家组还走访了 Crown Jewellers，该店店主告诉专家组，除了购买以后就冶炼的黄金珠宝以外，他没有购买任何黄金。在同一次走访 Crown Jewellers 的过程中，一名雇员称该店定期购买金粉，这与店主的话相互矛盾。购买刚果民主共和国黄金的交易商此前曾指出，一位名为 Jafar 的商人经营的商店是购买黄金的企业。专家组于 2009 年

10 月在达累斯萨拉姆一个名为“Golden Telecommunications”的商店会晤了 Jafar, 他声称自己是该店的股东。Jafar 先生否认参与黄金交易, 然后在约谈中途走出商店。

163. 专家组没有更多关于上述 3 名商人的证据, 但认为刚果民主共和国境内卢民主力量控制区的黄金经坦桑尼亚联合共和国流出可能违反军火禁运, 因此需要加以制止。总而言之, 令专家组遗憾的是, 包括运输部门在内的各方对其在黄金行业的调查普遍不合作。自 2008 年以来, 专家组多次被告知, 从布隆迪和乌干达走私出境的黄金被携带上商业航空公司的航班, 主要是阿拉伯联合酋长国航空公司、肯尼亚航空公司和埃塞俄比亚航空公司。2008 年以来, 专家组多次提出正式的书面要求, 寻求所有三个航空公司以及肯尼亚、埃塞俄比亚和阿拉伯联合酋长国政府的合作, 为专家组查阅货物和旅客清单提供便利。埃塞俄比亚当局自 2008 年以来对专家组提供资料的要求一贯置之不理。阿拉伯联合酋长国航空公司由于从未得到阿拉伯联合酋长国当局的授权而无法与专家组合作。在专家组多次提出后续要求以后, 肯尼亚航空公司指定了一名协调人协助专家组, 但未能提供有意义的合作, 并以肯尼亚不存在数据保护法为由拒不提供所要求的资料。

锡石

内部购买网络

164. 尽管刚果民主共和国武装力量采取了军事行动, 但是卢民主力量继续拥有南基伍部分地区(特别是 Mwenga 和乌维拉县)和北基伍(特别是 Walikale)大量的锡石储量(以及钶钽铁矿石和黑钨矿石)。专家组重点关注了锡石的交易情况, 因为专家组估计在锡石、钶钽铁矿石和黑钨矿石中, 锡石给卢民主力量打来的收入最多。专家组计算卢民主力量每年从锡石交易中赚取的利润可能至少达到几十万到几百万美元。

165. 专家组还认为, S/2008/773 号文件中所述的在知情的情况下从卢民主力量控制地区购买矿石的矿物出口公司 MDM、World Mining Company(WMC)、Etablissement Muyeye 和 Panju, 在整个 2009 年期间继续买卖来自一些相同的卢民主力量控制地区的矿物。专家组得到的若干文件证实了这一信息。专家组另外得到的文件显示, 中国人在戈马和布卡武经营的商行 Huaying Trading Company(HTC)以及一名与戈马另一商行 Clepad 有密切联系的交易商也购买来自南基伍卢民主力量控制地区的锡石。这些商行是刚果东部锡石的主要出口商。

166. 专家组得到的 2008 年以来的文件(见 S/2008/773)显示, MDM 公司由刚果企业联合会主席 Mudekereza Namegabe 以及 Michel Defays 和 Edouard Kitambala 联合经营。在布卡武, MDM 公司与 Defays 先生和 Kitambala 先生经营的另外一间商行 WMC 共用同一个院落。根据 Defays 先生的书面陈述, 在公司经理于 2009 年决定中止 MDM 公司的活动之前, MDM 公司由 WMC 公司提供资金。WMC 公司接管了

MDM 公司的工作人员并继续从事出口。Panju 公司由一位名叫 Panju Zulfikar Ali 的布卡武商人负责经营。Etablissement Muyeye 公司由名叫 Muyeye Byaboshi 的另一名布卡武商人负责经营。HTC 是一间中国商行，在戈马的代表是 Wang Xiaoming。据负责主管矿业的政府部门称，Clepad 也是设在戈马的一间商行，由 Patrick Nkuzi 和 Clemence Nkuzi 负责经营。

167. Namegabe 先生和 Kitambala 先生已公开宣布和发表声明，称他们已临时暂停其各自商行——Groupe Olive 和 MDM 的活动。从布卡武的矿业政府机构评价、专门知识和认证中心得到的文件显示，Group Olive 和 MDM 自 2009 年 6 月以来停止登记购买南基伍锡石的活动。

168. 但是，专家组得到的具体证据显示，MDM 公司自 2009 年 1 月以来继续从 Kitopu 和 Miki 等卢民主力量的矿场购买矿物，然后在 Lemera 市场上售出。专家组另外得到的书面证据显示，Muyeye、HTC 以及为 Clepad 和 MDM 供货的交易商“Faustin”，也在 Lemera 市场上购买来自这些特定矿场的矿物。

169. 2009 年 7 月，专家组访问了它曾在 2008 年访问过的 Lemera 镇，以对矿物经由该镇市场流动的情况进行评估。据当地几名交易商和一份政府矿业文件(附件 54)称，几乎所有经由 Lemera 流动的矿物均来自位于 Itombwe 林区的两个矿场 Miki 和 Kitopu。2009 年，卢民主力量的几名前战斗人员告诉专家组，位于刚果(金)武装力量影响范围之外偏远地点的 Miki 和 Kitopu 是卢民主力量在南基伍乌维拉县控制和征税的主要矿区。Lemera 的交易商告诉专家组，卢民主力量分子频繁出现在 Lemera 市场；矿业部门官员则向专家组证实，鉴于刚果民主共和国武装力量已加强了对 Lemera 镇的控制，卢民主力量仍通过中间商将锡石从 Miki 运到该镇。几名交易商一致告诉专家组，布卡武的交易商在赶集日从 Lemera 购买锡石。

170. 专家组在 Lemera 得到了政府文件，签署这些文件的矿业部门政府官员与在布卡武省政府总部获得的文件的签署人为同一个人。这些文件显示从卢民主力量控制的地区，主要是从 Miki 和 Kitopu 购买锡石的情况有数十次之多。根据这些文件，在 5 个月期间购买这些数万公斤锡石的是 MDM、HTC、Muyeye 和 Faustin。专家组在附件 55 中附上在 Lemera 和布卡武所获得文件的样本，并将其余文件在联合国存档。

171. Namegabe 先生、Kitambala 先生和 Defays 先生声称，这些锡石可能是冒用其公司名义的个人采购并随后交付给其他没有许可证的公司。但是，专家组与 Namegabe 先生公司的一名雇员和矿业部门政府官员核实这一信息，他们说 Namegabe 先生和 Kitambala 先生仍在合作并经 WMC 公司出口锡石材料。专家组另从南基伍省矿业部得到的一份文件显示，最近在 2009 年 9 月 MDM 公司还进行了一次采购活动，尽管矿业部门官员坚称是他们出错，原本打算以 WMC 公司的名义订购(附件 56)。

172. 专家组还证实, Muyeve 先生的矿物由 Ketankumar Kotecha 在布卡武经营的 Société congolaise des mines et industries (SOCOMI) 公司负责加工, S/2008/773 号文件曾提及, Ketankumar Kotecha 的另外一家公司 Afrimex 曾向 Muyeve 先生购买锡石。Kotecha 先生于 2008 年告诉专家组, Afrimex 公司已停止矿物采购活动。但是, 专家组得到了南基伍省矿业部长 Colette Embenako 签署的一份文件, 其中要求金沙萨矿业部长核准 SOCOMI 公司于 2008 年 6 月提交的营业许可证申请(附件 57)。专家组于 2009 年 10 月走访了 SOCOMI 公司在布卡武的房地, 并发现 Muyeve 先生的雇员正在那里加工矿物。此后, Muyeve 先生的一名经理向专家组提供了 SOCOMI 公司于 2008 年 6 月签署的一份合同(附件 58), 其中允许 Muyeve 先生使用 SOCOMI 公司的加工机器。这名经理告诉专家组, SOCOMI 公司没有出口材料, 只是在加工 Muyeve 先生的材料。向 Muyeve 先生出售锡石的布卡武锡石交易商告诉专家组, Kotecha 先生帮助 Muyeve 先生出口材料。

173. 专家组另外得到的几份矿业部门政府文件显示, 2009 年, Panju 先生在 Itombwe 地区的 Miki 和 Hombo 地区购买了几吨锡石, 据了解, 卢民主力量还控制着 Hombo 附近地区的矿物交易。专家组在本报告中附上这些文件的样本(见附件 59), 并将其余文件在联合国存档。Panju 先生承认他确实从这些地区以及卢民主力量控制的其他地区购买了少量矿物, 但是他坚称这些矿物其员工错误买进的。

向国际市场出口的情况

174. 专家组搜集到的资料表明, 有一些国际买家负责接手各商行购买的材料。专家组得到的一些文件说明, HTC 公司和 WMC 公司将其材料卖给 MSC, 这一点也得到这两家公司的证实。专家组得到的文件证实, HTC 还向名为非洲投资有限公司的一间公司出售材料, 这是一间以中国香港地址在萨摩亚注册的公司(见附件 60)。刚果矿业代理人和国际锡石买家告诉专家组, Muyeve 先生还向非洲投资有限公司供货。

175. 几个国际买家告诉专家组, 非洲投资有限公司是 Chris Huber 的中间商。Huber 先生是一名瑞士商人, 政府官员和公共报告中多次提及他曾在 1998 至 2003 年卢旺达支持刚果民盟-戈马叛军占领刚果民主共和国东部期间参与将钶钽铁矿石大规模运出刚果民主共和国和卢旺达。在此期间, Huber 先生与当时由三星投资公司负责管理的卢旺达金属公司合作, 而三星投资公司是由卢爱阵创建的。

176. 专家组联系了 Huber 先生, 他以书面形式解释说, 他是非洲投资有限公司在中国香港的“咨询人”。专家组证实, Huber 先生也是中国香港成运路上一间名为耐火金属采矿有限公司(RMMC)的咨询人, 非洲投资有限公司也位于同一条路上(附件 61), 据了解 RMMC 公司也是联合王国的一个实体——联合金属公司(AMC)控股的泰国冶炼和精炼有限公司(Thaisarco)的供应商。RMMC 的经理是 John Crawley, 他也是美国内华达的钽加工公司 Niotan Inc 的经理。Crawley 先生证实 Huber 先生为 RMMC 工作。

177. 专家组另搜集到的证据证明，Huber 先生也向与刚果民主共和国武装力量军官有密切联系的公司购买材料，这些军官来自前全国保卫人民大会，负责控制 Walikale 和 Kalehe 县的矿场。第 214 和 215 段及其后方框里的内容进一步对这些关系以及与 Huber 先生和 Crawley 先生有关系的公司网络做出解释。

178. 专家组还查阅了公司和政府矿业部门的文件，这些文件显示，Clepad 主要将其材料出口给 S/2008/773 号文件提及的比利时公司 Trademet。Panju 先生告诉专家组，他的主要出口对象是 Thaisarco 公司和 MSC 公司。

四. 非政府武装团体并入刚果民主共和国武装力量

179. 专家组分析了非国家武装团体与刚果(金)武装力量的整编进程，作为其监测这些团体的结构和支持网络这一任务的一部分。专家组已解释过，有几个非国家武装团体仍未加入整编进程或只是做了部分整编，但鉴于全国保卫人民大会的军事和政治影响力很大，专家组在这方面主要关注这一团体。

A. 全国保卫人民大会未经整编

180. 在这方面，专家组想强调其 2009 年 5 月的临时报告(S/2009/253)所载的调查结果。报告指出，根据政府的数字，大约 6 000 名全国保卫人民大会的士兵并入了刚果(金)武装力量，但这些人员只交出了 2 542 件个人武器。政府的整编问题技术委员会指出，就较大型武器而言，全国保卫人民大会只交出了 7 挺 PKM 型机枪、1 挺 MAG 型机枪、7 部 RPG-7 型火箭筒、4 门 60 毫米迫击炮、1 门 82 毫米迫击炮、6 门 75 毫米无后坐力炮、两门 SPG-9 型无后坐力炮和 4 台多管火箭炮发射器。专家组从全国保卫人民大会复员人员(包括儿童兵在内)、刚果(金)武装力量和刚果情报官员以及联刚特派团获得多份证词，证实有资料表明，已并入刚果(金)武装力量的前全国保卫人民大会强硬派指挥官控制着大量武器储藏处。

181. 专家组根据联刚特派团的统计数字推算，2009 年 1 月至 10 月 10 日，共有 463 名外国战士从前全国保卫人民大会部队复员。这些战斗人员大多被遣返回卢旺达，但也有人被遣返回布隆迪和乌干达。这些统计数字证实了专家组在 S/2008/773 号文件中详细报告的关于全国保卫人民大会招募外国士兵的结论。此外，专家组还收到一些可信报告，包括来自刚果(金)武装力量第八军区和全国保卫人民大会人员的报告称，全国保卫人民大会相当多的士兵(其中包括卢旺达国民)拒绝参加 2009 年 1 月在北基伍开始的加速整编进程，而是依附于由前全国保卫人民大会军官控制的刚果(金)武装力量的某些旅，并保留他们的武器。

182. 专家组收到联刚特派团和刚果(金)武装力量军官的几份报告称，一些前全国保卫人民大会军官一再蓄意阻挠联刚特派团遣返外国战斗人员离开他们的部队。专家组取得的证词和报告表明，此类事件尤其发生在 Baudouin Ngaruye 上校、英诺森·兹穆林达中校、Antoine Manzi 中校、Bisamaza 中校和 Salumu

Mulenda 中校指挥的部队中，这些行为可被视为违反了安全理事会第 1857 (2008) 号决议第 4(b) 和 4(c) 分段规定的制裁制度。根据联刚特派团获得的报告，兹穆林达中校威胁试图在恩公古开展复员方案工作的联刚特派团人员，并命令他的部队用武器指向特派团工作人员。在瓦利卡莱的 Manzi 中校也威胁对联刚特派团使用武力。兹穆林达中校和 Manzi 中校指挥的旅都参与大力开采卡莱亥和瓦利卡莱地区的矿产资源(见第 201 至 205 段、229 和 230 段)。

183. 专家组通过与全国保卫人民大会的几个情报提供者约谈确认，继 2009 年 1 月洛朗·恩孔达将军在卢旺达境内被捕后，全国保卫人民大会前参谋长博斯科·恩塔甘达将军得到金沙萨和基加利两方支持担任全国保卫人民大会的实际军事领袖，具体指示他管理和控制作为“基米亚二号行动”的一部分并入刚果(金)武装力量的前全国保卫人民大会人员。根据委员会 2005 年的指认，恩塔甘达将军应被冻结资产和禁止旅行，而且他已被国际刑事法院起诉。由于上述原因，他已被赋予“基米亚二号行动”副作战指挥官的职位，不过刚果(金)武装力量多次否认他的官方职位。专家组附上 2009 年 8 月恩塔甘达将军以“基米亚二号行动”副作战指挥官的身份签署的刚果(金)武装力量的一份文件(附件 62)。这份文件涉及“基米亚二号行动”的部署，但没有“基米亚二号行动”作战指挥官 Dieudonné Amuli 将军的签名，他的名字印在文件上。专家组了解到，尽管如此，还是进行了一些部署。

184. 根据在刚果民主共和国和卢旺达对全国保卫人民大会几名成员的访谈得知，将恩孔达将军免职的决定在全国保卫人民大会军官内部引起分歧，很多军官感到被恩塔甘达将军出卖了，他们仍坚定效忠恩孔达将军，尤其是全国保卫人民大会以前排位第三的高级军官 Sultani Makenga 上校。特别是，这些分歧最终导致 2009 年 6 月 5 日在戈马的大湖酒店，全国保卫人民大会敌对派系之间几乎爆发枪战；此前他们就经由布纳加纳边境哨所走私产自鲁丘鲁和马西西县的木材的控制权问题展开争论。全国保卫人民大会的现役人员告诉专家组，尽管全国保卫人民大会的高层政治和军事人物也采取了行动以弥合分歧，但这些内部分歧仍然很大。本报告本节还将更全面概括讨论这些政治运动。

185. 专家组取得的证据和证词表明，恩塔甘达将军将北基伍马西西县以前由全国保卫人民大会控制的很多陆路税收网络集中控制起来，包括控制非法检查站、木炭市场和木材贸易，并实施平行行政结构，特别是在他的核心控制领地马西西县的 Mushake 区。专家组算出，恩塔甘达将军的网络从这些陆路征税中月入大约 250 000 美元(也请参见专家组的临时报告 S/2009/253)。专家组在本报告中附上盖有全国保卫人民大会公章的对各种活动征税的一组收据，其中包括运送木材和矿产及车辆进出等活动(附件 63)。取得的最近一份收据是 2009 年 10 月签发的。专家组通过现场观察核实了其中一些税收网络。

186. 专家组获得的文件和证词表明，一些特别忠于恩塔甘达将军的全国保卫人民大会前高级军官参与从事利润丰厚的木材贸易。专家组收到证词称，兹穆林达

中校强迫平民在他的行动区搬运桉树木板和 busika 木材。专家组也看到文件并取得证词，详细说明以 Yusuf Mboneza 中校、Baudoin Ngaruye 上校、Sylvain Kitenge 少校和 Innocent Kabundi 上校的名义进行的木材出口。农业官员提供的估计数字表明，自 2009 年 1 月以来，有几百头牛从卢旺达进入 Mushake，通常都是以忠于恩塔甘达将军的全国保卫人民大会军官的名义运进的。专家组获得证词称，这些军官参与将平民逐出他们的土地，以便在那里养牛。

187. 自 2009 年 1 月以来，恩塔甘达将军逐步巩固了他的地位，其手段是将全国保卫人民大会多年积累、以前由全国保卫人民大会多个指挥官保管的许多武器库存归由自己集中控制。根据对全国保卫人民大会成员和在全国保卫人民大会管理区域内的居民进行的几次约谈得知，这些库存大多集中在兹穆林达中校所在地区恩贡古周围，以及由 Innocent Kaina 中校(别名 India Queen)控制的基加仓，后者曾在 2003 年与恩塔甘达将军的民兵运动在伊图里一同作战，并于 2009 年有条件地从金沙萨的监狱获释。2009 年 5 月 8 日，在对北基伍一个隐蔽藏匿处的突袭中，刚果情报部门缴获了 34 000 发 7.62X39 毫米弹药、1 100 发 12.7 毫米弹药、77 部 RPG-7 型火箭筒和 3 箱反坦克地雷。专家组估计，这些武器和弹药只是仍由恩塔甘达将军和他的亲信军官私下控制的军火和弹药中的很小一部分。

188. 专家组会见了德西雷·卡曼齐，他在朗洛·恩孔达将军遭免职后被任命为全国保卫人民大会主席。他告诉专家组，他是被“军事力量”强迫担任主席的。全国保卫人民大会几名内部人士透露，卡曼齐先生未能保住支持恩孔达将军的全国保卫人民大会前军官和商人的忠心，他们认为卡曼齐担任主席是基加利强加的。据接近全国保卫人民大会的知情人士透露，在恩塔甘达将军和恩孔达将军的亲信之间开展和解倡议后，卡曼齐先生现已被搁置一旁。

189. 专家组认为，尽管恩孔达将军已被捕，他对全国保卫人民大会、特别是他在担任运动主席期间构建的国际网络仍有一些控制权。恩孔达将军于 2009 年 1 月在卢旺达被捕后，他与恩塔甘达将军之间存在争议的主要问题之一是对全国保卫人民大会财务和会计结构的控制权。恩孔达将军在卢旺达被捕后，他的很多财务专员离开了刚果民主共和国，致使恩塔甘达将军无法利用这些国际和区域金融支持网络。

190. 专家组还从卢旺达和刚果民主共和国的一些消息来源获悉，在最初与外面人员隔绝接触一段时间后，从 2009 年 5 月起，恩孔达将军与前来基加利探望他的几名前助手多次会晤。情报和外交渠道以及全国保卫人民大会内部人士告诉专家组，在此期间，恩孔达将军还会见了散居在国外的支持者，而他们又与忠于恩孔达将军的刚果(金)武装力量军官，尤其是 Makenga 上校有联系。专家组已证实，在此期间，恩孔达将军的一些前专员出现在卢旺达和戈马对面的边境城镇吉塞尼。

191. 专家组收到全国保卫人民大会内部人士和情报来源提供的多项证词说，从2009年6月起，恩孔达将军的网络成员曾试图与联邦共和国部队的军事和政治官员接触。专家组还获得报告称，2009年6月，联邦共和国部队与全国保卫人民大会前军官在布卡武对面的卢旺达边境城镇尚古古举行了会晤。专家组能够确定，在同一时期，联邦共和国部队官员与现已并入刚果(金)武装力量的全国保卫人民大会前军官之间有直接电话联系。专家组会见了上高原区的民兵领袖 Jackson Muzuri 上校，他在2009年8月与联邦共和国部队的几名高级军官一同复员，后来据报一直与 Gendarmerie Rwema 有联系。后者在 S/2008/773 号文件中被指认曾向恩孔达将军的妻子 Elisabeth Uwasse 拥有的吉塞尼的一个银行账户汇款。

192. 专家组收到几份报告称，与全国保卫人民大会有关的网络一直企图招募新兵进入刚果(金)武装力量中由全国保卫人民大会人员控制的队伍。专家组分别约谈了几个情报来源，包括乌干达情报人员、联邦共和国部队军官和该地区的外交官，从中获得消息称，2009年6月，Rwema 先生率领由刚果图西侨民和与联邦共和国部队有关联的个人组成的一个代表团访问了坎帕拉，其目的是争取外部支援。据乌干达一个高级情报官员说，Rwema 先生在那里举行会议后，代表团被乌干达当局驱逐出境，他本人则被警告停止为此类会议提供便利。

193. 据联刚特派团官员、专家组约谈的刚果(金)武装力量一名军官和全国保卫人民大会一名前军官称，在恩塔甘达将军的支持者，包括据说是其亲戚的名为“Gad”的一个军官的倡议下，于2009年8月在坎帕拉、9月和10月在戈马举行了会谈。这些会谈的目的是讨论可能在马西西和鲁丘鲁县招募新兵。据专家组约谈的刚果(金)武装力量情报来源称，这一倡议还得到了与 Raphael Soriano (别名 Katebe Katoto) 有关联的人士的支持。Raphael Soriano 也曾参与向 Elisabeth Uwasse 控制的账户汇款(见 S/2008/773)。

194. 专家组获得资料表明，通过乌干达与刚果民主共和国之间的边界地区布温迪，在卢旺达不断招募战斗人员，但目前没有进一步资料。

195. 2008年12月以来，专家组一直请求美国当局协助收集有关 Elisabeth Uwasse 在吉塞尼的银行账户的更多信息。这是一个美元账户，因此，进出该账户的所有美元账款均须通过在美国的代理银行。专家组向美国当局提供了可能与 Uwasse 女士持有账户的银行有联系的美国代理银行的名称和账号，并且认为从技术上讲可以调出通过这些代理银行向 Uwasse 的账户转进转出资金的详细资料。专家组尚未从美国当局收到所要求的进一步资料。

196. 专家组从参与“我们的团结”行动的刚果(金)武装力量高级官员处获悉，他们知道行动结束后有一些卢旺达情报人员留在了当地。专家组从前全国保卫人民大会复员人员那里收到多份可信报告称，“我们的团结”行动结束后，卢旺达的军事装备留了下来，对这些报告没有获得独立证实。参与“基米亚二号行动”

的刚果(金)武装力量高级军官告诉专家组，在“我们的团结”行动结束后几个星期里，刚果(金)武装力量在北基伍几乎没有军事行动。

197. 专家组调查了以戈马为基地、由刚果国家警察征用的一架白色 Mi-8 型直升机的行动。注册为 UR-HLC 的白色 Mi-8 由一家名为 Khoriv-Avia 的乌克兰公司拥有，但由另一家公司，即阿拉伯联合酋长国富查伊拉的 Aerospace Consortium (FZE) 公司租给刚果警察。这家公司于 2009 年 1 月 27 日将直升机租给由刚果国家警察代表的刚果民主共和国内政安全部长(附件 64)。租赁文件由刚果警察总监 John Numbi 签署(附件 65)，他与卢旺达陆军参谋长 James Kaberebe 将军一同指挥“我们的团结”行动。

198. 从租赁之日到 6 月 10 日飞离刚果民主共和国，该直升机从戈马机场起飞总共飞行了 40 次，签约之前还为刚果警察执行了两次飞行。最后一次飞行是在 2009 年 4 月 28 日。这些飞行大多登记为戈马境内的当地飞行，但一些航空情报人士指出，其真正目的地并没有告知航管局。这架 Mi-8 直升机的出租公司的一个情报来源人士书面告知专家组，“大部分时间里，这架直升机是用于和平谈判和运送伤员，并在刚果民主共和国和卢旺达之间往返运送货物[原文]”。

199. 2009 年 1 月，这架 Mi-8 从戈马起飞执行了 8 次飞行，2 月 14 次，3 月 15 次，4 月 5 次。总的来说，在“我们的团结”行动正式结束后，该直升机从戈马起飞共执行了 21 次飞行。由于 Mi-8 的起飞和降落只被登记为当地飞行，专家组无法确定其在刚果民主共和国和卢旺达境内的确切飞行路线。例如，2009 年 4 月 28 日的当地飞行持续了 4 小时，之后直升机返回戈马；4 月 22 日往返马西西的飞行历时 6 小时，而这一目的地距离戈马只有大约 15 分钟的航程。

B. 全国保卫人民大会网络和刚果民主共和国武装力量开采自然资源的情况

200. 继快速整编进程和“基米亚二号行动”后，若干矿产丰富地区(其中有些以前由卢民主力量占领)落入刚果(金)武装力量部队的控制之下。利润最为丰厚的两个矿址——特别是瓦利卡莱县的比希埃矿和卡莱亥县的富矿区——是由几乎全部是前全国保卫人民大会部队组成的刚果(金)武装力量部队所控制。专家组重点关注这两个矿区，尽管已获得情报称，也有其它地区落入前全国保卫人民大会部队的控制之下，特别是沙本达省靠近卡胡齐-比埃加国家公园的偏远地区。

北基伍的瓦利卡莱县

201. 瓦利卡莱的比希埃矿占北基伍锡石产量的大约 70%。2009 年 3 月以来，该矿一直由听命于在刚果(金)武装力量第一整编旅中行动的前全国保卫人民大会强硬派的部队所控制。专家组从军事官员、比希埃的矿工和交易商、矿业官员和前全国保卫人民大会复员人员处得到证实，来自该矿的一部分政府税收和生产已由 Hassan“Shimita”Bin Mashabi 中校直接控制，此人是在第一整编旅为刚果(金)

武装力量工作的一名前全国保卫人民大会军官。这支队伍在 2009 年 9 月之前由 Antoine Manzi 中校指挥，后由 Yusuf Mboneza 中校指挥，两人均是前全国保卫人民大会军官。本报告第 182 段指认 Manzi 中校阻止战斗人员复员。联刚特派团 2009 年 8 月的一份报告指出，一名全国保卫人民大会复员人员指认 Bin Mashabi 中校曾企图在卢旺达的吉塞尼重新招募他。这名复员人员指称 Bin Mashabi 中校曾要求他返回瓦利卡莱。

202. 专家组获得了瓦利卡莱一名当地政府官员签发的文件，详细说明 Bin Mashabi 中校是如何获得矿场控制权的(附件 66)。专家组获得瓦利卡莱政府矿业官员提供的文件和证词称，对开采出的锡石每 50 公斤一袋征税 2 000 刚果法郎，其中 1 000 法郎交给安全官员，这其中有 30-40%交给刚果(金)武装力量(附件 67)。据行业估计，比希埃矿的月均产量为 500 吨，专家组据此估算，比希埃的当地军事指挥官因此每年可以从这些税款中赚取高达 60 000 美元的收入。

203. 一些参与谈话的业内人士告诉专家组，2009 年 2 月以来，他们一直无法从比希埃获得像过去那么多的锡石。这些业内人士从在比希埃和瓦利卡莱的军事人员那里得知，这是由于在比希埃的欺骗行为升级，文职政府官员对矿场缺乏控制，以及与商业网络共谋策划开采和运输大量矿石，以从矿场军事化中获益。在往年，来自比希埃和瓦利卡莱的大部分货物都是从一个简易机场空运到戈马。但业内人士报告说，现在的情况相反，比以往比例更大的锡石是用卡车从在比希埃和瓦利卡莱附近的交易中心批量运出，并沿新落成的公路迂回曲折运往基桑加尼，然后是贝尼、布滕博和戈马，之后被贩卖到卢旺达。刚果民主共和国政府矿业和海关官员也报告说，过去一年，刚果民主共和国所有矿产货物的不法出口行为有所升级。

204. 戈马的一些矿物出口公司利用比希埃矿场的军事化和政府对矿物的流动缺乏控制而占得了便宜。

205. 专家组还从矿业和军事官员处获悉，Bin Mahsabi 中校的弟弟 Faustin Ndahiriwe 也替驻在瓦利卡莱的前全国保卫人民大会军官进行锡石贸易。Ndahiriwe 是戈马商界的知名人物，自 1998 年以来一直为 Amos Golan 从事矿产贸易。后者是一名以色列商人及前军事官员，2009 年 9 月专家组核查此事时，他是乌干达驻以色列的名誉领事。专家组附上 Ndahiriwe 的身份证明文件和政府颁发给他的经营许可证(附件 68)，Manzi 中校的一名前保镖确认这些证件属于 Ndahiriwe，还指认他是 Bin Mashabi 中校的弟弟。专家组取得了在比希埃矿附近拍摄的登记在 Ndahiriwe 名下的袋装矿物的照片(附件 69)。专家组也会见了 Ndahiriwe。

206. 专家组已确认，Ndahiriwe 直接向在戈马的一些企业提供锡石，特别是三家出口公司或商行：即 Hill Side, SODEEM 和泛非商业集团(PABG)。专家组从所有这三家公司取得文件，证明它们 2009 年从 Ndahiriwe 那里购买了锡石(附

件 70)。Ndahiriwe 证实，戈马的一些商行向他垫付资金，但没有具体说明是哪些商行。

207. Hill Side 是由戈马著名商人 Claude Ntuyenabu 拥有和经营的公司。SODEEM 由 Modeste Makabuza 拥有和经营。据专家组约谈的很多全国保卫人民大会成员称，此人过去一直是运动的重要支持者。泛非商业集团由一些刚果和俄罗斯商人所拥有，俄罗斯公司 Novosibirsk Integrated Tin Works 是其大股东。

Hill Side

208. Hill Side 报告说，2009 年 1 月至 4 月底，它仅从瓦利卡莱购买了 7 530 公斤锡石(附件 71)。然而，专家组掌握的航空文件中的出口记录显示，仅在 2009 年 4 月 22 至 4 月 23 日，Hill Side 就从瓦利卡莱购得 5 300 公斤材料(附件 72)，几乎为 Hill Side 正式提供的 2009 年 4 月 23 日购买数量的三倍(详见附件 71)。专家组还获得了 Minerals Supply Africa(MSA)提供的另一组采购统计数字，这是一家经卢旺达政府许可经营的卢旺达公司(附件 73)，由英国商人大卫·本苏曾拥有。统计数字表明，2009 年 1 月至 4 月，Hill Side 向 MSA 提供了 185 690 公斤货物，几乎是其向刚果民主共和国当局正式申报的同一时期在整个刚果民主共和国境内采购量的 25 倍。根据专家组取得的刚果民主共和国政府的官方统计资料，截至 2009 年 9 月底，Hill Side 仅创造了 117 340 公斤的锡石出口，并将其运给 Minerals Supply Africa。但根据 Minerals Supply Africa 的内部统计，2009 年 1 月至 9 月底，它从 Hill Side 进口了 360 565 公斤货物，是刚果民主共和国官方统计数额的两倍以上。本苏曾先生告知专家组，他向在戈马的商行、包括 Hill Side 垫付资金。从 Minerals Supply Africa 取得的计算机化统计数据已交存联合国档案库。

209. 本苏曾先生称，在他的出口货物中，通常大约 30%购自卢旺达，其余来自刚果民主共和国。然而，专家组获得了今年本苏曾从卢旺达出口货物的证明，其中只有两份记录为有卢旺达原产地证书，而且材料的最终购买商是 Cronimet。Cronimet 是一家位于瑞士的公司，据本苏曾和 Cronimet 称，该公司在 Minerals Supply Africa 中拥有股权。42 份原产地证书表明，2009 年 1 月至 9 月中旬，本苏曾先生从卢旺达向 Cronimet 提供的总出口约为 100 万公斤。专家组还掌握其他证据，表明存在通过不法手段向本苏曾先生销售矿物的情况，并在调查这是否与瓦利卡莱有关联。本报告附件列有 Minerals Supply Africa 向 Cronimet 出口货物的原产地证书样本，其余证书已交存联合国档案库(附件 74)。

210. Cronimet 将本苏曾先生的产品全部提供给由 AMC 拥有的泰国冶炼与精炼公司(Thaisarco)。AMC 是一家英国实体，本报告在上文关于卢民主力量贩运矿产一节提到过该公司。

SODEEM

211. 根据政府矿业官员和 SODEEM 代表的计算, 2009 年 1 月至 9 月, SODEEM 正式出口了 291 200 公斤锡石。Makabuza 先生和他的公司代表说, 他们不清楚 Ndahiriwe 先生的身份。Modeste 的弟弟 Alexis Makabuza 通过自己的航空公司 Stellavia 将 Ndahirwe 的货物从瓦利卡莱运出(附件 75), 并将其交给 SODEEM。Ndahiriwe 先生也利用 Doren、Air Kasai 等其他航空公司, 尤其是 Safe Air 运送材料。

212. 专家组从若干设在刚果民主共和国的交易商和政府官员处得知, 在瓦利卡莱比希埃附近以及由卢民主力量控制的南基伍的很多地方从事不法经营的最大矿物交易商之一是名为 Frederic Mastaki Lubamba(别名“Senegalais”)的商人。刚果民主共和国政府官员用免提电话致电 Lubamba 时, 专家组在场。Lubamba 在电话中证实, 他把几乎所有产量都卖给了 SODEEM。专家组从 SODEEM 的内部文件证实了这一点。这些文件标注“Senegalais”为 SODEEM 的主要供应商(附件 76)。

213. 专家组收到政府矿业代表提供的官方文件, 表明这些代表曾在布滕博拦住一批登记在 Lubamba 名下的矿物。这些货物在比希埃附近的一个交易站被标低价值, 2009 年 5 月用卡车经过基桑加尼运往布滕博, 之后再运到戈马(附件 77)。卡车司机告诉专家组, 这些矿物直接来自比希埃矿。SODEEM 公司的代表将这一事件归因于比希埃政府官员腐败, 他们在当地政府的税收文件上标低货物价值, 贪污了差价。

214. 专家组取得了政府颁发的出口许可证样本和 SODEEM 公司内部记录, 这些资料显示, 该公司购买的所有货物都发送给了 African Ventures Ltd(附件 78)。本报告第 174 至 177 段及附件 61 介绍这家公司是由克里斯·胡伯协助经营的一家幌子公司。上文第 170 和 174 段说明了 African Ventures Ltd 如何从卢民主力量控制的地区购货。如前所述, 胡伯先生是一名瑞士商人, 多名政府官员和各种公开报告都广泛提到, 他曾在 1998-2003 年由卢旺达支持的刚果民盟戈马派叛军占领刚果民主共和国东部期间参与从刚果民主共和国和卢旺达大规模向外运输钶钽铁矿石。那时, 胡伯先生与 Rwanda Metals 合作, 后者当时是由卢旺达爱国阵线成立的 Tri-Star Investments 管理的一家公司。据 RMMC 董事约翰·克劳利说, 胡伯先生现在担任“卢旺达”或“刚果民主共和国”问题顾问, 负责“解决 RMMC 的工作人员无法处理的在非洲出现的严重问题”(见附件 79)。RMMC 的地址是中国香港成运路, African Ventures Ltd 也位于此地。RMMC 是泰国冶炼与精炼公司(Thaisarco)的供应商, 后者由英国实体 AMC 拥有。克劳利先生也是位于美国内华达州的钽金属加工企业 Niotan Inc 的董事。

215. Makabuza 先生对专家组否认他与胡伯先生有任何关联, 这与专家组从刚果民主共和国和卢旺达贸易行业收到的几份说明相矛盾。专家组还从可靠来源收到

资料称，至少两名胡伯先生的俄罗斯助手一直在 SODEEM 拥有的实体之一工作，但在专家组深入调查此事期间，他们显然奉命离开了戈马。SODEEM 的创始人之一是 Isaac Bigwi Kalima，他是卢旺达私营部门矿业协会最高代表之一 Jean Malik Kalima 的儿子(附件 80)。

方框 2

与克利斯·胡伯和约翰·克劳利有关的国际公司网络

专家组确定克利斯·胡伯与下列公司有关联：African Ventures Ltd, RMMC, Niotan Inc, Niotan Ltd 和泰国冶炼与精炼公司(Thaisarco)。在 2009 年 10 月 16 日给专家组的一份电子邮件中，胡伯先生说，他担任 African Ventures Ltd 的顾问已有两年(附件 81)。该公司的地址为中国香港成运路，根据提供给 Thaisarco 的出口文件，RMMC 也位于此地(附件 82)。RMMC 和 Niotan Inc 公司(位于美国，专门从事钶钽铁矿石生意)董事约翰·克劳利也告诉专家组，胡伯先生是 RMMC 的顾问，是“Niotan Inc 的早期投资者。”2009 年 10 月下旬，约翰·克劳利先生告诉专家组，African Ventures Ltd 是他的父亲于 2005 年“创立”的，其贸易活动由 RMMC 公司资助(附件 83)。

RMMC 公司的首席执行官是 K. S Jong，他签署了一份文件，将 Niotan Ltd 更名为 RMMC(附件 84)。2009 年 1 月 22 日发出一份电子邮件，将 Niotan Ltd 更名为 RMMC 的决定通知了 Thaisarco 的代表，并抄送给 Jong 先生和胡伯先生(附件 85)。胡伯先生告诉专家组，RMMC 过去将所有矿物供应给 Thaisarco，他与 Thaisarco 有 9 年的业务关系。克劳利先生提到，胡伯先生在 RMMC 的主要职责之一是“与 Thaisarco 联络”，负责在卢旺达和刚果民主共和国的业务经营并解决“在非洲的重大问题”(见附件 79)。

African Ventures Ltd 的刚果供应商向专家组提供了为 African Ventures Ltd 工作的不同代表的名字，其中包括位于中国香港的 Peter Wong、Peter Markusy 和 Abdud Samaad，后者是从事蒙巴萨对外运输的货运代理。克劳利先生书面告知专家组，African Ventures Ltd 的所有者是“一个来自中国的人”，而该公司“在 RMMC 中没有共同股权”。在此之前，克劳利先生告诉专家组，他不了解 African Ventures Ltd。克劳利先生是钶钽国际研究中心执行委员会委员，同时也是为下列团体开发透明方案的工作组成员：(a) 钶钽国际研究中心；(b) 电子行业行为准则实施小组；和(c) 全球信息技术促进环发倡议。

在专家组提出问询后，Thaisarco 告诉专家组，它将暂停从 RMMC 的所有采购活动。胡伯先生向专家组发出声明，坚称 RMMC 已“尽一切努力”，审慎处理从刚果民主共和国采购矿物事宜。

泛非商业集团(PABG)

216. PABG 与 Ndahiriwe 和产自比希埃的矿物的转运之间也存在类似联系。在上文中专家组已说明, PABG 从 Ndahiriwe 那里购买材料。根据专家组的记录, PABG 也是因矿物在比希埃被低估价值而于 2009 年 5 月被矿业当局在布滕博扣留的卡车货物的收货人(附件 86), 这批货物连同运给 Mastaki 先生(上文第 213 段所述)的货物一同被扣。PABG 公司的代表也指责政府官员腐败, 说他们为这些从瓦利卡莱运出、最终在布滕博被扣的货物出具的手续文件不准确。

争夺对比希埃矿的控制权

217. 专家组的结论认为, 上述案件反映出与前全国保卫人民大会军官(他们曾阻止遣返其队伍中的外国士兵)有关联的网络系统性地开采比希埃矿和以欺骗手段进行矿物出口的总体模式。

218. 专家组还注意到, 刚果(金)武装力量一些官员和未经整编的第 85 旅残余人员(他们过去与金沙萨刚果民主共和国政府和军事官员分享采矿收入)共同参与了比希埃矿的军事化。第 85 旅曾占领比希埃矿, 直至被刚果(金)武装力量/全国保卫人民大会部队逐出。

219. 专家组特别注意到, 北基伍第八军区副司令 Etienne Bindu 上校直接参与以其名义进行矿物运输。专家组从瓦利卡莱航管局获得文件, 显示 Bindu 上校 2009 年向外空运了矿物(附件 87)。专家组还获得一些文件, 表明 Bindu 上校在 Safe Air 公司董事“Sadoc”的协助下, 利用 Safe Air 将几批锡石从瓦利卡莱运出。据说“Sadoc”也是一个矿物经销商, 经常向 Hill Side 供货(附件 88 和附件 71)。专家组收集到其他文件, 表明 Ndahiriwe 也利用 Air Safe 公司运输材料(附件 89)。

220. 专家组了解到, Bindu 上校和他的顶头上司、北基伍第八军区总司令 Vainqueur Mayala 将军参与了有关矿山控制权的大规模权力斗争, 最终导致 2009 年 8 月 13 日, 卢民主力量战士与马伊-马伊领导人 Sheka Ntabo Ntaberi (此人过去与有意开采比希埃矿的三家公司有联系)一道在比希埃实施大屠杀, 至多 30 人死亡。

221. 大屠杀是在刚果民主共和国总理阿道夫·穆齐拓命令应将比希埃矿解除军事化之后几天发生的。2009 年 8 月 7 日, 穆齐拓先生在瓦利卡莱与民间社会活动家、当地政客、矿业官员和商人举行会议, 其中一些人向专家组提供了证言。据报告, 在那次会议上, Bindu 上校和 Mayala 将军都警告与会者说, 如果解除矿山的军事化, 它有可能受到卢民主力量的攻击。

222. 多个证人、联刚特派团官员及矿业、军事和情报官员向专家组报告说, Ntaberi 先生是大屠杀的关键策划者, 并与卢民主力量部队和第 85 旅的剩余部队

合作。位于比希埃附近的一个卢民主力量前战斗人员证实了这一信息。袭击事件的一个证人告诉专家组，肇事者身穿刚果(金)武装力量的军服。专家组还从刚果(金)武装力量和矿产交易来源获悉，Ntaberi 先生配备有 Bindu 上校提供给他的卫星电话。

223. Ntaberi 先生是采矿界的著名人物。以前他曾是瓦利卡莱当地商人合作社、名为 Groupe Minier Bangandula (GMB) 的协会成员，与 Alexis Makabuza 一道开采比希埃矿(附件 90)。GMB 与 COMIMPA (Cooperative minière de Mpama Bisige) 有协作关系，后者是瓦利卡莱当地个体采矿协会，自称有权开采比希埃矿。Ntaberi 先生是 COMIMPA 的创始成员(附件 91)，但在 2009 年初因相处不合而结束了与 COMIMPA 的关系，并开始维护刚果矿业和加工公司 (MPC) 的利益。MPC 是由 Kivu Resources (有关其股权结构，可查阅 www.kivuresources.com) 拥有的公司，在刚果民主共和国和卢旺达开展业务，并且拥有比希埃矿区的勘探许可证。

224. GMB 和 COMIMPA 与 MPC 之间有多项法律纠纷。MPC 坚持认为，COMIMPA 一直试图侵占其财产。COMIMPA 则认为，MPC 仅有勘探权，因此，根据个体生产者采矿管理条例，COMIMPA 可以在比希埃矿作业。

225. 2009 年，COMIMPA 与在英国和南非注册的公司 Oakridge Business Solutions 建立伙伴关系。该公司由南非商人 Andre Van Zyl 经营，曾竞标卢旺达政府的信息技术项目。Oakridge Business Solutions 最初试图与 COMIMPA 合伙开采瓦利卡莱 Oninga 地区的黄金矿藏，但后来签署了合资合同，与 COMIMPA 一道开采比希埃矿。

226. 专家组证实，Ntaberi 先生离开了 COMIMPA，并在 2009 年开始公开维护 MPC 的利益，同时发表了一些反图西族的政治声明。2009 年初，专家组还在戈马的 MPC 总部会见了 Ntaberi 先生。MPC 的代表说，在 Ntaberi 先生被禁止参加 COMIMPA 与 Oakridge 之间的会议后，他们曾努力劝说他不要制造任何动乱。

227. 专家组已确认，自 2009 年 8 月 13 日大屠杀以来，刚果(金)武装力量-全国保卫人民大会的部队(包括由“Zidane”上尉指挥的部队)加强了他们在比希埃的地位。9 月，Mayala 将军写信给瓦利卡莱的一个地方官员，承诺要解除 Zidane 上尉的职务(附件 92)，但在 2009 年 10 月中旬起草本报告时，他尚未这样做。在 2009 年 10 月 22 日给专家组的电子邮件中，van Zyl 先生告诉专家组，他打算继续与 Oakridge 和 COMIMPA 在比希埃开展合作，而且刚果民主共和国当局已退还了几星期前没收的他的护照。

南基伍的卡莱亥县

228. 专家组收到矿业官员提供的信息，并在整个任务期间对南基伍进行实地访问得到证词，表明效忠兹穆林达中校的原全国保卫人民大会的军队接管了 S/2008/773 号文件所列的由卢民主力量占领的许多矿区。本报告指认兹穆林达中校阻止他所在旅中的卢旺达人员复员(见第 182 段)。

229. 逃离兹穆林达中校部队的几名前战斗人员证实，兹穆林达本人控制着卡莱亥的许多矿山。2009年9月24日，政府官员也告知专家组，军事官员截获了兹穆林达中校的军官从卡莱亥携带出的大约1500公斤黑钨矿石，后来这些军官被释放。政府官员告诉专家组，这些矿物是送往 Etablissement Muyeye 公司在戈马的仓库。专家组获得的文件显示，从 Nyabibwe 矿区(兹穆林达中校指挥的士兵也控制该矿的生产)运到布卡武的锡石的收货人是 MDM 公司和世界矿业公司(WMC)(附件93)。专家组在第166至171段和第174段中已解释了MDM与WMC之间的联系，WMC是MSC的供应商。专家组从多个贸易商和政府矿业官员处获悉，Muyeye先生也从这个地区采购锡石。上文提到Muyeye先生也从卢民主力量控制的地区采购矿物，他是African Ventures Ltd的供应商。

北基伍的马西西地区

230. 专家组从矿物交易商和全国保卫人民大会情报来源获悉，由参议员 Eduoard Mwangachuchu 运营的、S/2008/773号文件中提到的商行MH1也在其开采区与刚果(金)武装力量-全国保卫人民大会军官协作。目击者、矿产贸易人士和全国保卫人民大会消息来源告诉专家组，MH1在北基伍马西西的钶钽铁矿石特许矿区由武装人员保卫，那里有整编时全国保卫人民大会未交出的多个私人武器储藏处。专家组掌握的文件表明，MH1向African Ventures Ltd供应钶(附件94)。克劳利先生未能确定MH1最近运出的一批钶钽铁矿石究竟是卖给谁，他告诉专家组：“我只能猜测谁会接收这批材料，最有可能是一家中国工厂”。

五. 联邦共和国部队

231. 专家组一直在研究联邦共和国部队的活动，这支部队是以巴尼亚穆伦盖族人为主的小民兵团体，驻扎在南基伍米内姆布韦周围的上高原战略要地，诞生于1998-2003年刚果民盟戈马派反叛分子占领刚果民主共和国东部期间巴尼亚穆伦盖族人对卢旺达的反抗。联邦共和国部队约有150名战士，但却是一个使南基伍的军事危机扩大的支点。联邦共和国部队的总领导人是联邦共和国部队主席 Venant Bisogo 上校和参谋长 Michel Rakunda 上校。

232. 2009年8月以来，包括该运动中高级军官在内的数十名联邦共和国部队人员离开联邦共和国部队的队伍，加入了第十军区司令 Pacifique Masunzu 将军管理的整编进程。其中若干军官被编入刚果(金)武装力量第112旅，该旅由巴尼亚穆伦盖族人组成，仍效忠于Masunzu将军。专家组证明了第112旅、联邦共和国部队和卢民主力量之间的联系(见第47至55段)。

233. 联邦共和国部队与 Nkunda 将军的全国保卫人民大会也有历史渊源(见上文第191段)。联邦共和国部队和全国保卫人民大会的高级军官之间在整个2008年期间经常有电话联系。在2009年期间，专家组注意到，一些前全国保

卫人民大会的高级官员继续与联邦共和国部队保持接触，特别是一名前全国保卫人民大会军事指挥官 Eric Ruhorimbere 上校，他在 2009 年 6 月 3 日至 7 月 19 日期间与联邦共和国部队最高司令部通过 4 次电话。接受专家组访谈的前联邦共和国部队战斗人员证实了联邦共和国部队与前全国保卫人民大会军官不断进行接触。

234. 专家组调查了联邦共和国部队从当地巴尼亚穆伦盖族人社区和当地黄金贩卖网络得到支持的各种渠道。电话记录也表明该运动与驻北美和欧洲的人员保持重要接触。

235. 根据专家组在高原访谈的若干消息来源，联邦共和国部队从巴尼亚穆伦盖族人社区得到后勤和一般支助，并以提供保护作为回报。联邦共和国部队也参与向当地市场和黄金交易征税，据专家组估计，这样每月可为该运动带来数千美元的收入。联邦共和国部队许多指挥官与第 112 旅的军官有近亲关系，众所周知，他们之间亲如兄弟(关于联邦共和国部队和第 112 旅的支助关系，见第 47 至 55 段)。

236. 专家组通过多次访谈和电话记录分析确定，联邦共和国部队在布隆迪和卢旺达有重要的区域支助网络。在联邦共和国部队的国际电话通话中，67%打往卢旺达，22%打往布隆迪，3%打往乌干达。其余的电话打往比利时、荷兰、联合王国、法国、意大利和瑞典。专家组指出，Jean-Baptiste Nzeyimana 是刚果民主共和国当局为换取释放人质于 2009 年初释放的一名与联邦共和国部队有联系者，他被遣送回联合王国，据报他持有联合王国护照。

237. 专家组分析了电话记录，其中显示在 2009 年 2 月和 2009 年 4 月期间，与卢旺达和布隆迪通话的频率非常高。这期间联邦共和国部队参与劫持人质，上高原地区战事频繁。这些危机之后至 2009 年 9 月底，联邦共和国部队与卢旺达的往来电话次数迅速减少。这期间，联邦共和国部队与卢民主力量正在建立新的联盟。但是，甚至在该运动与卢民主力量建立了联盟之后，联邦共和国部队与布隆迪的往来电话通话仍经常保持很高的频率。

238. 专家组正在分析联邦共和国部队与在高原和米内姆布韦开采黄金的一家南非公司 TransAfrika 的联系。专家组已确定，该公司总经理 Thomas Nziratimana(曾任南基伍省副省长)在 2008 年 4 月至 7 月期间，与联邦共和国部队军事最高司令部有 11 次接触。众所周知，Nziratimana 先生持有亲联邦共和国部队的观点。专家组还有可靠的资料显示设在米内姆布韦的 TransAfrika 是由“Sadoc”运作，他在 2008 年戈马会议期间是联邦共和国部队政治代表团的成员。专家组继续调查这些联系。

239. 专家组已获得有关联邦共和国部队严重侵犯人权的多方证词，本报告的有关章节将作进一步说明。

六. 伊图里民兵和黄金开采

240. 专家组研究了为伊图里民兵团体、特别是刚果人民正义阵线(正义阵线)和伊图里爱国抵抗阵线(抵抗阵线)提供支助的网络。正义阵线是 2008 年 9 月从包括抵抗阵线在内的伊图里各民兵残余建立起来的,抵抗阵线在当地仍有部分虽然微不足道的残留势力。该民兵联盟的领导人是 Cherif Manda、Baraka Ngona 和 Mbadu Adirodu。

241. 据联刚特派团估计,正义阵线联盟的战斗人员不超过 200 人。虽然正义阵线发起的最后一次主要攻击行动是在 2008 年 9 月,但该运动不断对平民进行抢劫和攻击,以保持其食品和一般用品的供应。据联刚特派团和人道主义机构说,正义阵线的攻击在 2009 年造成 60 000 至 100 000 人流离失所。联刚特派团和政府官员对 2009 年伊图里朱古县境内的攻击次数上升表示关切,该县两年前已清除了民兵活动。

242. 虽然正义阵线在伊鲁穆县 Aveba 地区的活动似乎最为频繁,但专家组已从联刚特派团和前民兵战斗人员处获得最新资料,显示该民兵联盟在靠近 Libi 的朱古县 Fataki 以北也驻有兵力。Libi 和 Aveba 两地都是闻名的金矿开采点。前民兵、联刚特派团和参与对话的采矿人士都向专家组报告,正义阵线的人员在两地征税和开采黄金,并在布尼亚出售黄金或与越过边界向乌干达走私物资的企业网络做交易。

243. 2009 年 9 月在布尼亚分别接受访谈的几名黄金贸易商告知专家组,布尼亚的主要黄金买家是驻坎帕拉的两个黄金贸易商 Rajendra Vaya(当地称 Raju)和 J. V. Lodhia(当地称 Chuni),他们都是受制裁实体的董事(见上文第 133 段)。接受访谈的贸易商告知专家组,这些驻坎帕拉的商人预先筹集大量采购黄金的资金,通过边境地区从陆路将现金偷运进刚果民主共和国,并支付高于市场的价格来控制市场。

244. 据当地的黄金贸易商说,一个名叫 Edmond Kasereka 的当地贸易商在布尼亚做生意,他是 Kisoni 先生(见本报告第 128 段)的兄弟,他向坎帕拉的 Lodhia 家提供黄金(附件 95)。许多交易人士告知专家组,Vaya 先生与布尼亚一个叫“Exodus”的经销商合作。专家组在“Exodus”商店见到店里的雇员,他们告知专家组他们的老板向坎帕拉一个印度家庭提供黄金。

245. 专家组从政府官员那里获悉,有官方许可证的黄金出口商只有一家,即 COPED。COPED 的资金主要由驻乌干达的商人 Arif Mulji 提供。根据有关 COPED 购买的黄金纯度的资料(附件 96),COPED 是从 Aveba 的巴维那里购买黄金。

246. 政府采矿官员也向专家组报告,一个代表东方省省长工作的黎巴嫩商人财团成立了一个名称为“Okimo”的私人无牌黄金出口公司。专家组获得一份文件显示,Okimo 向迪拜的一家公司提供黄金(附件 97)。

247. 联刚特派团和安保方面的消息来源告知专家组，一些正义阵线的军官经常在乌干达消磨时间。

七. 上帝抵抗军

248. 专家组将其部分调查集中在上帝抵抗军(上帝军)的活动和支助网络。由于能力有限和后勤方面有困难，以及参与在刚果民主共和国东部打击上帝军的联合军事行动(雷电行动)的会员国向工作组提供的资料不足，专家组的成果非常有限。

249. 专家组与乌干达安全机构分享有关上帝军的情报，特别是有关上帝军卫星电话拨打的电话号码的情报。专家组还试图在 2009 年 6 月 9 日至 17 日访问坎帕拉期间分享情报，希望通过访问得到乌干达当局的协助，查明外部支助网络。然而，在与乌干达安全部门官员交流过程中，专家组只获得一般性的资料，无法获得与在刚果民主共和国打击上帝军的联合军事行动有关的明确和具体的内容。2009 年 6 月 24 日，专家组根据乌干达安全官员的建议，写信给乌干达人民国防军(乌国防军)负责人 Aronda Nyakairima 将军，要求会面以进一步讨论有关雷电行动期间缴获的上帝军军事装备的资料、审问上帝军被俘士兵的可能性以及了解被上帝军释放的儿童兵的情况汇报，但没有得到任何答复。

250. 由于刚果(金)武装力量和乌国防军在 2008 年 12 月至 2009 年 2 月期间共同领导发起的进攻，上帝军的人员溃散成若干组，每组不到几十人，各自行动。

251. 上帝军 2008 年和 2009 年在刚果民主共和国东方省东部和中非共和国南部袭击平民表明，该运动最近在军事装备方面没有收到任何大量供给。专家组认为，由于刚果民主共和国—乌干达联合军事行动，上帝军的总体军事实力减弱，但这也可能有助于进一步解释上帝军的战略，即继续以脆弱平民为目标，以此保持该运动作为一个破坏者的意义。

252. 此外，专家组指出，虽然上帝军的军事指挥部过去可能得益于一个乌干达流亡者网络的政治支持，但这种支持自 2008 年 12 月以来已大为削弱。专家组收集的证词和电话记录分析确认了这一点，因为上帝军的指挥官与外国成员的通信减少了。然而，专家组得到的数据(见附件 98)也表明，上帝军高级军事指挥官与以下 5 个不同国家的电话号码有联系：法国、肯尼亚、乌干达、联合王国和苏丹。

253. 自 2009 年 1 月以来，通信的频率大大减少，特别是国际通信。在专家组分析的 8 个月期间，上帝军高级军事指挥官的国际通信只有 5 次。所有这些通信都是在同一天通过同一个的卫星电话以短信形式发往肯尼亚的同一个号码。

八. 通知制裁委员会向刚果民主共和国交付军事装备和向刚果民主共和国武装力量提供训练的情况

254. 专家组在执行任务期间负责监测第 1807(2008)号决议第 5 段的遵守情况，特别是在与其先前关于军事装备从刚果(金)武装力量向非政府武装团体转移的调查结果有关的方面(见 S/2008/773)。专家组依照第 1857(2008)号决议第 1 段，对进入刚果民主共和国的军事装备进行了这种监测，因为有必要了解刚果(金)武装力量的储存是如何运作的。会员国不通知委员会向刚果民主共和国出口军事装备的情况，这对同一些会员国中有些所支持的刚果民主共和国安全部门改革倡议在体制上缺乏透明度也有影响。不通知委员会还使得更加难以辨别军需品转让是否合法，也难于及时对转移的情况作出反应。

255. 同样，专家组监控会员国提供的与军事活动有关的任何可能的训练，这些训练也必须遵守第 1807(2008)号决议第 5 段规定的通知义务。

256. 专家组在执行其这一领域的任务时与联刚特派团密切合作，但遗憾未能同刚果民主共和国国防部举行任何技术性会议，尽管多次尝试发起进行建设性对话。

交付武器和弹药

在博马和马塔迪港的交货

257. 专家组获得了有关本任务期内在博马和马塔迪港进口武器和弹药的文件。一艘在朝鲜民主主义人民共和国注册的轮船“Bi Ro Bong 号”2009 年 1 月 21 日在博马港停靠，2 月 3 日离港。专家组在博马、马塔迪和金沙萨进行的访谈证实该船载有武器和弹药；一名刚果(金)武装力量军官列举了具体的武器类型，但专家组无法核实这一情况。专家组从博马港获得一份刚果民主共和国政府的文件，其中列出“Bi Ro Bong 号”轮卸下 3 434.6 吨给刚果(金)武装力量的军用武器。这份文件已在联合国入档。专家组注意到这一数字超过了该船注册的货物最大吨位。不过，这个数字比该船在非洲之外运载的另一批货物约高出 15%，那批货物也超过了该船注册的正式最大吨位。

258. 国家交通局就该船 13 天来卸下的货物为刚果民主共和国国防部开具的发票反映了军用货运量(附件 99 载有经挑选的其中一些文件)。刚果(金)武装力量阻止刚果港口当局核查货物，甚至阻止其靠近该船，而且该船船长拒绝签署官方的港口文件。结果是，这艘船的货物完全绕过刚果政府设立的所有正式进口渠道。使用了刚果(金)武装力量 2008 年 9 月从中国进口的军用卡车(见下文)，将货物从博马运往金沙萨的 Kibomango 营地，两个星期的运输工作是在共和国保安警察保护下进行的。因此，这些武器似乎通过刚果(金)武装力量在金沙萨的 Kokolo 营地的后勤基地，避开了正常的后勤分配程序。专家组还进一步获悉，朝鲜民主

主义人民共和国的教官 2009 年 5 月在金沙萨训练刚果(金)武装力量,但未知他们操作的武器系统是否为“Bi Ro Bong 号”轮所运货物的一部分。专家组就“Bi Ro Bong 号”轮货物向朝鲜人民民主共和国政府发出调查信,但没有得到答复。专家组无法与刚果民主共和国国防部讨论这个问题。这一案例显示了不透明武器交易的典型特点,表明刚果民主共和国政府进口和储存国防装备的趋势。

259. 专家组获得另一例有关刚果民主共和国国防部 2009 年 5 月在马塔迪港进口弹药和装备的资料。由中国“安新江号”轮卸载的这批货物符合中国政府关于预计在 2009 年 5 月底交付一批武器和弹药的通知,它似乎代表了向刚果民主共和国政府官方转让军事装备的案例。然而,专家组未能向中国当局或刚果民主共和国当局确认该船货物的确切内容。中国告知委员会将在 2009 年 5 月下旬向刚果民主共和国交付武器和弹药,用于中国为刚果(金)武装力量提供的训练方案,但尽管专家组要求澄清,还是没有提供详细情况,说明确切抵达日期、船名以及集装箱的详细情况。

260. 该船悬挂中国国旗,由中国远洋运输总公司运营,于 2009 年 5 月 18 日抵达马塔迪,并卸下重达 190.66 吨的 16 个集装箱。装运的货物舱单注明所载货物为 8 个集装箱的弹药和 11 个集装箱的“装备”(3 个装备集装箱也载有弹药)。据港口当局说,刚果(金)武装力量的军用卡车将这批货物运出港口。

261. 专家组无法确定中国在给制裁委员会的通知中所申报的货物是否包含“安新江号”轮发给刚果民主共和国国防部的全部货物,如果这确实是同一批货物的话。专家组注意到“安新江号”轮舱单所列约 120.02 吨弹药与中国的通知中列出的弹药可能包装重量基本一致。对于“安新江号”轮卸下的 70.64 吨“装备”与中国在通知中申报的武器可能包装重量是否一致则不那么确定。的确,货物舱单和提单对发给刚果(金)武装力量的武器和“装备”不加区分。

262. 提单说装货港为中国大连;发货人为“BOMETEC, GEHQ, PLA, China”;收货人是刚果民主共和国国防部(附件 100)。专家组认为,BOMETEC 是中国军事装备和技术合作局的简称,地址 GEHQ, PLA, China 据说是中国人民解放军总部的缩写。

263. 专家组于 2009 年 4 月 28 日和 9 月 3 日写信给中国政府,希望对与中国给委员会的通知有关的船名、用来装载货物的集装箱数量和重量以及交付的武器和弹药上的标记作出澄清。在编写报告时,中国已通知专家组,它需要更多时间来进一步澄清这个问题。专家组也无法与刚果民主共和国国防部举行会议。因此,专家组无法断定“安新江号”轮卸下的货物是与中国给委员会的正式通知相符,还是这批抵达刚果民主共和国的货物是在中国正式申报的军事装备之外。

264. 2009 年 9 月 3 日,专家组请中国就其 2008 年开始的为刚果(金)武装力量提供的训练方案提供补充资料,在提交本报告时仍在等待答复。中国 2008 年 6 月 13 日就派遣一个 16 名成员的专家组前往刚果民主共和国进行为期一年的训练

方案向委员会提交通知。实际的开始日期不清楚，这意味着没有训练方案在 2009 年的大致结束日期。中国 2009 年 4 月 15 日关于货物将于 5 月底抵达的通知中提到的发往刚果民主共和国的武器和弹药，似乎是在训练方案的很后期才交付——即在 2008 年 6 月发出通知提到派遣专家前往刚果民主共和国进行为期一年的方案 11 个月之后才交付。中国 2009 年 8 月 28 日又通知委员会，将在该通知日期之后不久开始另一个为期一年的训练方案。

在基桑加尼和金沙萨机场的交货

265. 专家组在 2009 年 5 月的临时报告(S/2009/253)中介绍了有关刚果(金)武装力量征用飞机运送武器的资料。专家组随后得到有关这些航班的进一步证据，并得到其 2008 年 12 月最后报告(S/2008/773)中提到的交付货物的证据。此外，专家组获得证据显示，原本认为是国内运输的武器运输航班，其始发地其实是在刚果民主共和国境外。专家组得到的证词和文件证实，2008 年 9 月至 2009 年 2 月期间飞往刚果民主共和国的 18 个武器运输航班的始发地是喀土穆。了解若干航班内部情况的民航官员告诉专家组有关货物的性质，这加强了前一个专家组在 2008 年后期作出的意见。专家组从刚果机场飞行日志以及喀土穆国际机场提出有关飞行计划的记录也证实了飞机的飞行情况。这些文件已在联合国入档。

266. 专家组得到更多的证据，支持 S/2008/773 号文件提供的有关刚果(金)武装力量征用注册号为 9Q-CKR 的荷瓦波拉航空公司波音 707 型飞机 5 个航班的情况。进一步的证词和文件支持先前作出的结论，即这架飞机 2008 年 9 月从喀土穆至基桑加尼为刚果(金)武装力量运输武器和弹药。基桑加尼班戈卡机场的飞行日志确认，这些航班从喀土穆抵达，操作员为刚果(金)武装力量。还从喀土穆国际机场向金沙萨恩吉利机场电传有关航班的计划(其中一例见附件 101；所有电传航班计划的副本已在联合国入档)。

267. 除了 2008 年 9 月荷瓦波拉 5 个航班从喀土穆将武器和弹药运往基桑加尼之外，专家组还得到进一步的证词显示，如专家组临时报告(S/2009/253，第 69 段)所述，荷瓦波拉同一架 9Q-CKR 波音 707 型飞机的另 4 个被征用航班在 2008 年 12 月和 2009 年 2 月也运输了武器和弹药。在苏丹当局的监督下，武器在喀土穆国际机场的军用停机坪上被装上飞机。前两个航班是在 2008 年 12 月 4 日和 5 日进行的，恩吉利航班日志的副本显示，这架飞机登记来自喀土穆。专家组还获得喀土穆国际机场就这些航班提出的飞行计划(见附件 102)。此外，有关 2008 年 12 月 4 日抵港情况的“航管局交通表”指出，飞机为刚果(金)武装力量运载 32 吨货物，文件上有刚果(金)武装力量的印章(附件 103)。专家组收到有关第三和第四个航班的证词，但恩吉利的航班日志提到始发地为伊西罗。专家组访问了伊西罗，但那里没有飞机抵港的记录，巴多利特也没有记录，而据荷瓦波拉提交的关于 2009 年 2 月 11 日从金沙萨离港情况的飞行计划，巴多利特是目的地机场。然而，专家组获得喀土穆国际机场 2 月 12 日为 9Q-CKR 航班发出的飞行计划(附

件 104)。专家组并没有找到喀土穆为 2 月 14 日航班发出的飞行计划，但上述信息来源之一证实，该飞机在喀土穆装载 24 000 公升 A-1 航空燃油，在祖鲁时间 0605 离开，并装载了 26.768 吨军事装备。

268. 荷瓦波拉航空责任有限公司 2008 年 4 月 4 日的公司最新章程显示，比利时国民 Philippe de Moerloose 拥有公司大约 70% 的股份。de Moerloose 先生亦是 Demimpex VRP S. A. 的总裁，该公司 2008 年代理促成向刚果民主共和国国防部提供军用车辆的生意。

269. 专家组还获得证据表明，原来确定企业世界航空公司 2008 年 9 月至 11 月的 9 个航班为运送军事装备的国内航班，实际上是从喀土穆抵达基桑加尼。基桑加尼班戈卡机场的航班日志证实，企业世界航空公司注册为 9Q-CRM 的波音 707 飞机为刚果(金)武装力量运作，于 2008 年 9 月 25 日、26 日和 27 日、10 月 27 日、28 日、29 日、30 日和 31 日以及 11 月 1 日从喀土穆抵达基桑加尼。专家组还获得喀土穆国际机场就所有 9 个航班提交的飞行计划(见附件 105; 电传飞行计划的所有副本都在联合国入档)。专家组观察到 9Q-CRM 2008 年 10 月 27 日在班戈卡机场卸下武器和弹药，但以前不知道这是一个国际航班。有关喀土穆就该航班提出的飞行计划，又见附件 105。专家组在本任务期内能够证实为刚果(金)武装力量运载装备的这些飞机抵达基桑加尼。

270. 专家组 2008 年的最后报告指出，企业世界航空公司的经营者是 Charles de Schrijver (S/2008/773, 第 160 段)。刚果民主共和国民航当局告诉专家组，de Schrijver 先生负责刚果民主共和国总统的航空事务。专家组还获得 de Schrijver 先生的进口货运文件，其中提供他的地址为总统直属机构。

271. 上述有关运输武器的航班从喀土穆飞往基桑加尼和金沙萨的证据清楚地表明，苏丹政府再三违反第 1807(2008)号决议第 5 段的规定。专家组要求得到 2008 年 12 月和 2009 年 2 月四个航班的资料，但苏丹政府答复说没有这样的航班，这与喀土穆就这些航班提出并转发给金沙萨的 3 个飞行计划直接矛盾。专家组还要求苏丹政府按第 1596(2005)号决议第 7 段的规定提供喀土穆国际机场的航班日志副本，但在编写报告时，专家组并没有收到对这一要求的答复。

272. 专家组还指出，刚果(金)武装力量征用飞机会对刚果民主共和国的航空安全产生不利的影响。专家组不知道企业世界航空公司和荷瓦波拉航空公司从喀土穆赫飞往刚果民主共和国班机上的货物是否提交了危险货物申报。刚果(金)武装力量似乎要求各航空公司以军事秘密为借口而无视国际民用航空组织有关空运危险货物安全运输的规定。刚果民航管理局告知专家组，它与军事航班的业务无关，而且无法向专家组提供被刚果(金)武装力量征用飞机的航空公司名单或征用日期。例如，刚果民主共和国东部的许多公司在 2009 年初都为刚果(金)武装力量运作过具体航班或设置时间段，但民航管理局似乎无法区分征用的航班和商业运作的航班。

企图购买

273. 专家组获悉，刚果民主共和国当局数次明显企图购买武器、弹药和军事装备。其中几次发生在 2008 年年中至年末，最近一次是在 2009 年 8 月。专家组获得情报说，刚果民主共和国政府于 2008 年年中向俄罗斯联邦政府提出了一项购置大批弹药和军车的请求。专家组还获悉，刚果民主共和国总统班子里的一名个人分别在 2008 年年中和年末试图向法国和南非购买武器。专家组进一步获悉，这些交易都没有发生。专家组还收到了有关刚果民主共和国和伊朗之间可能定于 2009 年年初进行武器交易的消息，但据报这一交易已被搁置。

274. 专家组获得以下有关情报：一个名叫 Dmitry Popov 的俄国国民在 2009 年 8 月企图向刚果民主共和国政府出售包括直升机部件在内的军事装备。Popov 先生使用俄罗斯联邦不同地区的两本俄罗斯护照，于 2009 年 2 月 7 日至 12 日和 2009 年 8 月 28 日至 9 月 1 日访问了刚果民主共和国。Popov 先生的护照和酒店账单已列为本报告的附件(附件 106)。专家组确定，此人与在刚果民主共和国东部与 Viktor Bout 合作运营被列入黑名单的航空公司的 Dmitry Popov 并非同一人。专家组了解到，此人由在东欧的一名刚果外交官介绍给刚果总统班子里负责军购的一名高级别权威人士，俄罗斯联邦政府对 Popov 先生的活动并不知情。专家组已请求俄罗斯联邦政府提供有关此人的更多信息，现正等待答复。

275. 专家组注意到，Popov 先生离开几天后，一架过去在 Centrafricain Airlines 和 Jetline International 名下登记、现在阿拉伯利比亚民众国注册的伊留申(IL-62)飞机，计划进行一次货运飞行，从黎波里至刚果民主共和国，其后续飞行路线是至莫桑比克，然后返回刚果民主共和国和黎波里。专家组正在调查 Popov 先生与这两家航空公司可能存在的关联。这架注册为 5A-DNY 的飞机列在阿拉伯利比亚民众国空军的呼号清单中，并获得了刚果民主共和国国防部的飞越和着陆授权(附件 107)。专家组未能确定这架飞机是否确实抵达了刚果民主共和国，因为着陆许可中没有提供目的地机场。不过，专家组确实记录到另一架阿拉伯利比亚民众国的飞机 5A-UAC，于 2009 年 9 月 5 日从阿拉伯利比亚民众国的 Mitiga 飞抵恩吉利机场。该飞机后于 9 月 9 日离开，宣称的目的地是莱索托马塞卢。专家组请阿拉伯利比亚民众国政府提供信息，现正等待答复。这第二架飞机看上去是一架庞巴迪 BD-700-1A11，但恩吉利机场的航行日志没有在该机抵达时记录其操作者和机型的细节，而关于其离开的细节也给错了。

刚果(金)武装力量军车的进口

斯太尔运输车

276. 专家组记录到 50 台斯太尔型牵引卡车和坦克运输拖车(其中 40 台说明是漆为军用色)于 2008 年 9 月由中国运至马塔迪交付。装运提单显示，收货人为刚果民主共和国政府，而货物品名栏说明它是国防部的订货。专家组在基桑加尼拍

摄到共和国保安警察使用 11 台这些卡车的照片(附件 108)。专家组与之交谈的一些人、包括刚果(金)武装力量的军官也证实, 2009 年 1 月底和 2 月初使用约 20 台这些卡车和拖车, 把一艘朝鲜民主主义人民共和国船只交付的一批军火从博马运往金沙萨(见上文案例)。

277. 2007 年 11 月 23 日, 刚果民主共和国国防部向比利时 Demimpex VRP S. A. 公司订购了 10 台牵引卡车和坦克运输拖车(MDNAC/CAB/2338/2007), 2008 年 4 月 15 日又订购了 40 台, 并指定要军用色(MDNAC/CAB/0633/2008)(附件 109)。Demimpex 告知专家组, 这些卡车和拖车的制造者是总部位于中国济南的中国重型汽车集团山东进出口有限公司中国重汽(香港)有限公司非洲出口部。两次交货分别为 2008 年 9 月 1 日和 9 月 10 日由中国新港船运至马塔迪, 第一次由南非航运公司的“Andisa”号, 第二次由南非航运公司的“Akwaba”号。

278. 2009 年 10 月 8 日, 专家组致函 Demimpex, 请求提供信息, 说明该公司为刚果民主共和国国防部促成或供应的装备可能发生的其他转让, 但在编写本报告时, 尚未得到答复。比利时当局在答复专家组 2009 年 10 月 5 日提出的请求时通知专家组说, 并未根据 1991 年 8 月 5 日关于武器、弹药、军事装备和相关技术进出口和转口的比利时法律(经 2003 年 3 月 25 日法修订)向 Demimpex 颁发过任何许可证。专家组注意到, 不论武器或军事物资是否通过比利时领土, 比利时关于中介的法律都适用于比利时国民和公司。

279. 专家组取得了 2008 年 9 月向国防部交付 7 辆绿色福田卡车的提单(附件 110)。这些卡车由中国浙江凯喜雅同创有限公司在中国新港口岸交付南非航运的“Andisa”号轮装运, 该船于 2008 年 9 月 1 日抵达马塔迪。收货人被列为 Genedis(原文如此), 作为国防部的代理。提供的公司地址是: Genedis SPRL, Avenue Senegalaise 18, Kinshasa。专家组无法在金沙萨找到这家公司或该公司在刚果民主共和国注册的任何迹象。专家组倒是取得了 2007 年 5 月 25 日为向刚果(金)武装力量交付 22 吨橄榄绿露营床签发的另一份提单, 上面提供了 Genedis SPRL 在马提尼克岛的一个地址。截至本报告编写之时, 专家组还无法确定这两家公司是否有关系。

陆虎防卫者

280. 专家组在金沙萨、基桑加尼和戈马多次观察到刚果(金)武装力量人员驾驶陆虎防卫者 110 型车。专家组查明这些车辆是金沙萨的 CMC Automobiles SPRL 公司提供给刚果(金)武装力量的, 并取得了一些未使用的防卫者车的照片, 该公司的标识还贴在挡风玻璃的内侧(附件 111)。刚果民主共和国的 CMC 又与坦桑尼亚的 CMC Automobiles Limited 有关联。

281. 专家组取得了这些车辆之一的货运识别标签, 显示该辆路虎车于 2008 年初进口到刚果民主共和国并被漆成白色(附件 112)。专家组向 CMC Automobiles

SPRL 和 CMC Automobiles Ltd. 发出正式调查函, 但却没有收到答复。专家组向路虎公司提供了刚果(金)武装力量防卫者 110 型车的 4 个底盘号, 请求协助确定第一个买家。路虎公司告知专家组, 这些车辆不是军用规格, 而且不是路虎公司提供给刚果民主共和国的。路虎公司还告知专家组, 这些车辆于 2007 年卖给英属维尔京群岛托尔托拉的 Careystone International, 该公司与 CMC Tanzania Ltd 有关联, 是一家获得授权的路虎进口商。

桑塔纳 PS-10 Anibal 军车

282. 2009 年 8 月 14 日, 专家组观察到刚果(金)武装力量人员驾驶 5 辆新的桑塔纳 Anibal PS-10 型多用途军车。专家组向西班牙桑塔纳汽车公司发出了附有其中一辆车底盘号(编号 102559)的正式查询请求。专家组随后又发出了附有另一辆 Anibal PS-10 型车底盘号的第二次请求。桑塔纳公司答复专家组说, 没有直接向刚果民主共和国出售过 PS-10 型或任何其他型号的桑塔纳车, 这一情况也得到了西班牙政府来函的证实。在本报告编写之时, 专家组发给桑塔纳公司关于被观察到的两辆 Anibal PS-10 型车底盘号的调查仍无结果。

283. 专家组取得的一份“Ceynowa 号”轮货物清单副本显示, Demimpex VRP 于 2007 年 12 月 24 日运送了 4 辆桑塔纳 PS-10 型车给刚果民主共和国的 Demimpex Afrique(附件 113)。清单上一辆底盘号为 102559 的车与专家组 2009 年 8 月观察到刚果(金)武装力量使用的是同一辆车。

刚果空军对外国飞机的采购

波音 727

284. 专家组取得了刚果民主共和国政府为刚果(金)武装力量采购一架波音 727 飞机的资料。该飞机于 2009 年 7 月 24 日离开美国佛罗里达的 Opa-Locka Executive 机场, 前往加拿大纽芬兰圣约翰国际机场, 其美国注册号为 N-727YK(序列号 19806)。这架飞机于 2009 年 7 月 25 日抵达刚果民主共和国, 其飞行计划显示是来自巴马科 Senou 国际机场(附件 114)。据恩吉利机场航务官员说, 该飞机立即被移交给了刚果(金)武装力量机库, 在那里数周后被重新喷漆, 并被给予了刚果空军注册号 9T-TCK(附件 115)。这架飞机后于 2009 年 9 月 29 日以新的军事注册号进行了一次当地飞行, 然后开始为刚果(金)武装力量飞行。

285. 2009 年 6 月 24 日, 约瑟夫·卡比拉的前私人飞行员、美国国民 Timothy Roman 先生利用俄克拉荷马州俄克拉荷马城的一家飞机中介商, 以 806 000 美元从佛罗里达迈阿密一家公司购买了这架飞机。专家组从一个与这笔交易关系密切的航空工业消息来源获悉, Roman 先生是为刚果民主共和国政府购买的这家飞机。美国联邦航空局把 Roman 先生位于宾夕法尼亚黑兹尔顿的专业维修服务公司(Professional Maintenance Services Incorporated)列为该架飞机的上一手业主, 并因该机出口到刚果民主共和国而于 2009 年 8 月 5 日撤销了其注册。刚果

民用航空总局对这架飞机一无所知，而 N-727YK 并未出现在民航局最新的数据库中。根据消息来源的证词和这架飞机未出现在民用飞机登记册上这一事实，专家组认为 N-727YK 一抵达刚果民主共和国就交给了国防部。

286. 截至本报告编写之时，专家组未能取得向刚果(金)销售和出口这架飞机的信息，并已请求美国政府和刚果民主共和国政府提供进一步资料。专家组联系了 Roman 先生，他说这架飞机是他在宾夕法尼亚的公司卖给刚果民主共和国 Wimbi Dira Airways 公司的，而他则是该公司的总裁。

安-12

287. 专家组取得了关于 2008 年底和 2009 年初 3 架安东诺夫(安-12)飞机抵达刚果民主共和国供刚果空军使用的文件。这些飞机以圣多美和普林西比的民用注册号飞入刚果民主共和国，其中两架随后被漆上刚果空军用于军事运输行动的尾翼号(附件 116)。这些飞机是 1 名个人租赁给刚果民主共和国政府的，据报该人为乌克兰国籍，但经营着总部位于阿拉伯联合酋长国富查伊拉的一家公司。据安东诺夫设计局介绍，这些飞机已不再适航，因此，向刚果民主共和国交付这些飞机不仅违反了安全理事会第 1807(2008)号决议第 5 段的规定，而且使用这些飞机也对航空安全构成了潜在的威胁。

288. 专家组已将文件和有关资料转交刚果空中航道管制局(航管局)，供采取进一步行动。专家组还向刚果民航管理局提出了安-12 运行的问题，但被告知军用飞机的运行与民航管理局无关。

289. 注册为 S9-GAW(制造商序列号 5343103)的第一架飞机于 2008 年 9 月 26 日从乌干达恩德培抵达基桑加尼的邦古卡机场，刚果(金)武装力量被记录为其操作者。恩德培的机场记录显示，该飞机飞行计划提出的目的地是戈马而不是基桑加尼，这显然是不正确的，而且没有该飞机抵达过戈马的记录。在抵达基桑加尼后，该飞机随后飞往基桑加尼的另一个机场(西米西米)，并于 10 月 27 日开始以 9T-TCH(9T 为刚果空军专用)的注册号运行。

290. 第二架飞机，S9-PSM(序列号 5343006)，于 2008 年 11 月 11 日从内罗毕乔莫·肯雅塔机场抵达邦古卡，邦古卡机场的记录显示刚果(金)武装力量为该飞机的操作者。乌干达提供的飞越记录显示，该飞机申报的目的地基桑加尼是正确的，但其申报的操作者为巴库一家已经停业的公司 Skywing。这架飞机从邦古卡飞至西米西米，在那里得到一个军事注册号(9T-TCI)，并于 11 月 14 日开始以这一号码运行。

291. 第三架飞机，S9-PSK(序列号 8345807)，于 2009 年 2 月 12 日抵达西米西米，登记显示刚果(金)武装力量为其操作者。乌干达飞越记录显示，该机从吉布提飞入刚果民主共和国。目前还不清楚给它的 9T 注册号是什么，因为该机仍停在西米西米，据说是由于技术问题。该机的民用注册号仍然可见，空中航道管制局官员告知专家组，该机最初得到一个 9T 注册号。

292. 这些飞机的业主是 Anatoliy Lovin(也拼作 Liovin)先生, 其名片显示他是乌克兰第四选区的人民代表(附件 117)。乌克兰政府没有答复专家组提出希望核实 Lovin 先生国籍的请求。Lovin 先生运营着总部位于阿拉伯联合酋长国富查伊拉的 Styron Trading 公司并代表该公司签字(另见附件 117)。Lovin 先生没有答复专家组请求提供信息的电子邮件, 但他却从乌克兰打电话口头告知专家组说, 他的飞机根据合同为刚果民主共和国政府运营, 但合同细节是国家机密。专家组寻求阿拉伯联合酋长国提供关于 Styron Trading 的资料, 但酋长国当局对专家组的请求未予答复。专家组未能与刚果民主共和国国防部讨论此案。

293. 专家组取得的文件显示, Styron 在刚果民主共和国运行的 S9-GAW、S9-PSK 和 S9-PSM 这 3 架安-12 飞机, 已于 2009 年 7 月被圣多美和普林西比当局取消注册(附件 118)。专家组还从安东诺夫设计局取得了有关这 3 架飞机的文件。按照安东诺夫设计局根据这些安-12 飞机序列号进行的研究, 所有 3 架飞机或者已超过了使用年限(S9-GAW 和 S9-PSM), 或者不顾两次大修之间的时间(S9-PSK)。因此, 安东诺夫设计局告知专家组, 未经安东诺夫航空科技联合体专家的授权保养, 操作这些飞机是不安全和不允许的(附件 119)。

米-24 攻击直升机

294. 专家组收到了有关拟出售两架米-24v 攻击直升机和备件的文件, 这些文件似乎与专家组 2008 年临时报告(S/2008/772)中提到的 2007 年 10 月向刚果民主共和国交付直升机部件一案有关。一份打印在 Ukrspetsexport(一家乌克兰国营军火贸易公司)信笺上的文件, 日期为 2007 年 10 月 4 日, 编号为 29/6.3-7509, 签署人为 Ukroboronservice 的主管 A. Sharapov, 收件人为刚果空军参谋长 Massamba Musungu 少将, 内容涉及到一单米-24 直升机部件的紧急订货(附件 120)。购货发票涉及的物项为 454 件, 重 1.5 吨, 价值 418 122 美元。专家组收到的另一份文件是 Ukroboronservice 与刚果民主共和国国防部之间未署名也未注明日期的销售合同, 涉及两架米-24v 直升机、若干旋翼和在最终用户国内进行有关保养。联刚特派团注意到, 两架米-24 直升机原计划于 2007 年 12 月 1 日抵达戈马。专家组指出, 这些米-24 直升机的运行继续对联刚特派团的航空资产构成威胁, 因为这些直升机不与戈马的控制塔联络, 而刚果(金)武装力量也不把这些直升机运行的大致方位通知联刚特派团。

刚果民主共和国武装力量的训练

295. 安全理事会第 1807(2008)号决议第 5 段决定, 所有国家均应事先告知委员会与刚果民主共和国境内军事活动有关的任何援助、咨询或训练的提供。专家组 2008 年 12 月的最后报告(S/2008/773)指出, 安哥拉、南非和美国还没有按要求通知委员会。美国曾于 2008 年 11 月 19 日致函专家组, 表示正在“尽一切努力调查此事”。经专家组在本任期内数次请求, 美国随后于 2009 年 7 月 10 日提交了一份事后通知。专家组于 2009 年 7 月 31 日进一步请求澄清驻金沙萨美国大使

馆网站与该通知之间的内容差异：前者提到对刚果(金)武装力量的“火力支援”训练，后者却略去了这样的措辞。专家组还寻求获得有关 2008 年至 2009 年中国在刚果(金)开展训练的补充资料，但未收到对它 2009 年 9 月 3 日函件的答复。

296. 安哥拉和南非仍未发出通知。安哥拉继续在基多纳基地训练刚果(金)武装力量，南非则在计划开展其训练方案的最后阶段。专家组从南非获悉，该国 2008 年借了一些武器给刚果(金)武装力量供训练用。专家组通知该国政府代表说，这一事件和今后其他类似方案应通知委员会。专家组还请求希腊政府就它据报为刚果(金)武装力量开展培训方案作出澄清，要求最迟在 2009 年 10 月 27 日作出答复。2009 年 6 月至 7 月的《刚果民主共和国国防部新闻公报》第 3 期说，数名刚果军官曾在而且继续在希腊受训。2009 年 11 月 20 日，专家组收到希腊常驻联合国代表团的信，其中说明，在与撒哈拉以南非洲国家合作的范畴内开展了训练活动，来自刚果民主共和国的 12 名军校学员将在希腊军事院校受训。这封信还指出，依照希腊法律，军校学员不被认为是武装部队军官。

297. 如前所述，专家组从外交渠道获悉，数名朝鲜民主主义人民共和国军事教官于 2009 年 5 月到金沙萨访问了约 4 至 6 周。

298. 专家组在数个场合获悉，来自乌克兰和白俄罗斯的外国国民担任以戈马机场为基地的刚果(金)武装力量米-24 战斗直升机的技术员和飞行员。2009 年 4 月 13 日，专家组于戈马机场拍摄到了 6 名看上去是外国国民的技术人员在刚果(金)武装力量的 9T-TM11 米-24 攻击直升机上工作(附件 121)。坐在驾驶舱内的 2 名技术人员大概是飞行员和飞行工程师，而其他 4 名技术人员在地面检测期间进行检查。专家组还从戈马的尼拉贡戈酒店取得了 2009 年 4 月刚果(金)武装力量“机组人员”所住 11 个房间的发票。根据专家组直接收集到的资料，这些机组人员是外国人，只讲一种斯拉夫语言。白俄罗斯政府告知专家组，所有在国外参与这类工作的白俄罗斯国民都必须获得许可证，而白俄罗斯授权发放许可证的机构并没有为在刚果民主共和国从事与米-24 直升机的驾驶或技术保养有关的工作发放过许可证。专家组也向乌克兰政府提交了一份请求，希望说明在刚果(金)武装力量中存在为之工作的乌克兰国民一事，但未收到答复。两名航空界参与对话的人士告知专家组，一个协助米-24 直升机机组人员轮换的刚果中间人曾与在刚果民主共和国东部经营一家被禁止的航空公司的外国国民共过事。

九. 自然资源

299. 据北基伍和南基伍官方统计，2009 年 1 月至 9 月，南基伍的锡石出口是 3 643 572 公斤，北基伍是 7 592 479 公斤。南基伍的钶钽铁矿石出口是 157 795 公斤，北基伍是 416 190 公斤。南基伍和北基伍黑钨矿出口在此期间分别是 64 900 公斤和 449 555 公斤。专家组认为，考虑到欺诈行为的规模，关于黄金的统计数字不值得详细列出。正如已提到的那样，刚果民主共和国参议院估计，每年从刚

果民主共和国欺诈性出口的黄金价值超过 12 亿美元。考虑到专家组在本任务期内从行业和刚果民主共和国矿业部消息来源取得的证词数目，所有上述统计数据都应被视为纯指示性的。如前几节所述，专家组确定，自 2008 年以来，特别是自 2009 年 1 月金沙萨与基加利之间和解以来，向邻国欺诈性出口矿物的水平已显著升高。专家组已表明，刚果(金)武装力量一些派系和其他武装团体以及相关的锡石、钨钽铁矿石和黑钨矿贸易商都从这种欺诈行为的升级中获利，已在本报告中解释了这方面的种种关联。

300. 2009 年 9 月 30 日至 10 月 2 日在吉塞尼举行了大湖区问题国际会议打击非法开采自然资源委员会组织会议，会议期间已开始制订关于处理大湖区非法矿物转让举措问题的区域倡议。来自刚果民主共和国、乌干达、卢旺达、布隆迪、坦桑尼亚联合共和国、赞比亚、肯尼亚和中非共和国的代表出席了会议。专家组审查了该次会议上的许多发言，发现在刚果民主共和国的邻国中，没有一个国家在谁是其矿产部门的主要运营者和交易者这个问题上是透明的，反而都把重点放在了国内立法和理论上的可追踪性计划方面。

301. 根据对采矿业人士的访谈，专家组了解到，欺诈性出口的经营者一直以高于市场的报价控制市场，同时通过避缴官方出口税省下的钱赚回利润。在专家组任务期结束时，卢旺达矿物勘探、生产和贸易协会通过北基伍协会主席 John Kanyoni 与专家组进行了接触，但却没有时间进行一系列实质性会晤。专家组取得了一份卢旺达出口商的名单(附件 122)，并将以此为据在 2010 年开展进一步研究。

302. 专家组承认，北基伍和南基伍的大多数矿产品出口商都允许专家组查阅一定数量的公司资料和档案，但并不因此认为这样做本身就应使各公司完全免于承担它们在采购和出口方面参与一些不良做法的责任。

303. 专家组还与代表锡业的机构 ITRI 交流了信息，后者已开始推行一项锡供应链举措，以此作为加强采购活动中尽责努力的一部分。该计划得到了一个核心工作组的支持，其中包括 MSC、Thaisarco 和 Traxys。ITRI 所述计划的摘要附于附件 123，其中提到第一阶段的执行情况，即出口程序和出口文件报备标准化的问题。该文件还说，仍需实施第二阶段，以建立行政可追踪性，从理论上说，这将使矿物从开采地到矿物出口商再到其后的流动都得到记录。虽然专家组承认该行业正通过这一举措作出某种努力，以逐步加强对供应链的控制，但 ITRI 迄今落实的措施不足以解决控制和尽责方面的一些根本问题，特别是在“了解你的客户”程序执行不力而且第二阶段仍未完成的情况下。

304. 专家组承认 Thaisarco 和 Minerals Supply Africa 在其任务期即将结束时在分享相关信息方面给予了合作。但专家组要指出，Minerals Supply Africa 过了好几个月才同意与专家组讨论有关问题，而 Thaisarco 的一家主要供应商 RMMC 公司只是在专家组一再提出具体请求后，才提供了准确的信息。专家组要指

出，参与出口和加工源于刚果民主共和国的矿物的公司，都是只有在专家组的调查导致它们的声誉或公共关系可能受到威胁时，才对专家组予以合作。

305. 专家组还从私营部门收到了许多协助请求，但由于专家组具体的任务重点是报告与资助非政府武装团体有关的自然资源问题，因此它并不总能对这些请求作出回应。

306. 专家组关切地注意到，南北基伍一些地区的透明度状况恶化。专家组注意到，2009年，印发给南基伍政府矿业代理人的行政文书大幅度减少，从而大大增加了取得文件证据的难度。2009年初，在专家组2008年12月报告(S/2008/773)刚刚发布几周后，一些重要文件即停发，例如为授权从矿址和贸易中心运出矿物而发给采矿官员的收据簿。南基伍政府官员说，他们不再有钱印刷这些收据簿。

307. 专家组还观察到，恰恰在把控制黄金资源继续用作为武装团体筹资的一种手段之时，向刚果民主共和国政府申请许可证的黄金出口商突然激增。专家组已说明在本报告和S/2008/773中提到的一家黄金商行Glory Minerals如何在贸易方面始终得到刚果民主共和国政府官员的支持。在这方面，专家组还将需要咨询分别在南基伍和北基伍活动的各黄金勘探公司。专家组在本报告中还讨论了联邦共和国部队与TransAfrika之间的密切关系。

十. 违反安全理事会第1857(2008)号决议第4段(d)、(e)和(f)分段的情况

308. 专家组根据其任务规定，并按照以前任务期间所使用的方法，对从联刚特派团、联合国联合人权事务办事处、人道主义事务协调厅、儿童基金会和人口基金收集的经核实的报告进行了分析。专家组还同刚果民主共和国政府、刚果民主共和国军事司法当局、刚果和国际人权非政府组织的代表以及整个南、北基伍及可能时在伊图里的民间社会、平民和军事人员的代表密切合作，从他们那里收集资料。对平民受害者进行了深入访谈，在访谈时还收集了目击者的证词。还采访了卢旺达Mutobo营地的卢民主力量投降人员以及在戈马向联刚特派团投降的刚果(金)武装力量和马伊-马伊的前战斗人员。

309. 关于征募儿童问题，专家组设法审查了复员数据，并在可能的情况下查明了征募或使用儿童的指挥责任。关于安全理事会第1857(2008)号决议第12段，专家组再次指出，根据其查明征募和使用儿童的政治和军事领导人的任务，有必要加强同联刚特派团儿童保护科的信息共享。

310. 专家组根据第1857(2008)号决议第4段(d)、(e)和(f)分段为其规定的任务进行了重点调查。专家组将第4(e)分段解释为包括所有违反国际人权法和国际人道主义法的行为，而并不限于该分段所列具体行为，特别是考虑到各武装团体和刚果(金)武装力量滥杀滥伤平民这一背景。在刚果民主共和国东部，正在进行

的军事行动、尚未完成的安全部门改革、运转不灵的解除武装和复员方案，往往使得侵犯人权的具体类型难以区分，在这样的安全背景下，更加需要采用全面和独立的方式对侵犯人权的情况进行监测和处理，而不是有选择地侧重于具体侵权行为或特定类型的受害者。

311. 正如联合国法外处决问题特别报告员最近在 2009 年 10 月 15 日发表的新闻谈话所强调的那样，持续和广泛的侵犯人权情况的原因较为复杂，与以下这些情况交织在一起：机构司法能力不足，安全部门改革不彻底、未能发挥作用，以及人民缺少持续的社会经济发展机会。

312. 此外，联刚特派团在基米亚二号行动期间向刚果(金)武装力量提供后勤支助时未能发挥重大影响，以促进对国际人权法和人道主义法准则的遵守，这对平民造成了负面影响，他们在整个 2009 年期间仍然遭受着国家军队和非政府武装团体两方面的攻击。

313. 不过，专家组注意到，联刚特派团正在努力加强对那些得到该特派团支助的刚果(金)武装力量营队所属人员所犯的侵犯人权事件进行监测，并通过成立部署了联刚特派团多层面联合保护小组，并在金沙萨设立了快速反应和预警小组，就平民保护问题向高级管理小组提供咨询意见，2009 年 10 月还成立了联刚特派团-刚果(金)武装力量联合委员会(在本报告撰写之时尚未运作)。专家组还注意到，联刚特派团于 2009 年 11 月 2 日决定暂时停止支持刚果(金)武装力量参与在 Lukweti 杀害平民的部队(见下文第 367 段)。指挥系统不稳定以及部队的频繁调动，似乎表明有必要重新考虑联刚特派团对刚果(金)武装力量的行动支持。

314. 专家组还欢迎采取对侵犯人权的零容忍政策，这是刚果(金)武装力量总参谋长发言人于 2009 年 7 月 5 日发布通告，向刚果(金)武装力量士兵宣布的。专家组还注意到，目前正在南基伍执行基米亚二号行动的一些刚果(金)武装力量指挥官支持从刚果(金)武装力量中排除儿童的努力。然而，专家组也指出，应在国际社会的支持下，在刚果(金)武装力量各部队的训练层面和问责方面采取更具体的行动。

非政府武装团体以及刚果民主共和国武装力量征募和使用儿童的情况

趋势

315. 虽然在整编进程开始后征募和使用儿童的情况有所下降，但所有活跃在南北基伍的武装部队 2009 年都仍在征募和使用儿童。据联刚特派团报告，2009 年 1 月至 9 月间各武装团体共释放了 2 134 名儿童。

316. 另外，专家组直接核对了共 2 020 份儿童复员档案，他们是 2008 年 11 月以来脱离南北基伍各武装团体的(见下表)。这些案例几乎有一半都是与各马伊-马伊团体和刚果爱国抵抗联盟有关联的儿童，同时也有相当数量是全国保卫人民大会征募的。

新征募案例

317. 专家组还记录了 285 例 2009 年 1 月至 10 月间发生的新的征募儿童案件，相比之下，2008 年同一时期发生了 770 例。在 2009 年的 285 例中，有 127 例是刚果爱国抵抗联盟做出的，107 例归刚果(金)武装力量，29 例归卢民主力量。专家组无法核实其余案例的指挥系统。在北基伍省的马西西县和南基伍省的卡莱亥县，专家组直接核查出在刚果(金)武装力量的队伍中存在着大量儿童，而在重要的战略地区，如恩贡古，据报告有已与家庭团聚的儿童再次被征募的情况。随着基米亚二号行动推进到南基伍，大量儿童开始从刚果(金)武装力量中脱离出来：自 2009 年 7 月以来至本报告编写之时，已有 118 名儿童脱离。正如临时报告(S/2009/253 第 78 段)所指出的那样，专家组证实，这些儿童有很大一部分是在加速整编过程中被编入刚果(金)武装力量的，并积极参与了对卢民主力量的战斗。与此同时，卢民主力量继续保留其队伍中的儿童，并一直在进行大规模的绑架。

表

专家组所记录的 2008 年 11 月以来复员儿童的征募案例分类表

武装团体	征募案例
刚果(金)武装力量	623 ^a
刚果爱国抵抗联盟/马伊-马伊	958
卢民主力量	192
民主力量同盟-乌民族军	1
未知	246
共计	2 020

注：

乌民族军：解放乌干达民族军

^a 所报告的刚果(金)武装力量征募案例包括前全国保卫人民大会的队伍 2009 年整编进程前的征募数字。

解放卢旺达民主力量的征募和指挥责任

318. 2008 年 11 月至 2009 年 10 月，专家组直接记录了共 192 件卢民主力量的征募案例。卢民主力量历来为在其营地生活的年轻卢旺达难民开办学校，其中包括军事训练和政治灌输。自“我们的团结”行动发起以来，救世战斗军最高指挥部发布了新命令，要求所有部队征募 15 岁以上的全部儿童。有人向专家组作证，证明年轻的卢民主力量人员被征募入伍，以支持军事行动，而 15 岁以下的儿童则据说被用来向前线运送物资和弹药。

319. 在其记录的 192 件案例中，专家组只能准确确定其中 30%的指挥责任，最常发生的征募案例是卢民主力量以下各营做出的：

第一“Someka”营(北基伍师), 指挥官 Eli Mutarambirwa 中校, 别名“Martin Safari”

第二“Montana”营(北基伍师), 指挥官 Evariste Kanzeguhera 中校, 别名“Saidiki Soleil”

第三“Sabena”营(北基伍师), 指挥官 Marc Habimana 中校, 别名“Ndinzimihigo”

第四“Bahamas”营(北基伍师), 指挥官 Bernard Rishirabake 中校, 别名“Serge”

第一“Zodiac”营(后备旅), 指挥官 Nsengiyumva 中校, 别名“Cyrus Bapfiki”

第二“Concorde”营(后备旅), 指挥官 Jules Nsengimana 中校, 别名“Blaise Cadense”

320. 此外, 专家组还查明了 14 件征募案例, 出自 Jean-Damascene Ndibabaje 将军(别名“Musare”)指挥下的分裂派系团结和民主联盟之手。

刚果民主共和国武装力量的队伍中存在儿童情况及指挥责任

321. 2008 年 11 月至 2009 年 10 月期间, 专家组记录了由刚果(金)武装力量或前全国保卫人民大会的部队所做的 623 件征募儿童案例。

322. 正如临时报告所提到的, 联合国使儿童脱离刚果(金)武装力量的努力受到了刚果(金)武装力量某些指挥官的阻碍(见 S/2009/253, 第 81 段)。专家组还收到了更多关于刚果(金)武装力量类似阻碍案例的资料: 2009 年 6 月在马西西县的 Kilolirwe, Munyai 少校(前全国保卫人民大会人员)试图阻止一名原与全国保卫人民大会有关的 17 岁的卢旺达男孩脱离。2009 年 7 月, 瓦利卡莱的 Felix Njell 中校也试图强行将儿童从联刚特派团的监护下带走。2009 年 8 月 5 日, Salumu Mulenda 上校和 Hebietti 中校(原全国保卫人民大会的军官, 现编入刚果(金)武装力量 33 旅,³ 驻扎在卡马尼奥拉), 阻拦了 5 名未成年人的脱离, 声称必须得到刚果(金)武装力量领导层的具体指示, 才能让这些儿童离开。2009 年 8 月 29 日, 专家组亲眼目睹 Zimurinda 中校拒绝从其卡莱亥辖地释放三名已核实身份的儿童。不过, 最近, 一些刚果(金)武装力量指挥官在欧洲联盟安全部门改革咨询和援助团支助的生物鉴别行动期间, 于 2009 年 9 月至 10 月间在南北基伍为共计 75 名儿童的鉴别和脱离提供了便利。

323. 在鲁丘鲁县的 Nyongera 拘留所, 在 Nyamilima 和 Kirumbu, 以及戈马的 T2(情报)拘留所, 专家组还收到了关于刚果(金)武装力量和刚果国家警察的队伍

³ 基米亚二号行动中部署的刚果(金)武装力量第 33 旅, 即南基伍第 3 区第 3 旅。

自 2009 年初以来抓捕儿童的报告。一名以前与卢民主力量-Soki (卢民主力量的一个分支) 有关系的儿童向专家组表示, 他是在 2009 年 3 月被刚果(金) 武装力量抓去的, 然后被用作搬运工和战斗员。

刚果爱国抵抗联盟、马伊-马伊和其他武装团体的征募及指挥责任

324. 在专家组记录的总共 2 020 件征募案例中, 有 958 件(即占总数的 47%) 是马伊-马伊和刚果爱国抵抗联盟的部队做出的。这些征募案例中有 127 件是发生在 2009 年。在北基伍, 马伊-马伊和刚果爱国抵抗联盟各部队仍然在积极进行征募活动, 特别是在针对卢民主力量部署了刚果(金) 武装力量各混编旅的地区。Lafontaine 将军退出刚果(金) 武装力量整编进程以及刚果爱国阵线的成立, 导致他的征募活动有所增加。

325. 在南北基伍, 马伊-马伊团体主要是基于同一身份认同的地方性运动, 通常声称其目标是保护土地和社区。在 2008 年 11 月以来专家组直接记录的刚果爱国抵抗联盟和马伊-马伊所做的 958 件征募案例中, 有 63 件正是刚果爱国抵抗联盟的队伍从 2009 年年初开始进行的。

326. 马伊-马伊和刚果爱国抵抗联盟的部队迅速整编并入刚果(金) 武装力量, 而且某些指挥官随后又开小差, 都给确定这些部队在使用和征募儿童方面的明确隶属关系和指挥系统造成了困难。有消息证实, Lafontaine 利用 “Sapperite” 上校、Mandela 上校和 Safari 上校征募儿童。关于这些人进行的数十次征募活动的统计资料证实了这一信息。

327. 从 2008 年 11 月到 2009 年 10 月, 专家组共记录了 53 件自由独立刚果爱国者联盟的征募案例, 其中 22 件征募案例是在 2009 年发生的。据报, 2009 年, 自由独立刚果爱国者联盟的 Janvier Buingo Karairi 上校在马西西县, 也就是马西西中心以北地区的 Nyabiondo 和 Pinga 积极进行征募。据报有 7 名儿童在 2009 年 2 月被自由独立刚果爱国者联盟的指挥官 Kifarhu 上校征募, 而在 2009 年 3 月和 4 月, 据报有 4 个男孩被 Felix 上校征募。2009 年 4 月, 马西西-瓦利卡莱边境地区北部的学校面临自由独立刚果爱国者联盟部队征募的威胁而暂时关闭。

328. 据报 Complet 上校在 2009 年又重新开始征募儿童, 尽管只是在鲁丘鲁以北有限的地区进行。专家组记录了 9 件征募案例, 其中 4 件是 2009 年初以来发生的。

329. 根据各儿童保护行为体的可靠估计以及专家组自己的证明材料, Kifuafua 的队伍里仍然有大约 80 名儿童。据多个消息来源报告, 在卡莱亥县的部分地区, Kifuafua 仍在继续征募儿童。

330. 数据库中共有 25 件征募案例是 Mongol 部队进行的, 其中只有 1 例是在 2009 年发生的。根据专家组记录的案例, 据说隶属于刚果爱国抵抗联盟的 Hategeka 中校在 2007 至 2009 年间征募了 9 名儿童。

331. 据报道, 2009 年 PRM 派马伊-马伊民兵恢复了在基万加地区的活动。据报, PRM 的 Machozi 上校在 2009 年 4 月至 6 月间至少征募了 9 名儿童, 并继续在 PRM 的队伍中保持大量儿童。专家组记录了以下情况: 自 2009 年 7 月起 Shetani 上校重又开始在鲁丘鲁以北征募儿童。

332. Yakutumba 于 2009 年 10 月参加整编进程。尽管儿童保护行为体鉴定出 100 多名儿童, 但在编写本报告之时没有任何儿童获得释放或脱离。早先的报告表明, 菲齐县的 Yakutumba 队伍里有大量的儿童在服役。当 Yakutumba 的一支前线部队在 2009 年 6 月向巴拉卡整编中心报到时, 只有 4 名儿童脱离。由 Assani 上校领导的 Yakutumba 叛离派系在 2009 年 8 月底从自己的队伍里释放了总共 7 名儿童。

333. 专家组记录了 Shikito 派马伊-马伊民兵的 19 件儿童征募案例, 其中 13 例是在 2009 年征募的。有 10 例记录的征募者是 Noir 少校。乌维拉的儿童保护行为体报告说, 2009 年 4 月至 7 月间共有 54 名儿童脱离 Shikito 的队伍。

334. 在有关 Zabuloni 派马伊-马伊民兵的总共 73 件征募案例中, 绝大多数儿童于 2008 年 12 月和 2009 年 1 月释放, 参加解除武装、复员和重返社会方案。不过, 乌维拉的一名 16 岁男孩作证表示, 他在 2009 年 2 月又被 Zabuloni 派马伊-马伊民兵重新征募。

335. 专家组还收到几份报告, 表示在联邦共和国部队中存在儿童。虽然专家组收集的材料不足以确定征募案例的确切数量, 但不管怎样, 这些材料表明, 截至 2009 年 6 月, 大约有 20 名儿童在该武装团体中服役。专家组在一名布隆迪儿童投降后对他进行了访谈, 该儿童表示, 联邦共和国部队所征募的未成年人入伍后立即在 Bi jombo 营地接受了军事训练。

严重违反国际法的侵害妇女和儿童行为

336. 根据联合国人权事务办事处的记录, 2009 年 2 月至 10 月期间, 军事人员侵犯人权的趋势并没有下降, 反而还在继续。2009 年 2 月以来, 专家组记录了整个刚果民主共和国东部 2 956 起针对平民的侵犯人权案件。对这些案件的分析表明, 卢民主力量和刚果(金)武装力量继续犯有谋杀、绑架和性暴力的行径。酷刑、强迫劳动、抢劫、掠夺和焚烧村庄的情况也普遍存在。专家组在本报告所述期间记录的联邦共和国部队、上帝抵抗军、马伊-马伊各民兵组织、民主力量同盟-解放乌干达民族军和刚果人民正义阵线/抵抗阵线民兵的侵犯人权行为有所减少, 但仍为数众多。这些数字也并不完整。

性暴力

337. 关于报告侵害妇女的情况这一任务, 专家组像在以前的报告(S/2008/773 和 S/2009/253)中一样继续指出, 尽管性暴力在刚果民主共和国普遍存在, 但获得关于受害者数量和肇事者身份的准确可靠的资料仍然非常困难。其中的一部分

原因是暴力的历史特性和社会文化习俗影响了受害人报案的意愿，并且司法系统在体制和运作上较为薄弱。人口基金认为，刚果民主共和国东部 90% 的性暴力案件是武装人员犯下的。但是，在一个士兵往往没有明确指挥系统的环境中进行进一步的指认几乎总是无法完成。国际和国家行为者之间协调和信息共享不足，使得有效收集性暴力准确数据的工作更加艰难。

338. 专家组还注意到一个令人担忧的趋势，那就是报告了侵害事件的受害者如被发现，往往再次受到报复性的攻击。鉴于这些困难，专家组报告对妇女和儿童犯下性暴力行为者情况的任务受到了制约和限制。专家组记录的信息远不够全面，但尽管如此，这些信息还是证实了南北基伍武装分子所犯性暴力行为的趋势。

339. 不过，专家组着重指出了侵犯人权和缺乏相关问责这一令人不安的总体趋势，并重申有必要加强独立的人权监测，并在处理侵犯人权的问题上采用全面的办法，而不是像一直以来那样有选择地侧重于性暴力。在北基伍，一个向受害者提供援助的机构共记录了 3 106 件性暴力案例，是武装人员在 2009 年 1 月至 7 月间犯下的。根据这些报告，刚果(金)武装力量人员犯下的案例正好占了一半。2009 年 1 月至 6 月，人口基金报告了 2 075 件发生在北基伍、834 件发生在南基伍和 885 件发生在东方省的性暴力案例。

340. 除这些数据以外，专家组在调查过程中总共还记录了 241 份关于性暴力行为的报告，发生在 2009 年 2 月至 10 月间。

341. 专家组会见了南北基伍的军事司法检察官，他们重申了上文所着重指出的在有效起诉性暴力行为方面受到的限制，并强调，刚果(金)武装力量的最高军事指挥层缺乏确保将罪犯绳之以法的意愿。比如有这样一个例子，在基米亚二号行动中部署在乌维拉的第八混编旅的 Alphonse Mpanzu 上校得到通知，2009 年 7 月和 8 月至少有两次强奸案是他手下的人干的。据报在其中一个案例中，6 名士兵在 Mulenge 镇扣押了 7 名流离失所的妇女，并在 4 小时内多次强奸她们。在这两起案件中，Mpanzu 上校均未打算将被告移交司法当局。

342. 2009 年 8 月至 10 月，据报部署在乌维拉县和瓦伦古县的 33 旅的人员犯下了 13 起强奸案。其中至少一起案件的犯罪人已被查明，但尽管一再向该旅旅长 Salumu Mulenda 中校直接做宣传鼓动工作，犯罪人仍尚未移交给军事司法当局。除这些数字外，据报刚果(金)武装力量 33 旅的人员自基米亚二号行动开始以来还犯下了 50 多起侵犯人权的案件(抢劫、任意拘留、烧毁平民财产)。

343. 据南基伍和北基伍的军事检察官办公室报告，2009 年 2 月至 8 月军法系统起诉的案件不到 100 起。

344. 被起诉的大多是一些下级军官或士兵，很少有中高级军官因犯下性暴力行为而受到调查。即便他们受到起诉，判决也很少执行，据专家组访谈的信息来源说，基米亚二号行动的指挥官 Ndayambaje Kipanga 中校由于在鲁丘鲁犯下强奸

案而于 2009 年 5 月被捕，但几天后他就设法逃脱了拘押。他后来受到“缺席”审判，并于 2009 年 7 月被判处无期徒刑，但仍然在逃。其被拘押之中的同案被告被判刑 10 年。Pichen Lungu 少校的人权记录已多次提请刚果民主共和国当局注意，但直到 2009 年 9 月他仍跻身基米亚二号行动的指挥官行列；2009 年 10 月他本应已遭逮捕，但在本报告编写时仍逍遥法外。

卢民主力量违反国际人权法和国际人道主义法的情况及指挥责任

345. 专家组记录了卢民主力量人员在 2009 年 2 月至 10 月间犯下的共 1 199 起侵犯人权事件。“我们的团结”行动于 2009 年 1 月开始，导致对北基伍平民的报复行为急剧上升。这些报复多是针对那些被认为在卢旺达国防军或刚果(金)武装力量进攻卢民主力量的基地时提供了支持的乡村。在进攻卢民主力量重要根据地的基米亚二号军事行动期间，平民受到的报复性袭击越来越多，在这些地方，民兵深入到了当地的社区生活之中与平民融为一体，这在当地社区和卢民主力量之间造成了更多的摩擦，卢民主力量打击了那些在其面对刚果(金)武装力量的推进而撤退之前无力还债的平民。

346. 专家组指出，除了以下各节确定的卢民主力量具体指挥官外，卢民主力量政治和军事领导层也应为下令攻击平民负责。这一结论的依据是各种直接的证词，包括卢民主力量复员人员的证词，他们一致报告说，伊尼亚斯·穆尔瓦纳什亚卡与卢民主力量战地军事领导人有直接的联系。电话记录的分析结果、一位卢民主力量现役无线电报务员的证词以及本报告其他地方(见第 91 至 94 段)提及的卢民主力量的法规也证实了这一结论。

在“我们的团结”和基米亚二号行动中的报复性袭击的趋势

347. 根据专家组收集的文件和证词，2009 年 2 月至 10 月间对平民的袭击，包括报复性袭击，共导致 384 人死亡、135 宗性暴力案件、521 起绑架、38 宗酷刑和 5 宗致残案件。这些袭击还导致大量人口流离失所和对住所和财产的广泛破坏。

348. 在 2009 年 7 月初的实地访问中，专家组记录了卢民主力量部队 2009 年 4 月至 6 月间对班亚基利地区(南基伍省卡莱亥县)的若干村庄实施的一轮袭击。专家组收集的所有信息都明确显示此种袭击是在 Willy Guillaume Simba 少校指示下处心积虑地策划和实施的。专家组了解到，Guillaume 少校在这些事件发生时，是驻守班亚基利附近的农村地区的卢民主力量 Roméo 营指挥官。自 2009 年 3 月底，Guillaume 少校向班亚基利和附近村庄的当地平民和军事当局发布多份署名文告(专家组见过这些文告)，告诉他们卢民主力量部队将不会清理该地区，并威胁说如果基米亚二号行动启动，他们将进行报复。在传递这些信息几周后，卢民主力量对村庄发起了一轮袭击，袭击一直持续到 2009 年 6 月中，目标是十多个聚居地。专家组访谈的消息来源提到数十起平民被杀和受伤的事件、二十多宗性暴力案件、七十多宗绑架和强迫劳动案件和近千所房屋被烧毁。

349. 专家组收集的所有证词一致认定 Guillaume 少校是这些袭击的军事指挥官。专家组在对电话详细记录进行分析后,还可以确认 Guillaume 少校在 2009 年 1 月至 4 月间定期(共 107 次通话)与 Mudacumura 将军的工作人员通话。

2009 年 5 月 10 日在 Busurungi 发生的大屠杀

350. 专家组记录的最重大的报复性袭击于 2009 年 5 月 10 日在 Busurungi 发生。专家组收集的参加此次袭击的卢民主力量人员的一致陈述证实,这次袭击是为报复刚果(金)武装力量 2009 年 4 月底在 Shalio(见下)的杀戮而发起的。

351. 2009 年 1 月刚果(金)武装力量第 25 旅部署在 Waloa Luanda 聚居地,该聚居地是卢民主力量自 1996 年以来驻扎的地方,这促使卢民主力量撤退到位于 Busurungi 西南 20 公里处的 Mount Shalio 的山坡。自从刚果(金)武装力量第 25 旅在 1 月进行部署(得到了来自驻扎在 Remeka 的 232 旅的增援)以来,该旅在 Shalio 的卢民主力量基地附近开展了多次军事行动,这导致了卢民主力量在 2009 年 3 月至 5 月间对 Waloa Luanda 聚居地的平民进行了多次报复性袭击。

352. 2009 年 3 月,刚果(金)武装力量在 Busurungi 击退了卢民主力量的袭击,2009 年 4 月 12 日,卢民主力量袭击并占领了刚果(金)武装力量在 Mianga 的阵地,烧毁了村庄并打死了至少 6 名平民,造成流离失所的民众流向 Walikale、Hombo 和 Busurungi。应注意的是,在 2009 年 3 月至 5 月间,卢民主力量发出了五封警告即将对刚果(金)武装力量基地进行袭击的信,但刚果(金)武装力量劝告民众留在原地。与此同时,事实证明刚果(金)武装力量无力保护平民和防止卢民主力量进行的军事报复,并且刚果(金)武装力量驻扎在平民村庄附近,这不可避免地使民众容易成为卢民主力量进行报复时的目标。刚果(金)武装力量的此种行为违反了国际人道主义法。

353. 2009 年 5 月 10 日,卢民主力量在 Busurungi 和 Moka 大开杀戒,这导致了至少 60 名平民死亡,大多数是妇女和儿童,根据可靠估计,有多达 96 名平民死亡,并且不包括在自己的房子里被活活烧死和尸体未被发现的受害者。Busurungi 地区的幸存人口⁴在卢民主力量袭击后逃离了该地区,并且据报卢民主力量在逃走时绑架和杀害了大量妇女和儿童。据幸存者称,卢民主力量骨干部队实施了有针对性的杀戮并系统性地烧毁房屋。

354. 2009 年 5 月 10 日在 Busurungi 进行的袭击明显违反国际人权法和国际人道主义法。卢民主力量在 Busurungi 对平民的系统性袭击可能构成危害人类罪。对 Busurungi 的袭击是卢民主力量“Zodiac”营士兵在卢民主力量后备旅 Nzegiyumva 中校指挥下实施的,而后备旅听从 Kalume 上校的指挥。据报,Mugisha

⁴ Busurungi 地区的人口约为 7 000 人,分布在 Busurungi、Moka、Nyamimba、Kichanga、Katokoro Kifuruka、Bunyamisimbwa、Kilambo、Ndaboye、Kahunju、Tuonane、Kamanyola、Kamaito、Kasebunga 和 Kiterema 等村庄。

Vainquer 上尉指挥下的特种连也实施了袭击。专家组收到的信息显示，该行动得到了卢民主力量的一支突击队的支持。这可能是纵深搜索和行动突击队。据专家组了解，该突击队在师指挥官的领导下行动；但专家组无法进一步核实这一信息。

355. 在 2009 年 10 月底对救世战斗军执行委员会的一名高级政治顾问进行的访谈中，专家组获悉救世战斗军总部宪兵营第三连也参加了该袭击。根据同一访谈，卢民主力量政治部的第二区域委员会领导人招募了约 200 名平民，以充实他们的队伍。在编写本报告之际，专家组尚无法核实这一信息。

356. 对卫星电话的详细通话信息的分析显示，卢民主力量高级军事指挥官在 Busurungi 大屠杀之前和紧随其后的期间相互定期通话。2009 年 5 月 5 日至 16 日，专家组确认了 162 次卢民主力量内部的通话，其中 17 次是在大屠杀当天记录的。在同一期间，伊尼亚斯·穆尔瓦纳什亚卡与现场指挥官进行了 14 次直接通话。详细通话信息使专家组能够确认穆尔瓦纳什亚卡先生在 2009 年 5 月 9 日收到了 Mudacumura 将军的工作人员使用的 2 部卫星电话发出的 4 条短信，并在收到最后一条短信几秒钟后立即进行了回复。他与 Mudacumura 将军的工作人员的下一次直接通话是在 2009 年 5 月 11 日记录下来的，当天穆尔瓦纳什亚卡先生收到了另一条短信，与 Busurungi 行动结束的时间吻合。尽管专家组不了解这些通话的内容，专家组认为这种通话模式(所收集的关于卢民主力量领导层向战地指挥官发布命令的卢民主力量证词证实了该通话模式)显示，穆尔瓦纳什亚卡先生一定至少了解 Busurungi 袭击的筹备情况，并可能直接参与发布了开始报复性袭击的命令。

刚果民主共和国武装力量违反国际人权法和国际人道主义法的行为和指挥责任

357. 报告本部分包括刚果(金)武装力量违法行为的概览，以及刚果(金)武装力量指挥官应负责的违法行为的两个案例研究。此外，本报告附件 124 提供了名单，列出已证实具有严重侵犯人权和违反国际人道主义法的记录的刚果(金)武装力量指挥官，包括目前在基米亚二号行动中担任指挥职务的人。

358. 2009 年 2 月至 10 月期间，专家组记录了 530 宗刚果(金)武装力量实施的虐待案件，其中包括杀戮、性暴力、任意逮捕、酷刑、强迫劳动、抢劫、劫掠和敲诈以及纵火烧毁房屋和村庄。

在基米亚二号行动和 2009 年 4 月 27 至 30 日 Shalio 大屠杀期间对卢旺达难民进行的袭击

359. 专家组收到了自 2009 年 3 月以来对卢旺达平民(难民或卢民主力量人员的家属)进行袭击的多份报告。

360. 专家组收到了联刚特派团和独立人权工作者提交的可靠报告，并收集了据报刚果(金)武装力量 2009 年 4 月在马西西县的 Shalio 对卢民主力量人员家属实

施大屠杀的 10 多份证词。一个独立人权组织记录了刚果(金)武装力量在基米亚二号行动中至少对 143 名卢旺达难民(大多数为妇女和儿童)实施的屠杀。

361. 如上所述,卢民主力量在刚果(金)武装力量在 2009 年 1 月底部署到 Waloa Luanda 聚居地后撤退到了 Shalio。多个卢旺达难民群体还在 2009 年 1 月底 Kibua 难民营被破坏后定居在 Shalio、Marok 和 Bunyarwanda 的山上。据报,2009 年 4 月 27 日至 30 日,刚果军队士兵(他们中的很多人是前全国保卫人民大会的战斗人员)在没有预警的情况下袭击了难民,并打死了约 129 名难民,大多数为妇女和儿童。此外,专家组核实有 60 名平民死亡,并且刚果(金)武装力量抓获大量卢民主力量人员家属和卢旺达难民。

362. 专家组从一名参加指挥该行动的刚果(金)武装力量军官、四名参加袭击并随后开小差逃走的刚果(金)武装力量士兵、一名卢民主力量上尉、一名卢民主力量士兵和一名为刚果(金)武装力量将弹药运送到袭击前线的流离失所平民处收集了目击证人证词。刚果(金)武装力量辩称,对 Shalio 的袭击的目标是卢民主力量军事阵地,并且该袭击是打击卢民主力量的重大胜利。在访谈过程中,专家组得到的有关 Ngaruye 上校发布的刚果(金)武装力量命令的转述是:“青年男子一经发现,格杀勿论,所有儿童、妇女和老人应被逮捕并送回卢旺达。”

363. 其他目击证人证词证实,这些平民大批在路上被杀害,据称他们的尸体被遗弃在 Gatete 森林中或丢弃到 Nyabarongo 河中。在去 Ngungu 的途中,据报其他被捕者被杀害,尸体被遗弃在 Miranda 地区。由于后勤方面的限制,专家组无法前往 Shalio 或证人提及的其他埋葬场所,以核实所收集的证词。

364. 卢民主力量在 Shalio 附近的军事部队由后备旅的“Zodiac”营以及一个突击队构成。刚果(金)武装力量从 Busurungi 袭击了 Shalio。据报,该袭击从 2009 年 4 月 27 日到 30 日持续了三天。专家组认定,Shalio 行动是在刚果(金)武装力量第五区指挥官 Baudouin Ngaruye 上校的总指挥下进行的,当时他驻扎在 Kasake。据报,该行动是由 Innocent Zimurinda 中校和第 232 旅指挥官 Justin Buhire 中校(常驻 Remeka,主要由第 103 旅的前全国保卫人民大会人员构成)指挥下的第 231 旅营长 Badege 少校执行的。根据专家组收集并经人权工作者调查证实的多份证词,这些命令是由 Zimurinda 中校发布的。基于对所收集信息的分析,专家组得出的结论是,驻扎在 Busurungi 的第 25 旅的 Zitongo Kwasi 少校指挥下的营也应参加了该行动。刚果(金)武装力量第 25 旅是由区指挥官 Bernard Biamungu 将军指挥的。

365. 专家组无法核实卢民主力量军事阵地的位置是否与难民营过于接近,以至于使刚果(金)武装力量不可能区分难民营和卢民主力量的军事目标。根据独立人权工作者收集的信息,刚果(金)武装力量对平民的袭击是蓄意的。但是,如果卢民主力量的阵地与平民住所密不可分,这意味着卢民主力量也违反了国际人道主义法。

其他违反国际人权法的行为

366. 另外，专家组收集了南基伍卡莱亥的两名卢旺达难民的证词，他们于 2009 年 3 月初受到 Baudouin Ngaruye 上校指挥下的刚果(金)武装力量人员的阻挠，无法返回卢旺达。这两名难民被指控与卢民主力量有联系，受到逮捕、遭受酷刑并被拘留了约三周的时间。2009 年 7 月底，刚果(金)武装力量阻挠了在 Luvungi (乌维拉以北 63 公里处)的 23 名家属的遣返。尽管联刚特派团多次与 Makenga 上校和 Delphin Kahimbi 上校协商俘虏的释放问题，但所有俘虏还是被转移到布卡武的基米亚二号行动指挥中心接受审问并被羁押。

367. 专家组还收到了有关部署在北基伍 Nyabiondo 地区(在 Lukweti、Ndorumo、Buboa、Butsindo、Mashango、Kinyumba 和 Lwibo 村)的刚果(金)武装力量于 2009 年 3 月至 9 月间对平民进行系统性杀戮的可靠报告。据两名独立人权工作者称，已核实此期间在 Pinga - Nyabiondo 轴线上有 270 名平民死亡。据报，这些杀戮在一定程度上以洪德人平民为目标，并且发生在刚果(金)武装力量针对卢民主力量-自由独立刚果爱国者联盟前线进行的行动中。专家组直接核对了该地区 2009 年 5 月至 9 月间发生的 60 名平民被处决的情况。但是，专家组核实的可靠估计数字和在当地收集的受害者名单显示，自从“我们的团结”开始后和整个基米亚二号行动期间在此地区发生了数百起平民死亡的事件。

368. 这一趋势似乎再次显示，刚果(金)武装力量没有能力区分平民和军事目标，这违反了国际人道主义法。

369. 据报对发生杀戮事件的区负责的刚果(金)武装力量指挥官为：213 旅的 Alphonse Ngabo 中校，21 区的 Salongo Ndekezi 中校，和 22 区的 Innocent Kayina 上校，后者的军队据报被调往增援 21 区。如上文第 187 段所述，Innocent Kayina 上校，又被称为“印度女王”，于 2009 年初从监狱获释(据说是因为健康原因)，他自 2006 年以来一直在监狱中等待对他在伊图里所犯的危害人类罪指控的审判。他的保释条件包括每周向金沙萨的军法办公室报告。显然，自从他被不符合规定地部署到基米亚二号行动中后，他一直没有这样做(因为他在被捕时并非刚果(金)武装力量的成员，并且他不属于 2009 年整编的任何团体，他何时以及如何成为武装部队成员尚不清楚)。

370. 如在其临时报告中(S/2009/253)所述，专家组敦促刚果民主共和国当局实施一个严格审查机制，并在司法和惩戒级别将有侵犯人权记录的刚果(金)武装力量军官绳之以法。专家组还强调，联刚特派团优先保护平民的任务规定和向刚果(金)武装力量提供后勤支持的任务规定之间可能存在抵触，因为后者继续对平民实施暴行，并且在开展军事行动时无视对平民的保护和国际人道主义法。

马伊-马伊团体

371. 2009年1月开始的整编进程导致多个马伊-马伊团体并入刚果(金)武装力量；但是与军阶分配和向士兵支付薪俸不足有关的失望沮丧情绪导致很多马伊-马伊人员开小差。专家组记录了178起经核实的暴行，这显示各个马伊-马伊团体也应对其行动地区的严重侵犯人权行为负责。

上帝抵抗军

372. 如上所述，专家组尚未能够在东方省进行现场调查。但是，上帝军这一武装团体继续实施其2009年3月至9月间在刚果民主共和国东北部实施的严重侵犯人权行为，其中绝大部分暴行是绑架和杀戮。专家组在2009年3月至9月间记录了共144起杀戮和819宗绑架案件。专家组回顾，根据现有数字，约1200名平民在2009年被上帝军杀害，100多次袭击是在2009年7月至9月间报告的，这些袭击导致至少77人死亡和229宗报告的绑架案件。

其它武装团体

373. 2009年5月至8月间，专家组记录了有关民主力量同盟-乌民族军严重侵犯人权行为的8份报告，其中大部分是在贝尼县内绑架平民的事件。专家组还记录了刚果人民正义阵线或抵抗阵线民兵在伊图里区实施的五起严重侵犯人权行为。虽然经常收到大量暴行案件的报告，专家组在进行更全面的调查时受到有限资源的制约。

374. 据报，联邦共和国部队军事指挥官在2009年下令进行多次处决，其中至少9宗案件得到专家组从投降的联邦共和国部队战斗人员处获得的证词的证实。八名受害者为被处决的联邦共和国部队军事人员，他们是在开小差未遂后或在2009年1月和2月两名刚果官员被扣为人质后被处决的。相关证词认定Makanika上校为下令实施这些处决的指挥官，Mitabo少校为实施这些杀戮的官员。

375. 在米内姆布韦和乌维拉收集的、包括从联邦共和国部队前战斗人员处收集的信息证实，联邦共和国部队在2007年将刚果(金)武装力量第122整编营的14名人员俘获后不久处决了他们。据一名前联邦共和国部队军官称，这些处决是由Bisogo上校下令、并由Mitabo少校直接指挥的部队在Rubumba和Rubuga村之间的一个地点实施的。

376. 专家组收集的证词都提到，联邦共和国部队的最高首长Venant Bisogo上校和参谋长Michel Rakunda(又称Makanika)上校是主谋，Joseph Mitabo少校是负责实施这些违法行为的军官。专家组注意到，Mitabo少校目前是基米亚二号行动第42区(前第9区)副司令。

阻挠人道主义援助的行为

377. 2009年4月至9月间，专家组共记录了41个有关非政府武装团体、刚果(金)武装力量和平民暴徒人员在南北基伍对入人道主义工作者和提供援助行动进行袭

击的报告。袭击的性质多样，从对人道主义机构工作人员的殴打到对人道主义机构当地工作人员的杀害，到对人道主义机构或非政府组织车辆的拦截、征用或抢劫。所报告的对人道主义行为体的 18 次袭击是由身份不明的武装人员实施的。刚果(金)武装力量据称参与了 40 次袭击中的 10 次，这些袭击大多数涉及对车辆的征用和抢劫，或对非政府组织工作人员的袭击，但也包括杀害一个为欧洲非政府组织工作的当地工作人员。专家组尚未能够就这些袭击建立指挥责任案件，原因是缺乏这些袭击所涉个人的现有信息，但认为样本中刚果(金)武装力量进行袭击的频率可以表明刚果(金)武装力量的内部纪律状况。

十一. 意见和建议

378. 专家组提出下列意见和建议。

解放卢旺达民主力量和散居国外者网络提供的支持

1. 鉴于卢民主力量散居国外者支持网络的国际影响，专家组认为，只有在领土被卢民主力量散居国外者用作后方基地的所有会员国都采用一个共同和统一的方式时，解散卢民主力量散居国外者网络的努力才会有效。专家组建议安全理事会采取一项协调战略，结合第 1856(2008)号、第 1857(2008)号、第 1882(2009)号和第 1888(2009)号决议全面执行第 1804(2008)号决议，将其作为针对卢民主力量领导层和主要支持者的相互促进的制度。

2. 专家组建议，安全理事会应请会员国指示本国国家执法和安全机构分享关于被认定为积极支持该运动的卢民主力量散居国外者成员的相关信息，并在本国领土上进行(包括在专家组要求下或与专家组合作)基于涉嫌违反安全理事会第 1857(2008)号决议有关规定的行为的调查，并与专家组分享此种调查的结果。

3. 专家组建议，安全理事会再次请会员国起诉违反制裁制度的本国国民或居住在其境内的武装团体领导。专家组还建议安理会请会员国审查现有国家立法，并向国家检察机关提供适当的便利条件，使其能够调查和起诉为在刚果民主共和国东部活动的非政府武装团体提供支持的行为。专家组建议，安全理事会和制裁委员会呼吁刚果民主共和国当局就伊尼亚斯·穆尔瓦纳什亚卡、Straton Musoni 和卡利克斯特·姆巴鲁希马纳等卢民主力量领导人发出逮捕令，并鼓励这些人所居住的会员国在此方面与刚果民主共和国当局合作。

4. 专家组建议，安全理事会请会员国在国家检察机关级别确定一个联络人，以与专家组加强合作和信息共享，尤其是在与卢民主力量散居国外者支持网络有关的方面。在此方面，专家组还建议与专家组达成适当的信息共享协定，以促进专家组任务的执行。

区域网络和边境管制

5. 专家组承认，刚果民主共和国与布隆迪、乌干达和卢旺达等一些邻国改善了对话和合作。但是，专家组注意到向在刚果民主共和国东部行动的非政府武装团体提供支持的多个网络的区域和跨境层面，并认为，为更有效率地处理这些网络，应在国际社会的协助下，尤其是通过对边境管制机构官员的培训活动，加强该区域各国安全和边境管制机构的区域和双边合作。

非法开采自然资源和向非政府武装团体提供资助

6. 专家组建议，安全理事会请各会员国采取必要措施，明确在其各自管辖范围内的、在刚果民主共和国矿产贸易部门运营的公司应承担的尽责义务。专家组进一步建议会员国要求这些公司制定行为准则，具体说明所采取的防止通过开采自然资源向非政府武装团体提供间接支持的程序。

7. 专家组建议，制裁委员会请刚果民主共和国当局在矿产购买时印发或恢复使用矿业司编制的详细说明矿产确切原产地的文件，并确保刚果出口公司保留向其仓库运送的每批矿产的书面和文件证据。专家组还建议，出口和购买公司在没有得到可靠证明文件的情况下绝不应接受供应商关于矿产原产地的口头保证。

8. 有关区域政府和行业级别的透明度和可追踪性的倡议，专家组认为，虽然这两项倡议都构成长期改善自然资源部门治理工作和透明度的良好基础，目前刚果民主共和国东部矿区的安全局势需要有关部门根据刚果民主共和国法律进行先期工作，以确保矿址的非军事化、减少海关欺诈和非法采矿活动。关于 ITRI 倡议，专家组注意到该倡议目前并未提供确认矿物原产地的独立机制。加强刚果民主共和国矿业当局和执法机构的机构能力是营造有利于建立区域和国际透明度机制的环境的重要先决条件。短期内，专家组建议安全理事会核可刚果民主共和国当局在国际社会的支持下设立一个独立监察组。这样一个小组将执行与联刚特派团和专家组合作抽查矿产货物的任务，并将根据关于何种行为构成非法交易活动的明确定义采取行动。还应确定对非法矿产贸易活动的具体制裁措施。

9. 专家组建议制裁委员会请刚果民主共和国政府采取所有必要措施，减少并最终消除军事部队在矿址的存在，方法是用已经存在的矿业和碳氢化合物警察和矿业司的相关部门等相关政府机关取代刚果(金)武装力量。专家组还建议创建一个国家法庭，以起诉在非法开采自然资源方面滥用军事和警察力量的行为。

10. 专家组建议安全理事会和制裁委员会请大湖区所有国家立即公布其黄金、锡石、钶和黑钨矿进出口的全部统计数字，并将这些数字集中在一个由独立审计师主持的、负责核实统计方面异常情况的机构。

11. 专家组建议，简化目前刚果民主共和国的海关制度，使其由一个单独海关当局或“单一窗口”管理，该当局应依照一个统一制度征收出口税并公布征税情况。

12. 专家组建议制裁委员会呼吁刚果民主共和国当局暂停所有违反规定的国家公司的交易许可证，并对那些违反联合国武器禁运规定、买卖来自非政府武装团体的矿产的公司董事采取法律行动。

储存管理(刚果民主共和国武装力量和联合国组织刚果民主共和国特派团)

13. 专家组确认其 2008 年 12 月报告(S/2008/773)中所载的调查结果和相关建议，即刚果(金)武装力量的储存管理缺少系统标记武器的机制和监测军事装备在该国的分发情况的可靠记录。专家组建议安全理事会请刚果民主共和国政府将储存安全、问责制和武器弹药的管理作为亟需解决的优先事项加以推动。此外，专家组认为，所有支持刚果民主共和国安全部门改革的捐助方应在向刚果(金)武装力量提供援助的先决条件中加入储存管理这一项。

14. 此外，在此方面，专家组建议实施以下具体战略：

- 根据《防止、管制及减少大湖区和非洲之角小武器和轻武器的内罗毕议定书》和大湖区、非洲之角和毗邻国家小武器和轻武器问题区域中心设立的标准，迅速有效执行国家武器标记方案
- 创建适应刚果国情的国家实物仓储和储存管理标准
- 扩大联刚特派团的任务，使其包括与刚果(金)武装力量和刚果国家警察合作，维护一个包含刚果民主共和国所有国有小武器和轻武器序列号和地点的数据库。

15. 考虑到联刚特派团在支持刚果(金)武装力量的军事行动方面发挥的作用，专家组建议特派团设立并充分执行一个监测机制，以保留有关代表刚果(金)武装力量运输并通知委员会此种交付的国家交付刚果民主共和国当局的装备的准确记录。这种记录应包括有关所运装备的所有相关信息，例如运输货品的数量和类型、所运装备的识别序列号和标记，包括包装上显示的信息、运输的日期和确切路径和接收所运装备的刚果(金)武装力量单位的名称。

16. 专家组建议联刚特派团继续努力，以创建一个包含其保管的武器和弹药的所有现有信息(包括物项的数量和类型以及序列号和标记的图片)的全面和准确的数据库。

17. 专家组建议，联刚特派团加强其与武器禁运监测任务有关的检查能力，并且明确授权特派团自主地进行此种检查。专家组还建议扩大联刚特派团的检查任务，使其包括核查刚果(金)武装力量的武器或弹药库，寻找对刚果民主共和国有约束力的国际文书所禁止的地雷和集束弹药等危险库存和装备。

刚果民主共和国武装力量：安全部门改革、装备供应和培训

18. 关于第 1807(2008)号决议第 5 段，专家组建议安全理事会通过授权制裁委员会批准会员国运送任何军事装备和提供培训来加强通知程序。专家组建议，应明

明确规定制裁委员会对此种事先通知的批准须以会员国按照规定提供用于确切识别经申报的装备供应或培训的所有必要信息作为条件，这些信息即：最终用户、预定送交日期、运输路线、货物承运人名称(船只的名称或航班号或货运公司等)、集装箱数量、集装箱编号和标记。关于培训，专家组还建议安理会请会员国通告委员会培训人的数量、培训地点、培训开始日期、即将接受培训的刚果(金)武装力量单位、即将进行的培训的类型以及为确保只向“经审查的”人员提供培训而采取的措施。

19. 本报告中说明的案例显示，刚果民主共和国国防部使用刚果民主共和国和其他地方的私人公司进口车辆和飞机，供刚果(金)武装力量直接使用。专家组建议，安全理事会请会员国通告在其境内运营的公司，它们有义务通知制裁委员会它们向刚果(金)武装力量提供的援助，并确保在执行有关私人实体和个人提供军事援助的通知程序方面加强监督。

20. 专家组建议，安全理事会授权联刚特派团和刚果民主共和国政府不加拖延地执行一个审查机制，以筛查刚果(金)武装力量军官的人权记录，以期根据刚果民主共和国法律和国际法，对刚果(金)武装力量内部严重侵犯人权者施加纪律和法律制裁。在此方面，专家组建议安理会请刚果民主共和国当局在 2010 年初前尽快通过必要法律，并支持独立人权监察工作。如联合国法外处决问题特别报告员在 2009 年 10 月 5 日的新闻稿中所述，专家组支持作为一个立即步骤，要求所有刚果(金)武装力量士兵穿着标明其各自姓名和所属单位的制服，并且联刚特派团将这一措施作为提供后勤支助的条件之一。

21. 专家组建议，安全理事会和制裁委员会敦促刚果民主共和国当局撤销博斯科·恩塔甘达将军基米亚二号行动副指挥官的职务。专家组还指出，刚果民主共和国当局负有对恩塔甘达先生执行冻结资产和禁止旅行措施的义务，因为此人的名字被列入安全理事会第 1596(2005)号决议第 13 和 15 段规定并经第 1857(2008)号决议第 5 段延长的措施所涉的个人和实体名单。

民用航空

22. 鉴于专家组在根据第 1596(2005)号决议第 7 段从布隆迪、肯尼亚、卢旺达、苏丹、坦桑尼亚联合共和国和赞比亚的民航当局获取全面飞行登记册方面遇到困难，专家组建议安全理事会再次请这些国家不加延迟地向委员会和专家组提供关于从本国领土出发飞往刚果民主共和国境内各目的地的航班以及从刚果民主共和国境内出发飞往本国领土内各目的地的航班的所有信息。

23. 鉴于刚果(金)武装力量持续使用民用飞机运输部队和军事装备，专家组建议委员会请刚果民航管理局保留一份由刚果(金)武装力量征用的所有飞机的综合清单，其中包括征用日期。

24. 专家组注意到，一个由联刚特派团/刚果民主共和国政府人员共同组成的小组于 2009 年在戈马和布卡武机场进行了多次检查，以检查按规定飞机上须备有的民航文件的有效性，并监测来自两个省份内部的很多较小矿区的矿产的运输情况。专家组将这些检查视为查明使非国家武装团体获益的矿产和武器贩运的可能案例的重要工具。专家组建议向联刚特派团提供足够资源，以增加开展这些检查的频率，并扩大这些检查在南北基伍和伊图里区的地理覆盖面。专家组还建议公布各次检查的结果，以更好地通告雇用飞机的地方和国际组织哪些航空公司没有协助检查小组或者没有遵守民航准则。

实施制裁制度

25. 专家组建议，制裁委员会就专家组 2008 年 12 月的最终报告(S/2008/773)及其 2009 年 5 月的临时报告(S/2009/253)、本报告和专家组提交的保密附件中所载的专家组调查结果采取行动，以期通过旅行和金融制裁瞄准那些被发现直接或间接向在刚果民主共和国东部行动的非政府武器团体提供支助的个人和实体。

26. 专家组重申其在以往报告中提出的建议，即委员会考虑将卢民主力量作为一个组织列入冻结资产和禁止旅行的名单中，以使会员国能够在国家一级对被确认为卢民主力量成员和支持者的人员采取更严格的措施。

27. 专家组建议，安全理事会和制裁委员会授权区域政府要求其国家机构，特别是金融机构(包括银行和其他汇款机构)、海关和移民局提高警惕，充分执行对所列个人和实体的针对性制裁。

28. 专家组认为，制裁制度的有限度的执行，以及在国家一级缺少对涉嫌违反行为采取后续行动的情况，严重损害了制裁制度的可信度。专家组建议委员会全面执行其任务，方法包括：

- 定期请有关会员国提供关于有针对性的旅行和金融制裁的执行情况以及关于居住在其境内的卢民主力量散居国外者和其他武装团体成员的信息
- 敦促会员国，尤其是那些大湖区的会员国，提交有关安全理事会第 1857 (2008) 号决议第 7 段的执行报告。专家组在此方面注意到，在编写本报告之际，只有 15 个会员国提交了此种报告
- 与有关会员国进行协商，讨论其在执行制裁制度时面临的挑战以及专家组提出但尚未满足的信息要求
- 更新个人和实体名单，特别是在“认定/解释”一节，还提及专家组报告中记录的违反行为
- 委员会主席访问该区域，以提高有关制裁制度的认识，并在执行专家组和制裁委员会各自任务方面促进与它们的合作。

Annex 1

List of meetings and consultations⁵

Belgium

Government

Ministère des affaires étrangères

Organizations

International Peace Information Service (IPIS)

World Diamond Council

European Network for Central Africa (EURAC)

Private sector

Traxys

Tony Goetz & Zonen

Carbone Plus

Burundi

Government

Ministère des relations extérieures et de la coopération

Ministère de la justice

Ministère de l'énergie et des mines

Ministère de la sécurité publique

Ministère de la défense nationale et des anciens combattants

Ministère des finances

Direction générale des douanes burundaises

Régie des services aéronautiques — RSA

Service national de renseignement — SNR

Organizations

International Conference on the Great Lakes Region

United Nations Integrated Office in Burundi (BINUB)

International Crisis Group

Private sector

Chambre de commerce et d'industrie

Berkenrode BVBA

U-Com Burundi

⁵ For security reasons or in order to respect confidentiality clauses, the names of certain individuals and entities that have provided information or statements to the Group of Experts cannot be listed.

Diplomatic representations

Embassy of Belgium
 Embassy of France
 Embassy of Germany
 United Kingdom Department for International Development

Democratic Republic of the Congo*Government*

Administration provinciale de Nord Kivu
 Administration provinciale de Sud Kivu
 Administration du territoire de Mwenga
 Administration du territoire de Rutshuru
 Administration du territoire de Walikale
 Local administration in Bunyakiri, Hombo, Kitchanga and Minembwe
 Agence nationale de renseignement
 Assemblée provinciale du Nord Kivu
 Assemblée nationale
 Association des comptoirs exportateurs de minerais de Goma
 Association des négociants de minerais de Goma
 Auditorat général des FARDC
 Banque centrale du Congo
 Cadastre foncier de Goma
 Centre d'évaluation, d'expertise et de certification (CEEC)
 Comité interprovincial de coordination des opérations
 Commission électorale indépendante
 Direction générale de migration
 Direction générale des renseignements et des services spéciaux
 Forces armées de la République démocratique du Congo (FARDC)
 Gouvernorat de la Province de Goma
 Institut congolais pour la conservation de la nature
 Ministère des affaires étrangères
 Ministère de l'intérieur
 Ministère de la défense nationale et des anciens combattants
 Ministère des mines
 Ministère des transports
 National Focal Point for Small Arms and Light Weapons
 Office des douanes et accises (OFIDA)
 Office congolais de contrôle (OCC)
 Office de gestion du fret maritime
 Office national des transports (ONATRA)
 Parquet général de la République
 Parquet de la République de Goma
 Parquet de la République de Uvira
 Police nationale congolaise
 Police des mines et des hydrocarbures
 Programme Amani — Sud Kivu
 Régie des voies aériennes (RVA)
 Régie des voies maritimes (RVM)
 Unité d'exécution du Programme national DDR (UEPNDDR), South Kivu

Organizations

Bego-Congo, Exploitation-Forestière
Centre de coordination pour l'action contre les mines, Bukavu
Congrès national pour la défense du peuple (CNDP)
ECHO
ENOUGH
EUPOL
EUSEC
Human Rights Watch
Office for the Coordination of Humanitarian Affairs
United Nations Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo
Rassemblement de Goma de mobilization, fierte et integrite nationale (RGAMFIN)
United Nations Children's Fund
United Nations Development Programme
United Nations Joint Human Rights Office
World Food Programme
World Bank

Private sector

African Air Service
BIVAC — Bureau Veritas
Comptoir MDM (Bukavu, South Kivu)
Comptoir WMC (Bukavu, South Kivu)
Comptoir Olive (Bukavu, South Kivu)
Comptoir Muyeye (Bukavu, South Kivu)
Doren Air Cargo
General Mining Company
Gisair
Hill Side (HS)
Huaying Trading Company
Jupiter Cargo
Minerals Processing Company (MPC)
Service d'appui et d'encadrement des exploitants artisanaux des mines (SODEEM)
Stellavia
Swala
TRACEP

Diplomatic representations

Embassy of Angola
Embassy of Belgium
Embassy of France
Embassy of the Netherlands
Embassy of the Russian Federation
Embassy of Spain
Embassy of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Embassy of the United States of America
European Union

France*Government*

Ministry of Foreign Affairs

Germany*Government*

Federal Foreign Office

Federal Immigration and Asylum Authority

Federal Ministry of the Interior

Federal Ministry of Justice

Federal Prosecuting Authority

Ministry of the Interior of the Federal State of Baden Wuerttemberg

Italy*Government*

Procura antimafia di Perugia

Rwanda*Government*

Rwandan Defence Forces

National Commission for Demobilization and Reintegration

Diplomatic representations

Embassy of Belgium

Embassy of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Uganda*Government*

Chieftancy of Military Intelligence (CMI)

External Security Organisation (ESO)

Internal Security Organisation (ISO)

Ministry of Foreign Affairs

Uganda Bureau of Statistics

Ugandan Civil Aviation Authority

Uganda Peoples Defence Forces

Uganda Revenues Authority

Organizations

Refugee Law Project

United Nations Children's Fund

Diplomatic representations

Embassy of Belgium

Embassy of France

Embassy of Italy
Embassy of the United States of America
Liaison Office of the South Sudan Relief and Rehabilitation Commission

United Arab Emirates

Government

Ministry of Foreign Affairs, International Organizations Department
Dubai Immigration Department

Organizations

Dubai Multi Commodity Centre (DMCC)
Emirates Airlines
Emirates Gold

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Private sector

Amalgamated Metals Corporation (AMC)
International Tin Research Institute (ITRI)

United Republic of Tanzania

Private sector

Crown Jewellery
Golden Telecommunications
Ruby Exchange Bureau

Organizations

Brothers of Charity (Kigoma)
UNHCR

Diplomatic representations

Consulate of the Democratic Republic of the Congo in Kigoma

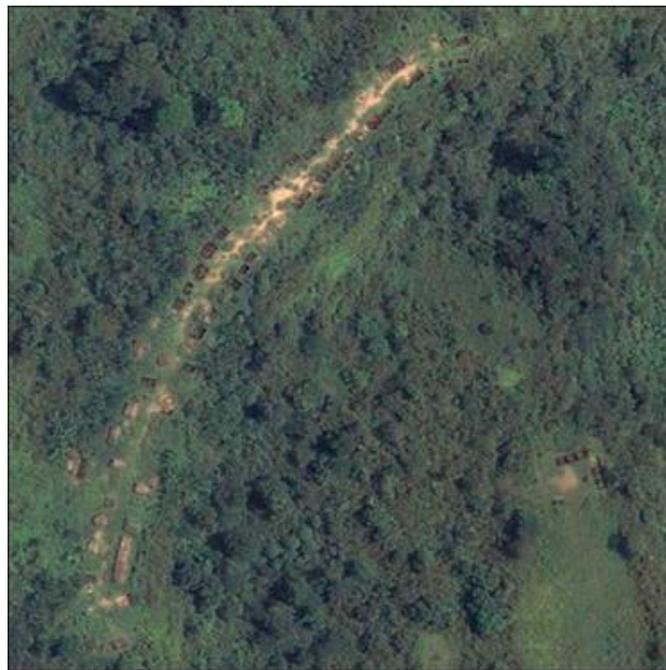
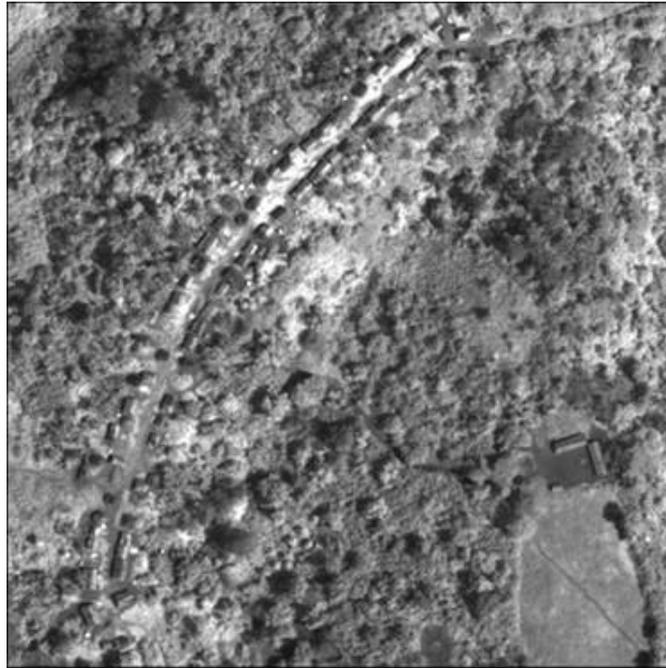
United States of America

Organizations

United Nations Headquarters
United Nations Department of Peacekeeping Operations
United Nations Department of Political Affairs
United Nations Children's Fund

Annex 2

Satellite images of one of the villages razed by the FDLR during Kimia II operations. The top picture was taken before the attack; the bottom picture was taken after the attack was perpetrated.



Annex 3

Sample of businesses suspected to be run by FDLR according to the Democratic Republic of the Congo intelligence authorities

RESULTAT INVESTIGATION SUR BIENS FDLR DANS LA VILLE DE GOMA					
SERIE	NATURE	PROPRIETAIRE	GERANT à Goma	ADRESSE	ATV ENGAGEE
01	Fuso N64594BB	Gen Gaston	ZABULONI	RUTSHURU	Transport Rutshuru – Goma
02	Fuso NK7842BB	Gen Gaston	BOSCO	RUTSHURU	Transport Rutshuru – Goma
03	Fuso NK1616BA	Col MUGARAGU	MUHINDO	ALALINE	Transport des planches MWESO – GOMA Voir dépôt ALALINE
04	Fuso NK8005BB	Col MUGISHA OMEGA	MWEMBO KASAKI	BIRERE AV MAPENDO	Transport haricots MASISI – GOMA Voir dépôt maman HAWA/BIRERE
05	Bus NK9039BB	LtCol HITIMANA ANACLET	ACCO	VOIR ACC/GOMA	Transport GOMA – BUTEMBO
06	Bus NK5669BB	LtCol HITIMANA ANACLET	ACCO	VOIR ACC/GOMA	Transport GOMA – BUTEMBO
07	Bus NK1272BB	Maj MBUYI	ACCO	VOIR ACC/GOMA	Transport GOMA – BUTEMBO
08	Bus NK6340BB	Col FRANCK	ACCO	VOIR ACC/GOMA	Transport GOMA – BUTEMBO
09	Bus NK7652BA	Maj BOBO	ACCO	VOIR ACC/GOMA	Transport GOMA – BUTEMBO
10	Bus NK9812BB	Gen Gaston	ACCO	VOIR ACC/GOMA	Transport GOMA – BUTEMBO
11	LAND CRUISER NK3645BB	Col MUNDATINYWA	BIEIMANA (MANGANO)	KATINDO AFIA-BORA	Transports minerais WALIKALE – GOMA
12	Hôtel PETIT POUSSIN	Pasteur MANAIRAGUHA	1. KANAMBA MOPAYA	ENTREE PRESIDENT	Restaurant et Logement
13	Hôtel TEMPETE	François CHIMIE	JANVIER (0994383709)	NDOSHO	Chambre et Nganda
14	Nganda SOLIDARITE	SABIMANA ANACLET	Gérant (0994201481)	KATINDO	Mouvement BAR
15	Coopec UMOJA	MUNYAMANA NGANIZI Lévi	OMBENI MUSAFIRI	MOSQUEE	Mouvement d'épargne et crédit
16	Coopec ERAMA	MUNYA RUGERERO (Srt Gen FDLR basé à Bruxelles)	KAHAMBU	KATINDO	Mouvement d'épargne et crédit
17	Dépôt relais c'est Dieu qui donne	MUGABO MUNYA	Gérant (0994457775)	TERMINUS	Vente en Gros PRIMUS
18	Pharmacie LOUSPHARI	Mme MUKAMUSONI	GASTON	TERMINUS	Vente produits pharmaceutiques
19	Mégaasin YA WAZAZI	BWIRA SAHENGÉ	NZABILIMANA	AFIA – BORA/Terminus	Vente produits divers
20	Mégaasin DUKA LETU	BWIRA DOMINIQUE	NZABILIMANA	TERMINUS	Vente produits divers

Annex 4

Democratic Republic of the Congo security service report on the attempted leaking of 14,000 rounds of ammunition from the FARDC stockpile of the tenth military region, on 13 December 2008. Sections of the document have been deliberately erased for reasons of confidentiality.

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

TRANSMIS copie pour information à :
- Monsieur

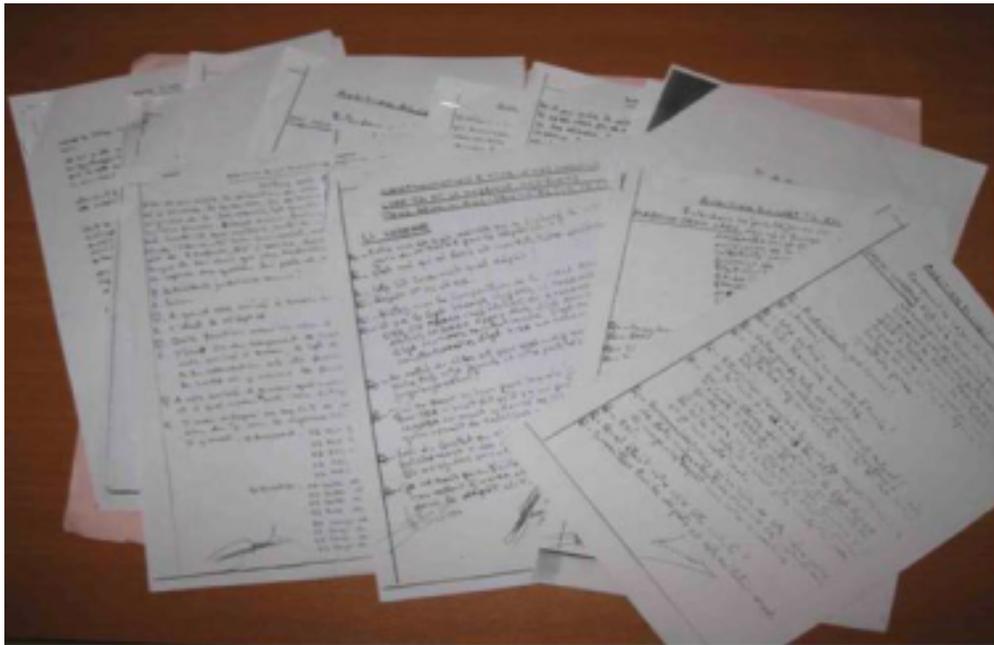
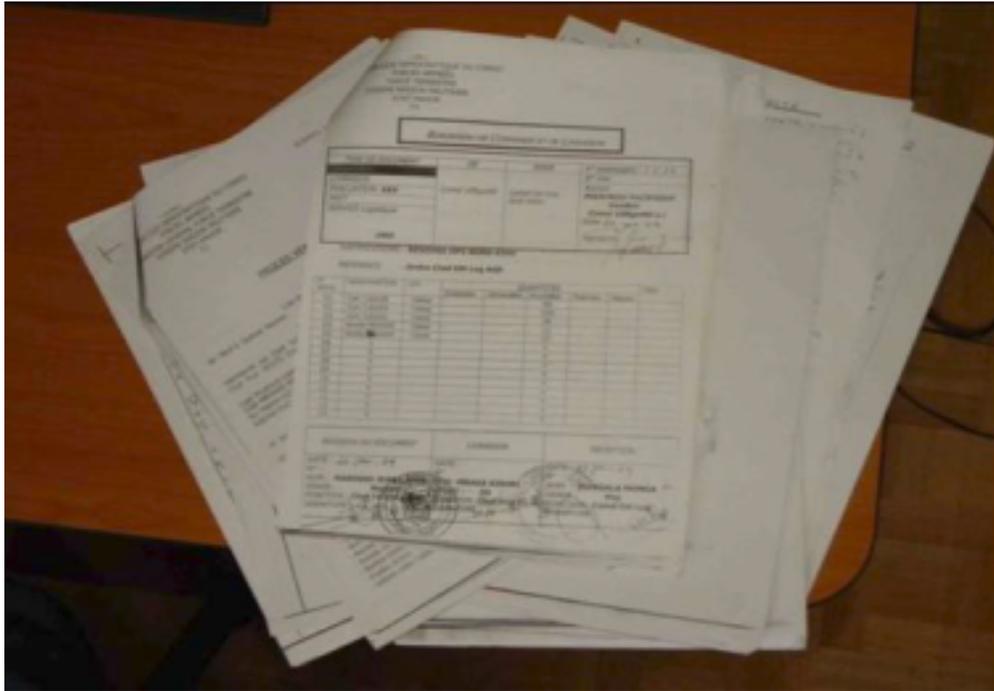
OBJET : Rapport journalier du 13 au 15/12/2008

A Son Excellence Monsieur le

Secteurs	Faits	Avis et considération
VILLE DE BUKAVU	<p>a) SITUATION MILITAIRE (Sécuritaire)</p> <p>- En date du 13/12/2008, à 07h30, au Camp TP, siège du Bureau 4(T4) de la 10^e Région Militaire, et où sont logés quelques militaires du Bataillon Artillerie ainsi que ceux d'autres Unités, sis avenue Industrielle, Commune de Kadutu, les éléments de T2 ont appréhendé un Mini Bus de marque TOYOTA HIACE, de Couleur blanche, plaques N° SK 507698, appartenant à Monsieur FCMA, conduit par Monsieur CHIRBUZA MONGANE, domicilié sur avenue KIBOMBO dans la Commune d'Ibanda et à bord duquel les effets Militaires suivants ont été saisis :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1^{er} Valise : 29 paquets des munitions de l'arme AKA 47 • 2^e Valise : 24 paquets plus deux grands paquets des mêmes munitions ; • Un Sac contenant 05 paquets plus trois petits paquets des mêmes munitions <p>b) SITUATION SECURITAIRE</p> <p>- Dans la nuit du 13 au 14/12/2008 vers 21h45, au N° Cellule SAKE Quartier CHIMPUNDA II (près de la paroisse) dans la Commune de Kadutu, un incendie d'origine jusque là inconnue a consumé complètement la maison de</p>	<p>- Le véhicule se trouve à la fourrière de la 10^e Région Militaire, les munitions saisies, pendant que le chauffeur qui a avoué avoir accompli plusieurs fois de telles missions sans en connaître le contenu des valises, est aux arrêts pour besoin d'enquêtes</p> <p>- Le éléments dépêchés sur le lieu de l'incident ont protégé le périmètre jusqu'au lendemain lors de l'arrivée de</p>

Annex 5

File of documents of the Congolese T2 office (intelligence) of the tenth military region (South Kivu) reporting the attempted leaking of 14,000 rounds of ammunition from the FARDC stockpile of the tenth military region, on 13 December 2008



Annex 6

Selection of weapons seized by MONUC's Pakistani contingent during the night between 15 and 16 June 2009 in Uvira (South Kivu)



Annex 7

Photograph of Mr. Nyamwisi (left) handing out cash to General Lafontaine (right) as part of an official Government facilitation process in January 2008



Annex 8

Photograph of Colonel Nyamuhimba, responsible for liaison activities on behalf of RUD Brazzaville, with Major Grégoire Sengahire (left) and Lieutenant Colonel Rwigema Emmanuel (right). This picture was taken in June 2008 at Hotel Butembo in Butembo (North Kivu, Lubero territory).



Annex 9

E-mail showing discussions in Kinyarwanda between General Musare and an anonymous contact claiming to be part of a Tutsi monarchist movement (Mouvement Ruderhiwa pour la libération du Rwanda) who wants to plan an attack against the Government in Kigali and suggests infiltrating recruits through the Bunagana border post between Uganda and the Democratic Republic of the Congo in order to have them trained with RUD

Objet: RE: Re : KOMERA

Lundi 10 Août 2009 6h40mn 15s

De:

“Mwenedawidi Francois” <mwenefrancois@yahoo.fr>

À:

“Johnson Mahame” <johnson.mahame@yahoo.fr>, himayamartin@yahoo.fr
Ntakintu gishimisha kibaho nko kumva amagambo ahumuriza iyo uri mukaga. None nkuko nabikubwiye ubushize ubu ndi i Bujumbura Capital ntegereje gahunda yanyu kugirango menye icyo nakora. icyemezo cyanyuma kirava k’UWITEKA. kandi ubu niteguye gukora icyo Imana iransaba gukora cyose kuko akarengane kamaze kurenga inkombe.

A bientôt Frère.

--- En date de : **Dim 9.8.09, Johnson Mahame** <johnson.mahame@yahoo.fr> a écrit :

De: Johnson Mahame <johnson.mahame@yahoo.fr>

Objet: RE: Re : KOMERA

À: “mwenefrancois@yahoo.fr” <mwenefrancois@yahoo.fr>

Date: Dimanche 9 Août 2009, 14h04

Guhura nawe ntakibazo.Ndabaza neza amayira kgo nguhe precisions exactes ejo ce10aout2009.Komera kandi wihangane.Imana niyo nkuru

Mwenedawidi Francois a écrit :

>

> Bonjour frère!

>

> Nshimishijwe cyane nukuntu dutangiye kuvugana tujyana inama. Nibyo koko uwizera umwana w’umuntu avumwe. reka imigambi yacu tuyishyire imbere y’Imana abe ariyo itujya imbere.

>

> kubyerekeye izina ry’Umuryango wacu tuzabiganiraho nabagenzi banjye turebe niba twarikomeza cyangwa tugahindura nkuko ubitugiramo inama. kurwego twe twaritugezeho ni urwo kubona intwaro no guforma abasirikare, none bitewe nuko namwe mufite ikibazo cyo kubona intwaro, ndaza kubwira bagenzi banjye dushakishye base arriere ituma tubona intwaro ntakibazo usibye kuzibona ari uko uzambuye umwanzi gusa;

> gahunda twe dufite ni ukurwanya umwanzu turi imbere mu gihugu SURTOU EN CAPITAL, biensur nohanze ariko cyane imbaraga turi kuzishyira imbere. dufite uburyo bwinshi bwokuba twarwanira muri capital.

>

> ndanezerewe kuko ntavangura ufite. natwe nuko, niyo mpamvu muri make politiqe yacu ishingiyeye kuri: UNITE, JUSTICE ET DEVELOPPEMENT.

>

> ibyerekeranye no guhuza abanyepolitique ibyo si ikibazo gikomeye. kandi nubwo twaba mu mitwe ibiri, itatu se icyangombwa ni uko twagira intego imwe. ibyo rero ntabwo byagombye kutubuza kuba twakorana. kugeza ubu ntabwo dushaka kujya ahagaragara tutaragera kubyo twiyemeje ariko inzira zose ziri gutegurwa. service ikomeye ngusaba ni ukuduformira abana noneho bakagaruka mugihugu bazi icyo gukora. gerageza kunoza inzira kuburyo abana bajya bakugeraho ntakibazo cyane kuruhande rw'Ubugande nka Bunagana, naho mu Birunga ho hararinzwe cyane n'abazungu babishyiramo imbaraga.

>

> Mines zo gutega hari ubwo muzibona?

>

> Tuzongera ubutaha.

>

>

>

>

>

>

>

> --- En date de :

écrit :

> De: Johnson Mahame <johnson.mahame@yahoo.fr> Objet: RE: Re : KOMERA À: "mwenefrancois@yahoo.fr" <mwenefrancois@yahoo.fr> Date: Vendredi 31 Juillet 2009, 16h51

> Komera. Nkuko wabinsabye dore igisubizo cy'ibyo wansabye. Njye sinemera umuntu umbeshya. Nabanzi bese babinziho. Kubyerekeye nuko dukora, njye nafashe umuheto tukaba dufite abanyapolitike dukorana baba muri Etats unis na Europe. Mu gisirikari twakorana mbere yuko nabo bari hanze bakavugana. Njye simba muri FDLR ahubwo muri RUD-URUNANA. Dukorana na tsi. Ubwo wumva byakwihuta wambwira abantu banyu nkabacu baba hanze natwe tukazakora ibyacu. Ariko umuntu wo kuzaza ngo tuvugane igihe hakorwa ibindi. Radio yanyu izakora avec quelle ligne ideologique? Intwari tuzibona kubo turwana kko situation ntiyakwemerera kugura. Iyi adresse niyanjye nuko nayikozeg hutihuti kubera mwebwe. Ibindi ubundi.

Mwenedawidi Francois a écrit : > Komera cyane nshuti yanjye! >

> natinze kugusubiza kubera ikibazo bikomeye narimo. umbabarire cyane rero sinjye.

> > hashize umwaka n'igice dutangiye

> bitewe na injustice dukomeza kubona, dufite abana benshi tumaze gutegura ubu icyo tubura naho tugomba kubarerera niyo mpavu twifuza gukorana namwe, umuryango wacu witwa "MOUVEMENT RUDAHIRWA POUR LA LIBERATION DU RWANDA" en sigle MRLR. uyu muryango nturatangira kwishyira ahagarara, turifuza kujya ahagaragara ubwo tuzaba tumaze kubona ko duhagaze neza > . kugeza ubu ibyo tuvugana ndagusabye ubigire ibanga kuko ntabwo twifuza nabusa kwitangaza imburiye, impavu yatumye umuryango twitwa gutyo ni ukubera idéologie politique ya Rudahirwa itaragiraga ivangura, yogutuma igihu cyijya mbere mu majyambere, uburezi n'ibindi byinshi cyane ntarondora. > >

imikorere yacu rero ubu dufite abantu dukorana bari Etats unis na Europe. Gahunda yacu ni ugukora umutwe wagisirikare, ariko wamara kubona formation nyayo n'ibikoresho nyabyo >

benshi muribo bakaza mugihugu. kuko turifuza gutangira gahunda zo

> kurandura ikibi bamwe barwanira imbere abandi binjira. ibyo bishobora kudutwara igihe ariko ntakidashoboka. Niyo mpamvu unyemereye n'ubu natangira kubakohereza. > > ubu dufite radio mondiale igomba kuzajya yumvwa n'abantu bose bo kwisi, Ntiratangira gukora ariko imaze gutunganwa. ibyayo nzabikubwira neza maze kubona ko ntarwikekwe dufitanye kandi ko twiyemeje gukorana.

> > Njyewe ntabwo nafashe umuheto, je suis politicien. ariko nitumara kwizerana ndateganya kuza kukureba nanjye mpageze nafata formation. ubu njye nabagenzi banjye twamaramaje gutabara igihugu. icyampa ugafata icyemezo cyo kwifatanya natwe bya dutetakurushaho kugira courage. Impamvu twafashe undi muryango ni uko FDLR ifite ishusho mbi cyane kwisi yose, twabonye rero dukoze umuryango mushya byaba byiza kandi umuryango umuntu yakwibonamo. abana nazakohereza ni abana mba natoranije nizeye. >

> > None ndifuza kumenya niba kubona intwari aho muri kongo byoroshye, ubu nicyo kibazo gikomeye cyane dusigaranye. Nitumara kwemeranya niba twakorana nzagufasha mu itumanaho nkohereza Laptop n'ibindi wakenera kugirango communication ibe ok. > > ese iyi Email ni iyawe cyangwa ubinyuza kuwundi muntu? Niba kandi wifuza gukorana natwe ndagusabye ibintu byo kubeshya ubyirinde cyane kuko byica byinshi ujye burigihe umbwira uko ikintu cyimeze ntakwirarira. Maze kubona ko abantu bagumye mu ishyamba mutekereza ko twe twinaha twabayeho inyenzi, ibyo bigatuma mutwishisha, ariko namwe mujye mumenya ko mubo mukorana harimo ibukoresho bya Mukotanyi ari nayo mpamvu nshaka kohereza abantu banjye nzineza ko ntabyitso birimo ariko bitatubuza gukorana namwe uramutse uzi neza ko ntabyitso ufite. Ariko icyo nkwiseza cyo twe duhuje umugambi. kandi wenda Imana ni ibishaka uzatumenya. > > Nonese aho

> muri Congo bimezegute, probleme mufite cyane ni izihe? Mwumvase hakenewe iki kugirango tubohore igihugu? > > Sinzajya mbura kukubwira burigihe gushyira Imana Imbere kuko icyo yagambiriye ntawe ucyigamburuzwa. Kandi ujye umenya ko kunesha atari umbwinshi cyangwa intwari. Kunesha ni Imana. Kora umurimo wawe ushizeho umwete. > uzasubira. > > Ton frère Gédéon.

> > > --- En date de : Sam 25.7.09, Johnson Mahame < johnson.mahame@yahoo.fr > a écrit : > De: Johnson Mahame < johnson.mahame@yahoo.fr > Objet: KOMERA À: “ mwenefrancois@yahoo.fr “ < mwenefrancois@yahoo.fr > Date: Samedi 25 Juillet 2009, 17h57 > Narishimye kko mugikomeye. Nuwo muhungu sinarinzi kwakiriho. Imana ishimwe. Mukibona ce msg mwansubiza kuribibibazo kgo nanjye nzabahe complements kuzo uwo muhungu azi kko duherukana kera: a) Imikorere yanyu b) Uko mwatangiye c) Uko muhagaze. d) Mwe twavuganye mwafashe umuheto e) Radio mwambwiye ikora ite. N, ibindi wumvanamenya. NB. Mwirinde abava ino bahunze urugamba .Laptop turayikeneye. Ariko ibizaba byiza nuko tuzicarana nuvuyiyo byose duhane ibiyumviro zo gukora neza. IMANA MBERE YA BYOSE. NUKUNSUBIZA MUNYUJIYE KURI himayamartin

Annex 10

Copy of a photograph of FDLR commander for South Kivu, General Stanislas Nzeyimana (alias Bigaruka) and his wife. This picture was taken in the port of Kigoma, United Republic of Tanzania, in September 2008.



Annex 11

Various e-mails written by Mr. Ndagundi relating to his connections to the authorities of the United Republic of Tanzania. The Group has censored the identity of the individual receiving these e-mails in the interest of source confidentiality.

Ndagundi Bande <snbande@yahoo.com>

Wed, Jul 29, 2009 at

4:43 PM

To: [REDACTED] <[REDACTED]@gmail.com>

Dear [REDACTED],

Many thanks for the clarification.

Let me now tell you the situation we are in right now on the ground in Eastern DRC. The occupation is on its last step, in less than 2 weeks, these people will launch the final offensive which is covered by Joseph Kabila through the so-called peace agreement signed between CNDP of Laurent Nkunda and the Kabila's Government, which am sure you are aware of, and the way it was reached by the two parties.

During KIMYA 1 joint operations that was waged by Rwanda and DR Congo against the FDLR, the aim was not to only fight the FDLR but an opportunity for Rwanda to sneak in or infiltrate its selected soldiers into DR Congo in order for them to take over the congolese land with the aim of creating a renegade STATE that they will call Republic of Kivu combining, Maniema, North and South Kivu altogether. So when they said that Rwandan army was withdrawing from Congo after their joint operations, thousands of the Rwandan soldiers remained in the CNDP of Laurent Nkunda and joined the congolese army through that peace agreement between CNDP and the Government of Congo. Now in the name of Congolese army, those soldiers are the ones fighting the FDLR in this second phase of KIMYA 2, of course with some few congolese soldiers.

As you may be aware of, the second phase is now taking place in South Kivu as we speak though they are having very hard time to advance.

Preparations for the last assault is underway in Burundi- not known officially- and Rwanda- officially- to help those who are already on ground in DR Congo to finalize their plan. And this in less than two weeks time, according to the informations we detain.

Taking into consideration of all what you just told me through this mail, let me tell you bluntly that we cannot wait until we meet in Dubai because it will be very late. At that time we will be facing a very different and serious reality of trying to fight them out of town like Uvira, Bukavu Fizi and so forth.

With you determination to help, please do not hesitate to send the amount you said as soon as possible for us to buy some material locally as I told you in my previous mail. This will help us to capture those town and have time for us to meet even in Uvira or Bukavu by that time as we will be controlling them. So please take action decisively and without delay, 23rd August is very very far for us.

I'm planning to go back in DR Congo on Friday or Saturday, I would appreciate to go back with at least a good report to my fellow members from you for them to know we are serious.

When you promised me you were coming I had told the Tanzanian authorities that we were going together to meet them but very unfortunately you were busy and got no time.

With that side I have no problem at all. All our requests will be granted. You know I stayed in that country for 27 years; this gave me the opportunity to interact with them when we were all young in the same Town- Dar Es Salaam. We know each other very well and they know my stance in this situation. As you know this country is very respectable in the interantional arena. I know it will be very useful.

Waiting for reaction

La lutte continue!

**Ndagundi Bande <snbande@yahoo.com>
10:33 AM**

Fri, Jul 24, 2009 at

To: [REDACTED] <[REDACTED]@gmail.com>

Cher [REDACTED],

*Je suis très ravi de votre promptitude en communication. Keep it up!
Penser a nous arriver au moins vers le 10/08/2009. La situation sur terrain nous oblige d'essayer de devancer les événements; voila pourquoi je suis un peu pressé et vous m'en excuserai si je vous dérange.*

Je voulais que pendant ce temps on en profite pour aller voir les autorités Tanzaniennes ensemble pour l'introduction et finaliser toutes les modalités de passage de tout ce que nous pouvons envisager de faire passer par la.

Je trouve que vous et nous pouvons aider efficacement a libéré les populations de l'est de mon pays et surtout libérer tout le pays comme c'est dans l'optique de notre vision globale.

Je vous prépare les comptes pour le transfert, mais j'insiste qu'il serait mieux de se voir pour cimenter nos relations ainsi vous saurez toujours avec qui vous traitez.

*Portez-vous bien
Bande*

Ndagundi Bande <snbande@yahoo.com> Fri, Jul 17, 2009 at 6:48 PM

To: [REDACTED] <[REDACTED]@gmail.com>

Cher [REDACTED]

Je viens de recevoir votre message et vous en remercie sincerement.

Au nom de notre organisation le Front National pour la Liberation et la Democratie, FNLD, je suis ravi d'apprendre que vous etes disposes a nous appuyer dans notre lutte. Pour ce qui est des contacts avec la Tanzanie, nous pouvons bien repondre a votre sollicitation et au besoin aller jusque dans echellons superieurs. Mais, je me reserve de vous dire quoi que ce soit maintenant jusqu'a ce que vous me disiez avec qui vous avez ete en contact a Uvira et surtout qui vous a parle de moi.

*Du reste, nous sommes disposes a la rencontre tel que vous le demandez.
Mais voudriez-vous m'avertir avant de venir parce que je suis tout le temps en
mouvement.*

Merci et que Dieu vous benisse.

Bande

Annex 12

E-mails from Mr. Ndagundi relating to money transfers and bank accounts he said he was capable of using. Some of the content of these e-mails has been censored in order to protect source confidentiality.

Ndagundi Bande <snbande@yahoo.com> Fri, Jul 24, 2009 at 12:50 PM
 To: [REDACTED] <[REDACTED]@gmail.com>

Cher [REDACTED],

Voici l'un des comptes bancaires d'un de nos membres que nous allons souvent utiliser dans nos transaction: SWIFT CODE: BICDCDKI, COMPTE NO. 84070-23070006801-42/USD au Nom de: NAMUNGANYI MUNGAMUNI. BANQUE INTERNATIONALE DE CREDIT s.a.r.l, Bukavu R.D.Congo
 Les autres comptes vont suivre.
 Merci!
 Bande

Ndagundi Bande <snbande@yahoo.com> Fri, Jul 24, 2009 at 10:07 PM
 To: [REDACTED] <[REDACTED]@gmail.com>

Cher [REDACTED],

Voici comme annonce dans le precedent message, le 2eme Compte Bancaire:

SWIFT: BCRBBIBI, COMPTE NO. 0121916-34/USD AU NOM DE: MALABI KYUBI WAKYUBI
 BANQUE DE CREDIT DE BUJUMBURA S.M (BCB).

Les autres vont suivre.
 Merci d'avance!
 Bande

Ndagundi Bande <snbande@yahoo.com> Mon, Jul 27, 2009 at 9:03 PM
 To: [REDACTED] <[REDACTED]@gmail.com>

Cher [REDACTED],

Merci de toute votre détermination.

J'ai un ami portugais (blanc) a Lisbonne, est-il possible de lui remettre l'argent pour qu'il me le fasse parvenir a sa façon au lieu de chercher bcq de comptes bancaires? Si oui, faites-moi un sms pour que je lui demande ce service.

Pour chaque transfert, veuillez m'en informer
 Encore une fois merci.
 Be blessed

Ndagundi Bande <snbande@yahoo.com> **Tue, Jul 28, 2009 at 5:13 PM**

To: [REDACTED] <[REDACTED]@gmail.com>

Cher [REDACTED],

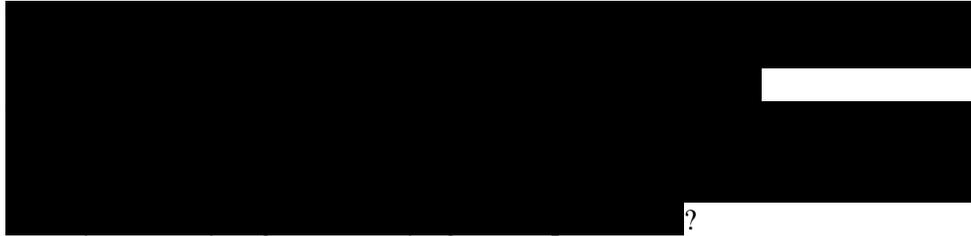
Voici un autre compte bancaire:

SWIFT CODE: BARCTZTZ, ACCOUNT NO. 7001753/USD

NAMES: DESIRE MAGUMU MANGONGO.

BARCLAYS BANK, UHURU BRANCH.

DAR ES SALAAM, TANZANIA.



Are you ready to meet some of our members who are in Europe and talk to them before I give you their Bank accounts? please answer.

God bless you!

Bande

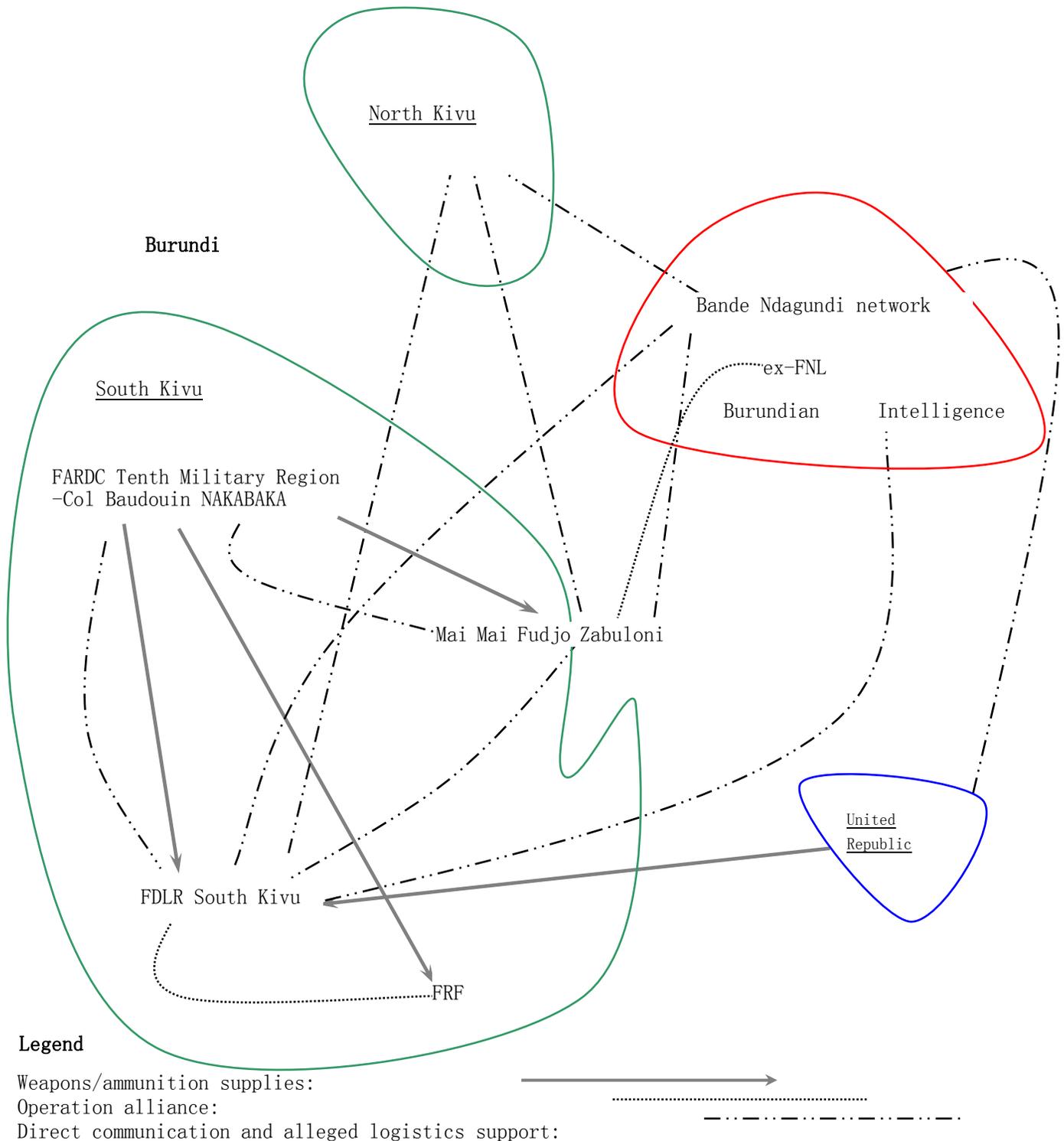
Annex 13

Photograph of Jean Jacques Bulimwengu Ramazani, arrested in Bujumbura for arms trafficking in 2008 and handed to the Democratic Republic of the Congo authorities, though subsequently seen in Baraka territory of South Kivu in April 2009



Annex 14

Diagram showing supply and support networks to armed groups in South Kivu



Annex 15

Copy of correspondence related to the attempted purchase of 40,000 Steyr AUG assault rifles and ammunition from Malaysia for the Burundian national police



FAX page 2 of 2

- 1) DESCRIPTION: STEYR AUG RIFLE + BULLET (WEAPON)
- 2) QUANTITY: 40,000 UNITS
- 3) EST. WT: 3.6 KG EACH
- 4) LOADING: KLIA AIRPORT
- 5) DESTINATION: BUJUMBURA, BURUNDI
- 6) SHIPPER: MALAYSIA POLICE
- 7) CNEE: BURUNDI POLICE

The aforementioned request was sent via email from Mr. [REDACTED] (Chief Operating Officer – Asia Pacific, [REDACTED] Regional Office, [REDACTED]) on 11 February 2009 to [REDACTED]

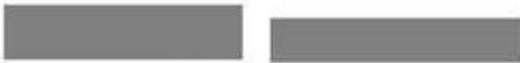
Sincerely yours,



Classification <CONFIDENTIAL>

The aforementioned request was sent via email from Mr. [REDACTED] on 11 February 2009 to [REDACTED]

The request was for 'pricing for end (of) this month (February) for a shipment six KLIA to Bujumbura' and the following specifications were made:



Classification <CONFIDENTIAL>

----- Message from "[REDACTED]" <[REDACTED]@[REDACTED].com.my> on Tue, 10 Feb 2009 18:18:20 +0800 -----

To: "[REDACTED] / [REDACTED] Asia Pacific" <[REDACTED]@[REDACTED]>

Subject: Weapon to Burundi -

Boss,

Need your help – I have inquiries to find Charter Flight for the following shipment detail.

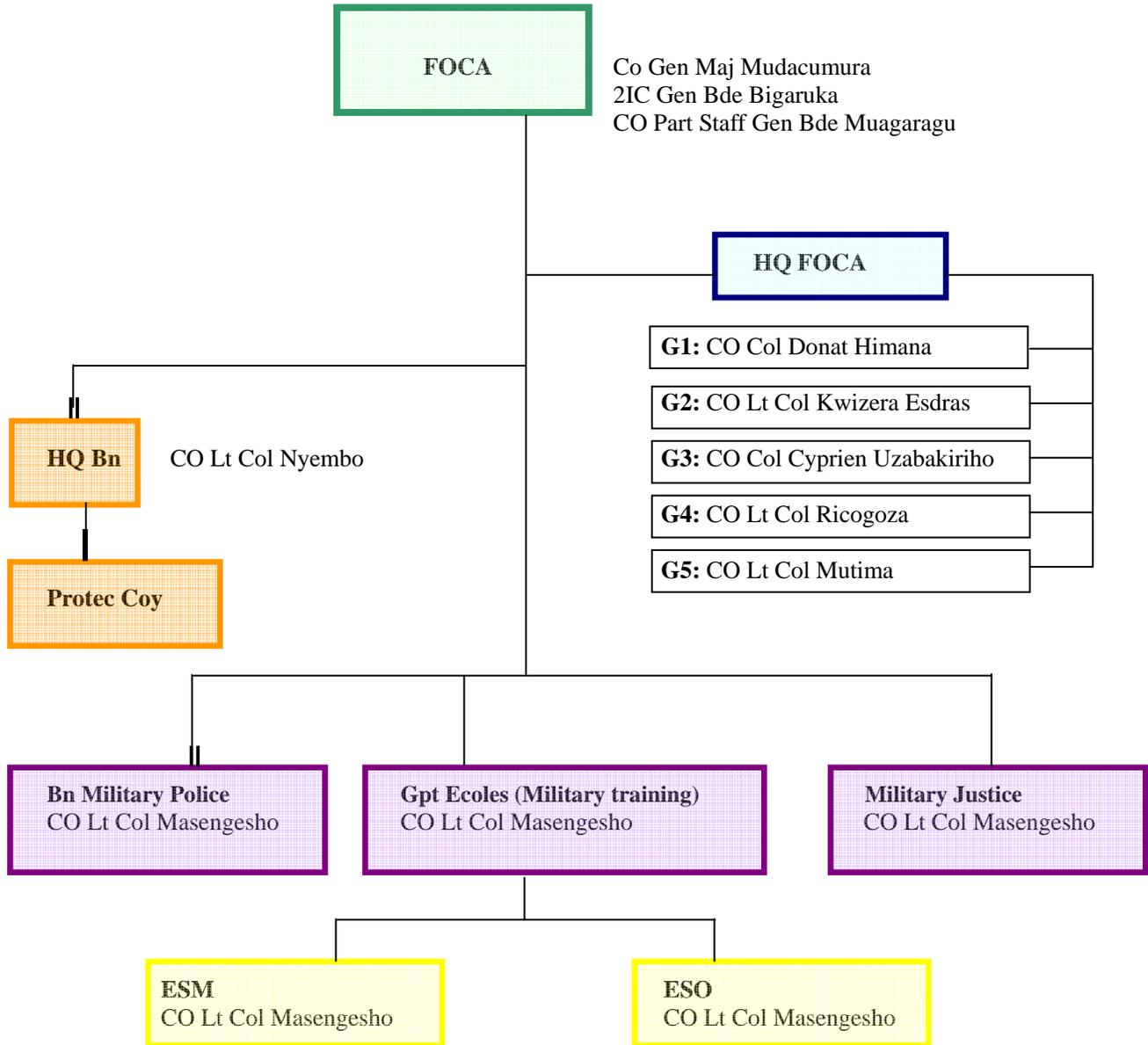
- 1) DESCRIPTION : STEYR AUG RIFLE + BULLET (WEAPON)
- 2) QUANTITY ; 40,000 UNITS
- 3) EST. WT : 3.6 KG EACH
- 4) LOADING : KLIA AIRPORT
- 5) DESTINATION : BUJUMBURA, BURUNDI
- 6) SHIPPER : MALAYSIA POLICE
- 7) CNEE : BURUNDI POLICE

**Need your help and we are required the door to door delivery charges, regulation in Burundi and flight information,
thanks.**

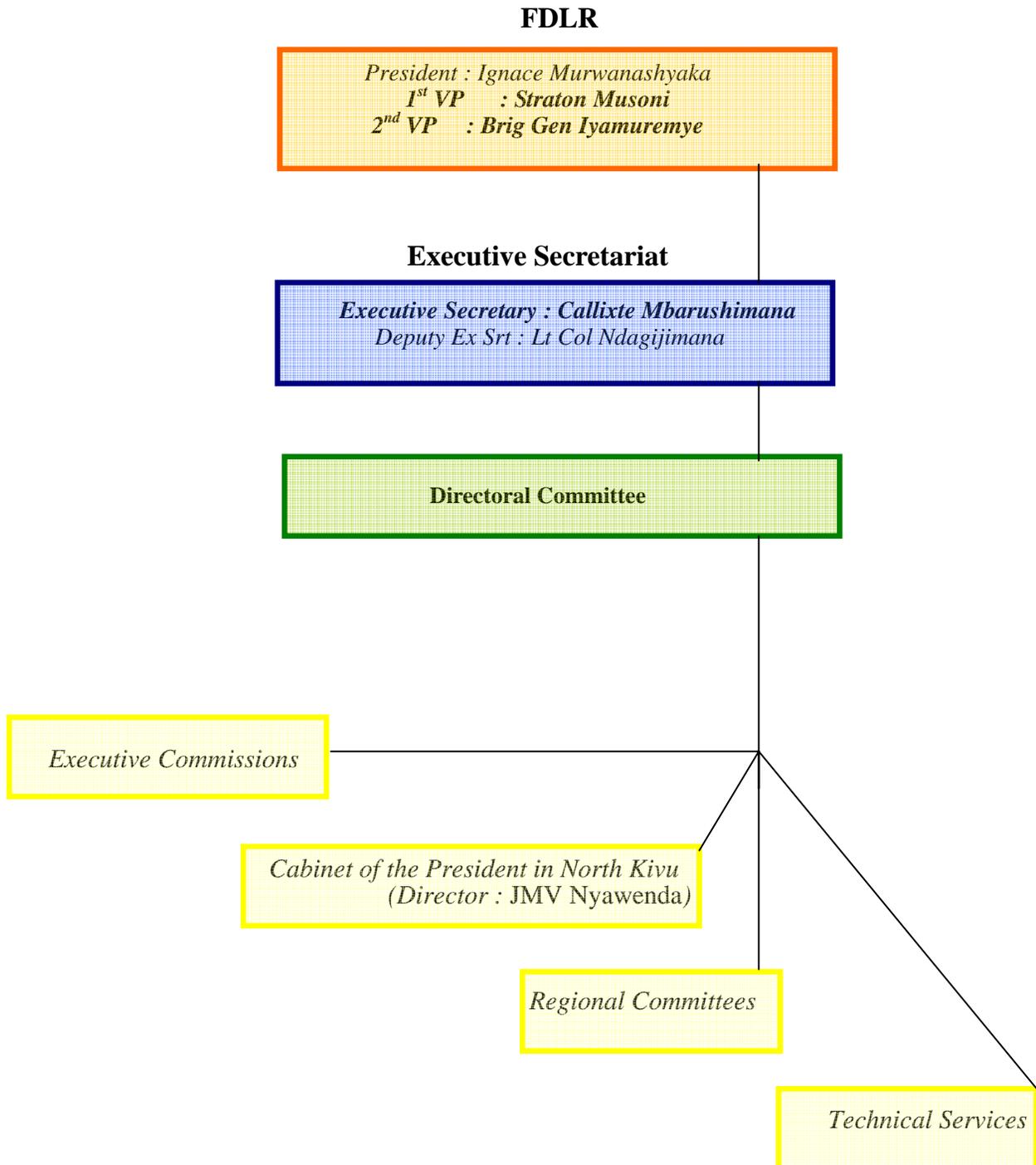
Annex 17

Diagram of the core FDLR military and political leadership, drawn up by the Group

I. FDLR Military leadership



II. FDLR political leadership



II. FDLR Executive commissions

Political affairs

Principal official: Emmanuel Ruzindana (aka Djuma Tatu) (France)

Deputy: Innocent Nsekanabo

Propaganda and mobilization

Principal official: Martin Gatabazi

Deputy: Eugène Urinzwenimana

Finance

Principal official: Gerard Rucira (Democratic Republic of the Congo)

Deputy: Vacant

Documentation and security

Principal official: Vacant

Deputy: Alphonse Buguzi

Defence

Principal official: Brigadier General Hakizimana

Deputy: Post vacant

Foreign affairs

Principal official: Ngirinshuti Ntambara (France)

Deputy: Judith Mukamuvara

Gender

Principal official: Eugénie Ntiyotwizigiye

Deputy: Faustin Sekagina

Social affairs

Principal official: Gabriel Kabanda

Deputy: Augustin Twagiramungu

Legal affairs

Principal official: Vacant

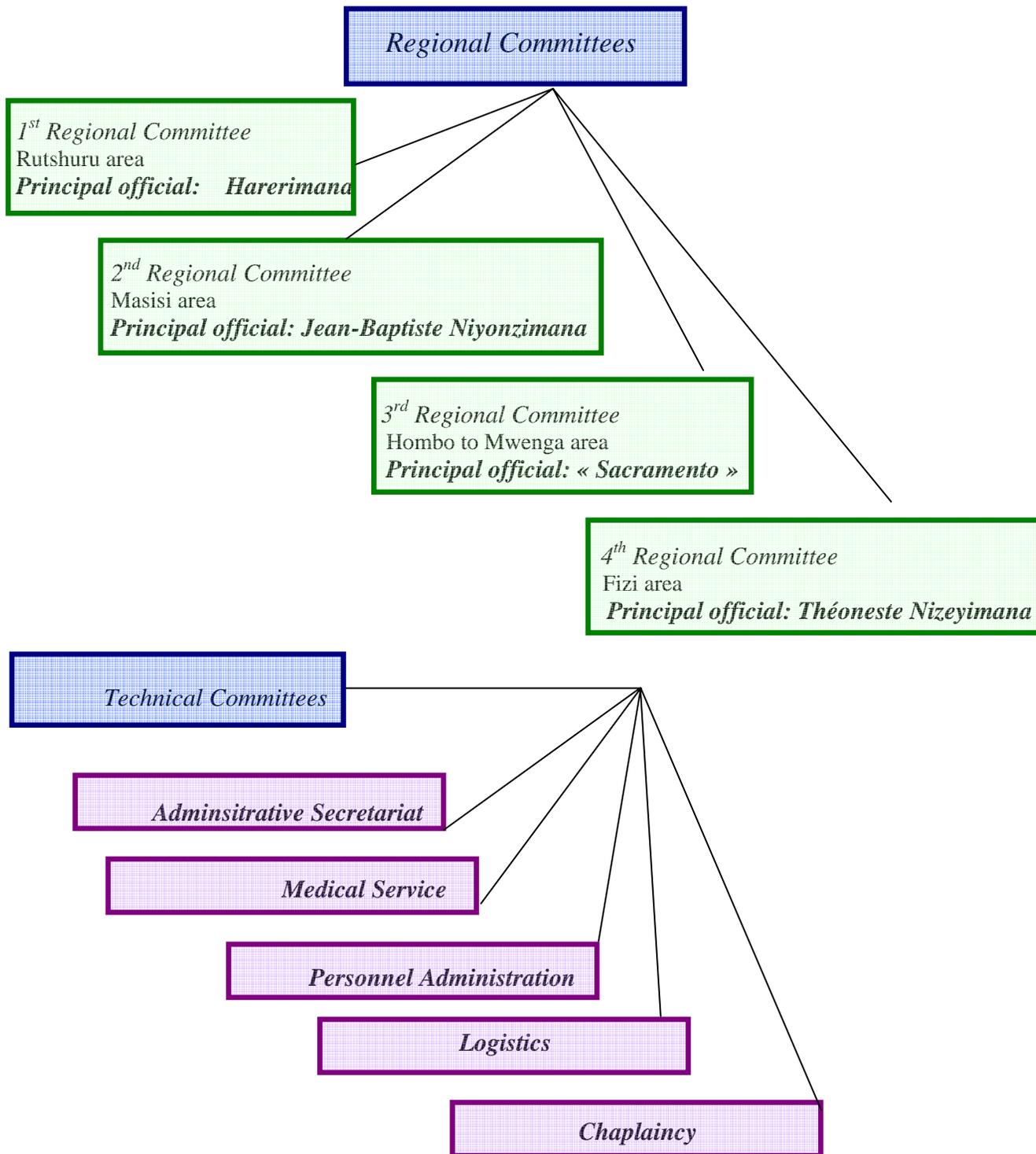
Deputy: Vincent Hamana

Information

Principal official: Vacant

Deputy: Ignace Ntaka (Laforge) (Spokesman)

III. Regional committees and technical services



Annex 18

Transcript taken down by the Group relating to orders given by General Mudacumura and read out by an FDLR radio operator based in the field

Référence du message : ADM/INT/OPS/POL/LOG/Mars 09

- *Chaque unité dans sa zone respective doit opérer sans attendre aucun renfort.*
- *Privilégier les opérations de ravitaillement en frappant les FARDC pour récupérer les munitions et l'armement ; les hôpitaux et centres de santé pour récupérer les médicaments.*
- *Attaquer les agglomérations et la population civile pour créer la catastrophe humanitaire, ce qui poussera la Communauté Internationale de réagir en imposant au Gouvernement de Kigali les négociations avec les FDLR.*
- *Couper les routes principales en s'attaquant aux véhicules afin de paralyser les affaires commerciales et la population autochtone deviendra mécontente envers son Gouvernement et demandera l'arrêt des hostilités contre les FDLR.*
- *Toute unité FOCA dans toute Division doit commencer les opérations contre les FARDC pour les devancer.*
- *Tout congolais est pris comme notre ennemi, raison pour laquelle toute opération de ravitaillement est autorisée pour assurer la survie de nos hommes et pour déstabiliser la sécurité de la population autochtone ce qui augmentera leur mécontentement envers leur Gouvernement. FIN DE MESSAGE.*

Annex 20

Copy of a Western Union transfer made in August 2005 by Brigitte Musoni to Jules Mateso Mlamba, the alias of General Stanislas Nzeyimana (also known as Bigaruka)

To receive money		WESTERN UNION	
Complete the form and present valid I.D.		DO NOT WRITE BELOW	
For Western Union Card® Holders, please fill in your card number. CARD NO. [REDACTED]		Agency [REDACTED]	Operator number [REDACTED]
Receiver		Date [REDACTED]	Time [REDACTED]
First name(s) MATESO MLAMBA	Identification [REDACTED]	Type [REDACTED]	
Last name JULES	Address	Number	
Address KIGOMA TANZANIA	Telephone no. +255742863865	Money Transfer Control Number [REDACTED]	
Sender	First name(s) MUSONI	Payment Amount 409.853/=-	Amount/Currency [REDACTED]
Last name BRIGITTE	Address FRIEDRICH-SILCHENS EDEFFEN GERMANY	FX Rate 100 TWD	Date filed 09/08/05
Telephone no. +491705021843	Amount expected THREE HUNDRED EURO	Originating city/country TZ	Expected payout city/country 12/2005
City, country money sent from GERMANY	Money Transfer Control No. (if available) 3757827629	Test Question 11-03-05	Answer 001
Test Question	Answer URUGENDO	Agent's signature [REDACTED]	
Message	<p>CERTAIN TERMS AND CONDITIONS GOVERNING THE MONEY TRANSFER SERVICE YOU HAVE SELECTED ARE SET FORTH ON THE BACK OF THIS FORM. BY SIGNING THIS FORM, YOU ARE AGREEING TO THESE TERMS AND CONDITIONS. IN ADDITION TO THE TRANSFER FEE, WESTERN UNION AND ITS AGENTS ALSO MAKE MONEY FROM THE EXCHANGE OF CURRENCIES. PLEASE SEE IMPORTANT INFORMATION REGARDING CURRENCY EXCHANGE SET FORTH ON THE BACK OF THIS FORM. UNLESS YOU HAVE CHOSEN TO BE PAID A CURRENCY DIFFERENT FROM THE ONE DESIGNATED BY YOUR SENDER, THE CURRENCY TO BE PAID AND THE EXCHANGE RATE FOR YOUR TRANSACTION ARE TYPICALLY DETERMINED AT THE TIME THE TRANSACTION WAS SENT.</p>		
Customer's signature [REDACTED]	Date 09/08/05	<p>WESTERN UNION MONEY TRANSFER SERVICE IS A SERVICE OF WESTERN UNION COMMUNICATIONS INC. © 2005 WESTERN UNION COMMUNICATIONS INC. ALL RIGHTS RESERVED.</p>	

Annex 21**List of the FDLR diaspora members known as the most influential international leaders and coordinators**

1. Ignace Murwanashyaka, FDLR President (Germany)
2. Callixte Mbarushimana, FDLR Executive Secretary (France)
3. Straton Musoni, FDLR Vice-President (Germany)
4. Colonel Protais Mpiranya, affiliated to FDLR and RUD (Zimbabwe/Sudan/?)
5. General Aloys Ntiwirigabo, affiliated to FDLR and RUD (Sudan/Democratic Republic of the Congo/Kenya)
6. Colonel Sylvestre Sebahinzi (alias Zinga Zinga), former military prosecutor (Zambia)
7. General Faustin Ntirinka, linked to RUD (France)
8. Hyacinthe Rafiki Nsengiyumva (alias John Muhindo) RUD leader (Kinshasa, Democratic Republic of the Congo)
9. Gérard Rucira, FDLR Finance Commissioner (Lubumbashi, Democratic Republic of the Congo)
10. Elodie Mukashema, FDLR liaison officer (Lubumbashi, Democratic Republic of the Congo)
11. Emmanuel Nyamuhimba, RUD Defense Commissioner (Brazzaville)
12. Jean Marie Vianney Higiroy, RUD President (Boston, United States of America)
13. Felicien Kanyamibwa, RUD Executive Secretary (New Jersey, United States of America)
14. Emmanuel Munyaruguru, linked to RUD and FDLR (Norway)
15. Anastase Munyandekwe, former FDLR spokesman (Belgium/United Republic of Tanzania/?)

Annex 22

Frequency and duration of calls made and received on the satellites telephones used by the FDLR Military Command, known to the Group, between September 2008 and August 2009

<i>Country</i>	<i>Number of communications</i>	<i>Overall duration (seconds)</i>	<i>Percentage of communications</i>	<i>Percentage: duration</i>
Belgium	351	7 846	14.1	10.2
Bolivia (Plurinational State of)	1	618	0.0	0.8
Burundi	1	123	0.0	0.2
Cameroon	3	1 026	0.1	1.3
Colombia	2	302	0.1	0.4
Congo	152	5 357	6.1	6.9
Côte d'Ivoire	8	1 994	0.3	2.6
Finland	1	12	0.0	0.0
France	99	8 688	4.0	11.2
Germany	258	15 116	10.4	19.6
Italy	20	1 169	0.8	1.5
Kenya	20	774	0.8	1.0
Malawi	3	0	0.1	0.0
Morocco	1	964	0.0	1.2
Mozambique	20	3 050	0.8	3.9
Netherlands	47	4 341	1.9	5.6
Norway	103	4 044	4.1	5.2
Rwanda	57	5 927	2.3	7.7
South Africa	68	182	2.7	0.2
Spain	5	254	0.2	0.3
Sweden	4	0	0.2	0.0
Thailand	2	1 187	0.1	1.5
Uganda	650	7 399	26.1	9.6
United Arab Emirates	6	1 190	0.2	1.5
United Kingdom	3	312	0.1	0.4
United Republic of Tanzania	572	3 042	23.0	3.9
United States of America/Canada	10	1 696	0.4	2.2
Zambia	25	663	1.0	0.9
Total	2 492	77 276		

To receive money **WESTERN UNION**

Complete this form and present with valid I.D.

For Western Union Card® holders, please fill in your card number.

Card No. 7801408200

DO NOT WRITE BELOW

Agency Paris / France Operator number 10185

Date 12/12/2008

Sub 10185

Identification 10185

Type 10185 Expiration 12/12/2008

Number 10185

Money Transfer Control Number 10185

Amount 10185

Date (day) 12/12/2008

Originating city / country Belgium

Expected period city / country 12

Test Question Correct

Answer Correct

Agent's signature Done

Customer's signature Done Date 12/12/2008

CERTAIN TERMS AND CONDITIONS GOVERNING THE MONEY TRANSFER SERVICE YOU HAVE SELECTED ARE SET FORTH ON THE BACK OF THIS FORM. BY SIGNING THIS FORM YOU ARE AGREEING TO THOSE TERMS AND CONDITIONS. IN ADDITION TO THE TRANSFER FEE, WESTERN UNION AND ITS AGENTS ALSO MAKE MONEY FROM THE DIFFERENCE OF CURRENCIES. PLEASE SEE IMPORTANT INFORMATION REGARDING CURRENCY EXCHANGE SET FORTH ON THE BACK OF THIS FORM.

To receive money **WESTERN UNION MONEY TRANSFER**

Complete this portion of form and present with valid I.D.

DO NOT WRITE BELOW

Agency Paris / France Operator number 10185

Date 12/12/2008

Sub 10185

Identification 10185

Type 10185 Expiration 12/12/2008

Number 10185

Physical description: Eye color Blue Sex Male
 Hair color Brown Weight 70kg

Money Transfer Control Number 10185

Check Number 10185

Date (day) 12/12/2008

Originating city / country Belgium

Expected period city / country 12

Test Question Correct

Answer Correct

Agent's signature Done

Your Signature Done Date 12/12/2008

Amount 105,440

WIRES	CURRENCY	AMOUNT	TOTAL
105,440	EUR	105,440	105,440
0	USD	0	0
0	GBP	0	0
0	JPY	0	0
0	CHF	0	0
0	HKD	0	0
0	SGD	0	0
0	THB	0	0
0	MYR	0	0
0	PHP	0	0
0	INR	0	0
0	PKR	0	0
0	BDT	0	0
0	TL	0	0
0	TRY	0	0
0	RON	0	0
0	PLN	0	0
0	CZK	0	0
0	HUF	0	0
0	SEK	0	0
0	NOK	0	0
0	DKK	0	0
0	ISK	0	0
0	EUR	0	0
0	GBP	0	0
0	USD	0	0
0	JPY	0	0
0	CHF	0	0
0	HKD	0	0
0	SGD	0	0
0	THB	0	0
0	MYR	0	0
0	PHP	0	0
0	INR	0	0
0	PKR	0	0
0	BDT	0	0
0	TL	0	0
0	TRY	0	0
0	RON	0	0
0	PLN	0	0
0	CZK	0	0
0	HUF	0	0
0	SEK	0	0
0	NOK	0	0
0	DKK	0	0
0	ISK	0	0
0	EUR	0	0
0	GBP	0	0
0	USD	0	0
0	JPY	0	0
0	CHF	0	0
0	HKD	0	0
0	SGD	0	0
0	THB	0	0
0	MYR	0	0
0	PHP	0	0
0	INR	0	0
0	PKR	0	0
0	BDT	0	0
0	TL	0	0
0	TRY	0	0
0	RON	0	0
0	PLN	0	0
0	CZK	0	0
0	HUF	0	0
0	SEK	0	0
0	NOK	0	0
0	DKK	0	0
0	ISK	0	0
0	EUR	0	0
0	GBP	0	0
0	USD	0	0
0	JPY	0	0
0	CHF	0	0
0	HKD	0	0
0	SGD	0	0
0	THB	0	0
0	MYR	0	0
0	PHP	0	0
0	INR	0	0
0	PKR	0	0
0	BDT	0	0
0	TL	0	0
0	TRY	0	0
0	RON	0	0
0	PLN	0	0
0	CZK	0	0
0	HUF	0	0
0	SEK	0	0
0	NOK	0	0
0	DKK	0	0
0	ISK	0	0
0	EUR	0	0
0	GBP	0	0
0	USD	0	0
0	JPY	0	0
0	CHF	0	0
0	HKD	0	0
0	SGD	0	0
0	THB	0	0
0	MYR	0	0
0	PHP	0	0
0	INR	0	0
0	PKR	0	0
0	BDT	0	0
0	TL	0	0
0	TRY	0	0
0	RON	0	0
0	PLN	0	0
0	CZK	0	0
0	HUF	0	0
0	SEK	0	0
0	NOK	0	0
0	DKK	0	0
0	ISK	0	0
0	EUR	0	0
0	GBP	0	0
0	USD	0	0
0	JPY	0	0
0	CHF	0	0
0	HKD	0	0
0	SGD	0	0
0	THB	0	0
0	MYR	0	0
0	PHP	0	0
0	INR	0	0
0	PKR	0	0
0	BDT	0	0
0	TL	0	0
0	TRY	0	0
0	RON	0	0
0	PLN	0	0
0	CZK	0	0
0	HUF	0	0
0	SEK	0	0
0	NOK	0	0
0	DKK	0	0
0	ISK	0	0
0	EUR	0	0
0	GBP	0	0
0	USD	0	0
0	JPY	0	0
0	CHF	0	0
0	HKD	0	0
0	SGD	0	0
0	THB	0	0
0	MYR	0	0
0	PHP	0	0
0	INR	0	0
0	PKR	0	0
0	BDT	0	0
0	TL	0	0
0	TRY	0	0
0	RON	0	0
0	PLN	0	0
0	CZK	0	0
0	HUF	0	0
0	SEK	0	0
0	NOK	0	0
0	DKK	0	0
0	ISK	0	0
0	EUR	0	0
0	GBP	0	0
0	USD	0	0
0	JPY	0	0
0	CHF	0	0
0	HKD	0	0
0	SGD	0	0
0	THB	0	0
0	MYR	0	0
0	PHP	0	0
0	INR	0	0
0	PKR	0	0
0	BDT	0	0
0	TL	0	0
0	TRY	0	0
0	RON	0	0
0	PLN	0	0
0	CZK	0	0
0	HUF	0	0
0	SEK	0	0
0	NOK	0	0
0	DKK	0	0
0	ISK	0	0
0	EUR	0	0
0	GBP	0	0
0	USD	0	0
0	JPY	0	0
0	CHF	0	0
0	HKD	0	0
0	SGD	0	0
0	THB	0	0
0	MYR	0	0
0	PHP	0	0
0	INR	0	0
0	PKR	0	0
0	BDT	0	0
0	TL	0	0
0	TRY	0	0
0	RON	0	0
0	PLN	0	0
0	CZK	0	0
0	HUF	0	0
0	SEK	0	0
0	NOK	0	0
0	DKK	0	0
0	ISK	0	0
0	EUR	0	0
0	GBP	0	0
0	USD	0	0
0	JPY	0	0
0	CHF	0	0
0	HKD	0	0
0	SGD	0	0
0	THB	0	0
0	MYR	0	0
0	PHP	0	0
0	INR	0	0
0	PKR	0	0
0	BDT	0	0
0	TL	0	0
0	TRY	0	0
0	RON	0	0
0	PLN	0	0
0	CZK	0	0
0	HUF	0	0
0	SEK	0	0
0	NOK	0	0
0	DKK	0	0
0	ISK	0	0
0	EUR	0	0
0	GBP	0	0
0	USD	0	0
0	JPY	0	0
0	CHF	0	0
0	HKD	0	0
0	SGD	0	0
0	THB	0	0
0	MYR	0	0
0	PHP	0	0
0	INR	0	0
0	PKR	0	0
0	BDT	0	0
0	TL	0	0
0	TRY	0	0
0	RON	0	0
0	PLN	0	0
0	CZK	0	0
0	HUF	0	0
0	SEK	0	0
0	NOK	0	0
0	DKK	0	0
0	ISK	0	0
0	EUR	0	0
0	GBP	0	0
0	USD	0	0
0	JPY	0	0
0	CHF	0	0
0	HKD	0	0
0	SGD	0	0
0	THB	0	0
0	MYR	0	0
0	PHP	0	0
0	INR	0	0
0	PKR	0	0
0	BDT	0	0
0	TL	0	0
0	TRY	0	0
0	RON	0	0
0	PLN	0	0
0	CZK	0	0
0	HUF	0	0
0	SEK	0	0
0	NOK	0	0
0	DKK	0	0
0	ISK	0	0
0	EUR	0	0
0	GBP	0	0
0	USD	0	0
0	JPY	0	0
0	CHF	0	0
0	HKD	0	0
0	SGD	0	0
0	THB	0	0
0	MYR	0	0
0	PHP	0	0
0	INR	0	0
0	PKR	0	0
0	BDT	0	0
0	TL	0	0
0	TRY	0	0
0	RON	0	0
0	PLN	0	0
0	CZK	0	0
0	HUF	0	0
0	SEK	0	0
0	NOK	0	0
0	DKK	0	0
0	ISK	0	0
0	EUR	0	0
0	GBP	0	0
0	USD	0	0
0	JPY	0	0
0	CHF	0	0
0	HKD	0	0
0	SGD	0	0
0	THB	0	0
0	MYR	0	0
0	PHP	0	0
0	INR	0	0
0	PKR	0	0
0	BDT	0	0
0	TL	0	0
0	TRY	0	0
0	RON	0	0
0	PLN	0	0
0	CZK	0	0

Annex 24

Records of Western Union transfers made by Gerard Hakizimali and Felicien Kanyamibwa to a RUD liaison officer known as Augustin Ndong Shabade in North Kivu. This information has been obtained through a Government entity. The Group has archived the exact reference numbers for each of these transfers.

Amount US	SName	Send Date	SCity	SState	PName
100.00	FELICIEN KANYAMIBWA	3 October 2008	FAIR LAWN	New Jersey, USA	NDONDO SHABADE
85.00	JEAN CLAUDE MANIRAKIZA	17 April 2006	NGOZI	Burundi	NDONDO SHABADE
500.00	STEVE SCOTT	17 March 2007	FAIR LAWN	New Jersey, USA	NDONDO SHABADE
312.51	GERARD NTASHAMAJE	8 March 2007	PIRONCHAMPS	Belgium	NDONDO SHABADE
2 000.00	FELICIEN KANYAMIBWA	25 August 2007	FAIR LAWN	New Jersey, USA	NDONDO SHABADE
146.85	GERARD HAKIZIMALI	16 August 2008	NIEUWERKERKEN AALST	Belgium	NDONDO SHABADE
203.83	JOHN NDIYO	3 March 2007	MONCTON	New Brunswick, Canada	NDONDO SHABADE
847.77	WILLY TOBY	29 August 2007	FREDERICTON	New Brunswick, Canada	NDONDO SHABADE
250.00	STEVE SCOTT	16 November 2008	FAIR LAWN	New Jersey, USA	NDONDO SHABADE
847.77	WILLY TOBY	29 August 2007	FREDERICTON	New Brunswick, Canada	NDONDO SHABADE
157.17	GERARD HAKIZIMALI	26 June 2008	NIEUWERKERKEN AALST	Belgium	NDONDO SHABADE
61.35	PETRONILLE MUSABIREMA	30 July 2007	AVERBODE	Belgium	NDONDO SHABADE
397.06	TONY ANDREWS	30 August 2007	WOODSTOCK	New Brunswick, Canada	NDONDO SHABADE
100.00	FELICIEN KANYAMIBWA	15 August 2008	FAIR LAWN	New Jersey, USA	NDONDO SHABADE
529.93	WILLY ANDREWS	28 December 2007	FREDERICTON	New Brunswick, Canada	NDONDO SHABADE

Annex 25

Receipts of Western Union transfers from Mr. Iyamuremye to Bigaruka's wife, and receipts of transfers to Bigaruka and his wife's priest, Paul Riwa, by Clement Shimo, a resident of Hilversum, the Netherlands

This is a Western Union receipt form titled "To receive money". It contains handwritten information in blue ink. A prominent blue circular stamp in the center reads "PAID" with "WESTERN UNION" and "NO. 3" around it. The form includes fields for sender and recipient names, addresses, and a money transfer number. The recipient's name is "BIGARUKA" and the sender's name is "IYAMUREMYE".

This is a Western Union receipt form titled "To receive money". It contains handwritten information in blue ink. The recipient's name is "BIGARUKA" and the sender's name is "IYAMUREMYE". The form includes fields for sender and recipient names, addresses, and a money transfer number. The money transfer number is "816220504".

This is a Western Union receipt form titled "To receive money". It contains handwritten information in blue ink. A large, semi-transparent watermark reading "CUSTOMER COPY" is overlaid across the center of the form. The recipient's name is "BIGARUKA" and the sender's name is "IYAMUREMYE". The form includes fields for sender and recipient names, addresses, and a money transfer number. The money transfer number is "816220504".

This is a Western Union receipt form titled "To receive money". It contains handwritten information in blue ink. The recipient's name is "BIGARUKA" and the sender's name is "IYAMUREMYE". The form includes fields for sender and recipient names, addresses, and a money transfer number. The money transfer number is "816220504".

Annex 26

Western Union transfer showing John Muhindo in Kinshasa sent \$200 via Western Union to General Bigaruka in May 2008

Receive To receive money		WESTERN UNION	
Complete the form and present valid I.D.		DO NOT WRITE BELOW	
For Western Union "Card" holders, please fill in your number		Agency <i>KINSHASA</i>	Operator number <i>555</i>
Card No. <input type="text"/>		Date <i>28/08/08</i>	Time <i>14:00</i>
Receiver		Identification <i>MAT</i>	
First Name(s) <i>MLANBA</i>	Address	Name <i>KINSHASA</i>	Expiration <i>6852</i>
Last Name <i>MATEO JULES</i>	Address	Number <i>010359</i>	
Address <i>KINSHASA KINSHASA</i>	Telephone no. <i>255985200630</i>	Money Transfer Control Number <i>51216622+2</i>	
Sender		Payout Amount <i>228,433.44</i>	
First Name(s) <i>MUHINDO</i>		Amount/Currency sent by sender	
Last Name <i>JOHANN</i>		FX Rate <i>1.142-1674593</i>	
Address <i>KINSHASA</i>		Date <i>28/08/08</i>	
Telephone no. <i>255985200630</i>		Originating city/country <i>RD</i>	
Amount expected <i>-200\$US</i>		Expected payout city/country <i>TL</i>	
City, state/province, country money sent from		Text Question <i>CITY</i>	
Money Transfer Control No. (if available) <i>81216622+2</i>		Answer <i>BATEMBU</i>	
Text Question	Answer	Agent's Signature <i>[Signature]</i>	
Message			
<small>PLEASE READ TERMS AND CONDITIONS GOVERNING THE MONEY TRANSFER SERVICE YOU HAVE SELECTED AND SET FORTH ON THE BACK OF THIS FORM. IF RELATED TO THE FORM, YOU ARE ADDING TO THESE TERMS AND CONDITIONS. IN ADDITION TO THE TRANSFER FEE, WESTERN UNION AND ITS AGENTS ALSO BOUND YOU FROM THE EXCHANGE OF CURRENCIES. PLEASE SEE IMPORTANT INFORMATION REGARDING CURRENCY EXCHANGE SET FORTH ON THE BACK OF THIS FORM (UNLESS YOU HAVE CHOSEN TO BE PAID A CURRENCY DIFFERENT FROM THE ONE DESIGNATED BY YOUR SENDER, THE CURRENCY TO BE PAID AND THE EXCHANGE RATE FOR YOUR TRANSACTION ARE PERIODICALLY ADJUSTED AT THE TIME THE TRANSACTION WAS SENT.</small>			
Customer's Signature <i>[Signature]</i>	Date <i>28/08/08</i>		
CUSTOMER'S COPY		<small>Form 2230 (2/04) Agency Number February 2004 (on and after 4/1/04) Copyright © Western Union, Inc. All Rights Reserved.</small>	

Annex 27

Summary of the Western Union transfers obtained by the Group that were sent directly or indirectly to Bigaruka by FDLR supporters

<i>Date</i>	<i>Sender</i>	<i>Sender's country</i>	<i>Recipient</i>	<i>Recipient's country</i>	<i>Amount</i>
25/5/2008	Henry Kambale	Kinshasa	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	50 USD
9/8/2005	Brigitte Musoni	Euffen, Germany	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	300 Euros
8/4/2008	Petronilla Mukamana	Lusaka	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	60 USD
29/1/2005	Benjamin Ntihinyurwa	Boras, Sweden	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	70,000 Tz Sh
21/1/2008	Paluku Tsotso	Butembo, Democratic Republic of the Congo	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	128 USD
2/12/2005	illegible	Maputo	illegible	Kigoma, Tanzania	100 USD
25/1/2004	Clement Shimo	Hilversum, Holland	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	40,000 Tz Sh
5/1/2005	Justin Nsengiyumva	Douala, Cameroon	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	50 USD
3/6/2005	Jacqueline Mukamurenzi	Canada	Paul Riwa	Kigoma, Tanzania	212,090 Tz Sh
24/4/2008	Paluku Tsotso	Butembo, Democratic Republic of the Congo	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	120,923 Tz Sh
18/3/2008	Ladini Bambu	Brazzaville, Congo	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	119,129 Tz Sh
19/7/2006	Karamba Tambite	Butembo, Democratic Republic of the Congo	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	100 USD
2/8/2005	Eugenie Gato	Mons, Belgium	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	50 Euro
14/7/06	Isaac Kahumba	Bukavu, Democratic Republic of the Congo	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	100 USD
12/7/2006	Karamba Tambite	Butembo, Democratic Republic of the Congo	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	100 USD
30/7/2006	Pierre Claver Mupendana	Cotonou, Benin	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	187,000 Tz Sh
15/2/2006	Manasse Ntawubizera	Mons, Belgium	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	47,794 Tz Sh
9/6/2008	Iyamuremye Balthasar	Belgium	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	50 USD
28/12/2004	Faustin Murego	Brussels, Belgium	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	100 USD
26/1/2006	Anastase Munyandekwe	Brussels, Belgium	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	645,400 Tz Sh
12/6/2006	Anastase Munyandekwe	Brussels, Belgium	Edson Bashimbe	Kigoma, Tanzania	247,017 Tz Sh
5/6/2006	Anastase Munyandekwe	Brussels, Belgium	Edson Bashimbe	Kigoma, Tanzania	375,832 Tz Sh
13/6/2008	Manasse Ntawubizera	Belgium	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	69,724 Tz Sh
9/10/2007	Paluku Tsotso	Butembo, Democratic Republic of the Congo	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	100 USD
28/4/2008	Petronilla Mukamana	Lusaka	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	85 USD
28/8/2008	Faustin Murego	Brussels, Belgium	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	100 Euro
1/12/2004	Haeve Skinner	London, United Kingdom	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	98,117 Tz Sh
8/7/2006	Pierre Claver Mupendana	Cotonou, Benin	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	95,522 Tz Sh
16/2/2006	Pierre Claver Mupendana	Cotonou, Benin	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	103,472 Tz Sh
22/7/2008	Clement Shimo	Hilversum, Holland	Paul Riwa	Kigoma, Tanzania	65,985 Tz Sh
7/5/2008	Jeannot Muloba	Goma, Democratic Republic of the Congo	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	100 USD
21/4/2005	Jacqueline Mukamurenzi	Canada	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	69,970 Tz Sh

<i>Date</i>	<i>Sender</i>	<i>Sender's country</i>	<i>Recipient</i>	<i>Recipient's country</i>	<i>Amount</i>
21/2/2005	Justin Nsengiyumva	Douala, Cameroon	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	26,000 FCFA
13/7/2004	Clement Shimo	Hilversum Holland	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	132,160 Tz Sh
30/5/2008	Mlamba Jules Mateso	Bukavu, Democratic Republic of the Congo	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	200 USD
18/7/2007	Manasse Ntawubizera	Mons, Belgium	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	53,058 Tz Sh
8/1/2008	Paluku Tsotso	Democratic Republic of the Congo	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	35 USD
28/5/2008	John Muhindo	Kinshasa	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	200 USD
10/6/2004	Clement Shimo	Hilversum, Holland	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	66,334 Tz Sh
22/4/2004	Faustin Murego	Belgium	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	105,448 Tz Sh
2/6/2004	Benjamin Ntihinyurwa	Sweden	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	109,000 Tz Sh
6/9/2004	Faustin Hategekimana	Ohio, United States	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	100 USD
24/8/2004	Clement Shimo	Hilversum, Holland	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	63,855 Tz Sh

Annex 28

List of participants at the inter-Rwandan dialogue 2009. Mr. Casoliva's name appears in the list of the "Observers" along with Mr. Pere Sampol. Mr. Carrero's name is also contained in the document as "Facilitator".

 **Declaración de los Diálogos Intra-Rwandeses - DDI 2009**
Declaración de los Diálogos Intra-Rwandeses - DDI 2009

**Declaration of the Intra-Rwandese Dialog:
 DDI'2009 (representative Edition)**

Held at Palma de Mallorca - Spain from April 30 to May 3, 2009 in the framework of the Intra-Rwandese dialog, 2009 representative edition:

After reviewing and approving the declarations of the Germany - Belgium - Holland - Canada - United States of America, France - EU, Platforms of Dialogue held in 2007, as well as the Platforms of Dialogue of Women and Democratic Republic of Congo (DRC) in 2008;

The representatives of these Platforms of Dialogue that include people of Hutu, Tutsi and Twa's ethnic background, with the participation of some Congolese, thank the government and the Rwandan Parliament for their continuous supports to seeking security and lasting peace in the African Great Lakes region and particularly in Rwanda;

Considering various analysis results and the current prevailing situation in the region, resolutions and recommendations drawn in the DDI04, DDI06, DDI07 and DDI08 editions, the participants recommend:

1. Mobilizing and deploying all possible means for holding a Highly Inclusive Intra-Rwandese Dialog (HIRD), with the participation of observers, before the scheduled elections in 2010. This HIRD, in which would participate the different representatives of the Civil Society and Political Parties from inside and outside Rwanda, is the only adequate framework for establishing a fresh environment of trust between the ethnic groups and essential to the effective reconciliation, peace and sustainable development in the Great Lakes region of Africa. This is why the themes of discussions did include among others:

- The identity crisis of Rwandans and the setting of a team of experts, independent historians to write history of Rwanda that can serve as a basis of all chronological events that occurred in Rwanda;

And Internationally Guided by a Reconciliation Africa Council
 And an International Panel of Experts in Reconciliation Africa Council


 République Rwandaise
 Union Africaine

 **Declaración de los Diálogos Intra-Rwandeses - DDI 2009**
Declaración de los Diálogos Intra-Rwandeses - DDI 2009

- The guarantees necessary to reassure and ensure security for all the components of the Rwandese Society;
- The setting of an impartial and equitable justice for all the victims of crimes committed in the region, as well as the introduction of a collective memory that doesn't exclude any of the victims;
- The creation of a Truth and Reconciliation commission;
- The problem of social equity and of equal opportunities;
- The setup of an independent mechanism of prevention, protection and control of human rights;
- The women and education roles in the conflict prevention;
- The respect of the national sovereignty of countries from the region, the good neighbor relationship of countries and of peaceful collaboration;
- The economic transitional development projects and the free movement of persons and goods in the region;

2. While awaiting the setting of HIRD, the Rwandese Civil Society, the youth and women organizations, as well as the political parties must mobilize themselves to pursue activities that are within their attributions in order to restore the rule of law in the countries from the sub-region where democracy, equitable justice and equal opportunities can prevail.

Considering the humanitarian disaster that the population endures in the Eastern of DRC and the criminal responsibility of the Rwandese regime and armed groups in this catastrophe, the participants ask the international community to deploy all efforts to help resolve the Rwandan contentious issues that is at the core of the recurrent conflicts in the region. The participants recommend setting up a framework Rwanda-Congolese to analyse together the urgent ways to contribute in resolving this situation.

The participants renew their thanks and gratitude to the organizers, more particularly Jean Carrero, Irina Rogozov and Jordi Palau and their assistants for the efforts and the incurred sacrifices in accompany the Rwandans in the quest of efficient solutions through an Inter-Rwandan Dialog and an effective reconciliation. The participants congratulate more particularly the organizers to have succeeded in bringing together around one table, people of Hutu, Tutsi, Twa's ethnic background and Rwandese from all regions so that each can bring

And Internationally guided by a Reconciliation Africa Council
 And an International Panel of Experts in Reconciliation Africa Council


 République Rwandaise
 Union Africaine



forward his or her points of view and propose concrete solutions that could reassure and ensure security in him or her.

The participants thank also the observers and friends of Rwanda for their contributions to the works and engagements that they have taken in continuing to help the Rwandese people on the path of a Dialog.

The participants thank very deeply the Government of the Balears Islands for their warm hospitality and all their assistance that contributed to the success of our works.

PARTICIPANTS DIR'OU:

Bagirivane, Muzique; Bacyobasenge, Germaine; Gatabazi, Titie Rutikanga; Kabanda, Celestin; Kanyambwa, Jacques; Kanyarukohi, Claver; Karangwa Semushu, Gerard; Kayombya, Jean Damasobwa; Kayumba, Claver; Lwiyanda, Demate; Makusa, Victor; Maseko, Christian; Matata, Joseph; Muhawemana, Chantal; Mujawanyusa, Spéciosa; Muhashema, Esperance; Muzurungabe, Jeanne d'Arc; Ndagijimana, Jean-Marie; Ndayisaba, Elyede; Ndayezobe, Charles; Njira, Henri; Nkisanzabana, Pierre Claver; Ntuzabana, Marie Lyse; Ntanzwa, Jean Damasobwa; Nyirankubana, Spéciosa; Rwasanzani, Jean Paul; Twagirangaba, Neri; Umuhasa, Victoire; Uwirimana, Clémence Zakiya.

OBSERVERS DIR'OU:

Azapuren, José Eugenio; Casólvira, Joaz; De Seule, Christian; Dekker, Nicolaas; Fiorenza, M^{re} Teresa; Gomariz, Manel; Keetsler, Nelly; Martínez, Waldina; Parada, Irma; Sanyol, Pere; Syons, Martine; Vicent, Bernat; Vicente, Eva; Velez, Susana.

FACILITATORS DIR:

Carro, Joaz; Palou, Jordi; Ragnoni, Irma.



Annex 29

Extract from the 2008 annual report of the Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació detailing the funding of the Fundació S'Olivar initiative in support of the prosecution of officials of the Rwandan Patriotic Front through the Spanish courts. Between 2001 and 2008, Fundació S'Olivar received nearly €200,000 for such activities.

PIU AL COR D'ÀFRICA PEL DIÀLEG, LA VERITAT I LA JUSTÍCIA

El 2002 el Fons Mallorquí va iniciar el suport a la Querrel·la contra els responsables de crims contra la humanitat en la regió dels Grans Llacs Africans. El 2005 va ser presentada i acceptada a l'Audiència Nacional, i després de tres anys s'han emès 40 ordres de cerca i captura internacional contra la cúpula polítics-militar de l'Armée Patriotique Rwandaise / Front Patriòtic Rwandès, a la qual s'han imputat crims de genocidi, contra la humanitat i crims de guerra, entre d'altres. Ahirora s'han celebrat 5 edicions del Diàleg InterRwandès - DIR. Les accions i els resultats han estat nombrosos, entre els darrers, cal destacar el suport de tots els grups parlamentaris del Congrés de Diputats de l'Estat espanyol. Es preveu continuar el suport a la tasca de la justícia espanyola i l'enfortiment del procés del DIR.

Projecte 2008/09

Entitat: Fundació S'Olivar

País: Rwanda
Zona: Grans Llacs
Beneficiaris: Població general
Sector: Drets humans i democràcia

Aportació FONS: 65.000,00 €

Details of the donations received by Inshuti in 2007 from Manresa (located in Barcelona Province, Spain) City Council. Extract from the Manresa City Council 2007 annual report

INSHUTI	Beques per a estudiants de secundària a Ruhi. (Rwanda) Contrapart: Germanes Dominiques a Ruhi				
	Àmbit: Educació Descripció: Les conseqüències de la guerra i la problemàtica de la SIDA, entre d'altres factors, marquen que la majoria de població viu en situació de pobresa. En aquest context, el fet que l'educació no sigui gratuïta dificulta l'escolarització d'infants i joves, creant una perpetuació de manca d'oportunitats, així com provocant que falten persones formades per portar a terme beques educatives.	6.750 €			
	El projecte baca a 30 nois i noies en temes Ciències humanitàries, en una escola creada per una associació de pares i mares per tal que els seus fills i filles no hagin de marxar de la zona per poder seguir estudis. S'espera que part d'aquests joves puguin en un futur ser mestres. Es contempla que les persones becades retomïn el benefici obtingut tant en diners (quan treballin) o en treball voluntari, no s'especifica de quin tipus.	Total del projecte 9.000 €		6.750 €	
INSHUTI Amics dels pobles de Rwanda, Burundi i el Congo	Acolida i educació de nens de càmera a Kigoma. (Tanzània) Contrapart: Maendelo Youth Centre				
	Àmbit: Construcció i dotació d'un equipament per a l'atenció d'infants en risc, amb especial prioritització de nens i nenes amb discapacitats mentals. Descripció: La ubicació de Kigoma suposa que es concentrin a la zona diferents camps de refugiats amb la conseqüent vulnerabilitat personal i familiar. Les dificultats s'agrupen quant alguna persona pateix discapacitats físiques i / o mentals, ja que es dona encara una forta estigmatització social. Aquesta discriminació més les dificultats estructurals, provoquen que hi hagi un elevat nombre d'infants i joves de càmera en una situació de fort desemparament. La contrapart fa temps que acull diferents persones amb aquestes dificultats, al 2005 va començar a funcionar una casa d'acollida, però l'alta demanda ha fet plantejar crear un segon equipament que doni resposta a la situació. L'objectiu és poder acollir i educar 20 infants entre 8 i 18 anys.	17.588€			
		Total del projecte 23.450€		10.698 euros	
Cicle Memoral Flors Síria (des de aniversari)	19/01/07	Llun per la Pau: Encosa d'espelmes, animació infantil i batucada.		Plaça de Crist Rei	
	19/02/07	Llun per la Pau: Poemes recitats per artistes manresans (Marek Camp i Remenades)	Comissió memoral Flors Síria (entitat del CMB): Justícia i Pau, Març del Món, Inshuti, Creu Roja	Auditori Miquel Blaneh Conservatori Municipal de música	150
Es diferents actes anaven acompanyats d'exposicions fotogràfiques i de pintura (les trobades esportives es fan acompanyats d'exposicions)	30/03/07	Justícia per al poble Rwandès. Presentació del llibre "Joquim Vallorjé i taüló Rodona"		Sala d'actes del CASINO	60
	10/04/07	Lluita contra la impunitat a l'Àfrica Central - Taula Rodona (amb l'Institut català per la Pau i el		Flors Síria	200
		Fòrum de la Veritat per al poble Rwandès			

Annex 30

The Group has obtained the following two audio recordings of Jean Berchmans Ntihabose, an associate of Mr. Casoliva in Spain. The Group has also obtained documentation from the satellite telephone company used by FDLR showing that Mr. Ntihabose has been in contact several times with a satellite telephone controlled by the FDLR military leadership.

The audio recordings and telephone logs have been archived at the United Nations. The following transcripts represent translated excerpts from the conversations, which have been edited for the sake of length and to preserve source confidentiality. French is the original language; the translation into English has been made by the Group.

Translation of audio recording: Jean Berchmans Ntihabose and another individual on 10 July 2009.

Other individual: Hello?

Jean Berchmans: Hello.

Other individual: Is this the priest, Jean Berchmans?

Jean Berchmans: Yes, it's me.

Other individual: It is ■ on the line, we spoke yesterday.

Jean Berchmans: Ah yes, I remember.

<further conversation>

Other individual: Have you had any news from Mr. Casoliva?

Jean Berchmans: No, I have not called him. If you want I can call him and ask him for the information.

<further conversation>

Other individual: When I am in Spain, I can call you?

Jean Berchmans: With pleasure, with pleasure.

Other individual: It's possible that General Mudacumura will arrive for the meetings here.

Jean Berchmans: Ah, ok. But then you have been misinformed.

Other individual: Sorry?

Jean Berchmans: Well you have been misinformed then.

Other individual: Why?

Jean Berchmans: That is to say you said the meetings would be in Bujumbura, but once you arrived there, there was nobody there.

Other individual: Yes, but it's possible they already left for Gitega or Uvira, I can't be sure.

Jean Berchmans: That's the problem. These things happen in secret so nobody can inform you very well. That's the problem.

Other individual: Nevertheless, I am very happy that General Mudacumura will arrive, it will be a very good thing. Everything that is happening in the east of Congo, is really a waste.

Jean Berchmans: Really, really, it's very painful, very painful.

Other individual: And so if I meet the General, can I say to him that I know you, Jean Berchmans?

Jean Berchmans: Yes, yes, yes.

Other individual: He's in regular contact with you, isn't that right?

Jean Berchmans: No, no, no. It's someone who is with him who is contact with me. There is a colonel who is in contact with me.

Other individual: So he passes his messages through the colonel?

Jean Berchmans: Yes, yes, yes, yes, yes. So I am in contact with the colonel, so I speak with the colonel.

<further conversation>

Jean Berchmans: Perhaps you could speak to Kanyamibwa, he probably knows where this meeting is happening.

<end>

Retranscription: Conversation téléphonique entre Jean Berchmans Ntihabose et un autre individu en date du 10 juillet 2009

Jean Berchmans: Bonjour.

Autre individu: Bonjour. Est-ce que c'est l'abbé Jean Berchmans?

Jean Berchmans: Oui, c'est moi.

Autre individu: Ici, c'est [REDACTED] on s'est parlé hier.

Jean Berchmans: Oui, oui, je me rappelle que le matin vous m'avez appelé.

<suite de la conversation>

Autre individu: Vous n'avez pas eu des nouvelles de M. Casoliva?

Jean Berchmans: Non non, je ne l'ai pas appelé. Si vous voulez je peux l'appeler alors lui demander les informations.

<suite de la conversation>

Autre individu: Certainement, quand je serai en Espagne je peux vous contacter?

Jean Berchmans: Oui, oui oui, vraiment avec plaisir. Avec plaisir.

Autre individu: On m'a dit aussi que c'est possible que le General Mudacumura arrive pour la réunion ici.

Jean Berchmans: On vous a mal informé alors.

Autre individu: Pourquoi?

Jean Berchmans: Donc, c'est à dire vous dire que la réunion était à Bujumbura et arrivé là il n'y avait personne.

Autre individu: Oui, oui c'est ça. Je pense qu'ils ont déjà quitté pour Gitega ou Uvira. Je ne suis pas sûr.

Jean Berchmans: Ah, donc le problème c'est que ces choses-là se passent au secret alors personne ne peut pas vous informer très bien. C'est ça le problème.

Autre individu: C'est ça le problème. Mais je suis très ravi d'entendre que le General Mudacumura arrive aussi. Ça serait une bonne chose, tout ce qui se passe dans l'est du Congo c'est vraiment un perte.

Jean Berchmans: Oui oui, vraiment, c'est très douloureux. Très douloureux.

Autre individu: Peut-être, si je rencontre le Général, est-ce que je peux dire à lui que je connais l'abbé Jean Berchmans, comme ça ... parce que lui il est en contact avec vous régulièrement n'est-ce pas?

Jean Berchmans: Non, non, donc c'est quelqu'un qui est avec lui qui est en contact avec moi. Il y a un colonel qui est en contact avec moi.

Autre individu: Lui il passe le message par ce colonel.

Jean Berchmans: Oui, oui oui oui oui. Donc on est en contact avec le colonel, donc on se raconte, on se raconte ... on se parle avec le colonel.

<suite de la conversation>

Autre individu: Merci abbé.

Jean Berchmans: Ou bien vous pouvez appeler à Kanyamibwa, peut-être qu'il est très bien informé pour vous dire où se trouve la réunion, où avec qui vous pouvez vous mettre en contact.

<fin>

Translation of audio recording: Jean Berchmans Ntihakose and another individual on 14 July 2009

Jean Berchmans: Good evening?

Other individual: Good evening, it's __ here, I'm sorry the line cut there.

Jean Berchmans: Ah ok. Did you meet Mudacumura?

Other individual: No ...

<further conversation>

Jean Berchmans: I have not yet asked anything from Casoliva, he knows these people well. So your people are credible.

Other individual: They also mentioned a certain Brother Stan (Mr. Goetschalckx – ed). They said Brother Stan and Casoliva give a good amount of money. I have confidence in your opinion ...

Jean Berchmans: Yes Casoliva, he helps, he was with Brother Stan of the Brothers of Charity of Kigoma. He is in collaboration, in communication with Brother Stan at Kigoma.

Other individual: And so it's them who organize the financing down there?

Jean Berchmans: Yes, it's them who organize the financing down there. That's to say, well, if you want to leave your phone number I can contact you tomorrow? It could be easier for you.

Other individual: Ok, ok, it's fine. But how do they do this from Kigoma? Do the FDLR go down themselves, in order to receive money from Stan they travel to Kigoma, is that right?

Jean Berchmans: Yes, that's what I have heard being said. That's what I have heard being said. That's to say that Casoliva and Stan, the Brothers of Charity, they are in connection with those men there, but these things are very secret.

Other individual: Ah, it is secret?

Jean Berchmans: That's very secret. They would not want to just speak to anybody. So to say, I will try and speak to Casoliva, he could give the right information.

<further conversation>

Other individual: So it's the military guys of the FDLR who meet up with Casoliva? So it's the movement itself, it's not intermediaries, it's the military officials?

Jean Berchmans: Yes, yes. It's the military, they are trying to survive, really.

Other individual: That's it, that's it. It's very painful, very painful.

Jean Berchmans: It's very painful because they massacred their families. They massacred their families there in Congo, because me as well I lived there for two years.

Other individual: I see, I see.

Jean Berchmans: In the forest. That's to say, it's terrible, I understand their suffering.

Other individual: Yes, that's it, that's it. But do you know which kind of people go themselves down there, which of the military are most frequently down there?

Jean Berchmans: The actives ones? They change their names, so you can never tell. They change their names so that there are no leaks or anything like this. They send people with codes, with whatever, so it's not easy to know.

Other individual: That's it, that's it. And so they receive dollars down there?

Jean Berchmans: Yes, yes, yes, yes, yes, they receive dollars.

<further conversation through end>

Retranscription: Conversation téléphonique entre Jean Berchmans Ntihakose et un autre individu en date du 14 juillet 2009

Jean Berchmans: Bon soir.

Autre individu: Bon soir, c'est ____ ici. Je m'excuse, la ligne a coupé.

Jean Berchmans: Vous avez pu voir Mudacumura?

Autre individu: Non ...

<suite de la conversation>

Jean Berchmans: Je n'ai rien premièrement demandé à Casoliva. Ils connaissent bien ces gens, ils sont crédibles, quoi.

Autre individu: Ils ont mentionné aussi un certain frère Stan (Mr. Goetschalckx — ed) à Kigoma, et ils ont dit que frère Stan et Casoliva donnent suffisamment d'argent. Mais j'ai la confiance en votre avis ...

Jean Berchmans: Oui Casoliva, il aide, il était avec Frère Stan, Frère Stan donc des Frères de la Charité de Kigoma. Il est en collaboration, en communication avec Frère Stan.

Autre individu: Et c'est eux qui organisent le financement là-bas?

Jean Berchmans: Oui, oui, c'est eux qui organisent le financement là-bas. C'est à dire ... si vous me laissez votre numéro de téléphone peut-être demain je pourrai vous contacter. Ce serait plus simple pour vous.

Autre individu: Ok, ok, ça va. Mais comment ils peuvent faire ça au niveau de Kigoma ? Est-ce que les FDLR se rendent là-bas pour prendre de l'argent de Stan? Ils voyagent à Kigoma c'est ça?

Jean Berchmans: C'est ce que j'avais entendu dire. C'est à dire, Frère Stan, les Frères de la Charité, ils étaient en connexion avec ces hommes là. Mais c'est quelque chose d'ultra secret.

Autre individu: C'est secret?

Jean Berchmans: C'est ultra secret. Peut-être qu'ils ne peuvent pas, ou ils ne veulent pas parler avec n'importe qui. Donc, c'est à dire, je vais essayer de parler avec Casoliva qui pourra quand même me donner de bonnes informations.

<suite de la conversation>

Autre individu: Mais c'est vrai que les gens militaires de FDLR qui se rencontrent avec Casoliva? C'est le mouvement direct, ce ne sont pas des intermédiaires, c'est les militaires?

Jean Berchmans: Oui, donc ce sont des militaires. C'est un cas de survivre quoi. Ils sont en train de survivre.

Autre individu: Oui, c'est très douloureux, très douloureux, très douloureux.

Jean Berchmans: C'est très douloureux parce qu'on a massacré leurs familles là-bas au Congo. Moi aussi j'ai vécu là-bas deux ans. Dans la forêt, donc c'est à dire c'est pénible, je connais leur souffrances.

Autre individu: Et vous connaissez quels gens en particuliers qui arrivent là-bas. Quels militaires sont très fréquent à Kigoma avec Stan et Casoliva ...

Jean Berchmans: Très actifs. Donc ils ont changé leurs noms, ils ont changé leurs noms. Donc c'est à dire on ne peut pas les savoir. Ils ont changé leurs noms donc c'est à dire pour qu'il n'y ait pas de fuites, ils envoient des gens avec les codes, avec les quoi, donc ce n'est pas facile de le savoir.

Autre individu: Et là-bas ils reçoivent des dollars?

Jean Berchmans: Oui, oui oui oui oui, ils reçoivent des dollars.

<suite et fin de la conversation>

Annex 31

This annex shows an e-mail from Jean Berchmans Ntihakose acknowledging his link with Jean Berchmans Turikubwigenge, part of the RUD armed movement, and below that, a picture of Mr. Turikubwigenge wearing military fatigues and a religious cross. Mr. Ntihakose confirmed his e-mail account was pasitoro@yahoo.es during one of the audio recordings referred to in the previous annex. The Group has archived these and other original e-mails sent from Mr. Ntihakose's e-mail account.

[REDACTED] <[REDACTED]@gmail.com>

Support financier pour le mouvement

Thu, Oct 1, 2009 at 10:40 PM

Fernando <pasitoro@yahoo.es>

To: [REDACTED] <[REDACTED]@gmail.com>

Non je ne suis pas l'Abbe Turikubwigenge,. Moi je suis Ntihakose Jean Berxchmans. Il est mon compagnon nous nous connaissons tres bien. Nous avons fait le grand seminaire ensemble. Lui il est en Italie moi je suis en España.

Nous nous changeons les informations.

A bientot.



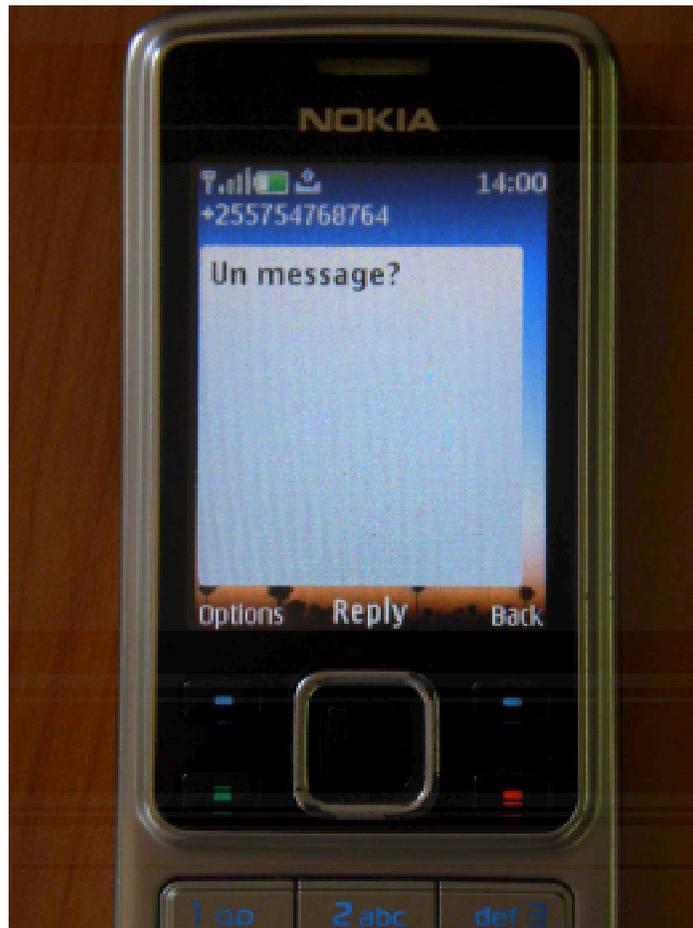
Annex 32

Headquarters of the Brothers of Charity in Kigoma, United Republic of Tanzania



Annex 33

Text message received by the Group within a matter of minutes from a telephone number belonging to Mr. Goetschalckx, after having called Tanzanian numbers appearing in the telephone logs of FDLR General Stanislas Nzeyimana (alias Bigaruka)



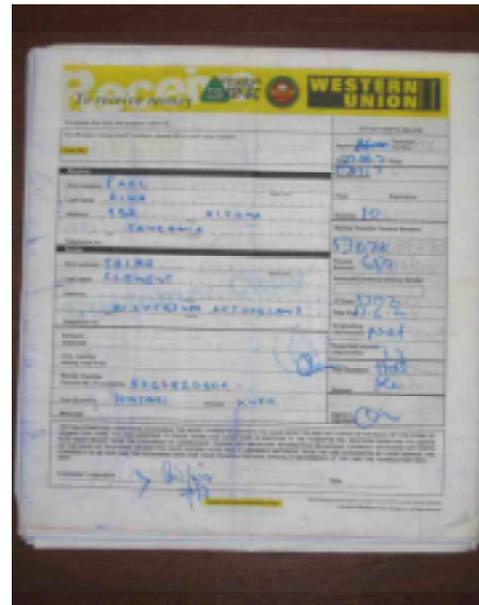
Annex 34

Extract from brochure received from Brothers of Charity and detailing received donations, including from Fundació S'Olivar over the past few years. Some of these donations were directed into a sister organization of the Brothers of Charity in Kigoma called the Ahadi Institute. The names of other donors have been deliberately blurred by the Group.

Donors (past and actual)			
	Fundació S'Olivar (CAIBR) (2001-2004)	In 2007 Ahadi Institute received Open Prize Award of 1 million USD, invested in development of 10798, Ahadi Institute Foundation and Open Lodge (income generating) development (2001-2006)	
	Maire de Madrasa (2007)		RFI provided total funds
	Brothers of Charity	Open Prize Fund - USA, Brothers of Charity	Canon - Belgian Brothers of Charity

Annex 35

Western Union receipts showing money transfers from Anastase Munyandekwe to the programme manager for the Ahadi Institute, Mr. Edison Bashimbe Nshombo, and from other members of the FDLR diaspora to Paul Riwa, a priest in Kigoma who has held prayer meetings with the wife of General Bigaruka and the wife of Mr. Bashimbe, who is understood to administer medical treatment to wounded FDLR in the region



Annex 36

E-mail correspondence from Pier Giorgio Lanaro referring to direct communications he has had with Ignace Murwanashyaka. The Group has censored the identity of the individual receiving these e-mails in the interests of source confidentiality.

 <@gmail.com>

messaggio dal Congo

1 message

Giovanni Lanaro <giovanni_lanaro@fastwebnet.it>

Sat, Aug 8, 2009 at 4:27 PM

ricevo e divulgo questo messaggio ricevuto oggi. Saluti da Giovanni

----- Original Message -----

From: Pier Giorgio Lanaro

To: 'Giovanni Lanaro'

Sent: Saturday, August 08, 2009 10:24 AM

Carissimi, ricevo questo messaggio datato il 5 agosto, recente quindi. Viene dal mio "amico" (mai visto, ma spero di vederlo un giorno), IgnaceM., il Presidente dei FDLR d tutto il mondo; quindi si tratta di un testo abbastanza autorevole. Penso valga pena diffonderlo. Ciao. Un abbraccio.

 **Cher P.doc**
36K

Annex 37

E-mail sent by Mr. Lanaro in which he explains that he has given direct support to FDLR in South Kivu on several occasions, notably on one occasion when he supplied \$2,000 to a group of FDLR seeking refuge in mountainous regions of South Kivu. The Group has censored the identity of the individual receiving these e-mails in the interests of source confidentiality.

[REDACTED] <[REDACTED]@gmail.com>

(no subject)

1 message

Pier Giorgio Lanaro <piergorgiolanaro@yahoo.fr>
To: [REDACTED] <[REDACTED]@gmail.com>

Sat, Aug 15, 2009 at 4:13 PM

Carissimo,

<introductory remarks edited out>

Grazie di quanto stai facendo. Ti spedisco il messaggio che il Presidente Ignace mi ha inviato a tuo proposito: tu vedrai. Per l'invio del denaro sto pensando se non sia opportuno farlo attraverso la nostra Procura di Parma: da là essi potrebbero spedire il denaro al nostro economato di Bukavu e io lo potrei fare consegnare al mio amico Anicet – forse lo hai conosciuto attraverso le mie lettere- il futuro prete (spero), che vive a Bukavu e a cui anch'io faccio consegnare il denaro di cui dispongo (gli ho appena fatto consegnare 2000 dollari) per aiutare i nostri amici, quelli che direttamente ho potuto conoscere e che si trovano confinati in alto, proprio accanto ai tutzi dell'altipiano che da sempre sono stati i loro avversari, ma che in questo momento (è Anicet che mi scrive oggi stesso) pare siano indignati contro i loro colleghi rwandesi che li hanno abbandonati e defraudati...

<introductory remarks edited out>

Mio carissimo, la cosa più importante sarebbe, è, quella di informare l'opinione pubblica. Era il mio sogno con l'apertura di quel blog, un progetto che purtroppo non si è tradotto in realtà, A Novembre, quando ho visitato le autorità FDLR finalmente ero riuscito a convincerli, ma poi tutto è precipitato. Forse si accorgeranno che anche questa poteva essere una debole arma a loro favore. Pazienza.

<final remarks edited out>

Fraternamente nel Signore pg.

C'est vrai que ce que nous demandons en premier lieu n'est pas l'aide matériel mais beaucoup plus l'aide spirituel. Une messe par mois ou par semaine à l'intention de la paix dans la région des grands lacs spécialement pour la paix au Rwanda vaut pour nous plus ce que l'aide matériel en argent. Evidemment « ventre affamé n'a pas d'oreilles ! » comme le disent les français. Si une aide matérielle (médicaments, habits, nourriture, etc) peut être (en plus de la prière) être trouvée ce serait formidable. Mais aux religieux j'insiste toujours que la plus grande aide qu'ils peuvent nous donner c'est la prière, les sacrifices de jeunes, les messes à l'intention de la résolution du problème rwandais etc.

< remarks edited out>

Je m'arrête ici faute de temps ! Que le Seigneur et sa Mama vous protègent !

A bientôt.

IM = Ignace M...

[REDACTED] <[REDACTED]@gmail.com>

(no subject)

1 message

Pier Giorgio Lanaro <piorgiorgiolanaro@yahoo.fr>

Sat, Sep 5, 2009 at 6:01 PM

To: [REDACTED] <[REDACTED]@gmail.com>

Carissimo,

<introductory remarks edited out>

Vi manderò presto relazione, per quello che posso conoscere: sono notizie che ricevo da alcuni amici di qjui. E così ti invio il resoconto finanziario che ho chiesto al miop fratellino (Uoddio, potrebbe essere perfino mio nipote se ricordo i miei anni) che a Bukavu attende di potere entrare nel Seminario teologico. E' a lui che ho affidato del denaro, e gli ho chiesto di riferirmi l'uso che ne ha fatto, per potere in questo modo megl,io sollecitare aiuti degli amici.

E allora leggi l'Email che è di ieri.

Bonjour père. Voici la façon dont nous avons utilisé la somme nous octroyée dernièrement :

- 600 dl achat sheeting (=teli per coprire la gente) pour réfugiés de Mulenge
- 400 dl achat, médicaments pour Kashindaba
- 400 dl Financement projet scolarisation réfugiés de Bukavu
- 100 dl pour amis du Nord Kivu
- 50 dl pour logements des orphelins
- 40 dl achat votre téléphone
- 60 dl Communication avec amis
- 100 dl pour le comd second FDLR
- 100 dl pour la programmation de l'ordinateur (gli ho dato un PC di cui servirsi).
- 250 dl achat premier lot de médicaments vers Shabunda

Voici en général la situation de nos frères

-Kilembwe ils sont dans l'alerte maximum car les Fardc se concentrent devant eux pour déclencher les hostilités

-**Mulenge** la situation est calme et nos frères ont regagné leurs positions la population reste au-delà de Mulenge dans la forêt car on craint toujours la reprise des hostilités,

-Kqshindq bq et Kigogo ils sont dans la forêt mais certains sont dans un endroit où il ya le réseau téléphonique

-Shabunda les camps des réfugiés ont été attaqués et ils sont pour le moment dans la forêt dans la misère totale

-?asisi ils sont dans la forêt mais il y a un frère qui est toujours aux alentours de Goma et Kigogo ils sont dans la forêt mais certains sont dans un endroit où il ya le réseau téléphonique

-Shabunda les camps des réfugiés ont été attaqués et ils sont pour le moment dans la forêt dans la misère totale

-Masisi ils sont dans la forêt mais il y a un frère qui est toujours aux alentours de Goma

Ho sottolineato M ulenge, perché è quello illuogo che io conosco e visitavo e dove ho il cuore, sempre.

Un abbraccio, caro confratello. Pega per me. Fraternalmente, pg.

Annex 38

Mr. Lanaro's communication where he states he has deliberately diverted funds raised by his congregation in Europe to support refugee populations in order to directly support FDLR. A mention of the complicity of Franco Bordignon, regional finance manager for the Severiens in Bukavu, is also made in the first abstract. The Group has censored the identity of the individual receiving these e-mails in the interests of source confidentiality.

██████████ <██████████@gmail.com>

(no subject)

1 message

Pier Giorgio Lanaro <piorgiorgiolanaro@yahoo.fr>

Thu, Oct 8, 2009 at 4:45 PM

To: ██████████ <██████████@gmail.com>

Caro amico, spero che i tuoi nuovi impegni ti consentano spazi sia per l'apostolato giovanile sia per il soccorso ai poveri, ai profughi. Senti eventuali offerte per loro le puoi spedire attraverso West Bank a FRANCO BORDIGNON (Bukavu- Avenue Kabambare: comunque è una persona conosciuta): è il nominativo del nostro economo regionale, incaricato di tutto il movimento di denaro. Una volta sul posto il denaro lo farò consegnare ai miei amici di fiducia che mi invieranno, come sempre, resoconto esatto dell'uso fattone: ssrà mia gioia farti sapere subito le miserie che i vosri dollari avranno potuto consolare. Fraternamente, nel Signore. P. Pier Giorgio.

██████████ <██████████@gmail.com>

(no subject)

1 message

Pier Giorgio Lanaro <piorgiorgiolanaro@yahoo.fr>

Mon, Aug 17, 2009 at 3:49 PM

To: ██████████ <██████████@gmail.com>

Carissimo,

<introductory remarks edited out>

Per l'Europa sto scrivendo al presidente Ignace per vedere come fare: eventualmente farli arrivare in Italia, magari attraverso miei fratelli, per evitare complicazioni di altro genere, dato che -leggo in un Email ricevuto oggi stesso- il conto bancario delle FDLR in Germania è stato sospeso. Ma spero che ci sia là qualche buon prete o ,laico che s'infischia di tutto questo.

Mi si dice che hanno appena spezzato un accerchiamento: ma penso alla situazione di questa gente, attendata in qualche modo sulla montagna, a 2500 m s.m. , al freddo, con le prime piogge, e senza riparo alcuno. Lassù non ci sono alberi o altro: occorre acquistare tende. Ho appena fatto consegnare del denaro: per fortuna non ho problemi a ricevere aiuti per i profughi e consegnarlo, senza avvertire nessun altro, escluso il nostro economo.

<remarks edited out>

Ricordami nella preghiera. Ignace mi chiede di celebrare per loro qualche messa durante la settimana: è quanto faccio praticamente ogni giorno. Un abbraccio. Pg.

Annex 39

Mr. Lanaro's e-mail making reference to his family's ability to receive funds that could be then forwarded to the FDLR leadership, and copying a message from Mr. Murwanashyaka, who confirms he would be pleased to receive money this way. The Group has censored the identity of the individual receiving these e-mails in the interests of source confidentiality.

[REDACTED] <[REDACTED]@gmail.com>

(no subject)

1 message

Pier Giorgio Lanaro <piorgiorgiolanaro@yahoo.fr>

Tue, Aug 18, 2009 at 3:29 PM

To: [REDACTED] <[REDACTED]@gmail.com>

Carissimo,

<introductory remarks edited out>

Ti accludo l'ultimo Email del presidente I., conclusivo di uno scambio avvenuto fra lui e me. Il meglio sarebbe questo: quanto intendi inviare per soccorrere i miserabili fuggiaschi, lo puoi spedire indicando che è un'offerta destinata a me per i profughi rwandesi (specifica tutto, così poi non ho difficoltà a fare ritirare il bel tutto), per il resto potresti inviare ai miei parenti; e allora attendi qualche ora perché li devo avvertire.

Scusa l'andamento abbastanza commerciale di 2questo incontro, ma certe cose è bene farle.

<personal remarks edited out>

Ciao. Preghiera per me. Fraternalmente pg.

Pour faciliter les choses et pour la confidentialité : Si c'est possible que votre famille touche toute la somme, pour le reste je vais contacter votre famille afin qu'elle me la confie. Evidemment nos amis doivent être d'accord. De toute façon je leur écrirais par après pour leur dire que la somme en question m'est arrivée et je suis prêt pour une rencontre avec eux ici en Allemagne.

Que le Très-Haut continue à vous protéger et encore merci pour les messes que vous êtes entrain de lire à l'intention de nos réfugiés, de notre pays, de notre région.

IM

Annex 40

Document dated 12 January 2009 and issued by a government mining official in Butembo, asking all small traders in Lubero territory to provide all their gold to the three partners of Glory Minerals


CENTRE D'ÉVALUATION, D'EXPERTISE ET DE CERTIFICATION
des Substances Minérales Précieuses et Semi-précieuses
Entreprise Publique

Reçue le 27/01/2009
N° 07/09
Doc: CEEC

ANTENNE DE BUTEMBO

NOTE CIRCULAIRE N° CEEC/ANT.BB/.../01/2009

Concerné : CANALISATION DE L'OR DANS LE CIRCUIT OFFICIEL

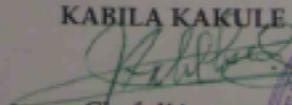
Destinataires : A tous les négociants de l'or

Nous portons à votre connaissance l'existence officielle d'un comptoir d'or GLORY MINERALS avec trois bureaux à Butembo dont les acheteurs sont KATINA MBAYAHI, KAHINDO MUHIWA et KAMBALE VIKALWE.

Tous vos achats doivent être impérativement canalisés vers ces trois bureaux en vue de l'exportation.

Chaque négociant devra présenter désormais le Bon d'achat, preuve de ses ventes dans le circuit officiel.

Fait à Butembo, le 12 janvier 2009

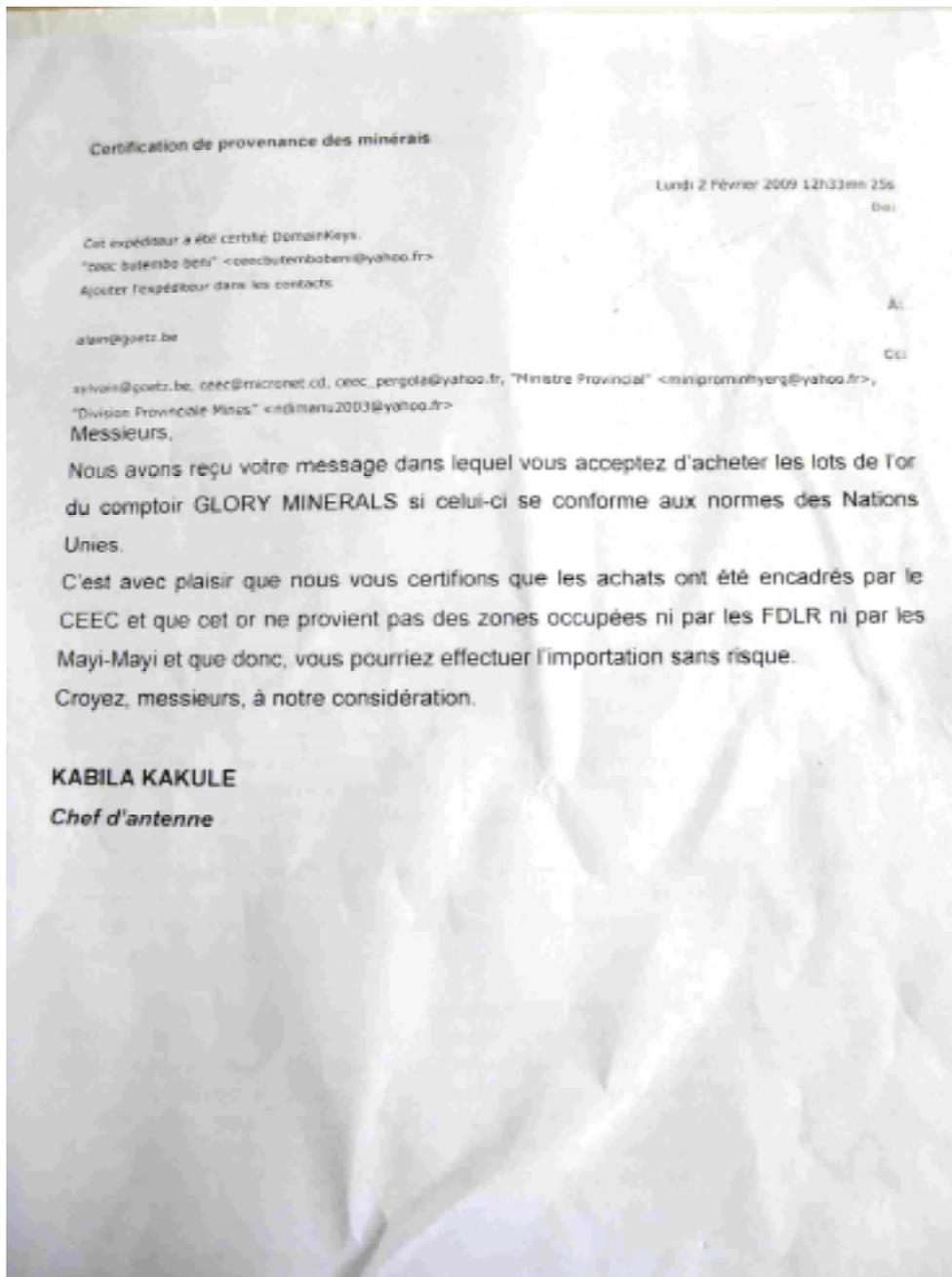
KABILA KAKULE

Chef d'Antenne

CI : - Bureau Urbain des Mines/Butembo
- Bureau Urbain des Mines/Beni
- Bureau des Mines de Territoire/Lubero ✓
- Bureau des mines de territoire/Beni
- Président des négociants de l'or.
- Comptoir GLORY MINERALS



Annex 41

E-mail sent by Mr. Kakule on 2 February 2009 to Tony Goetz and Zonen, in Belgium, where Mr. Kakule states that gold purchased by Glory Minerals does not come from areas controlled by FDLR or Mai Mai



Annex 42

Asia Exchange Centre, the Dubai-based foreign exchange bureau where Mr. Jigar Kumar operates



Annex 43

Still photograph taken from video footage showing an individual opening the gate of Mr. Vaya's address in Kampala, identified by several sources as an employee of Mr. Vaya who handles gold



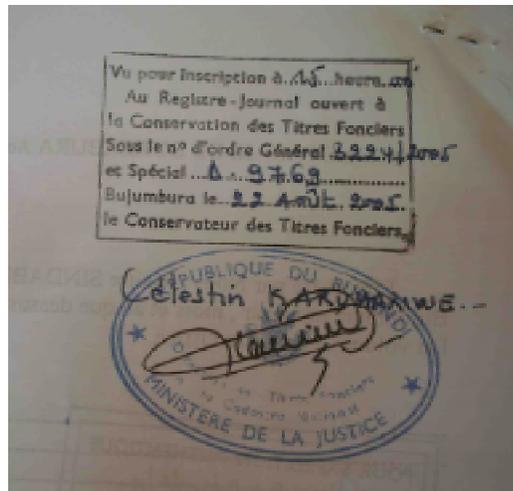
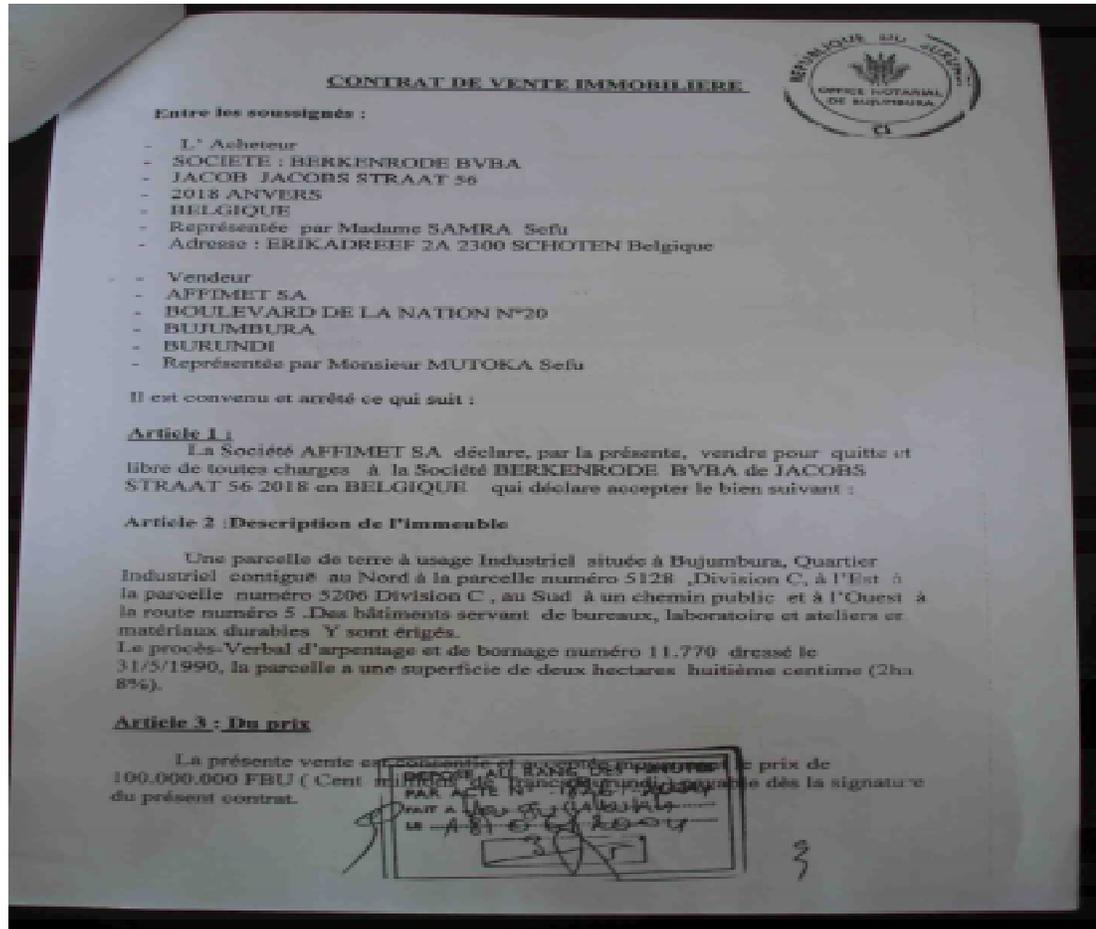
Annex 46

Customs data on declared exportations of gold from Burundi (1 January 2009 to 21 September 2009)

Date of export declaration	Destination	Exporter	Description	Weight (kg)	Value in BIF	Value in USD
09/01/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	31	1038581150	863505,4251
20/01/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	31	994020852	826456,7466
21/01/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	28	949721176	789624,7566
28/01/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	37	1309274249	1088567,241
12/02/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	33	1218691869	1013254,516
19/02/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	59	2245231309	1866748,126
05/03/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	59	2104852454	1750033,219
17/03/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	59	2121805275	1764128,269
26/03/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	59	2178550054	1811307,465
09/04/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	58	1989077616	1653774,779
24/04/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	60	2137778713	1777409,032
7/05/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	59	2109901700	1754231,303
13/05/09	Belgium	UWIRAGIYE François	Rough gold - not powder	1	27047363	22487,93432
19/05/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	56	2076392866	1693632,028
9/06/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Gold in powder	58	2166967070	1801677,048
12/06/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Gold in powder	59	2205189397	1833456,16
30/06/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	33	1206629200	1003225,275
07/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	99	4292771669184	3569130467
08/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	34	1561313429484	1298119667
09/09	Belgium	Not available	Rough gold - not powder	1	18747804285	15587449
Total				914	5900912615266	4906151102

Annex 47

Details of the signed and notarized purchase of a building belonging to Affimet by Berkenrode BVBA. The document is signed by Samra Sefu (Mr. Mutoka Ruganyi's daughter) and notarized by the Burundian Ministry of Justice.



Annex 48

Incorporation document showing that Mr. Alain Goetz operates a company called Berkenrode at 56 Jacobs Jacobsstraat in Antwerp, which is directly next door to his gold smelting business, Tony Goetz and Zonen, based at 58 Jacobs Jacobsstraat

Coface Services Belgium - Extended legal file
Your reference:

Date: 25/03/2009 11:42

BERKENRODE

Descriptive

Comment: Active file

Annexes to the "Moniteur Belge" (Official Journal)

Enterprise No: **0478862274**
 National No / VAT No: **478862274**
 Name / Business name: **BERKENRODE**
 Address: **Jacob Jacobsstraat 56**
2018 ANTWERPEN
 Legal form: **Private company with limited liability**
 Date of incorporation: **22/11/2002**
 Closure of accounts: **31/12**
 Date of statutory annual general meeting: **Third Wednesday of May**

Integrated Information

Main activity: **[70220] Business and other management consultancy activities**
 VAT liability: **YES**

Excerpt from the Crossroads Bank (E.C.B.)

Enterprise No: **0478862274**
 Name / Business name: **BERKENRODE**
 Address: **Jacob Jacobsstraat 56**
2018 ANTWERPEN
 Legal form: **Private company with limited liability**
 Date of first registration: **22/11/2002**
 Authorised Capital: **420.000 EUR**
 Status at the E.C.B.: **Active file**
 Legal state: **Normal situation**
 Date of the legal state: **26/11/2002**

Trade Registry

(Status on 20/06/2003)

Name / Business name: **BERKENRODE BVBA**
 Address: **Jacob Jacobsstraat 56**
2018 ANTWERPEN
 Date of first registration: **16/12/2002**
 Number of active offices: **1**
 Last modification in the T.R.: **18/12/2002**

Registration(s)

(Status on 20/06/2003)

Trade clerk's Office: **Antwerpen** T.R. No: **352340** Registration Date: **16/12/2002**

Characteristics

Characteristics

Type:	Status:	Begin date:	End date:
1. VAT liability	Competence/allowance acquired	17/01/2003	
2. Commercial company	Competence/allowance acquired	16/12/2002	

Key figures

Publication date	28/08/2008	23/05/2007	29/06/2006
General annual board-meeting	21/05/2008	16/05/2007	17/05/2006
Type of account	Abbreviated outline	Abbreviated outline	Abbreviated outline
Currency related to book-year	EUR	EUR	EUR
Date of the closure of the accounts	31/12/2007	31/12/2006	31/12/2005
Sales and services	0	0	0
Gross value added	34.018	40.346	23.876
Year's income	5.242	2.163	5.621
Equity	427.460	422.218	20.055

Financial and administrative incidents

Judgment(s)

No judgments to date

Open-ended data

References to the "Moniteur Belge" (date and instrument number)

Date of publication: 25/09/2006	Instrument: 147150	Description: Modification of the statutes Increase of capital
01/09/2004	125975	Resignation(s) Nomination(s)
03/12/2002	144787	Incorporation

Board of directors

(Extract of the Official Journal annex)

Name:	Function:
WYELER SANDRA	Manager
WEYLER SANDRA	Manager

Other functions

(As published in Official Journal)

Name:	Function:
WYELER SANDRA	Partner
GOETZ ALAIN FRANCOIS VIVIANE	Partner

ARRÊTÉ N° 2009 AUTORISANT À LA SOCIÉTÉ BERKENDIÈRE bouba SA À OUVRIRE UN COMPTEUR D'ACHAT ET D'EXPORTATION DE L'OR À BUKURUBA.

LE MINISTRE DE L'EAU, DE L'ÉNERGIE ET DES MINES,

Vu la Constitution de la République du Bénin,

Vu la Décret-Loi n°1232 de 17 Juillet 1976 portant Code Minier et Pétrolier de la République du Bénin,

Vu la Loi n°1892 du 11 Août 2009 fixant dispositions particulières relatives aux comptes d'exploitation, d'achat et d'exportation des substances minérales extraites artisanalement au Bénin et y importées,

Vu le Décret n°109190 du 04 Décembre 1982 fixant les modes d'exploitation de Décret-Loi 1232 de 17 Juillet 1976 susvisé,

Vu l'Ordonnance Ministérielle n°760/349436 du 04 Décembre 2008 fixant les modes de la recherche minière et du règlement des dérivés liés par les comptes d'exploitation, d'achat et d'exportation des substances minérales extraites artisanalement au Bénin et y importées,

Vu l'Ordonnance Ministérielle n°548/769779/026 du 09 Mars 2009 fixant la réglementation relative pour la réalisation des sites d'exploitations artisanales des substances minérales.

Attendu que la demande de travail de l'agencement n°62008 au nom de la Société BERKENDIÈRE bouba S.A. introduite au Ann du 15/03/2008 a été analysée conformément.

D E C R E T

Article 1 : La Société BERKENDIÈRE bouba S.A. domiciliée à Bukuruba, TEL:0229662, est autorisée à ouvrir un compteur d'achat et d'exportation de l'or à Bukuruba.

Article 2 : Cet agrément confère à son titulaire le droit d'acheter l'or et de commercialiser cette substance.

Article 3 : La Société BERKENDIÈRE bouba S.A. sera soumise à une taxe sur retour minier fixée à 0,2% et une taxe de sortie de 0,2% de la valeur de l'or à l'exportation et au règlement des dérivés conformément à la loi.

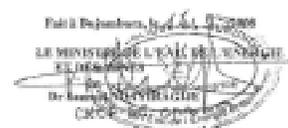
Article 4 : La Société BERKENDIÈRE bouba S.A. est tenue d'assurer la sécurité physique du personnel ainsi que la protection de l'environnement.

Article 5 : L'exportation de l'or pour lequel l'agencement est accordé se fera par le bureau douanier sous le couvert d'une déclaration d'achat complétée par la Direction des Mines et l'Agence et sous la Direction des Travaux.

Le pliage de l'or à exporter se fera en présence des agents de la Direction des Mines et Carrières, de la Douane et de la Police de l'Air, des Frontières et des Étrangers.

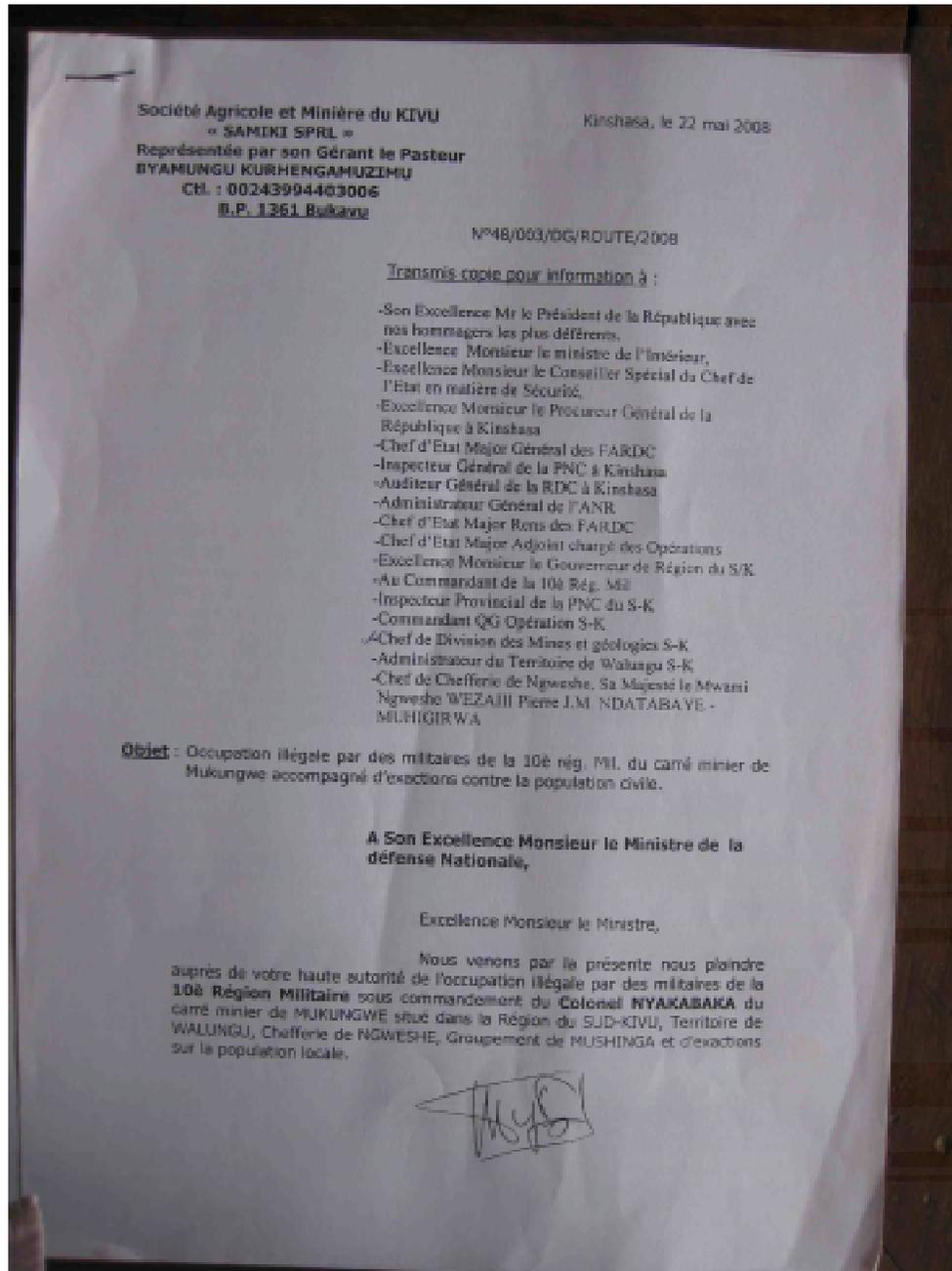
Article 6 : Le présent agrément peut être annulé dans les conditions spécifiques prévues par le Code Minier et Pétrolier en vertu des obligations légales et réglementaires en vigueur.

Article 7 : Le présent agrément entre en vigueur le jour de sa signature et expire le 31 Décembre 2008.



Annex 50

Written complaint by the mining company Samiki, citing Colonel Nakabaka's control over mining areas in the company's concession, and the refusal of the military to withdraw in spite of recommendations from the governor of the province to do so



Nous sommes le représentant de la Société Minière du Kivu en sigle SAMIKI, notre société est détentrice des titres miniers en bonne et due forme conformément à la loi n°007/2002 du 11 juillet 2002 portant Code Minier nous vous réservons en annexe une copie de l'arrêté Ministériel N°1625/CAB.MIN.MNES/01/2006 du 21 sept 2006 portant octroi du permis de Recherche N°5277 ; de la carte d'exploitation artisanale N° Mines/354.7/CEA/ALL/AU/123/2005 DU 05 NOV 2005, de la lettre N° Mines/1354.7/358/2005 et du cadastre minier N°CAMI/CR/2563/2006 du 10 oct. 2006. Et ce permis se rapporte notamment au carré minier de MUKUNGWE. Du jugement RC : 2296 RH :105 du 26/09/2007 du TGI d'UV IRA signifié le 29.09.07 et exécuté le 01.10.2007 donnant lieu au procès verbal d'installation dont copie en annexe.

Nous avons été assiégés depuis le 14 mars par des militaires de la 10^e Région Militaire sous commandement du Colonel NYAKABAKA et ces derniers nous ont expulsés du carré et pillés nos biens ainsi que ceux de la population œuvrant à nos côtés chassés à coup de balles. Le Colonel NYAKABAKA et ses éléments ont installé à notre place un groupe de pillards à leur solde dirigée par Mr RUBANGQ.

Si nous vous adressons notre plainte c'est en désespoir de cause car le **Commandant ai de la 10^e Rég. refuse de répondre favorablement** à la demande du **Gouverneur de Région de retirer ses troupes** voir sa lettre N° 01/223/CAB/GOUPRO-SK/2008 du 31/03/2008 dont copie en annexe, demande appuyé par les **recommandations et avis techniques du Chef de Division Provinciale des Mines** voir sa lettre N°MINES/354.7/ 242 /2008 du 28 mars dont copie en annexe et **les raisons de ce refus sont les revenus dont tirent profit ces militaires** stigmatisés par la lettre N°0407/PNC/IPr-SK/COMDT/08 du 11/04/2008 de l'inspecteur Divisionnaire Adjoint de l'Inspection Provinciale du Sud Kivu de la **Police Nationale**

Nous sollicitons donc de votre autorité d'instruire le **Commandant ai de la 10^e rég. Militaire** de répondre favorablement à la demande du **Gouverneur de Région** de retirer ses troupes, de punir ces militaires qui **affirment œuvrer pour le Commandant ai de la 10^e rég. Militaire** et de laisser les éléments de la Police Nationale sécuriser les biens et personnes.

Dans l'espoir d'une suite prompte et favorable veuillez agréer, Excellence Monsieur le Ministre de la Défense Nationale l'expression de nos sentiments les plus patriotiques.

Pour la SAMIKI



Pasteur BYAMUNGU KURHENGAMUZIMU
Administrateur Gérant

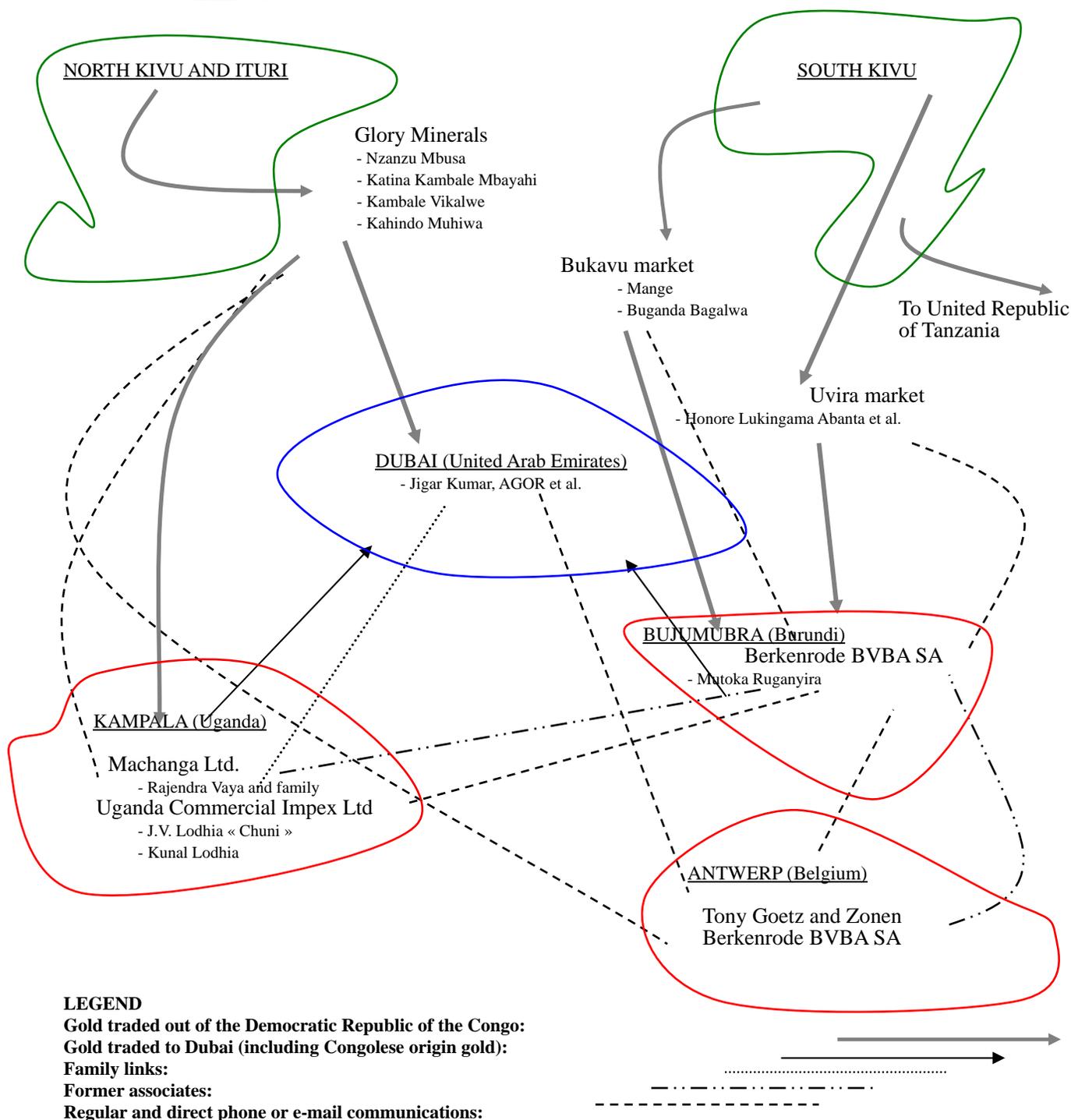
Annex 51

Request by Colonel Nakabaka made to Mr. Shamamba's company, Congocom/Namukaya, for cement to complete the construction of the Colonel's house in Uvira



Annex 52

Diagram covering the cross-cutting relationships of the various gold networks operating in North Kivu, South Kivu, Uganda, Burundi and the United Arab Emirates



Annex 53

Letter from the Dubai Multi Commodity Centre to one of its members in April 2007 informing the member that it was advising all members of the Commodity Centre to cease purchasing gold from entities within the Democratic Republic of the Congo, Rwanda and Uganda



المركز الدولي لتداول السلع
Dubai Multi Commodity Centre
DUBAI MULTI COMMODITY CENTRE

5

19th April 2007.

Mr. Tareq Medakka
Managing Director
Kalotti Jewellery
Gold Centre Building
6th floor # 151 Daira
P.O. Box 116858
Dubai - UAE

Tel: 04-2256633
Fax: 04-2555522

Dear *Tareq*

The international community headed by the United Nations has moved against some entities on different areas of Africa especially Uganda and Rwanda for their alleged roles in supplying weapons, money or other supply to fuel conflict in war-ravaged Congo. The assets of these entities were frozen.

In view of this volatile and chaotic situation, we would recommend very much to our dear members to stop doing business for the time being with any entities within Congo, Uganda and Rwanda, thereby protecting your financial assets and reputation with any loss that you indeliberately may suffer due to these upheavals.

We are committed to let you informed with any latest relative developments.

If this gives you a problem please contact me to discuss further

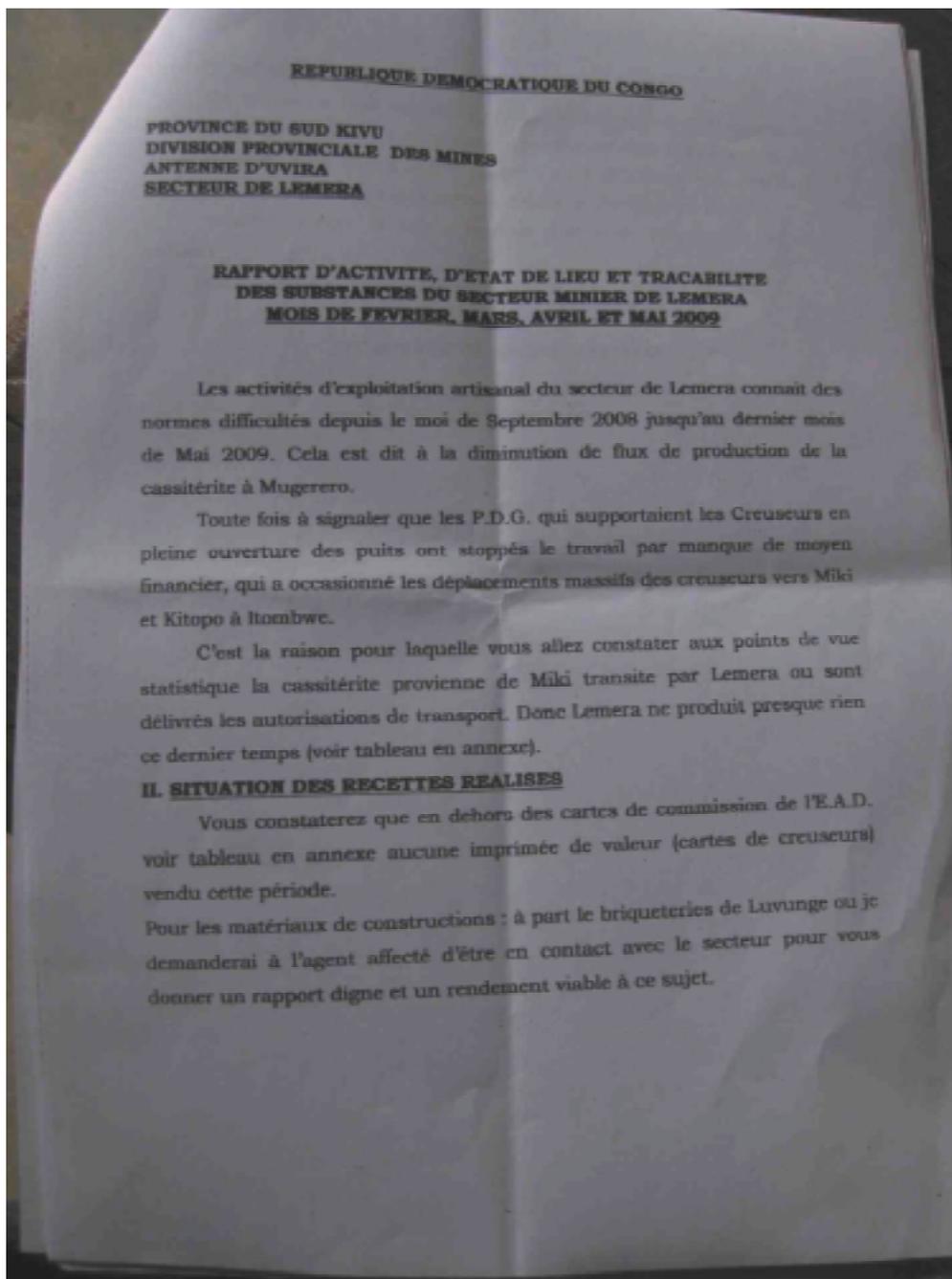
Yours Sincerely,

Colin
Colin A. Griffith
Executive Director - Gold

Emirates Towers, Level 10, Sheikh Zayed Road, P.O. Box 48990, Dubai, U.A.E.
Tel: +9714 360 3600, Fax: +9714 360 3607, e-mail: office@dmcc.ae, www.dmcc.ae

Annex 54

Government mining document indicating that almost all of the minerals flowing through Lemera were coming from Miki and Kitopu, in the Itombwe forest region



Annex 55

Government documents relating to dozens of purchases made in Lemeru in 2009 sourced from FDLR-controlled zones, notably Miki and Kitopu. According to these documents the purchase of these minerals, which amount to tens of thousands of kilograms of cassiterite over a five-month period, were made by MDM, HTC, Muyeye and “Faustin”, a trader who supplies both MDM and Clepad.

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 MINISTERE DES MINES
 DIRECTION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
 BUREAU MINIER DE : FIE
 ANTENNE MINIER DE : FIE
 SECTEUR MINIER DE : LEMERU

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES
 (article 217)

L'an deux mille 9 le 4 jour du mois de Mars nous (1) MUYEYE BENEZETI JOSEPH nous trouvons à (2) Lemeru agissant en vertu du décret n° 038/2003 du 28 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) MURUA titulaire de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° 1044/2 titulaire à Lemeru avons autorisé le requérant ci-dessous nommé à transporter les substances minérales de Lemeru vers BUKAVU portant les indications ci-après.

NATURE DE LA SUBSTANCE : Cassiterite brut
 MARQUE : MURUA
 PROPRIETAIRE : MURUA
 POIDS TOTAL TRANSPORTE : 450 kg
 TRANSPORTEUR : MURUA
 NOMBRE DE COUS : 43 Cous
 NATURE D'EMBALLAGE : Sac à bras
 PROVENANCE : Kitopu
 DESTINATION : BUKAVU
 ADRESSE DU DESTINATAIRE : Comptoir H 14
 RECEPTEUR PAR : MURUA

La présente attestation est valable à dater de sa signature et se valide après que le produit arrive au destinataire.

Fait à Lemeru le 3 Mars 2009.

LE CHEF DE RESSORT DU SERVICE DES MINES
 (Nom, Post nom et signature)
MUYEYE BENEZETI JOSEPH

MENTIONS
 (1) Qualité de chef de Secteur
 (2) Lieu de Délivrance
 (3) Nom

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 MINISTERE DES MINES
 DIRECTION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
 BUREAU MINIER DE : FIE
 ANTENNE MINIER DE : FIE
 SECTEUR MINIER DE : LEMERU

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES
 (article 217)

L'an deux mille 9 le 25 jour du mois de Mars nous (1) MUYEYE BENEZETI JOSEPH nous trouvons à (2) Lemeru agissant en vertu du décret n° 038/2003 du 28 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) MURUA titulaire de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° 1044/2 titulaire à Lemeru avons autorisé le requérant ci-dessous nommé à transporter les substances minérales de Lemeru vers BUKAVU portant les indications ci-après.

NATURE DE LA SUBSTANCE : Cassiterite brut
 MARQUE : MURUA / MUYEYE
 PROPRIETAIRE : MURUA
 POIDS TOTAL TRANSPORTE : 450 kg
 TRANSPORTEUR : MURUA
 NOMBRE DE COUS : 43 Cous
 NATURE D'EMBALLAGE : Sac à bras
 PROVENANCE : Kitopu
 DESTINATION : BUKAVU
 ADRESSE DU DESTINATAIRE : Comptoir H 14
 RECEPTEUR PAR : MURUA

La présente attestation est valable à dater de sa signature et se valide après que le produit arrive au destinataire.

Fait à Lemeru le 25 Mars 2009.

LE CHEF DE RESSORT DU SERVICE DES MINES
 (Nom, Post nom et signature)
MUYEYE BENEZETI JOSEPH

MENTIONS
 (1) Qualité de chef de Secteur
 (2) Lieu de Délivrance
 (3) Nom

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTRE DES MINES
 DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
 BUREAU MINIER DE : BUKAVU
 ANTENNE MINIER DE : LENERA
 SECTEUR MINIER DE : LENERA

**ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE
 MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES**
 (article 217)

L'an deux mille 9 le 28 Jour du mois
 de Mai nous (1) MURHUNDE - BAKEMBA
 nous trouvant à (2) LENERA agissant en vertu du décret n° 038/2003
 du 28 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) BISIMWA
PACHE détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° 022712
 délivrée à le 20/11/2007 avons autorisé le requérant ci-
 dessous nommé à transporter les substances minérales de LENERA vers
BUKAVU portant les indications ci-après.

NATURE DE LA SUBSTANCE : CASSITERITE
 MARQUE : ASIMWA L'EST
 PROPRIETAIRE : ASIMWA
 POIDS TOTAL TRANSPORTE : 450 kg
 TRANSPORTEUR : SHAKA
 NOMBRE DE COLIS : 2 Colis
 NATURE D'EMBALLAGE : 2 sacs à vider
 PROVENANCE : MIRI
 DESTINATION : BUKAVU
 ADRESSE DU DESTINATAIRE : FAUSTIN
 RECEPTIONNE PAR : BISIMWA

La présente attestation est valable à dater de sa signature et sa
 validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Fait à LENERA le 28/05/2009

**LE CHEF DE RESSORT DU
 SERVICE DES MINES**
 (Nom, Post nom et signature)
MURHUNDE - BAKEMBA

MENTIONS
 (1) Qualité du chef de Serv
 (2) Lieu de D.M.A
 (3) N°

MINISTRE DES MINES
DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
DU SUD-KIVU R.P. 261 BUKAVU
 BUREAU MINIER DE : Fizi
 ANTENNE MINIER DE : LENERA
 SECTEUR MINIER DE : LENERA

**ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE
 MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES**
 (article 217)

L'an deux mille 9 le 28 Jour du mois
 de Mai nous (1) MURHUNDE - BAKEMBA agissant
 nous trouvant à (2) LENERA agissant en vertu du décret n° 038/2003
 du 28 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) KALUYE
FUTUKI détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° 0249974
 délivrée à BUKAVU le 04/04/2007 avons autorisé le requérant ci-
 dessous nommé à transporter les substances minérales de LENERA vers
BUKAVU portant les indications ci-après.

NATURE DE LA SUBSTANCE : Cassiterite brut
 MARQUE : Kaluyé/CLC
 PROPRIETAIRE : Kaluyé
 POIDS TOTAL TRANSPORTE : 200 kg
 TRANSPORTEUR : Davy
 NOMBRE DE COLIS : 2 Colis
 NATURE D'EMBALLAGE : Sacs à vider
 PROVENANCE : MIRI
 DESTINATION : BUKAVU
 ADRESSE DU DESTINATAIRE : HTC
 RECEPTIONNE PAR : SIMON

La présente attestation est valable à dater de sa signature et sa
 validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Fait à LENERA le 28/05/2009

**LE CHEF DE RESSORT DU
 SERVICE DES MINES**
 (Nom, Post nom et signature)
MURHUNDE - BAKEMBA

MENTIONS
 (1) Qualité du chef de Serv
 (2) Lieu de D.M.A
 (3) N°

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTRE DES MINES
DIRECTION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
BUREAU MINIER DE : MOUSSO
ANTENNE MINIER DE : MOUSSO
SECTEUR MINIER DE : MOUSSO

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCES MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES

(article 217)

L'an deux mille 2 le 06 jour du mois
de juin nous (1) MURHANGE ENSEMBLE INNOCENT
nous trouvés à (2) MOUSSO agissant en vertu du décret n° 008/2003
du 28 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) KATANGA
MOUSSO détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° MOUSSO
délivrés à MOUSSO le 14-04-2008 avons autorisé le requérant ci-
dessus nommé à transporter les substances minérales de MOUSSO vers
MOUSSO portant les indications ci-après.

NATURE DE LA SUBSTANCE : Cobaltite brute
MARQUE : MOUSSO
PROPRIETAIRE : KATANGA
POIDS TOTAL TRANSPORTE : MOUSSO
TRANSPORTEUR : Faba
NOMBRE DE COLIS : MOUSSO
NATURE D'EMBALLAGE : MOUSSO
PROVENANCE : MOUSSO
DESTINATION : MOUSSO
ADRESSE DU DESTINATAIRE : MOUSSO
RECEPTIONNE PAR : MOUSSO

La présente attestation est valable à dater de sa signature et sa
validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Fait à MOUSSO le 06-06-2008

LE CHEF DE RESSORT DU
SERVICE DES MINES
(Nom, Post nom et signature)

MURHANGE ENSEMBLE INNOCENT

MENTIONS
(1) Qualité du Chef de Service
(2) Lieu de Délivrance
(3) Nom

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTRE DES MINES
DIRECTION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
BUREAU MINIER DE : MOUSSO
ANTENNE MINIER DE : MOUSSO
SECTEUR MINIER DE : MOUSSO

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCES MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES

(article 217)

L'an deux mille 2 le 06 jour du mois
de juin nous (1) MURHANGE ENSEMBLE INNOCENT
nous trouvés à (2) MOUSSO agissant en vertu du décret n° 008/2003
du 28 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) KATANGA
MOUSSO détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° MOUSSO
délivrés à MOUSSO le 14-04-2008 avons autorisé le requérant ci-
dessus nommé à transporter les substances minérales de MOUSSO vers
MOUSSO portant les indications ci-après.

NATURE DE LA SUBSTANCE : Cobaltite brute
MARQUE : MOUSSO
PROPRIETAIRE : KATANGA
POIDS TOTAL TRANSPORTE : MOUSSO
TRANSPORTEUR : Faba
NOMBRE DE COLIS : MOUSSO
NATURE D'EMBALLAGE : MOUSSO
PROVENANCE : MOUSSO
DESTINATION : MOUSSO
ADRESSE DU DESTINATAIRE : MOUSSO
RECEPTIONNE PAR : MOUSSO

La présente attestation est valable à dater de sa signature et
sa validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Fait à MOUSSO le 06-06-2008

LE CHEF DE RESSORT DU
SERVICE DES MINES
(Nom, Post nom et signature)

MURHANGE ENSEMBLE INNOCENT

MENTIONS
(1) Qualité du Chef de Service
(2) Lieu de Délivrance
(3) Nom du ressortant

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTRE DES MINES
 DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
 SUD-KIVU B.P. 567 BUKAVU
 BUREAU MINIER DE :
 ANTENNE MINIER DE :
 SECTEUR MINIER DE :

**ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE
 MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES**
 (article 217)

L'an deux mille le Jour du mois
 de nous (1)
 vous trouvant à (2) agissant en vertu du décret n° 038/2003
 du 28 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3)
 détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n°
 délivrée à avons autorisé le requérant ci-
 dessous nommé à transporter les substances minérales de vers
 portant les indications ci-après.

NATURE DE LA SUBSTANCE :

MARQUE :

PROPRIETAIRE :

POIDS TOTAL TRANSPORTE :

TRANSPORTEUR :

NOMBRE DE COLIS :

NATURE D'EMBALLAGE :

PROVENANCE :

DESTINATION :

ADRESSE DU DESTINATAIRE :

RECEPTIONNE PAR :

La présente attestation est valable à dater de sa signature et sa
 validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Fait à le 200.....

**LE CHEF DE RESSORT DU
 SERVICE DES MINES**
 (Nom, Post nom et signature)

MLKALUKA
 chef de bureau
 Bukavu

MENTIONS
 (1) Qualité du chef de Serv
 (2) Lieu de Délivrance
 (3) Nom

Annex 56

Document from South Kivu's provincial mining ministry showing that MDM made a purchase as late as September 2009, although mining officials insisted they had made a mistake, and had intended to book the purchase in the name of WMC

RAPPORT D'ACTIVITES HEBDOMADAIRES/

Nom de l'Agent des Mines : KAJIANKA MARCIE, Statut de l'Agent : Chef de Section Territoire : KALEHE
 Lieu de travail (Préciser les groupements et villages) : MUBINGA-NORD / NYAMUNZE Niveau de Site/Projet dans la section : 1

SEMAINE DU 03.09.2009 AU 12.09.2009

Date	Nom du pait	Nom PDC/Projet autre	Nbre creuseurs	Substance exploitée	Quantité de la jour	Nom du Paigneur/Arrière + N° carte Nig	Qui a creusé	Tel Nigra/Club car/Adresse	Compte préposé + Valeur investissement	OBS
03/09	MATERNITE	HAKIZA CH.	15	Carbone	183kg	BAJONA BOBEE	183kg	-	W.M.C	7
04/09	NYAMUNZE	TURASINZE	22	Carbone	253kg	PLACIDE NABABA	253kg	-	Inconnu	10
05/09	MUBUNDE/BO	MURHABAZI	10	Carbone	776kg	BISMUKWABO	776kg	-	W.M.C	2
06/09	MATERNITE	SHAMA	7	Carbone	96kg	EMUSURAGA	96kg	-	T.T.S	4
07/09	MATERNITE	TUMAYI B.	15	Carbone	773kg	BISMUKWABO, KAMBAWA	773kg	-	W.M.C SABIO	5
08/09	MATERNITE	NDOMA	11	Carbone	126kg	ARU FOL GAKWAZI	126kg	-	W.M.C SABIO	8
09/09	MATERNITE	HAKIZA	7	Carbone	96kg	BAKUNZIRE	96kg	-	M.B.A	2
							1893kg			

Signature de l'Agent des Mines: *[Signature]*
 Nom et Si. nature de l'agent S.I.P./S.P.

1. Dans l'observation, indiquez le nombre de creuseurs qui obtiennent les cartes de creuseurs.

Annex 57

Document signed by the South Kivu provincial minister of mines, Colette Embenako, asking the Minister of Mines in Kinshasa to approve an application for an operating licence pending from June 2008 for SOCOMI, a minerals-exporting company owned by Mr. Kotecha

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
PROVINCE DU SUD-KIVU

MINISTÈRE PROVINCIAL DES MINES, ENERGIE ET HYDROCARBURES
Cabinet du Ministre Provincial

Bukavu, le 27.11.2009

N° Réf : 003/CAB/MIN PRO/MEH/2009

Transmis copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Gouverneur de Province du Sud-Kivu
- Son Excellence Monsieur le Vice-Gouverneur de Province du Sud-Kivu
- Société SOCOMI

(Tous) B U K A V U

Objet : Transmission Dossier comptoir SOCOMI

A Son Excellence Monsieur le Ministre National des Mines
KINSHASA/COMBE

Excellence Monsieur le Ministre,

Je vous transmets, par la présente et pour appréciation, le dossier de la société congolaise des Mines et Industries (SOCOMI).

En effet, cette société avait normalement introduit son dossier de demande de renouvellement de l'agrément pour l'exercice 2008 et s'était acquittée de tous les frais nécessaires à cette fin tel que les originaux des pièces reprises en annexe le prouvent.

Ce dossier est resté sans suite jusqu'à ce jour. Raison pour laquelle je vous l'envoie pour appréciation et orientation éventuelle.

Veuillez agréer, Excellence, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments civiques et patriotiques.

Colette MIKILA EMBENAKO
Ministre Provincial

Avenue P.E. Lumumba N°10, Commune d'Obanda, Ville de Bukavu, Immeuble Division Provinciale des Mines et Géologie/Lesueur
Email : ministerecmtchik@yahoos.fr Téléphones : 89892229/8981148809

Annex 58

Contract given to the Group by one of Mr. Muye's managers and signed by SOCOMI in June 2008



Annex 60

Documents and confirmation from HTC that the company sells its material to the Malaysia Smelting Corporation as well as a company known as African Ventures Ltd., which is a Samoan-registered company with a Hong Kong, China, address

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

PROVINCE DU NORD-KIVU
DIVISION PROVINCIALE
DES MINES ET GEOLOGIE
B.P. 01 GOMA

AUTORISATION D'EXPORTATION
N° DUMINES-GE00347 du 24/09/2009

Pour l'exportation de LA CASSITERITE provenant du gisement SECONDAIRE
En vertu des dispositions légales et comme suite à la demande n° 450/HE/AYING/2009
Du 22/09/2009 de Monsieur WANG
Pour le compte de la Société BUAYING
Adresse au Congo GOMA (NORD-KIVU)
Est habilité à exporter DE LA CASSITERITE
Lot N° 608/2009 Teneur _____

FSL N° _____ de _____
Poids brut 23.253 KGS Poids net net 23.740 KGS
Poids brut 24.253 KGS Nature des emballages FUTS METALLIQUES
Nombre de colis 52 Marques BUAYING
Chantier de provenance DIVERS Période de production SEPTEMBRE 2009
Pays d'origine REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
Destinataire firme AFRICAN VENTURES LTD SHINGN WAN ROAD
Adresse HONG KONG
Valeur 8.000 SLS
Valeur 100.952 SLS

Poste douanier de sortie GRANDE BARRIERE DE GOMA OU BUNAGANA
En vertu de l'Ordonnance loi N° 191 du 20 Juin 1964 portant abrogation du décret loi du 3 Octobre 1960 et portant modification aux dispositions du 29 Juin 1961 organisant le contrôle de change relatif au commerce extérieur, la sortie des marchandises du Territoire de la République Démocratique du Congo est soumise à la déclaration préalable d'encaissement de change.
Délai de validité 10 JOURS
Valable du 25/09 au 05 OCTOBRE 2009
Fait à Goma, le 25 SEPTEMBRE 2009



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

PROVINCE DU NORD-KIVU
DIVISION PROVINCIALE
DES MINES ET GEOLOGIE
B.P. 01 GOMA

AUTORISATION D'EXPORTATION
N° DUMINES-GE00347 du 24/09/2009

Pour l'exportation de LA CASSITERITE provenant du gisement SECONDAIRE
En vertu des dispositions légales et comme suite à la demande n° 406/HE/AYING/2009
Du 11/09/2009 de Monsieur WANG
Pour le compte de la Société BUAYING
Adresse au Congo GOMA (NORD-KIVU)
Est habilité à exporter DE LA CASSITERITE
Lot N° 406/2009 Teneur _____

FSL N° _____ de _____
Poids brut 23.425 KGS Poids net net 22.940 KGS
Poids brut 23.425 KGS Nature des emballages FUTS METALLIQUES
Nombre de colis 51 Marques BUAYING
Chantier de provenance DIVERS Période de production SEPTEMBRE 2009
Pays d'origine REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
Destinataire firme MALAYSIA SMELTING CORPORATION BERSI 71, JALAN PANGAL BUTTERWORTH, 06000 PENANG
Adresse MALAYSIA
Valeur 8.000 SLS
Valeur 100.520 SLS

Poste douanier de sortie GRANDE BARRIERE DE GOMA OU BUNAGANA
En vertu de l'Ordonnance loi N° 191 du 20 Juin 1964 portant abrogation du décret loi du 3 Octobre 1960 et portant modification aux dispositions du 29 Juin 1961 organisant le contrôle de change relatif au commerce extérieur, la sortie des marchandises du Territoire de la République Démocratique du Congo est soumise à la déclaration préalable d'encaissement de change.
Délai de validité 10 JOURS
Valable du 18/09 au 28 SEPTEMBRE 2009
Fait à Goma, le 18 SEPTEMBRE 2009



Annex 61

Document showing Refractory Metals Mining Co. (RMMC) Ltd.'s address in Hong Kong, China. African Ventures Ltd. is also based on the same road as RMMC



REFRACTORY METALS MINING CO. LTD.

1008A Shing Chuen Ind Bldg
25 Shing Wan Road, Sha Tin, Hong Kong

Tel +852 2601 0128
Fax +852 2694 8782
ksj@rmmc.com.hk

To: THAISARCO
Our ref#SN225

FORM C1

Republic of Rwanda CERTIFICATE OF ORIGIN	COMPTOIR'S DECLARATION CERTIFICATE
COMPTOIR: name	STE. HUA YING TRADING COMPANY SPRL
NRC OR IMPORT/EXPORT #	5-128-N49611E
DESCRIPTION OF MATERIAL: MATERIAL:	CASSITERITE
DESCRIPTION:	COARSE, DRY
GRAIN SIZE:	-----
GRAVIMETRIC ANALYSIS (% Sn)	60.24%
COLOUR:	GREY & BROWN
WEIGHT:	22500 net weight
ORIGIN OF MATERIAL:	
MINE/CONCESSION AREA:	REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
NEAREST TOWN:	GOMA
MINED BY:	ARTISANAL MINERS
COLOUR:	GREY & BROWN
MINE CONTROLLED BY:	DRC GOVERNMENT
SUPPLY ROUTE:	
MODE OF TRANSPORT	BY TRUCK / BY SEA
TRANSPORT COMPANY	MAERSK RWANDA LTD
ARMED GROUP INVOLVEMENT?	----
SUPPLIER:	
NEGOCIANT:	STE. HUA YING TRADING COMPANY SPRL
AUTHORISATION NUMBER:	5-128-N49611E
BUYER:	
TRADER/SMELTER:	THAISARCO



Annex 62

FARDC document signed by General Ntaganda, in August 2009, as deputy operational commander of Kimia II; this document refers to Kimia II deployments but is not signed by General Dieudonne Amuli, the Kimia II operational commander. The Group understands that several deployments took place anyway.

REP. DEM. DU CONGO
FORCES ARMÉES
ÉTAT-MAJOR GÉNÉRAL
COORDINATION OPS KIMIA II

*G3
OK
A mettre en
forme de affecter
pour permutation
normale (Note)
13/08/09*

PROPOSITION DES PERMUTATIONS DU COMMANDEMENT DE L'EX - ANC

N°S	GRADE	NOMS ET POSTNOMS	ANCIENNE FONCTION	NOUVELLE FONCTION	A REMPLACER
01	Col	Eric BIZIMANA	Comd 311 Bde	Comd Adjt 32 ^{ème} Secteur	Col BIYOYO Jean-Pierre
02	Lt Col	Alexis MUHIRE	Comd Second 323 Bde	Comd 311 Bde	Col Eric BIZIMANA
03	Lt Col	BISAMAZA	Comd 121 Bde	Comd Second 21 Secteur	Lt Col SALONGO Ndekezi
04	Lt Col	Yusuf MBONEZA	Comd 222 Bde	Comd 121 Bde	Lt Col BISAMAZA
05	Lt Col	Pascal BAGABO	Comd 3421 Bn	Comd 222 Bde	Lt Col Yusuf MBONEZA
06	Lt Col	Santos MUGISHA	Comd Second 221 Bde	Comd Second 321 Bde	Lt Col MUHIRE Alexis
07	Lt Col	KANYAMUGWIGWI Jaguar	Comd 1331 Bn	Comd Second 221 Bde	Lt Col Santos MUGISHA
08	Maj	KANYAMBWA Léon	Adjt G3 Coord OPS KIMIA II	Comd 1331 Bn	Lt Col KANYAMUGWIGWI Jaguar
09	Maj	GASASIRA	Comd Second 3124 Bn	Comd 3421 Bn	Lt Col Pascal BAGABO
10	Maj	Frank NKUSI	Comd Second 1323 Bn	Comd Second 1332 Bn	Maj KANONKO
11	Maj	KANONKO	Comd Second 1332 Bn	Comd 1323 Bn	Maj Frank NKUSI
12	Maj	GISHA Christophe	Dipo	Comd Second 1313 Bn	(Col) MPASITWA HAJE
13	Maj	Sala KAREGA	Dipo	S4 132 Bde	Maj BITINGINGWA Théophile

NB : Lt Col SALONGO Ndekezi sollicite la permission d'aller se faire soigner

Fait à Goma, le Au 09

Pour proposition
Bates NTAGANDA
Gen Bde
Coord Adjt OPS KIMIA II

Pour approbation
Dieudonné AMULI BAHICWA
Gen Maj
Coord OPS KIMIA II

Annex 63

A selection of receipts obtained for the taxation of various activities, including the movement of timber, minerals and passage of vehicles, and which are marked by official CNDP stamps

REÇU N° 287 F17 0007

Reçu de SAFARI JEM

La somme de (en toutes lettres) IX Sept mille francs congolais

Pour Taxe sur le stockage des minerais

[Signature]
Signature Delanyo, le 09/10/2008



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO ORIGINAL FINANCES

C / Série 67414

RECU De M NSA. RYMANA... E.L.E.

La somme de en lettres Quatorze dollars

Agent Percepteur nom, qualité : NSA. RYMANA... E.L.E.

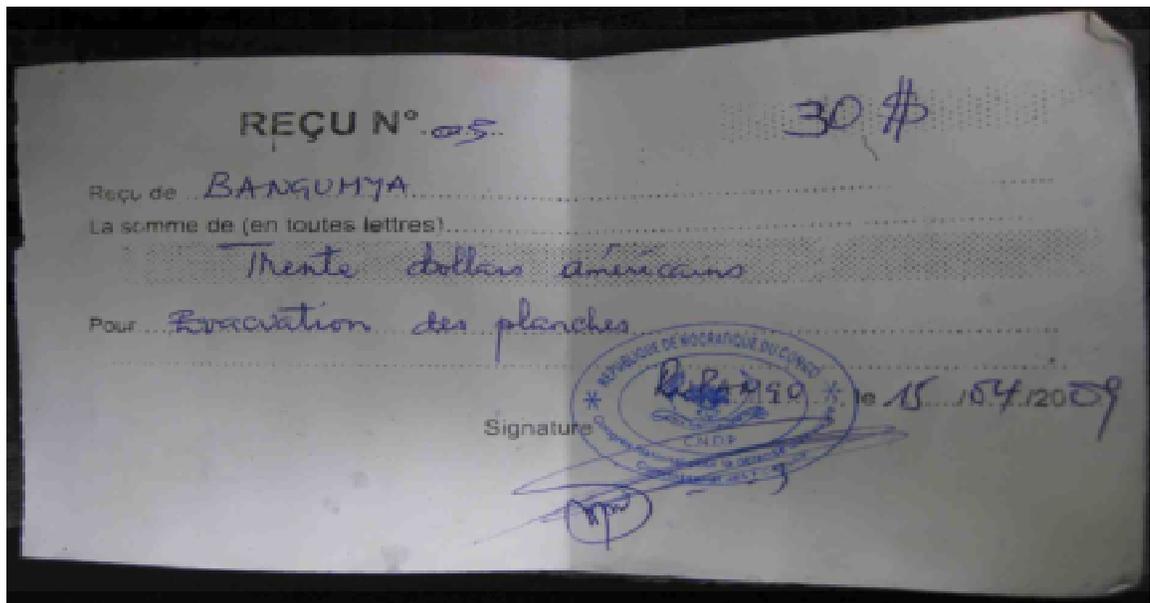
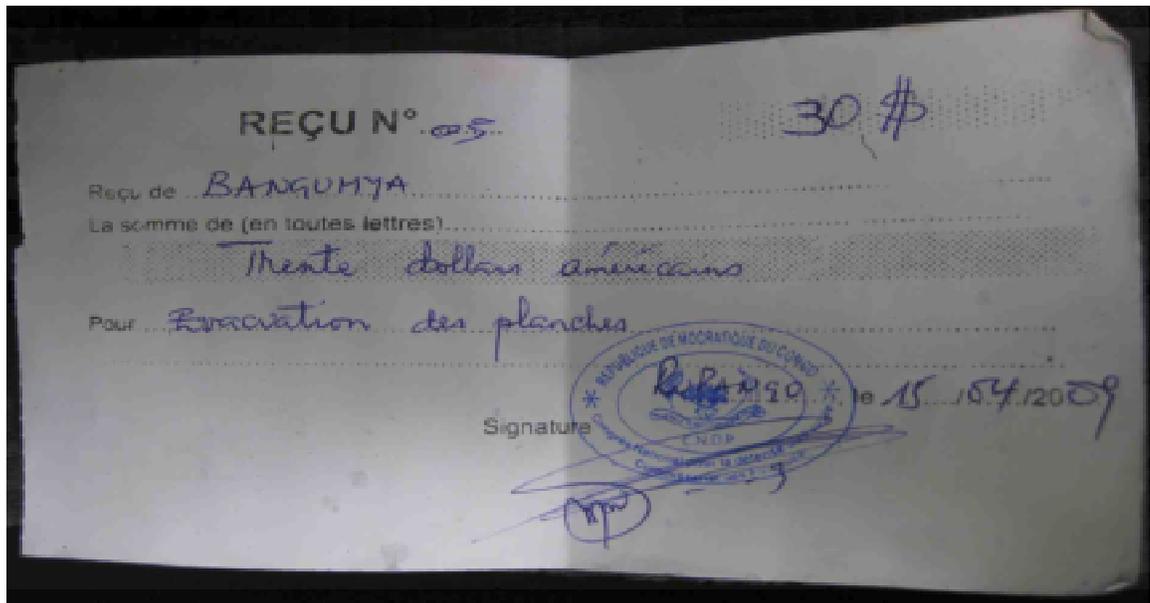
A NSA. RYMANA... E.L.E. le 15.10.71 20.09

MONTANT EN CHIFFRES 149

Motif de la Perception : tax sur le stockage des minerais

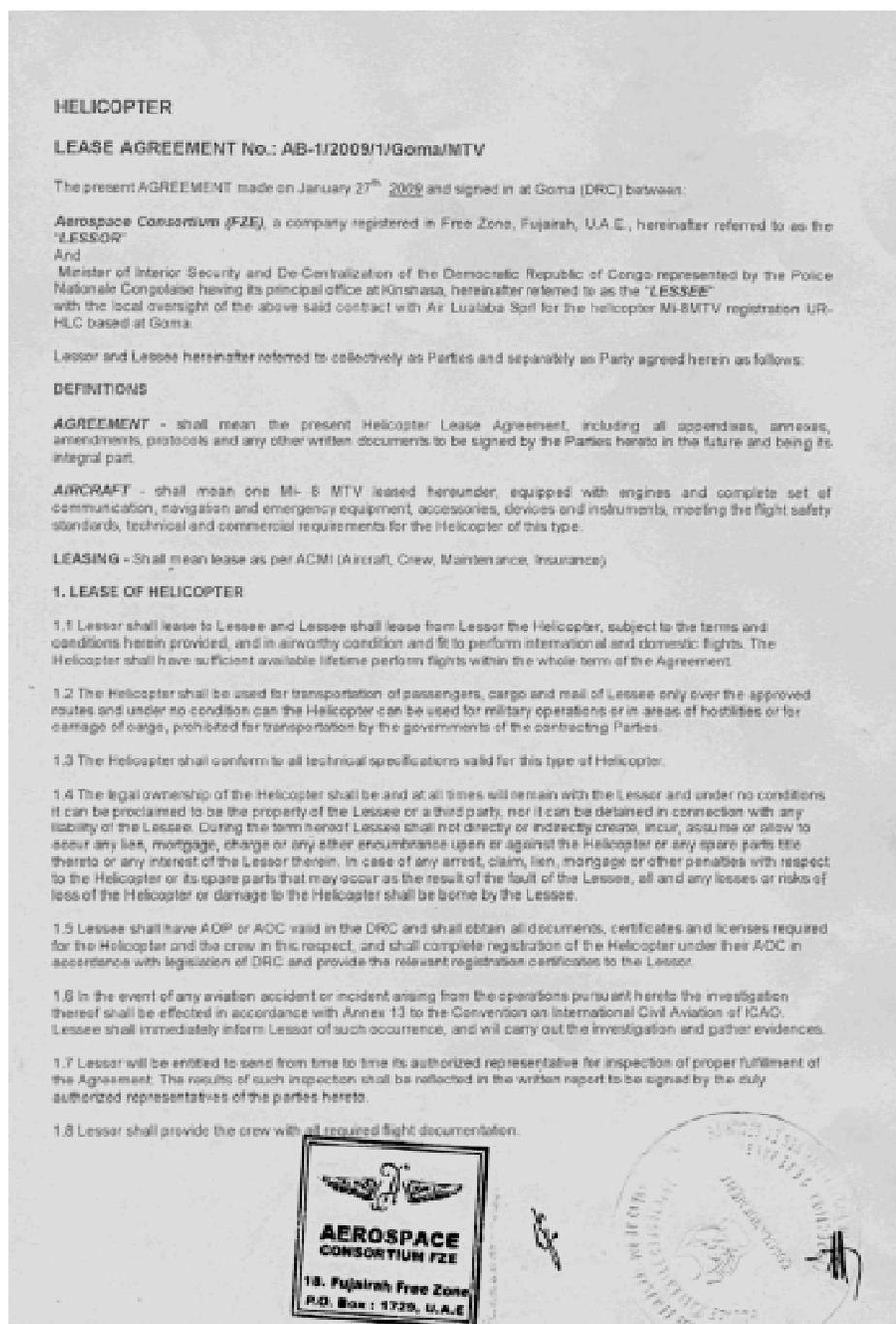
[Signature]
Signature NSA. RYMANA... E.L.E.





Annex 64

Document confirming that Aerospace Consortium (FZE) in Fujairah, United Arab Emirates leased the white Mi-8 helicopter on 27 January 2009 to the Minister of Interior Security and Decentralization of the Democratic Republic of the Congo represented by the Congolese National Police



18. GENERAL PROVISIONS

- 18.1 The Parties hereto will be entitled to make alterations, amendments, annexes and appendices to the present Agreement. All such alterations, amendments and appendices shall be made in writing and form integral part hereof.
- 18.2 The heading of each paragraph is intended for reference purposes only and shall not to be considered as part of this Agreement.
- 18.3 This Agreement is subject to approval by all Governmental institutions concerned, as well as by the insurance companies involved.

19. LEGAL ADDRESSES AND BANK ACCOUNTS OF THE PARTIES

LESSOR

BALI BHINDER SINGH
AEROSPACE CONSORTIUM FZE
Free Zone, Fujairah, U.A.E.
Tel: + 971506341843
Fax: + 97142897465
E-mail: bali@aerosc.com



Representing:

FRITTI LUALABA

AIR LUALABA
Tel: 0092180500
E-mail: airtfiba@yahoo.fr

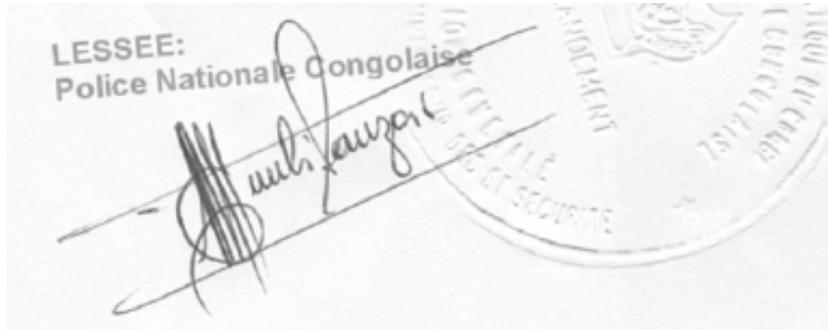
LESSEE:
Police Nationale Congolaise



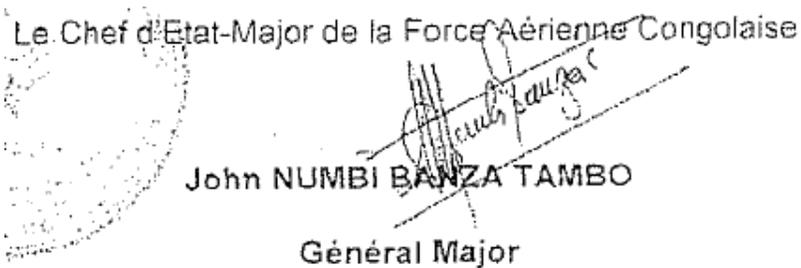
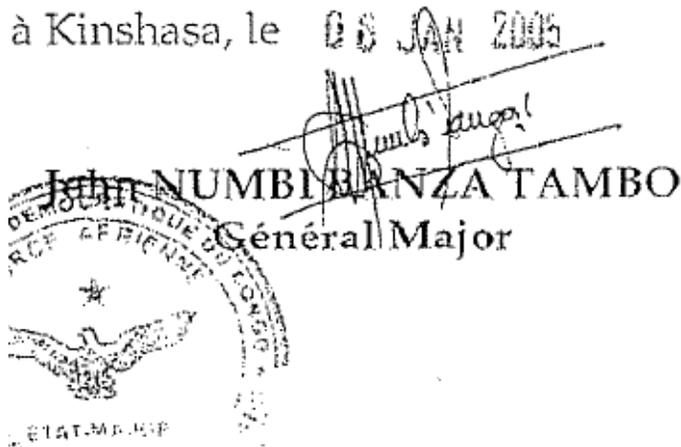
Annex 65

Comparison of signatures of General John Numbi. The first signature appears in the leasing agreement to the Congolese National Police of January 2009 for the Mi-8 helicopter (see annex 64). The second signature appears in a Democratic Republic of the Congo end-user certificate obtained from a country which supplied military equipment to the Democratic Republic of the Congo in the past.

UR-HLC Contract Signature January 2009

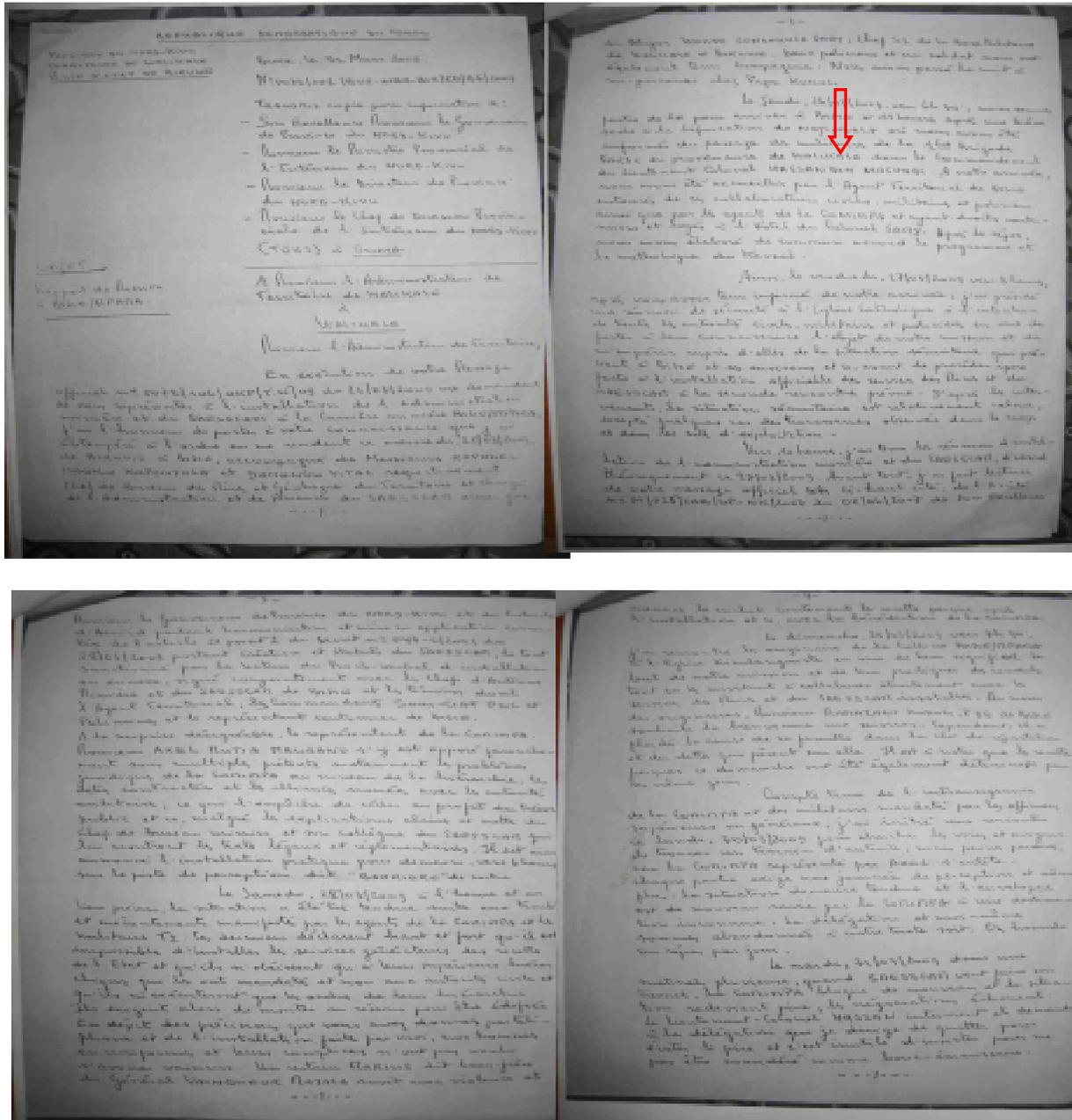


Mi-24 End Use Certification January 2005



Annex 66

Document issued by a local government official in Walikale detailing how Lieutenant Colonel Bin Mashabi took control of the mine and imposed his taxation rackets



Conclusion

En vertu de la loi qui précède, nous avons
sur la base des faits et de la législation française de
1955 nous avons vu que la législation française de
1955 est la même, en ce qui concerne tout le
l'on y trouve un effet de pléthore de la loi.
Il y a une loi de la 1ère brigade, des 2ème, 3ème et 4ème
régiments militaires de la 1ère brigade, chacun
travaillant pour sa sécurité personnelle et pour de
bonnes raisons techniques, militaires et politiques
de la coopération qui leur sont inculquées et auto-
riétés. Ils travaillent tous pour le bien de notre
pays, de la loi et de la loi de 1955. Ils sont tous
partout dans le monde. Il y a une loi de la 1ère brigade
qui assure pour y aller à l'ordre et la sécurité pour
permettre à la fois de la coopération et de la coopération de la
plus haute qualité. Bref, tous les services sont plus en
état que la coopération et la loi. Il faut une loi
pour permettre pour changer la loi, car c'est de
travailler pour que la loi est déléguée.

Sécurité nationale

 L'Administration de la Sécurité
Nationale, Paris
Le Directeur, M. [Signature]
Ministre de l'Intérieur

Annex 68

Mr. Ndahiriwe's identification document and his Government-issued trading licence which a former bodyguard of Colonel Manzi correctly identified as belonging to Mr. Ndahiriwe, who he also identified as the brother of Lieutenant Colonel Bin Mashabi

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE INDÉPENDANTE CARTE D'ÉLECTEUR		NUMÉRO NATIONAL N° Centre - N° Bureau - N° Ordre 6616 - 14 - 2323	
	Nom NDAHIRIWE	Sexe M	
	Post-nom / Prénom NAHÔ FAUSTIN		
	Adresse TYAZO 121 TYAZO		
	Date / Lieu de naissance 15/01/1974 BYAH		
	Secteur ou chefferie d'origine / Territoire d'origine / Province d'origine Bukama / Nyiruganga / Nord-Kivu		
Nom du père NAHÔ	MABINTU		
Nom de la mère MURKANI TARA			
			

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

PROVINCE DU NORD-KIVU
DIVISION PROVINCIALE
DES MINES ET GÉOLOGIE
B.P. 101 GOMA



**CERTIFICATION DU PAIEMENT DE LA TAXE DUE A L'ÉAD/PROVINCE
POUR CARTE DE NEGOCIANT DE LA CASSITERITE
N° DIVIMINES-GEO/3547.01.001.2009.**

Nous, Emmanuel NDIMUBANZI NGOROBA, Chef de Division Provinciale des Mines et Géologie du Nord-Kivu,

Vu la carence des imprimés de valeur en Province du Nord-Kivu ;

Certifions que Monsieur, NDAHIRIWE NAHÔ FAUSTIN Porteur de la carte d'Électeur n° 6616-14-2323 a payé la taxe due à l'ÉAD/Province pour carte de négociant de 500\$ US conformément à l'Arrêté n° 01/03/CAB/GP-NK/2008 du 21 Janvier 2008 de Son Excellence Monsieur le Gouverneur de Province du Nord-Kivu.

Le concerné détient la preuve de paiement, à savoir le Bordereau de versement n° 578141 du 04 Mai 2009 de la Banque Congolaise s.a.r.l « BC/Goma ».

La carte lui sera délivrée dès que les imprimés de valeur seront disponibles. En attendant, il est autorisé à acheter de la CASSITERITE, qu'il doit vendre dans un comptoir agréé.

Le présent document, auquel seront toujours annexées les preuves de paiement sus-mentionnées, lui est délivré ce jour pour valoir à qui de droit.

Fait à Goma, le 04 Mai 2009

**LE CHEF DE DIVISION PROVINCIALE
DES MINES ET GÉOLOGIE DU NORD-KIVU,**




Annex 69

Bagged minerals taken near Bisie mine, in Faustin Ndahiriwe's name



Annex 70

Documents obtained respectively from SODEEM, Pan African Business Group (PABG) and Hill Side showing that each of these three companies purchased cassiterite from Mr. Ndahiriwe in 2009

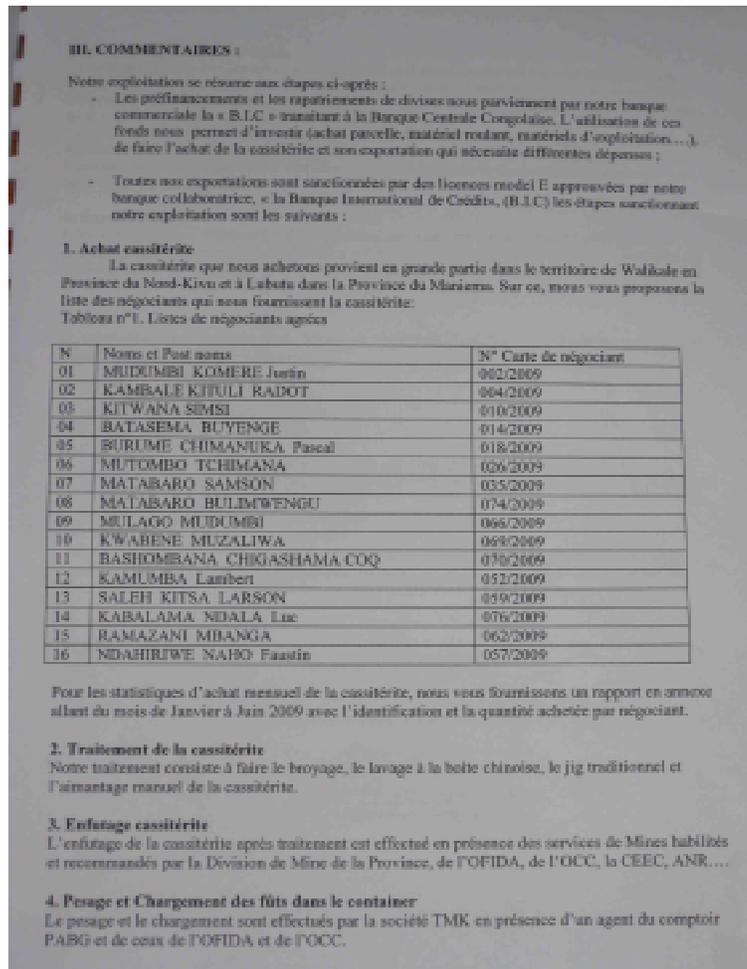
REP. DEM. DU CONGO

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

DIVISIONS
 COMPTOIR : SODEEM
 CONTROLEUR : BURATI... BURIA
 SUBSTANCE :

FICHE STATISTIQUES JOURNALIERES D'ACHAT DES SUBSTANCES
 MINERALES DU MOIS DE... AOÛT..... 2009

Date	Comptoir		Mention sur les sacs	Nom du négociant	Mention de son répondant (T)	ATM			M ² Reçu SAESSCAM	Territoire de provenance Province	Teneur en %	Prix d'achat unitaire
	OM repse	OM acceptable en Rep				N ^o	Déclaire à	La				
01.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		342	Muki	01.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
02.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda	X						67%	4.1
03.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda								
04.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		343	Muki	04.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
05.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		344	Muki	05.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
06.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		345	Muki	06.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
07.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		346	Muki	07.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
08.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		347	Muki	08.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
09.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		348	Muki	09.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
10.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		349	Muki	10.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
11.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		350	Muki	11.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
12.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		351	Muki	12.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
13.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		352	Muki	13.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
14.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		353	Muki	14.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
15.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		354	Muki	15.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
16.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		355	Muki	16.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
17.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		356	Muki	17.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
18.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		357	Muki	18.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
19.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		358	Muki	19.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
20.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		359	Muki	20.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
21.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		360	Muki	21.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
22.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		361	Muki	22.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
23.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		362	Muki	23.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
24.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		363	Muki	24.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
25.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		364	Muki	25.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
26.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		365	Muki	26.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
27.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		366	Muki	27.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
28.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		367	Muki	28.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
29.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		368	Muki	29.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
30.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		369	Muki	30.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1
31.08.09	W. Cito	J. Bourges	A. H. C.	Atakanda		370	Muki	31.08.09	36.223	Ndahiwe	60%	4.1



Annex 71

Report from Hill Side showing that the company purchased only 7,530 kilos of cassiterite from Walikale between January and the end of April 2009


 NRC : 3022 GOMA
 Ident.Nat : 5-93-N46690
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 +250788635331, 0998673995.

STATISTIQUES DES ACHATS : Janvier - Avril 2009

DATE	QUANTITE (En kg)	NATURE	PROVENENCE	FOURNISSEUR
12/2/2009	1680	Cassitérite rouge	walikale	SADOC Kitsa
18/3/2009	1200	Cassitérite rouge	walikale	SADOC Kitsa
19/3/2009	1750	Cassitérite rouge	walikale	SADOC Kitsa
20/3/2009	1200	Cassitérite rouge	walikale	SADOC Kitsa
23/4/2009	1700	Cassitérite rouge	walikale	SADOC Kitsa
TOTAL	7530			

Nous vous transmettons en annexe le certificat de paiement de la carte de négociant du fournisseur.

Franche collaboration,

Fait à Goma le, 06/05/2009

—

Pour le comptoir Hill Side


 Claude TUYENABO
 Directeur Général.
 MAIS NH LLSIDE
 NRC 3022-GOMA
 REP. DEM. CONGO

Annex 72

Airway bills showing that on 22 and 23 April 2009 alone, CHC Stellavia recovered 5,300 kilos of material from Walikale, almost three times the amount given officially by Hill Side for its purchase on 23 April 2009

CHC-STELLAVIA
COMPAGNIE AERIENNE

LETTRE DE TRANSPORT AERIEN Air way bill**0269**.....

Tipina - Retour Retour

Date: le 23-04-09	Origin: WALIKALE	Destination: GOMA	Fiche de pesage N°
Date:	From:	To:	Weighting Est. N°
Expéditeur: NTUYENA PRO - CLAUDE	Destinataire: LUI-MEME		
Shipper:	Receiver:		
Adresse exacte: GOMA	Tel. N°:		
Address:			

Nbre de colis Pieces	Mode d'emballage Packing	Marque Marking	Nature de la marchandise Nature of the cargo	Poids brut / Kg Gross weight / Kg
34	SACS		CASSI TA	1.700kg
			Vol du 23-04-09	
01	-	-	PASSAGER	100kg
				1.800kg

Le poids brut à taxer et à transporter :
Gross weight to charge and carry :

Mode de paiement: CASH INVOICE Port dû collect

Mode of payment:

Détail du prix			
Poids Charged weight	Taux Rate	Détail Detail	Dû Owed
1.800kg	1.1		1.980
TOTAL			1.980

TOTAL NET A PAYER
Total net to pay

INVOICE TO:
Nom: **LUI-MEME/JUPITER**
Name:
Adresse: **GOMA**
Address:
Purchase Order

Le transporteur accorde à l'expéditeur un droit d'entreposage de 3 jours dès l'arrivée du fret à destination.
Dépassé ce délai, le fret sera soumis à une vente jusqu'à concurrence de la valeur de la LTA

Agent émetteur (nom, prénom, grade)
Issuing Agent
Date: **le 23-04-09**
Signature
Antoine

Expéditeur (Nom, prénom, grade)
Shipper/
Date:
Signature



STELLAVIA

CHC-STELLAVIA
COMPAGNIE AERIEENNE

Trou - aotave Refeur

LETTRE DE TRANSPORT AERIEN Air way bill0263.....

Date le 22-04-09	Origine: WLIKL	Destination: Goma	Fiche de pesage N°
Date	From:	To:	Weighting list N°
Expéditeur:	NTUJENABO-CUAISE	Destinataire:	LVI-MENE
Shipper		Receiver	
Adresse exacte		Tel N°	
Address: Goma			

Nbre de colis Pieces	Mode d'emballage Wrapping	Marque Marking	Nature de la marchandise Nature of the cargo	Poids brut / Kg Gross weight / Kg
36	SAC		CA-517A Vol del 22-04-09	1.800kg 7

Le poids brut à taxer et à transporter : 1.800kg
Gross weight to charge and carry :

Mode de paiement: CASH INVOICE Port dû collect

Détail du prix			
From LTA	Freight Factors Charged weight	Tax Rate	Dd Ound
CCA	1.800kg	1%	1.800
WIK			
Autres/other			
TOTAL			1.800

TOTAL NET A PAYER
Total net to pay

Le transporteur accorde à l'expéditeur un droit d'entreposage de 3 jours dès l'arrivée du fret à destination.
Dépassé ce délai, le fret sera soumis à une vente jusqu'à concurrence de la valeur de la LTA

Agent émetteur (nom, prénom, grade)
Issuing Agent
Date: le 22-04-09
Signature
Amekuff

Expéditeur (Nom, prénom, grade)
Shipper/
Date:
Signature

INVOICE TO:
Nom: LVI-MENE/JUPITER
Adresse: Goma
Purchase Order



CHC-STELLAVIA

COMPAGNIE AERIENNE

Pense RETARD Retour

LETRE DE TRANSPORT AERIEN Air way bill 0262.....

Date: 22-04-09	Origine: WLKL	Destination: Goma	Fiche de pesage N°
Expéditeur: NENABO-CLAUDE	From: WLKL	To: Goma	Weighing list N°
Shipper	Destinataire: LIT-MÈNE	Receiver	
Adresse exacte: Goma	Tel. N°		

Nbre de colis Pcs	Mode d'emballage Packing	Marque Marking	Nature de la marchandise Nature of the cargo	Poids brut / Kg Gross weight / Kg
36	SACS		CASSITA Vol du 22-04-09	1.300kg 7
				1.300kg

Le poids brut à taxer et à transporter :
Gross weight to charge and carry :

Mode de paiement: CASH INVOICE Port dû collect

Détail du prix			
	Poids Facture Charged weight	Taux Rate	Dû Owed
Poids LTA	1.300kg	18	1.300kg
CCA			7
RVA			
Autres/taxes			
TOTAL			1.300kg

TOTAL NET A PAYER
Total net to pay

Le transporteur accorde à l'expéditeur un droit d'entreposage de 3 jours dès l'arrivée du fret à destination.
Dépassé ce délai, le fret sera soumis à une vente jusqu'à concurrence de la valeur de la LTA

Agent émetteur (nom, prénom, grade)
Issuing Agent
Date: 22-04-09
Signature
Archaiff.

Expéditeur (Nom, prénom, grade)
Shipper
Date:
Signature

Annex 73

Draft copy of the licence granted to Minerals Supply Africa (MSA) by the Government of Rwanda

REPUBLIQUE DU RWANDA

Kigali, le

No.



MINISTRE DES RESSOURCES NATURELLES
B.P. 2592 KIGALI

Mr David Bessuan
Directeur Général
Minerals supply Africa Ltd
KIGALI

Objet: Confirmation de la légalité de vos activités
Au Rwanda

Monsieur le Directeur Général,

Référence faite à votre lettre du 24/07/2008, je vous confirme, à l'attention de vos partenaires, que votre Société "Minerals Supply Africa Ltd (MSA)" est légalement enregistrée au Rwanda.

De plus, je précise que tous les minerais achetés et traités au Rwanda, tels que la cassitérite, le colombo-tantalite et le wolfram sont exportés en toute légalité.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur Général, l'assurance de ma considération distinguée.

Prof. MUNYANGANIZI Bikore
Secrétaire d'Etat chargé de l'Environnement,
de l'Eau et des Mines

Annex 74

Copy of a Rwandan certificate of origin for material exported by Minerals Supply Africa to Cronimet

REPUBLIQUE DU RWANDA  MINISTERE DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE B.P. 73 KIGALI PHONE : TELEPHONE : 576928 TELEFAX : (250) 576608		CERTIFICATE OF ORIGIN Certificat d'origine USA-KT-071 Inscription number: 239/09 N° d'inscription :	
Exporter Exportateur Name Nom: MINERALS SUPPLY AFRICA LTD Company name Raison sociale: P.O. BOX 6509 - KIGALI Republic of Rwanda Adresse: Tel.: +250 78 390056 17 Adresse: Fax: +250 78 390055		Receiver or consignee Destinataire ou consignataire Name Nom: CRONIMET CENTRAL AFRICA AG Company name Raison sociale: CH-6312 Steinhilber Suisse Adresse: Tel.: +41-41-748 5040 Adresse: Fax: +41-41-748 4201	
Export Licence Licence d'exportation N°:		Routing Voie d'acheminement: ROAD Mean of transport Moyen de transport:	
Mark and Parcel Number Marque et Numéro des colis: 12 BAG BAGS		Type of Packing Nature de l'Emballage: BAG BAGS	
Type of Goods Nature des Marchandises: CASSITERITE		Gross Weight Poids Brut: 24.695 kg Net Weight Poids Net: 24.647 kg	
I declare that above declarations are sincere and true and that the designated goods were made in RWANDA J'affirme que les déclarations ci-dessus sont sincères et exactes et que les marchandises désignées ont été produites au RWANDA Place and Date Lieu et date: Kigali, 21 st August 2009 Signature and Company seal Signature et Cachet du déclarant: 			
Export Declaration Déclaration d'exportation N°:		Signature of the Responsible Official and seal of the Ministry of Commerce and Industry Signature du Fonctionnaire Responsable et cachet du Ministère du Commerce et de l'Industrie:  Date: 21 st August 2009 Signature: Natabari	
		Visa of the Rwanda customs and border Visa de la Douane Rwandaise et date:  Date: 21/08/09	

Annex 75

Airway bill showing that Alexis Makabuza, Modeste's brother, has flown out Mr. Ndahirwe's cargoes from Walikale through his aviation company Stellavia, which has delivered material to SODEEM

CHC-STELLAVIA
COMPAGNIE AERIEENNE

LETRE DE TRANSPORT AERIEN Air way bill **0413**

Jus ADDATE L'air

Date: 10-06-09	Origine: WLKL	Destination: Goma	Fiche de pesage N°
Expéditeur: FAUSTIN	From:	To:	Weighting list N°
Shipper	Destinataire: FAUSTIN/JUPITER	Receiver	
Adresse exacte: Goma		Tel. N°	
Address			

Nbre de colis <small>no</small>	Mode d'emballage <small>Wrapping</small>	Marque <small>Marking</small>	Nature de la marchandise <small>Nature of the cargo</small>	Poids brut / Kg <small>Gross weight / Kg</small>
36	SACS		CASH/28	1.300kg
			Vol du 02-06-09	7

Le poids brut à taxer et à transporter : **1.300kg**
Gross weight to charge and carry :

Mode de paiement: CASH INVOICE Port dû collect

Détail du prix			
	Poids Facture <small>Charge weight</small>	Taux <small>Rate</small>	Débit <small>Debit</small>
Frete LTA	1.300kg	18	1.300
CDA			7
Risk			
Kubeshifter			
TOTAL			1.300

TOTAL NET A PAYER
Total net to pay

INVOICE TO:
Nom: **FAUSTIN/JUPITER**
Name:
Adresse: **Goma**
Address:
Purchase Order

Le transporteur accorde à l'expéditeur un droit d'entreposage de 3 jours dès l'arrivée du fret à destination.
Dépassé ce délai, le fret sera soumis à une vente jusqu'à concurrence de la valeur de la L.T.A.

Agent émetteur (nom, prénom, grade) Expéditeur (Nom, prénom, grade)
Issuing Agent Shipper/
Date: **10-06-09** Date:
Signature Signature
Alexis Makabuza

Annex 76

Internal SODEEM documentation which identifies “Senegalais” (Frederic Mastaki Lubamba) as a major supplier to SODEEM

RAPPORT DES ACHATS JOURNALIERS

LOT 14 CASSITERITES

DATE	FOURNISSEUR	QTE /SACS	QTE/KG	SOLDE/KG
3/16/2008	MAMA CONFI 1		1979,9KG	1979,9KG
3/16/2008	MAMA CONFI 2		1998,7KG	3978,6KG
3/16/2008	MADE		894,2KG	4872,8KG
3/16/2008	GEORGES		925,3KG	5798,1KG
3/16/2008	AIME		155,6KG	5953,7KG
3/16/2008	JEAN MARIE		855,8KG	6809,5KG
3/16/2008	CHRIS		311,6	7121,1
3/18/2008	CLAUDE		3199,1	10320,2
3/18/2008	GEORGES		844,2	11164,4
3/18/2008	MADE		723,4	11887,8
3/18/2008	MAMA CONFIN 1		1855,5	13743,3
3/18/2008	MAMA CONFIN 2		1568,4	15311,7
3/18/2008	CELESTIN		1833	17144,7
3/20/2008	CLAUDE		4121,5	21266,2
3/20/2008	CLAUDE 2		1472,7	22738,9
3/20/2008	TEKA		1733,7	24472,6
3/25/2008	MADE		420,6	24893,2
3/25/2008	AIME		697	25590,2
3/25/2008	MAMA NZIGIRE		2010,3	27600,5
3/25/2008	SELE		2007	29607,5
3/25/2008	SENEGALAIS		18664,6	48272,1

Annex 77

Documentation handed to the Group by government mining agents who stopped a consignment of minerals in Butembo that had been undervalued at a trading site near Bisie and trucked through Kisangani in May 2009 on its way to Butembo and then Goma on behalf of Mr. Lubamba (aka Senegalais)

RE PUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 PROVINCE DU NORD-KIVU
 DIVISION PROVINCIALE
 DES MINES ET GÉOLOGIE
 B.P. 191 GOMI
 BUREAU MINIER ISOLE/WALIKALE

0490568 Série A

AUTORISATION DE TRANSPORT DES MINERAIS
 Art 217 du décret n° 838/2003
 N° DIVIMINES-GEO/3547/31 /09

Nom et Prénoms: MASTAKI LUBAMBA
 N° carte pour citoyen: NO DIVIMINES-000/334/17-0/046/2009
 N° carte de Négociant: 200 Kg (Habituelle dans la région)
 Quantité à transporter: 3700
 Nature du minéral: GRANA ORA & FUSION - KISANGANI
 Destination: 20024
 N° Etich de dépt SAESSCAM: pour les lots
 N° Reçu SAESSCAM: 81051209
 Observation: pour les lots

Fait à Butembo le 08 Mai 2009
 Pour la Division Provinciale
 des Mines et Géologie du Nord-Kivu,
 (Son délégué) [Signature]

TRIBUTABLE
16 MASTAKI LUBAMBA

Total	N° Article de Bête
<u>4 250 FC</u>	
<u>8 000 FC</u>	
<u>12 250 FC</u>	

avec Comptabilis

Nom de l'Agent: Gilbert Masole Lukoo Qualité: RECEVEUR Date: 08 Mai 09

IV. REFERENCES DE PAIEMENTS
 (à remplir par l'Agent percepteur)

* Bordereau de versement	N°	du		(réserve à la comptabilité)
* Ordre de virement	N°	du		* Références Avis de Crédit
* Bordereau de dépôt des escomptes	N°	du		* Date de versement
				Quittance N°

Nom de l'Agent: _____ Signature, Scellé et date: _____

Annex 78

Sample of SODEEM's internal records noting all company purchases are sent to African Ventures Ltd., a company considered as a front company operated with the assistance of Chris Huber

DGRAD	CTCPM	EAD	MINES
202 \$ CADECO		2525 \$ BC	150 \$ BC
57601 du		564234 du	564236 du
26/01/2009		22/01/2009	22/01/2009
195 \$ CADECO	97 \$ BCDC	2434 \$ BC	150 \$ BC
58552 du	637466 du	560940 du	566941 du
16/02/2009	13/02/2009	13/02/2009	24/03/3452
242 \$ CADECO	121 \$ BCDC	3029\$ BC	150\$ BC
59943 du	653169 du	601423 du	601425 du
20/03/2009	20/03/2009	20/03/2009	20/03/2009

Notre destinataire est AFRICAN VENTURES LTD

Annex 79**E-mail correspondence from John Crawley regarding activities of RMMC and Chris Huber**

From: [John Crawley <niotan.crawley@gmail.com>](mailto:John.Crawley@niotan.com)
To: mahtanid@un.org

Date: Wednesday, October 21, 2009 03:51PM
Subject: crawley@niotan.com

Dear Mr. Mahtani,

I include the answers to your questions. Kindly direct emails to crawley@niotan.com as before I am just using this to send as my email seems to have a problem. Feel free to contact me at any time on my mobile phone +1-775-220-9781.

Summary of the three points we would like to hear back from you on, plus a fourth and fifth.

1. Your role on the tantalite transparency board etc.
2. the precise role of chris huber in your company.
3. what your knowledge of the entity african ventures is.
4. how much material has refractory metals and mining supplied to thiasarco this year.
5. how much material has african ventures ltd supplied to thiasarco or refractory metals and mining this year.

1. I am on the executive committee of the Tantalum and Niobium International Study Center (T.I.C.) and the working group for the development of a transparency program in the following groups:
 - a. T.I.C.
 - b. EICC (Electronic Industry Code of Conduct Implementation Group)
 - c. GeSi (Global e-Sustainability Initiative)

The TIC has passed the attached program. We would appreciate your input.

If you approve of the program your support would be invaluable to the change we are trying to make in the tantalum industry which until now has made no progress on this important topic.

After many years of inaction we are really making progress on changing our industry.

2. Chris Huber:

Chris works on the following issues:

- a. Expansion of the Rwanda Tantalum Mines in Gatumba region.
- b. Expansion of the Rwanda Tungsten Mine in Gifurwe.
- c. Liason with Thaisarco.
- d. Development of Concessions in Nigeria.
- e. Development of Concessions in Mozambique.
- f. Initiation of new trading activities in the following countries:
 - i. DRC.
 - ii. Rwanda.
 - iii. Nigeria.
 - iv. Mozambique.
 - v. Brazil.
 - vi. Thailand.
- g. Investigation of potential mine investments in DRC. Investment to commence should the political situation improve.
- h. Troubleshooting of serious problems in Africa that cannot be handled by the staff of RMMC for example hijacking of two containers in Kenya recently.

3. African Ventures Ltd.

As I understand the situation on African Ventures the company was set up to in order to purchase and hold concessions in the DRC that would form the basis of our long term mine investment strategy. In the mean time the ITRI program was started and AVL then become involved in the purchase of Tin and Tantalum raw materials from other miners in the DRC.

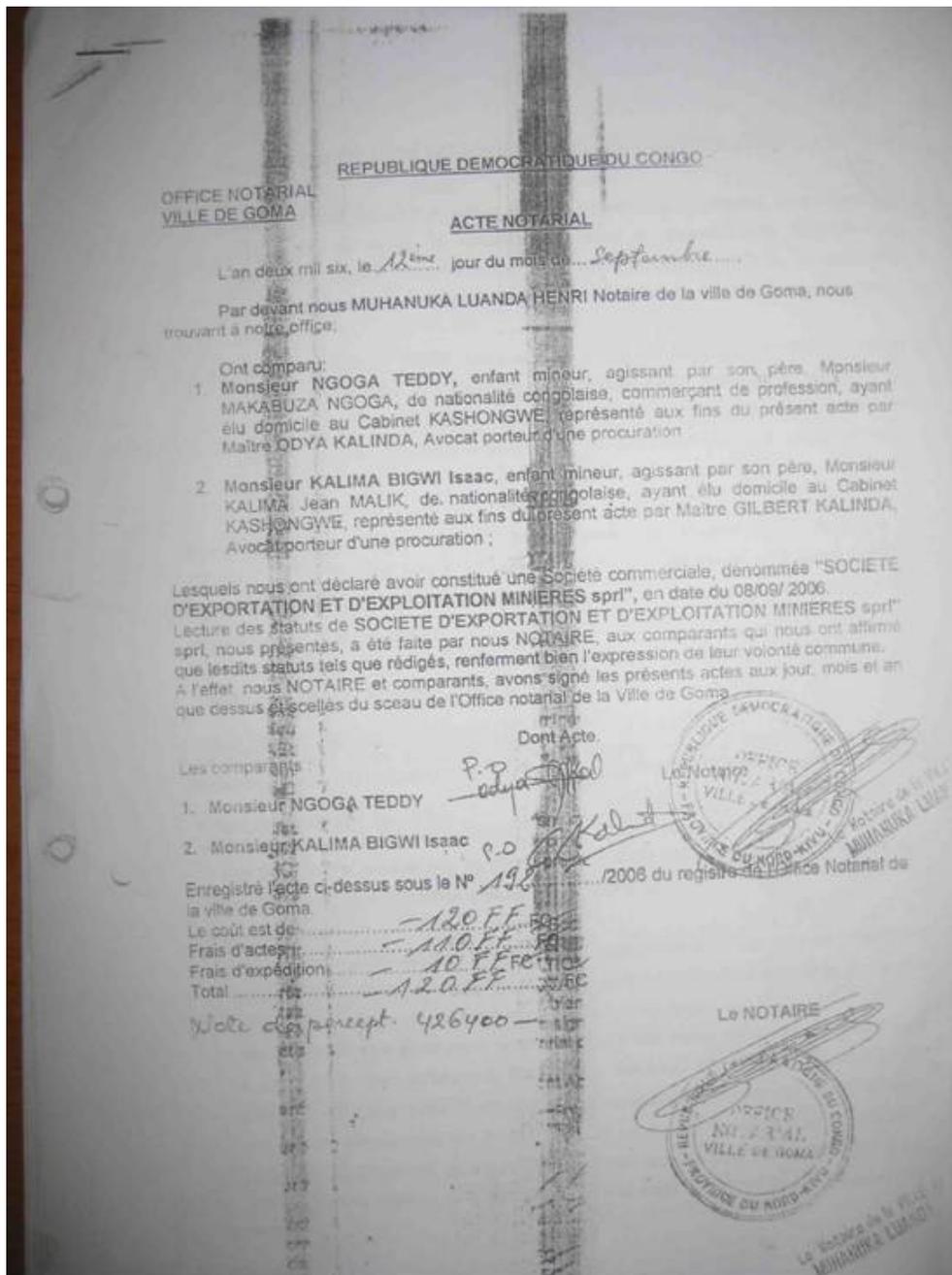
The company collects all transparency documents required by the ITRI transparency program. I am informed that these documents are complete and in good order. AVL also makes sure that all DRC taxes are paid, all exports comply with the DRC mining code by licensed exporters.

Thaisarco ultimately received all of the Tin raw material sourced by this firm, all of the tantalum bearing raw material was sent to Chinese firms. None of the raw material or material produced from the AVL raw material has ever been purchased by Niotan, Inc.

4. RMMC shipped to Thaisarco in 2009 the following:
 - a. 928 MT DRC origin material.
 - b. 424 MT Rwanda orgin material.
 - c. 423 MT Nigeria origin.
5. AVL has supplied RMMC 928 MT tin ore plus 53 MT tantalite i.e. all DRC origin minerals.

Annex 80

Document showing that one of SODEEM's founders is Isaac Bigwi Kalima, who is the son of Jean Malik Kalima, one of the representatives of the private sector mining association in Rwanda



Annex 81

E-mail to the Group of Experts on 16 October 2009. Mr. Huber indicated that he had acted as a consultant to African Ventures Ltd. for about two years.

Chris Huber to me

[show details](#)

Oct 16 (x days ago)

Dear Mr. Mahtani,

I apologize for getting back so late to your e-mail, but I was travelling.

I suggest we try and organize another meeting and will let you know when I will be back in Rwanda again.

In the meantime you have seen that I contacted African Ventures Ltd (AVL) so that they can reply to your question themselves related to their business.

As for my involvement, I have consulted for AVL Samoa for about two years.

Please do not hesitate to contact me should you have any further questions at this stage.

Kind regards

Chris Huber

Annex 82

Documents showing that African Ventures Ltd is based at Shing Wang road, Hong Kong, China, which is where Refractory Metals and Mining Company (RMMC) is located



REFRACTORY METALS MINING CO. LTD.

1006A Shing Chuen Ind Bldg
25 Shing Wan Road, Shatin, Hong Kong

Tel +852 2601 0129
Fax +852 2694 8782
ksj@rmmc.com.hk

To: THAISARCO
From: (Country) Democratic Republic of Congo
From: (Port) Dar Es Salaam

FORM B1

	Issuer	Document	Shipment reference number
1	Central Bank of Congo (Banque Centrale du Congo)	Licence of Export of Goods (Licence d'Exportation des Biens)	Code banque: 1576 N° validation: 150576 Code sous type licence:08
2	Expertise and Certification Evaluation Centre (Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification)	Certificate of Analysis of Stanniferous Miners from Artisanal production (Certificat d'Analyse des Minerais Stanniferes de Production Artisanale)	No.233/2009
3	Expertise and Certification Evaluation Centre (Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification)	Packing Statement (Proces Verbal d'Enfutage et/ou Ensaillage des Substances)	DD 28 July, 2009
4	Ministry of Mines (Ministerie des Mines, DRC)	Certificate of Origin and Export Certificat d'Origine a l'Exportation	No. CD 0012763
5	Ministry of Mines (Ministerie des Mines, DRC)	Authorisation of mineral export (Autorisation d'Exportation des Minerais)	No. Divinice- GEO/354/7.0/234009
6a	Congolese Control Office (Office Congolais de Controle)	Certificate for Verification of Export (Certificat de Verification A L'Exportation)	No.30.05.17/41/01/02.4 No.0001363
6b	Congolese Control Office (Office Congolais de Controle)	Assay report of Export (Rapport De Lot Pret A L'Exportation)	Ref:GI/NKM/MK/ML/ 2009 No.00/02/04 No.13968
7	Congolese Control Office (Office Congolais de Controle)	Assay Report (Rapport d'Essais)	Rapport d'essais n° PCGCM069/07/09 Echantillon n° 1411/09
8	Customs and Excise Office (L'Office des Douanes et Accises)	Declaration of Final Export (Declaration de Sortie Definitive)	OFIDA#0022269 No.GOMA/VILLE603/04 4 No.SD-232-03-08-09
9	Comptoir	Certificate of Origin	SN225
10	Shipper	Ocean Bill of Lading	751422275

- 1/ Certificate of Incorporation (Nouveau Registre du Commerce No.2666 Province N. R. C. GOMA)
- 2/ FEC or National ID Certificate (Identification Nationale no.5-128-N49611E)
- 3/ Agreement au Titre de Comptoirs (Comptoirs Authorisation no.0265/CAB.MIN/MINES/01/2009 DU04 AVR 2009) from Ministerie des Mines





OFFICE CONGOLAIS DE CONTROLE

Institution de droit public créée par Ordonnance - Loi N° 74 - 013 du 10 Janvier, 1974
 Siège Social et Adm. : Rés. O.C.C. Avenue du Port n° 98, Kinshasa - B. P. 0514
 N°C KON 2015 - N° Ident. Nat. A 04900 B
 Téléphone : 22830 - 22386 - 20616 - Téléx 21313 O.C.C. Kin

30.05.17/41/01/02.4

CERTIFICAT DE VERIFICATION A L'EXPORTATION

N° 0001363

(AGETRAF)

(Conformément à la législation en vigueur)

Ref: DIREKT/02/EM/605/2009 Lieu G. O. M. A Date 04/08/2009

I. IDENTIFICATION

- 1. Marchandise : **CASSITERITE**
- 2. Endroit et date de la vérification : **INSTALLATIONS HUAYING/FORMA, LE 04/08/2009**
- 3. Exportateur (nom et adresse complète) : **HUAYING TRADING OFFICE/GOMA NORD, KIVU**
- 4. Document de transport : **B/E N° AGR00M 888/2009 DU 04/08/2009**
- 5. Destinataire (nom et adresse complète) : **AFROAN VENTURES LTD SHING WAN ROAD, HONG KONG**
- 6. Pays d'origine : **REP. DEM. DU CONGO**
- 7. Pays de provenance : **REP. DEM. DU CONGO**
- 8. Pays de destination : **CHINE**
- 9. Poste douanier de sortie : **GRANDS BARRIÈRE OU BUNAGANA**
- 10. N° tarif douanier : **26.42.00.11**
- 11. Licence Modèle "EB" : **N° 1572.150.572 du 04.08.09 extrême validité 04.11.09**
- 12. Montant et nature de devises : **USD 157.950,-**
- 13. Contre-valeur en FRANC CONGOLAIS : **0DF.-**

II. CONSTATATIONS B.A OCC POCOM 069/07/2009 DU 29/07/2009

- 1. Qualité : **MINIER EN, BT (Sn): 64,37 %**
- 2. Quantité :

Nombre de colis	Poids brut [kg.c]	Poids net [kg.]	Volume [m3.bbq]	Valeur USD
1	22.973 KGS	22.500 KGS	-	USD 157.950,-
- 3. Conformité : **Conforme aux spécifications du contrat n° 022/HUAYING/2009 DU 29/07/2009**
- 4. Lot n° : **022/HUAYING/2009**
- 5. Marque : **AFROAN VENTURES LTD HONG KONG**
- 6. Remarques :

Déclaration de transport n° : **PAR CAMION N°**
 Colis : **0970 BB**

Le présent certificat est valable pour 3 mois à partir de la date de vérification
 La marchandise faisant l'objet du présent Certificat de vérification est admise à l'exportation

Nom et Signature : **[Signature]**



Nom et Signature : **[Signature]**

Annex 83

E-mail sent by Mr. Crawley to the Group of Experts in late October 2009 in which he notes that African Ventures Ltd. was created by his father in 2005 and is financed by RMMC. Personal information has been blacked out.

Friday, October 23, 2009 08:57AM

Dear Mr. Mahtani,

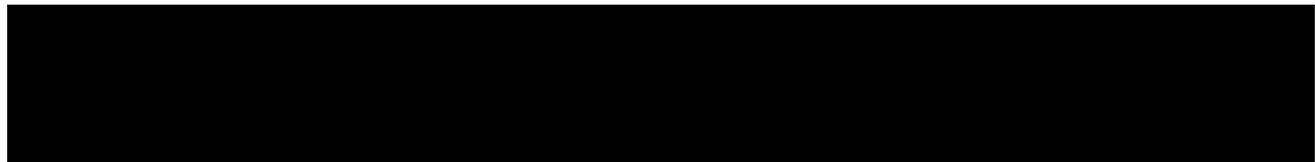
To answer the questions in this email.

I believe AVL was set up by my Dad in around 2005, before he left. AVL concessions in the DRC if purchased (it was and is only a plan it has not yet occurred) would be held by AVL which would then become the concession holder, mining company and trading arm of RMMC in the DRC.

I know that the money for trading by AVL originated at RMMC and 100% against comptoir invoice to AVL is wired back to the DRC so 100% is repatriated by RMMC. I believe you have talked with the comptoirs so you can see the wire information which will confirm this. All DRC taxes are paid and I understand from the comptoirs and Thaisarco that all due diligence records are in order.

Niotan inc. Has never purchased any material from AVL. As mentioned already Niotan Inc. Has in fact never purchased any DRC material. It further did not purchase any intermediate products resulting from any AVL minerals.

I have not heard to whom the AVL tonnage has been sold. There are many factories who do not have restrictions on the purchase of DRC material in China.



(edited out confidential contact details).

WBR

John

Sent via BlackBerry by AT&T

Annex 84

RMMC is run by Mr. K. S. Jong, who acts as the company's chief executive officer and who signed off on the decision to rename a company called Niotan Ltd. as RMMC



Annex 85

Copy of the e-mail sent to representatives of Thailand Smelting and Refining Company on 22 January 2009 regarding the decision to change Niotan Ltd.'s name to RMMC. This e-mail was copied to Mr. Jong and Mr. Huber.

From: Konrad WONG [mailto:konrad@niotan.com.hk]
Sent: Thursday, January 22, 2009 2:33 PM
To: Panya Torchareon; Chalum Choojit; Thani Limpanonda
Cc: KS Jong; Chris Huber
Subject: Change of Company Name

"TO WHOM IT MAY CONCERN"

In view of a lot of confusions between the plant in US named Niotan Inc. and our trading company, Niotan Limited which are completely different entities with different shareholders, please be advised that our company, Niotan Limited, having by special resolution changed its name, is now incorporated under the Companies Ordinance (Chapter 32) in the name of REFRACTORY METALS MINING COMPANY LIMITED effective from 1 January, 2009.

Enclosed supporting documents in respect of change of company name

- (1) 01.jpg - Business Registration Certificate
- (2) 02.jpg - Certificate of Change of Name

Thank you for your kind attention.
Yours faithfully,
For and acting on behalf of Niotan Limited

--

Best Regards,

Konrad WONG
Accountant

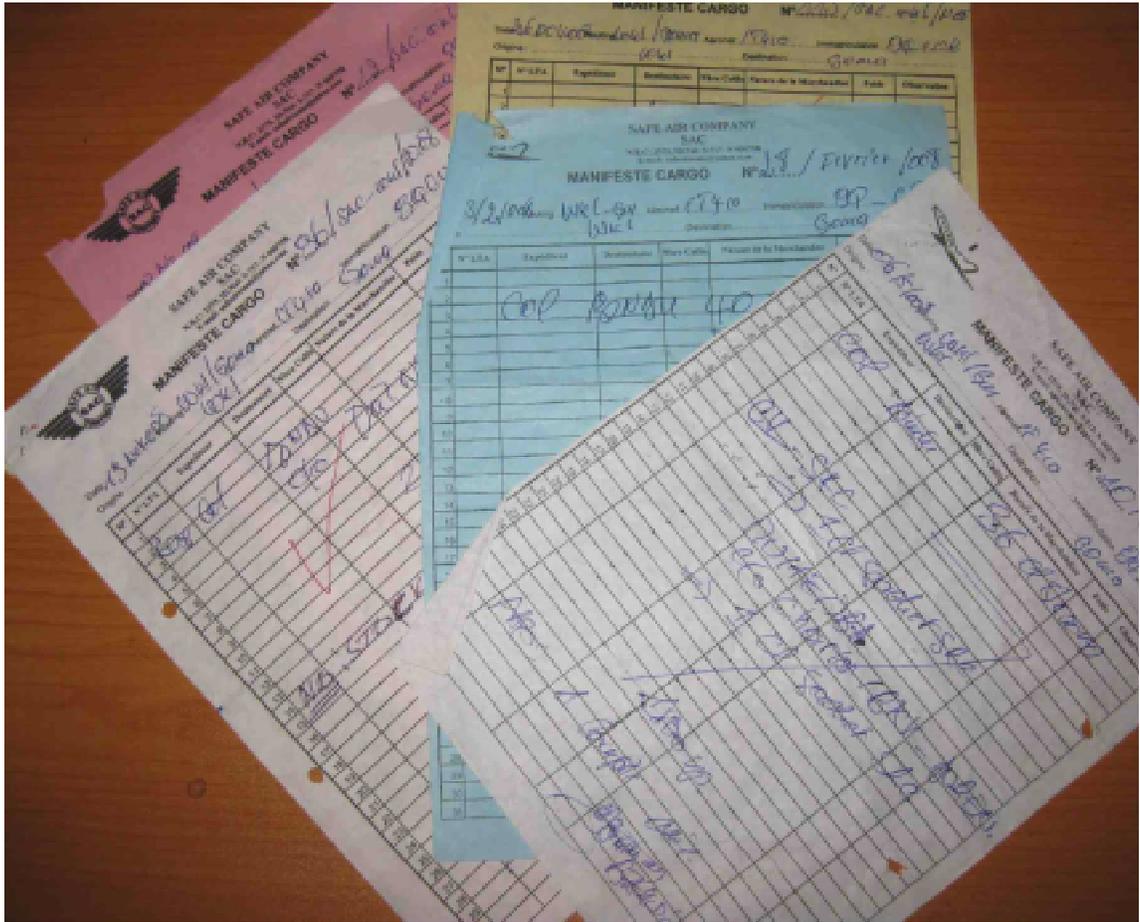
Annex 87

Documents from the Régie des voies aériennes in Walikale showing Colonel Bindu's name appearing as having moved minerals out using a local aviation company in 2009

05	KADATE	CHRISTIAN	TED	98/024	29068	—	28/3/09	28/3/09	1800	1800	1800	33200F	WKL	GORA
06	KATIBALE	KINELI	RADOT	BUREN	98/024	29061	1852	28/3/09	28/3/09	1800	1800	33200F	WKL	GORA
06	TOTAL JOURNALIER											30800F	—	33900F
DIMANCHE 29/03/09														
06	JOSUE	IMCAGE	MOREN	98/024	29072	—	29/3/09	29/3/09	1800	1800	1800	33200F	WKL	GORA
08	SANSON	NATIBAFI	GEN	98/024	29074	—	29/3/09	29/3/09	1800	1800	1800	33200F	WKL	GORA
05	KADATE	CHRISTIAN	MELU AV	98/024	29069	1873	28/3/09	29/3/09	1800	1800	1800	33200F	WKL	GORA
04	MULIRI	SINDANI	G. EV.	98/024	29076	—	29/3/09	29/3/09	1800	1800	1800	33200F	WKL	GORA
05	MULIKI	SHINANO	BUREN	98/024	29078	—	29/3/09	29/3/09	1800	1800	1800	33200F	WKL	GORA
06	SANOC	KITSA / SA.	SAC	98/024	29074	—	29/3/09	29/3/09	1800	1800	1800	33200F	WKL	GORA
07	MUNBERE	MATHIEU	SAC	98/024	29079	—	29/3/09	29/3/09	1800	1800	1800	33200F	WKL	GORA
09	MUMBI	KANESE	GEN	98/024	29080	—	29/3/09	29/3/09	1800	1800	1800	33200F	WKL	GORA
09	SIMS	KIWANDA	TBA	98/024	29077	—	29/3/09	29/3/09	1800	1800	1800	33200F	WKL	GORA
010	KADATE	CHRISTIAN	TEDI	98/024	29070	1873	29/3/09	29/3/09	2000	2000	2000	36800F	WKL	GORA
011	KADATE	CHRISTIAN	MELU AV	98/024	29072	—	29/3/09	29/3/09	2000	2000	2000	36800F	WKL	GORA
011	TOTAL JOURNALIER											30800F	—	37800F
LUNDI 30/03/09														
01	COL BINDU	GISELLE	98/024	—	—	—	30/3/09	30/3/09	2100	2100	2100	—	WKL	GORA
02	MUNDO	CHIDANA	G. EV.	98/024	29085	—	30/3/09	30/3/09	1800	1800	1800	33200F	WKL	GORA
03	JOSIE	DAGAGE	BUREN	98/024	29075	—	30/3/09	30/3/09	1800	1800	1800	33200F	WKL	GORA
03	TOTAL JOURNALIER											36000F	—	66400F
											+ 21000F min de l'après			
											59000F			

Annex 88

Set of documents showing Colonel Bindu has transported several cargoes of cassiterite out of Walikale on Safe Air Company, with the assistance of a Safe Air director “Sadoc”, who is known to also act as a minerals dealer and who has supplied Hill Side



Annex 90

Groupe Minier Bangandula incorporation document

GROUPE MINIER BANGANDULA

Société Privée à Responsabilité Limitée



STATUTS

TITRE PREMIER

FORME-DENOMINATION-OBJET-SIEGE-DUREE

NOUS,

1. La Société SAPHIR SOCIETY sprl, Société de droit congolais, ici représentée par Monsieur MAKABUZA RUSENGA Alexis,
2. Monsieur RAMAZANI KOKOLI, de nationalité congolaise, né à Walkale, le 03/06/1973.
3. Monsieur FIKIRI MAYANI UNABWAKO, de nationalité congolaise, né à Walkale, le 28/12/1977.
4. Monsieur MOKE MABISI Théophile, de nationalité congolaise, né à Walkale, le 16/02/1974
5. Monsieur NTABO NTABERI SHEKA, de nationalité congolaise, né à Walkale, le 04/04/1978.
6. Monsieur Raymond MUHOMBO SHEMIHIYO, de nationalité congolaise, né à Walkale
7. Monsieur KALINDA SALUMU MUUNGO, de nationalité congolaise, né à Bukavu,
8. Monsieur MUBIRISTA MUSHAO, de nationalité congolaise, né à Buryakiri, en 1966
9. Monsieur JORAM KALINDA, enfant mineur, ici représenté par son père Monsieur GILBERT KALINDA, de nationalité congolaise, né à Bukavu, le 02/09/2003.
10. Monsieur Martin MASIRI NGENDO, de nationalité congolaise, né à Walkale en 1969.
11. Monsieur MANGWE MUTIMAMORE, de nationalité congolaise, né à Walkale, le 12/03/1976
12. Monsieur JOMALI GOPKA KILEMA, de nationalité congolaise, né à Likasi, le 26/09/1959.
13. Monsieur BULIGO NANYAMA, de nationalité congolaise, né à Idjwi, le 21/11/1942
14. Monsieur Guillaume BATENDE NDOOLE, de nationalité congolaise, né à Walkale, le 27/07/1987.
15. Monsieur BARIRE AKILIMALI, de nationalité congolaise, né à Walkale, le 05/08/1968
16. Monsieur KAKULU AMANI, de nationalité congolaise, né à Goma en 1972

Avons décidé de créer une Société privée régie par les lois en vigueur dans la République Démocratique du Congo, par les principes généraux du droit, par les usages en la matière et les présents statuts.

TITRE I : CARACTERES DE LA SOCIETE

Article premier : FORME – DENOMINATION

La Société ainsi créée adopte la forme de Société Privée à Responsabilité Limitée dénommée GROUPE MINIER BANGANDULA sprl.

Article deux : OBJET SOCIAL

La Société a pour objet d'effectuer, sur le territoire de la République Démocratique du Congo :

A titre principal, la prospection, la recherche et l'étude des gisements miniers pour leur exploitation, leur commercialisation ainsi que leur exportation.

A titre subsidiaire

Handwritten signatures and a circular official stamp of the Ministry of Mines and Geology of the Democratic Republic of Congo, located in Kinshasa. The text around the stamp reads 'REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO' and 'MINISTRE DES MINES ET GÉOLOGIE'. The center of the stamp says 'OFFICE NOTARIAL VILLE DE KINSHASA'.

Annex 91

Notary document for COMIMPA (Cooperative minière de Mpama Bisiye)

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

**OFFICE NOTARIAL
VILLE DE GOMA**

ACTE NOTARIAL

L'an deux mil six, le 21 jour du mois de NOVEMBRE,
Par devant nous MUHANUKA LUANDA HENRI Notaire de la ville de Goma, nous trouvant
à notre office:

Ont comparu:

1. Monsieur MUHOMBO SHEMIHIY RAYMOND, né à Walikale, en 1962, de nationalité congolaise, ayant élu domicile au Cabinet KASHONGWE, représenté aux fins du présent acte par Maître GILBERT KALINDA, Avocat porteur d'une procuration ;
2. Monsieur KALINDA SALUMU, né à Bukavu, 1946, de nationalité congolaise, ayant élu domicile au Cabinet KASHONGWE, représenté aux fins du présent acte par Maître GILBERT KALINDA, Avocat porteur d'une procuration ;
3. Monsieur RAMAZANI KOKOLI, né à Walikale 1973, de nationalité congolaise, ayant élu domicile au Cabinet KASHONGWE, représenté aux fins du présent acte par Maître GILBERT KALINDA, Avocat porteur d'une procuration ;
4. Monsieur NTABO NTABERI SHEKA, né à Walikale le 04 04 1975, de nationalité Congolaise, représenté aux fins du présent acte par Maître GILBERT KALINDA, Avocat porteur d'une procuration.

Lesquels nous ont déclaré avoir constitué une coopérative, dénommée "COOPERATIVE MINIERE DE MPAMA BISIYE estb", en date du 30 septembre 2006.
Lecture des statuts de la coopérative minière nous présentés, a été faite par nous NOTAIRE, aux comparants qui nous ont affirmé que ces statuts tels que rédigés, renferment bien l'expression de la volonté commune des membres fondateurs.
A l'effet, nous NOTAIRE et comparants, avons signé les présents actes au jour, mois, an que dessus et scellés du sceau de l'office notarial de la ville de Goma.

Dant Acte.

Les comparants :

1. Monsieur MUHOMBO SHEMIHIY RAYMOND
2. Monsieur KALINDA SALUMU
3. Monsieur RAMAZANI KOKOLI
4. Monsieur NTABO NTABERI SHEKA

Notary seal: REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO, OFFICE NOTARIAL, VILLE DE GOMA, MUHANUKA LUANDA HENRI. Signatures: Muhombo Shehiy Raymond, Kalinda Salumu, Ramazani Kokoli, Ntabo Ntaberi Sheka, and the Notary.

Enregistré l'acte ci-dessus sous le N° 211 /2006 du registre de l'Office Notarial de la ville de Goma.

Le coût est de FC

Frais d'actes 170 FF FC

Frais d'expédition 40 FF FC

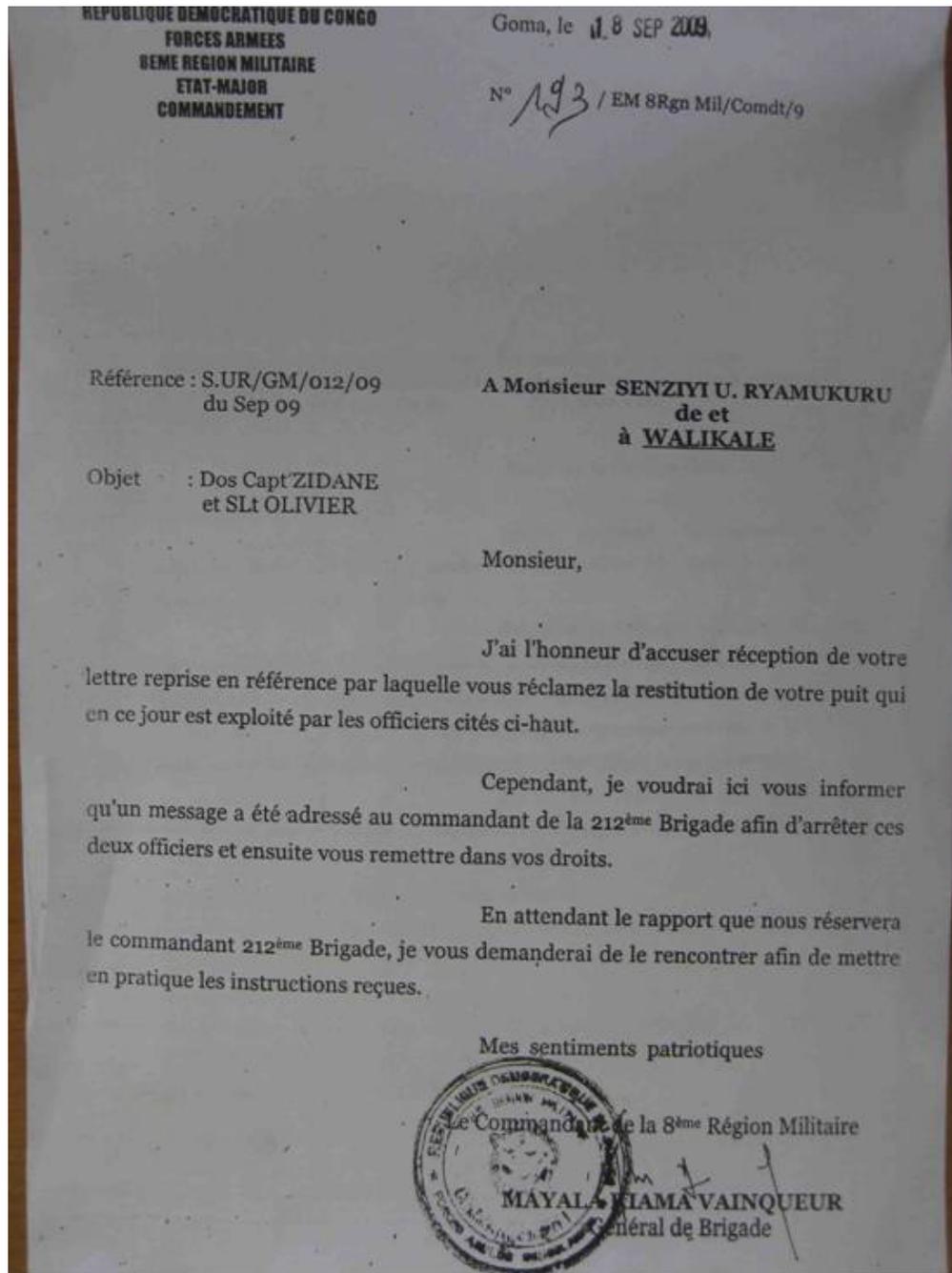
Total 210 FF FC

Note de percept. 916382

Notary seal: REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO, OFFICE NOTARIAL, VILLE DE GOMA, MUHANUKA LUANDA HENRI. Stamp: POUR PHOTOCOPIE CERTIFIEE CONFORME A L'ORIGINAL GOMA, LE 21/11/2006, LE NOTAIRE. Cooperative seal: COOPERATIVE MINIERE DE MPAMA BISIYE, VILLE DE GOMA, MUHANUKA LUANDA HENRI.

Annex 92

Letter written by General Mayala in September addressed to a local official in Walikale promising to remove Captain Zidane. At the time of the drafting of the Group's final report in mid-October 2009, no measures had been taken in this regard.



Annex 93

Documents showing that MDM and WMC were named as recipients of minerals coming to Bukavu from Nyabibwe, a mining zone where FARDC soldiers under Colonel Zimurinda's command have also been producing

MINISTÈRE DES MINES
 DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GÉOLOGIE
 DE SUD-KATANGA P.P. 507 BUXE 117
 BUREAU MINIER DE : BUKAVU
 ANTEENNE MINIER DE : KALEHE
 SECTEUR MINIER DE : NYABIBWE

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE MINÉRALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES
 (article 217)

L'an deux mille NEUF le 18 Jour du mois de Septembre nous D. KAZABIKWA chef de secteur minier nous trouvant à NYABIBWE agissant en vertu du décret n° 038/2003 du 28 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur B. BITAKUYA MASHEKA détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° EN 0022 ci-contre à 2009 avons autorisé le requérant ci-dessous nommé à transporter les substances minérales de CASSITERITE vers BUKAVU portant les indications ci-après.

NATURE DE LA SUBSTANCE : CASSITERITE
 MARQUE : NET
 PROPRIÉTAIRE : BITAKUYA MASHEKA
 POIDS TOTAL TRANSPORTÉ : 1200 KGs
 TRANSPORTEUR : Willy
 NOMBRE DE COLIS : 14
 NATURE D'EMBALLAGE : SACS EN LINGE
 PROVENANCE : NYABIBWE
 DESTINATION : BUKAVU
 ADRESSE DU DESTINATAIRE : W M C
 RECEPTIONNE PAR : _____

La présente attestation est valable à date de sa signature et sa validité expirera lorsque le produit arrive au destinataire.

Fait à NYABIBWE le 02.09.2009

LE CHEF DE RESSORT DU SERVICE DES MINES
 (Nom, Post nom et signature)
le chef de secteur minier
D. KAZABIKWA

MENTION :
 (1) Qualité du chef de Secteur
 (2) Lieu de Délivrance

MINISTÈRE DES MINES
 DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GÉOLOGIE
 DE SUD-KATANGA P.P. 507 BUXE 117
 BUREAU MINIER DE : BUKAVU
 ANTEENNE MINIER DE : KALEHE
 SECTEUR MINIER DE : NYABIBWE

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE MINÉRALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES
 (article 217)

L'an deux mille NEUF le 18 Jour du mois de Septembre nous D. KAZABIKWA chef de secteur minier nous trouvant à NYABIBWE agissant en vertu du décret n° 038/2003 du 28 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur M. NGUY détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° 030303 ci-contre à BUKAVU avons autorisé le requérant ci-dessous nommé à transporter les substances minérales de CASSITERITE vers BUKAVU portant les indications ci-après.

NATURE DE LA SUBSTANCE : CASSITERITE
 MARQUE : NET
 PROPRIÉTAIRE : NGUY
 POIDS TOTAL TRANSPORTÉ : 500 KGs
 TRANSPORTEUR : BAHATI-JOSEPH
 NOMBRE DE COLIS : 10
 NATURE D'EMBALLAGE : SACS EN LINGE
 PROVENANCE : NYABIBWE
 DESTINATION : M.O.M. BUKAVU
 ADRESSE DU DESTINATAIRE : M.O.M.
 RECEPTIONNE PAR : _____

La présente attestation est valable à date de sa signature et sa validité expirera lorsque le produit arrive au destinataire.

Fait à NYABIBWE le 11.09.2009

LE CHEF DE RESSORT DU SERVICE DES MINES
 (Nom, Post nom et signature)
le chef de secteur minier

MENTION :
 (1) Qualité du chef de Secteur
 (2) Lieu de Délivrance

Annex 94

Document showing that MHI, a comptoir run by Senator Eduoard Mwangachuchu, supplies tantalum to African Ventures Ltd.

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

PROVINCE DU NORD-KIVU
DIVISION PROVINCIALE
DES MINES ET GEOLOGIE
B.P. 101 GOMA.

AUTORISATION D'EXPORTATION
N°DIVIMINES-GEO/354/7.01...C.G./2009.

Pour l'exportation du **COLTAN** ... provenant du gisement... **SECONDAIRE**
En vertu des dispositions légales et comme suite à la demande n° **004/MHI/08/2009**
Du **22/08/2009** ... de Monsieur **CARINE MWANGACHUCHU**
Pour le compte de la Société **MHI**
Adresse au Congo **GOMA / NORD-KIVU**
Est habilité à exporter **DU COLTAN**
Lic N° **004/2009** Teneur **du**
FBL N° **du**
Poids humide **26.345,60 KGS** Poids net sec **25.465 KGS**
Poids brut **26.345,60 KGS** Nature des emballages **FUTS METALLIQUES**
Nombre de colis **51** Marques **MHI**
Châtier de provenance **BISUNZU** Période de production **AOUT 2009**
Pays d'origine **REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO**
Destinataire Firme **AFRICAN VENTURES LTD 41-13 SHING WANG ROAD**
Adresse **HONG-KONG**
Valeur Unitaire estimée **15.000 SUS**
Valeur Globale estimée **381.975 SUS**
CE CERTIFICAT D'ORIGINE A L'EXPORTATION C.E.C.

Point de quitter de sortie **BUNAGANA, ISHASILA OU GRANDE BARRIERE DE GOMA**
En vertu de l'Ordonnance-loi N° 191 du 29 Juin 1964 portant abrogation du décret-loi du 7 Octobre 1960 et portant modification aux dispositions du 29 Juin 1961 organisant le contrôle de change relatif au commerce Extérieur, la sortie des marchandises du territoire de la République Démocratique du Congo est soumise à la déclaration préalable d'encaissement de change.

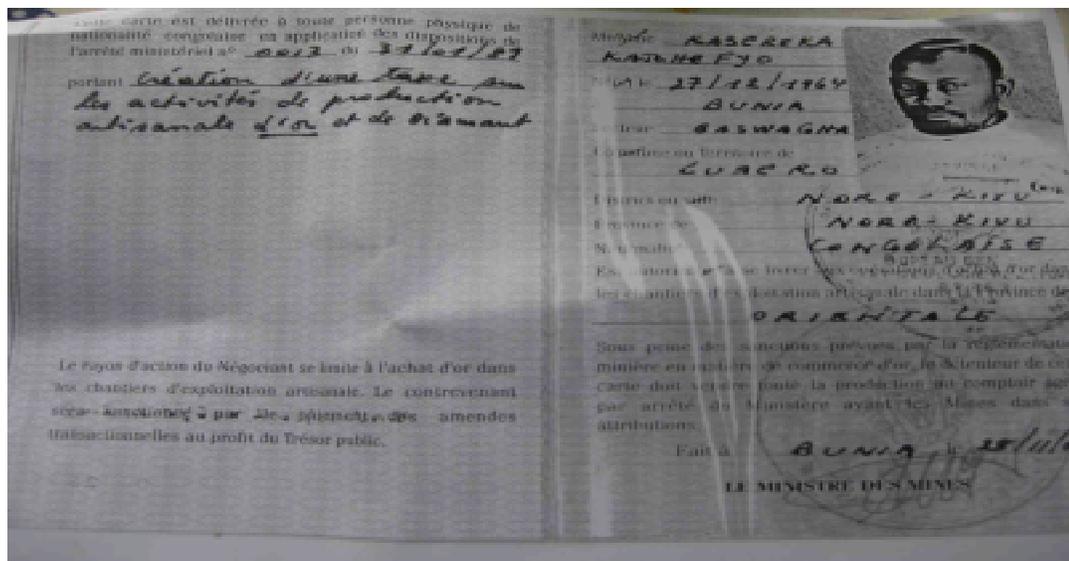
Déchéance de validité **10 JOURS**
Valable du **28/08** au **07 SEPTEMBRE 2009**
Fait à Goma, le **28 AOUT 2009**

LE CHEF DE DIVISION PROVINCIALE
DES MINES ET GEOLOGIE DU NORD-KIVU.



Annex 95

Copy of Edmond Kasereka's licence to trade gold (top picture) and picture of the place where Mr. Kasereka is known to work in Bunia (under the tree)



Annex 96

Information on the purity of gold purchased by COPED across Ituri, including Bavi, Aveba

1. C AVEBA

<u>Site</u>	
1. DALA	: 92% - 95%
2. KUNSA	: 90%
2. BAVI	: 92%
3. HABANGA	: 90% - 95%
4. LOSJO	: 90% - 94%
5. YESI	: 90% - 92%
6. ANGISA	: 90% - 92%
7. HAKRASA	: 90% - 95%
9. ISA	: 90%
10. KILO	: 92%
11. PIMBO	: 90%
12. HAKOFFI	: 90%
13. SHAR (ANIEEF)	: 90% - 94%
14. MONGWALU	: 90% - 92%
15. HBIJU	: 90% - 93%
16. KABAKABA	: 90% - 93%
17. LOPA	: 90% - 92%

Annex 97

Document showing that Okimo supplied gold to a company in Dubai in 2009

CD 0012214


REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO


MINISTRE DES MINES
CENTRE D'EVALUATION, D'EXPERTISE ET DE CERTIFICATION
DES SUBSTANCES MINERALES PRECIEUSES ET SEMI-PRECIEUSES

PRODUIT: OR

CERTIFICAT D'ORIGINE A L'EXPORTATION

Nous certifions que le chargement n° 04/0001/Boumba/001 originaire de la République
This is to certify that cargo of
 Démocratique du Congo exporté par COOPRIE OKIMO MINISTRE détenteur (trou)
exported by holder

de la licence d'exportation n° _____ Contenant lots (lots, sacs, etc.) de 642 kg
of excusable licence n° Containing lot (lots, bags, etc.) of

évalué par le CEEC dont description au verso ou en annexe, à la date du 25/07/2009 est
was valued by the CEEC with description on reverse side or in attachment
 sorti par le poste de BOUJA (AEROPORT DE BOUJA)
left by

Date d'expiration: le _____
The date of expiry:

Nom et adresse du destinataire: COMPTAF SEVARE GENERAL TRADING
Name and address of the consignee POB 32736 DUBAI / EMIRATES ARABES UNIES

Transit par KINSHASA (AEROPORT INTERNATIONAL DE NOSTRE-DAME)
Transiting or transit through

SOUS L'AUTORITE DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
Under the Authority of the Democratic Republic of Congo

Éléments majeurs	Poids Net	Teneur %	Métal Contenu	Valeur USD
<u>OR (A)</u>	<u>642</u>	<u>85,85</u>	<u>OR</u>	<u>167.673</u>
-	-	<u>3</u>	<u>Argent</u>	<u>268</u>
Total (OR/A)	642	85,85		167.941

Delivré à BOUJA le 2009 République Démocratique du Congo
Issued at For the Republic of Congo

POUR LE CEEC: OKIMO REPRESENTANT REPUBLICAN

POUR LE MINISTRE DES MINES: _____ REPRESENTANT



NE PEUT ÊTRE COPIÉ PAR PARTIS
 AUTORITÉ D'EXPORTATION A L'EXPORTATION
 Cannot be copied and re-exported
 without the authority of the government

Annex 98

Synthesis of the statistics emerging from the analysis of the LRA satellite telephone call details (from 1 September 2008 to 15 August 2009). The complete set of call details for LRA satellite telephones known to the Group has been archived at the United Nations.

Total number of communications	1 743
2008 communications	1 636
2009 communications	107
Intra-LRA communications	856
Satellite-to-satellite communications	1 646
Communications with France-based numbers	12
Communications with Kenya-based numbers	22
Communications with Uganda-based numbers	52
Communications with United Kingdom-based numbers	5
Communications with Sudan-based numbers	6
Percentage of communications with satellite telephones	94.4
Percentage of duration of communication with satellite telephones	82
Date of the most recent communication	8 July 2009

Annex 99

Set of documents obtained from the Office national des transports of the Democratic Republic of the Congo related to the military cargo delivered by the Bi Ro Bong

ONATRA stevedoring invoice for the *Bi Ro Bong*

ONATRA
OFFICE NATIONAL DES TRANSPORTS
B.P. 98 KINSHASA I / TELEX 21017
TEL. 24.761 à 424
N° IDENTIFICATION NATIONALE A01801/H

Boma, le 20/02/2009
Page 1

FACTURE STEVEDORING
N° 5662313 du 19/02/2009
ADRESSE DU CLIENT: MINISTÈRE DE DEFENSE/KINSHASA
N° Voyage 002 à Boma du 21/01/2009 au 03/02/2009

Navire BIRO BONG

DROIT DE QUAÏ		
Jaune brute du Navire		59,70 €
997	Tonnage de Jaune brute à € 0,10	99,70 €
NOS HEURES SUPPLEMENTAIRES		
35	Heures à Euro 61,15 par heure	2 140,25 €
174,5	Heures à Euro 82,14 par heure	14 507,93 €
		16 648,18 €
TREUILLISTES		
157	Heures normales à Euro 1,31 par heure	205,67 €
407,5	Heures supplémentaires, à Euro 2,26 par heure	920,95 €
		1 126,62 €
LOCATION MATERIEL DE MANUTENTION		
PLATEAUX		1 124,00 €
180	Plat 1 jour à Euro 5,92 par pos et par jour	
PALANNS		70,44 €
25	Plat 1 jour à Euro 2,94 par pos et par jour	1 201,24 €

ONATRA
OFFICE NATIONAL DES TRANSPORTS
B.P. 98 KINSHASA I / TELEX 21017
TEL. 24.761 à 424
N° IDENTIFICATION NATIONALE A01801/H

Boma, le 20/02/2009
Page 2

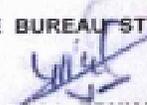
FACTURE STEVEDORING
N° 5662313 du 19/02/2009
ADRESSE DU CLIENT: MINISTÈRE DE DEFENSE/KINSHASA
N° Voyage 002 à Boma du 21/01/2009 au 03/02/2009

Navire BIRO BONG

Soit à votre débit en Euro 19 075,74

Nous disons: Euro Dix-Neuf Mille Septante-Cinq Centimes Septante-Quatre

" Nos Factures stevedoring sont payables soit en Euro, soit en Dollars Américains, 7 jours à dater de leur réception par vous. Passé ce délai, il sera calculé les intérêts de retard de 9% par mois. "

LE CHEF DE BUREAU STEVEDORING

DÉSA EBUKA

LE CHEF DE SERVICE COMM & MARK

KAMONI na-LUTETE

Bi Ro Bong hiring of electric cranes, winch operators and overtime

O N A T R A
DEPARTEMENT DES PORTS MARITIMES
DIRECTION COORDINATION BOMA & BAS-FLEUVE
SERVICE COMMERCIAL & MARKETING
BUREAU FACTURATION, STEVEDORING

M. BIRO BONG BOMA DU 21.01.2009

RELEVÉ DE LOCATION DES GRUES ELECTRIQUES, TREILLISTES ET HEURES SUPPLEMENTAIRES

DATE	NOMBRES GRUES	HORAIRE DE TRAVAIL	GRUES		HEURES SUPPL. DES SOUTS		TREILLISTES		
			JOURS 174,70 E	HEURES 27,60 E	01,14 E	02,14 E	NBRE D' HOMMES	NORM 1,21 E	SUPL 2,26 E
20/01/09	MIC	18h-19h-03-06h	-	-	3h	01h	1+1	-	11h
21/01/09	MIC	06h-11h-03h-19h-03h-03-06h	-	-	3h	01h	2+2+2	15	30
22/01/09	MIC	06h-11h-03h-19h-03h-03-06h	-	-	3h	01h	2+2+2	15	30
23/01/09	MIC	06h-11h-03h-19h-03h-03-06h	-	-	3h	01h	2+2+2	15	30
24/01/09	MIC	06h-06h (Dum.)	-	-	-	0h	2+2+2	-	4h
25/01/09	MIC	06h-11h-03h-19h-03h-03-06h	-	-	3h	01h	2+2+2	15	30
26/01/09	MIC	06h-11h-03h-19h-03h-03-06h	-	-	3h	01h	2+2+2	15	30
27/01/09	MIC	06h-11h-03h-19h-03h-03-06h	-	-	3h	01h	2+2+2	15	30
28/01/09	MIC	06h-11h-03h-19h-03h-03-06h	-	-	3h	01h	2+2+2	15	30
29/01/09	MIC	06h-11h-03h-19h-03h-03-06h	-	-	3h	01h	2+2+2	15	30
30/01/09	MIC	06h-11h-03h-19h-03h-03-06h	-	-	3h	01h	2+2+2	15	30
31/01/09	MIC	06h-06h (Dum.)	-	-	-	0h	2+2+2	-	4h
01/02/09	MIC	06h-11h-03h-19h-03h-03-06h	-	-	3h	01h	2+2+2	15	30
					35	174h	2	157	420h

PH. HUY

O N A T R A
DEPARTEMENT DES PORTS MARITIMES
DIRECTION COORDINATION BOMA & BAS-FLEUVE
SERVICE COMMERCIAL & MARKETING
BUREAU FACTURATION, STEVEDORING

M. BIRO BONG BOMA DU 21.01.2009

RELEVÉ DE LOCATION DES GRUES ELECTRIQUES, TREILLISTES ET HEURES SUPPLEMENTAIRES

DATE	NOMBRES GRUES	HORAIRE DE TRAVAIL	GRUES		HEURES SUPPL. DES SOUTS		TREILLISTES		
			JOURS 174,70 E	HEURES 27,60 E	01,14 E	02,14 E	NBRE D' HOMMES	NORM 1,21 E	SUPL 2,26 E
LOCATION MATERIELS									
PLATEAUX PALANQUES									
20/01/09	-	10'	-	-	-	-	-	-	-
21/01/09	-	15'	-	-	-	-	-	-	-
22/01/09	-	15'	-	-	-	-	-	-	-
23/01/09	-	15'	-	-	-	-	-	-	-
24/01/09	-	15'	-	-	-	-	-	-	-
25/01/09	-	15'	-	-	-	-	-	-	-
26/01/09	-	15'	-	-	-	-	-	-	-
27/01/09	-	15'	-	-	-	-	-	-	-
28/01/09	-	15'	-	-	-	-	-	-	-
29/01/09	-	15'	-	-	-	-	-	-	-
30/01/09	-	15'	-	-	-	-	-	-	-
31/01/09	-	15'	-	-	-	-	-	-	-
01/02/09	-	15'	-	-	-	-	-	-	-
02/02/09	-	15'	-	-	-	-	-	-	-
			190x17	22x17					

PH. HUY

ONATRA daily report for *Bi Ro Bong* for 21 January 2009

ONATRA
PORT DE BOMA
Acc: *11*

Vu
2009

RAPPORT JOURNEE DU *21/01/2009*

S/S. *Bi Ro Bong* ARRIVEE LE *21/01/2009*

HEURE DE TRAVAIL *DE 14H30' à 06H30'*

IMPORT	EXPORT
INDEXES-MILITAIRES	MISE SOUS PALAN
PRISE SOUS PALAN	ARRIMAGE
DESARRIMAGE	OUVERTURE DE SACS
<i>FA.R.C.</i>	<i>I</i>

LOCATION MATERIEL

GRUES ELECTRIQUES

#1 M/c de 18H20' à 02H30' - 03H00' à 06H30'

#2 M/c de 18H20' à 02H30' - 03H00' à 06H30'

DIVERS

OUVERTURE - FERMETURE DES CALES : OUI-NON

WINCHMEN *A+1*

DEPLACEMENT CARGO (TONNAGE PAR CALE)

AMARRAGE-DESAMARRAGE : OUI-NON *Accostage le 21/01/2009 à 18h20'*

COLIS LOURDS DECHARGES PARS GRUES *Début opération: 18H20'*

IMPORT

+ 3 T (NOMBRE)

+ 4 T *fin opération: 06H30'*

+ 5 T

EXPORT

+ 3 T (NOMBRE)

+ 4 T

+ 5 T

LOCATION PETIT MATERIEL

FILETS DE PROTECTION <i>I</i>	ESTROPES ET WIRES <i>I</i>
PLATEAUX <i>5+5</i>	CROCHETS POUR FUTS <i>I</i>
BENNES <i>2 palanmirv.s</i>	GRANDS CABLES EN ACIER
CHAINES A CROCHETS	APPAREILS DE LEVAGE AUTOS
PELETS	GRANDS CABLES EN ACIER
FILETS DECHARGT/CHARGT <i>I</i>	BACHES

L'AGENT ONATRA
Namban...

LE COMMANDANT OU SON DELEGUE
Rifus de signo par le bord
Impression ONATRA

ONATRA daily report for *Bi Ro Bong* for 2 February 2009

ONATRA
PORT DE BOMA
Acc III

10 FEB 2009

RAPPORT JOURNEE DU 02/02/2009

SIS. *BIRO-BONG* ARRIVEE LE 21/01/2009

HEURE DE TRAVAIL DE 06H30 à 06H30

IMPORT	EXPORT
INDICES-MILITAIRES	MISE SOUS PALAN
PRISE SOUS PALAN	ARRIMAGE
DESARRIMAGE	OUVERTURE DE SACS
<i>F.A.R.D.C.</i>	
<i>Tonnage ? Oui</i>	
<i>Reserve ?</i>	

LOCATION MATERIEL

GRUES ELECTRIQUES

M/C de 06H30 à 11H00 - 11H30 à 12H30 - 12H30 à 02H30 - 02H30 à 06H30

M/C de 06H30 à 11H00 - 11H30 à 12H30 - 12H30 à 02H30 - 02H30 à 06H30

DIVERS

OUVERTURE - FERMETURE DES CALES : OUI-NON ✓

WINCHMEN 2 t. 2 t. 2

DEPLACEMENT CARGO (TONNAGE PAR CALE)

AMARRAGE-DESAMARRAGE : OUI-NON ✓ *debut operation: 06H30*

COLIS LOURDS DECHARGES PARS GRUES *fin operation: 06H30*

IMPORT

+ 3 T (NOMBRE)

+ 4 T

+ 5 T

EXPORT

+ 3 T (NOMBRE)

+ 4 T

+ 5 T

LOCATION PETIT MATERIEL

FILETS DE PROTECTION ✓

PLATEAUX 5 t. 5 t. 5

BENNES 2 palanmiens

CHAINES A CROCHETS

PELETS

FILETS DECHARGT/CHARGT

ESTROPES ET WIRES

CROCHETS POUR FUTS

GRANDS CABLES EN ACIER

APPAREILS DE LEVAGE AUTOS

GRANDS CABLES EN ACIER

BACHES

LE COMMANDANT OU SON DELEGUE

Refus de signer par le bord

L'AGENT ONATRA
Douza

Imprimerie ONATRA

Annex 100

Documents referring to the An Xin Jiang's May 2009 delivery of equipment and ammunition

An Xin Jiang bill of lading

Code Number: C0800001 Shipper (Insert name, address and phone): DOMESTIC CORP. P.R.A. CHINA		No. 101 DALUJ	
Consignee (Insert name, address and phone): MINISTRY OF DEFENSE, DEMOCRATIC REPUBLIC OF CHINA		 中国远洋运输(集团)总公司 COSCO SHIPPING CO., LTD. FAX: 86-20-87173787 TEL: 400668 COSCO CN	
Notify Party (Insert name, address and phone): SAME AS CONSIGNEE		BILL OF LADING (Uniform Rules for Bills of Lading)	
Vessel: AN XIN JIANG		Port of Loading: DALIAN	
Part of Shipment: B/L PART		Number of Original B/L: (Three)	
Description of Goods: 6000 PCS Y000-00- (1) -5000 Y000-00- (1/1234-1234/1234) Y000-1- (1)/5000 2000/5000 Y000-00- (1)-500 Y000-00- (1)-250 Y000-1-142- (1)/500 500/1000 Y000-1 (1)-5000		Gross weight/Measurement: 140000.000 500 207.110 12M	
SAT: FIVE THOUSAND TWO HUNDRED AND EIGHTY-TWO PCS ONLY.			
(of which as laid in Merchant's risk; the Carrier not being responsible for loss or damage (wherever arising))			
Freight and Charges		SHIPPED in the care of loading in apparent good order and condition on board the vessel for carriage to the port of discharge at its duty thereon as shown which shall be discharge the goods specified above. WEIGHT, measure, quality, quantity, condition, weight and value unknown, in WHOLESALE unless the Master or Agent of the ship would have signed the mate's or B/L of Lading indicated herein all of the same and date, any one of which being accomplished the other shall be void.	
For conditions of carriage see overleaf		Place and date of issue: Signed for and on behalf of the Carrier:  2009.05.23	
Serial Plates (For Carrier's use only)		0111 14201	

An Xin Jiang container packing list and dangerous goods manifest

AN XIN JIANG CONTAINER PACKING LIST

LOADING PORT: DALIAN
DISCHRG PORT: MATAMoras

SER.	CONTAINER NO.	SEAL NO.	Description	Package	N.W. (G)	U. N. NO.	CLASS NO.	PL. NO.
1	GESU2230396	608286	AMMUNITION	667	21.663	0012	1.4B	DAL01
2	DW82320764	608285	AMMUNITION	667	21.663	0012	1.4B	DAL01
3	TU82325980	608286	AMMUNITION	684	19.305	0012	1.4B	DAL01
4	TCHU2489270	608310	AMMUNITION EQUIPMENT	854	19.800	0012	1.4B	DAL01
5	GESU2343600	608286	AMMUNITION EQUIPMENT	632	18.308	0012	1.4B	DAL01
6	GESU2334672	608276	AMMUNITION	215	9.460	0005	1.1F	DAL01
7	IP823275172	608280	AMMUNITION	215	9.460	0005	1.1F	DAL01
8	CV823015206	608290	AMMUNITION EQUIPMENT	38	1.110	0005	1.1F	DAL01
9	INDU2668184	608286	EQUIPMENT	114	6.042			DAL01
10	TGH2411883	608286	EQUIPMENT	114	6.042			DAL01
11	GESU2594997	608286	EQUIPMENT	114	6.042			DAL01
12	TTM23709312	608286	EQUIPMENT	114	6.042			DAL01
13	TTM2324630	608376	EQUIPMENT	170	9.710			DAL01
14	TGH2334438	608286	EQUIPMENT	170	9.710			DAL01
15	GESU2514770	608346	EQUIPMENT	144	9.782			DAL01
16	TGH2263486	608286	EQUIPMENT	118	7.838			DAL01
			TOTAL		190.663			

16 x 20' SOC (SHIPPER OWN CONTAINER) NO NEED TO RETURN

7

DANGEROUS GOODS MANIFEST PAGE NUMBER 1 OF 1

UN Model Regulations for the International Maritime Dangerous Goods Code

NAME OF SHIP: AN XIN JIANG IMO NUMBER: 941494 FLAG STATE OF SHIP: CHINA MASTER'S NAME: _____

VOYAGE REFERENCE: 0145 PORT OF LOADING: DALIAN PORT OF DISCHARGE: MATAMoras SHIPPING AGENT: _____

CALL SIGN: _____ BOARD: _____ FRENCH: DALIAN

UNOSHA REFERENCE NUMBER	HAZARD CLASSIFICATION OR HAZ. CLASSIFICATION	HAZ. CLASSIFICATION	HAZ. CLASSIFICATION	CLASS	PK. QUANTITY	PACKING GROUP	HAZ. CLASSIFICATION				
2400	2.2 (FLAMMABLE LIQUID)	2.2 (FLAMMABLE LIQUID)	2.2 (FLAMMABLE LIQUID)	1.4B	667						
2400	2.2 (FLAMMABLE LIQUID)	2.2 (FLAMMABLE LIQUID)	2.2 (FLAMMABLE LIQUID)	1.1F	600						

AGENT'S SIGNATURE: _____ MASTER'S SIGNATURE: _____

PLACE AND DATE: _____ PLACE AND DATE: _____

IMO FORM 1

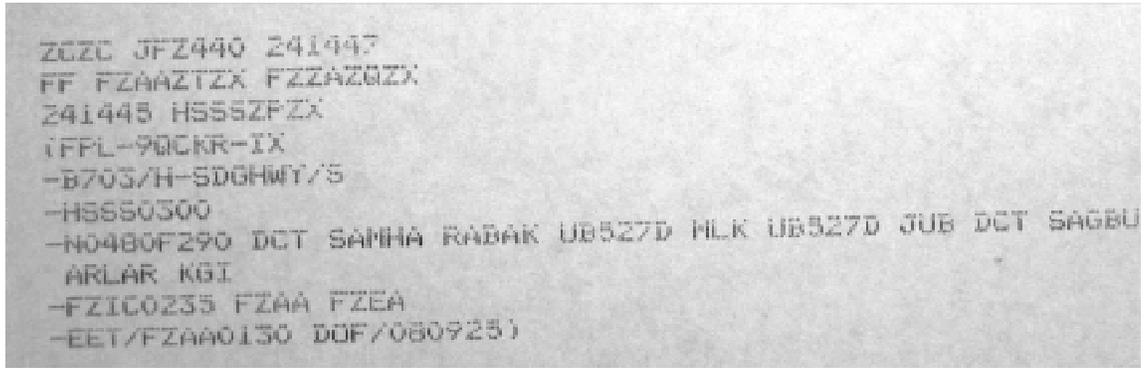
ONATRA import manifest for *An Xin Jiang* (misspelled as An Xi Jiang)

PORT DE MATADI		MANIFESTE IMPORT (DECLARE)							Page n° :
		NAVIRE : AN XI JIANG							
		DATE ARRIVEE: 18/05/2009							
		NUMERO VOYAGE : 145							
Port :	DALIAN	Numero B.L.	DALDI	Nom Client			MINISTERE DE LA DEFENSE		
Désignation Marchandise	Nbre Coles	Poids	Volume	N° Conteneur	Type	M° Plomb	N° Chassis	Saisi par	
EQUIPEMENT	114	6 042		TTNU337992/2	20	30626		NSUMBU NDOUWU	
EQUIPEMENT	114	6 042		GESU255969/7	20	60820		NSUMBU NDOUWU	
EQUIPEMENT	114	6 042		INBU36818/4	20	60821		NSUMBU NDOUWU	
DIVERS MARCHANDISES	716	19 832		GESU243261/0	20	60822		NSUMBU NDOUWU	
AMMUNITION	315	9 450		GESU233567/2	20	60827		NSUMBU NDOUWU	
AMMUNITION	315	9 450		IPNU297517/2	20	60828		NSUMBU NDOUWU	
DIVERS MARCHANDISES	154	7 906		GVDU211521/6	20	60829		NSUMBU NDOUWU	
EQUIPEMENT	116	7 886		TGHU255348/6	20	60830		NSUMBU NDOUWU	
DIVERS MARCHANDISES	788	20 998		TGHU248827/9	20	60831		NSUMBU NDOUWU	
AMMUNITION	667	21 013		INBU382076/4	20	60832		NSUMBU NDOUWU	
EQUIPEMENT	114	6 042		TGHU241188/3	20	60833		NSUMBU NDOUWU	
EQUIPEMENT	144	9 792		GESU251477/0	20	60834		NSUMBU NDOUWU	
AMMUNITION	684	19 836		TGHU232898/8	20	60836		NSUMBU NDOUWU	
EQUIPEMENT	170	9 710		TTNU353463/0	20	60837		NSUMBU NDOUWU	
AMMUNITION	667	21 000		GESU233598/6	20	60838		NSUMBU NDOUWU	
EQUIPEMENT	170	9 710		TGHU233442/6	20	60839		NSUMBU NDOUWU	

PORT DE MATADI		MANIFESTE IMPORT (DECLARE)		Page n° :
		NAVIRE : AN XI JIANG		
		DATE ARRIVEE: 18/05/2009		
		NUMERO VOYAGE : 145		
Nombre Total Conteneurs de 20'		16		
Nombre Total Conteneurs de 40'		0		
Nombre Total Véhicules		0		
Tonnage Véhicules		0 Kgs, soit 0,00 Tonnes		
Tonnage Cargo Général		0 Kgs, soit 0,00 Tonnes		
Tonnage en conteneur		190 663 Kgs, soit 190,66 Tonnes		
Tonnage Total Manifeste		190 663 Kgs, soit 190,66 Tonnes		

Annex 101

Telex of flight plan sent from Khartoum to the Democratic Republic of the Congo, filed on 24 September 2008 for a flight on 25 September 2008 by 9Q-CKR from Khartoum to Kisangani



ZCZC JFZ440 241947
FF FZAAZTX FZZAZBZX
241445 HSSSZPZX
(FPL-9QCKR-IX
-B703/H-SDGHWT/S
-HSSS0300
-N0480F290 DCT SAMHA RABAK UB527D HLK UB527D JUB DCT SAGBU
ARLAR KGI
-FZIC0235 FZAA FZEA
-EET/FZAA0130 DDF/080925)

Annex 102

Telex sent from Khartoum to the Democratic Republic of the Congo for 9Q-CKR flight plans filed 3 and 4 December 2008, for flights from Khartoum to Kinshasa on 4 and 5 December 2008

ZCZC JFZ507 031350
 FF FZAAZTZK FZZAZGZK
 031355 HSSSZPZX
 (FPL-9QCKR-IX
 -B703/H-S0GHWY/S
 -HSSS0300
 -N0480F270 DCT SAMHA RABAK UB527D HLK UB527D JUB DCT SAGBU UB
 -FZAA0235 FCBB FZEA
 -EET/FZAA0130 DOF/081204)

ZCZC JFZ799 041900
 FF FZAAZTZK FZEAZTZK FZZAZGZK
 041857 HSSSZPZX
 (FPL-9QCKR-IX
 -B703/H-S/S
 -HSSS0300
 -N0480F280 DCT SAMHA RABAK UB527D HLK UB527D JUB DCT SAGBU UB
 -FZAA0235 FCBB FZEA
 -EET/FZZA0138 DOF/081205)

Annex 104

9Q-CKR flight plan filed in Khartoum and sent by telex from Khartoum to Kinshasa

2020 01 25 05 111451
FF FZAAZ1ZX FZZAZ0ZX
111448 HSSSZPZX
(FPL-9QCKR-IX
-B/03/H-S/S
-HSS0500
-N0480F270 DCT SAMHA KABAK UB52/D MLK UB52/D JUB DCT SAGBU UB535 KSA
-FZAA0235 FAEA FZVA
-EET/FZZA0138 DUF/090212)

Annex 105

Telex of flight plans sent from Khartoum to the Democratic Republic of the Congo for 9Q-CRM flights from Khartoum to Kisangani on 25 September 2008, 27 October 2008 and 1 November 2008, respectively

ZCZC JFZ714 241925
FF FZAAZTZK FZZAZQZX
241923 HSSSZPZX
(FPL-9QCRM-IX
-B707/H-SDGHWY/S
-HSS50400
-N0460F310 DCT SAMHA RABAK UB527D MLK UB527D JUB DCT SAGBU UB535
ARLAR KGI
-FZIC0225 FZAA FNLU
-EET/FZAA0130 DOF/080925
-E/0600 P/005 R/UV J/N D/01 008 ORANGE A/WHITE AND GREY C/NDANZIA)

ZCZC JFZ240 261039
FF FZZAZQZX
261037 HSSSZPZX
(FPL-9QCRM-IN
-B707/H-S/C
-HSS50300
-N0460F270 DCT SAMHA UB527D MLK JUB DCT SAGBU UB535 ARLAR KGI
-FZIC0225 FZEA
-EET/FZAA0150 DOF/081027)

ZCZC JFZ647 311401
FF FZAAZTZK FZEAZTZK FZZAZQZX
311358 HSSSZPZX
(FPL-9QCRM-IM
-B707/H-S/C
-HSS50500
-N0465F270 DCT SAMHA UB527D MLK JUB DCT SAGBU UB535 ARLAR KGI
-FZIC0235 FZEA FZAA
-EET/FZAA0130 DOF/081101
-E/0500 P/008 R/UV J/N D/01 125 YELLOW A/WHITE GREY C/MUNGANGA)

Annex 106

Hotel bills related to Mr. Popov's stay in Kinshasa in February and August 2009 and details of his passports

GH
GRAND HOTEL
KINSHASA

R.C. No 791 KIN
IDENT. NAT. 01-430-427637

DAUGHTY POPOV
KONIKOMOLSKA ST 3-8108
MOSCOW
RU

ROOM NUMBER : 0541
ARRIVAL DATE : 07-FEB-09
DEPARTURE DATE : 12-FEB-09
NR NUMBER :
PAGE NUMBER : 1 of 2
COPY OF INVOICE

FOLD NUMBER : 76243

Date	Description	Charges USD	Payments USD
07-02-09	CASH ROOM PYT		1,510.00
07-02-09	ROOM CHARGE	243.00	
07-02-09	TOURISM & LOCAL TAX - TAXE TOURISME	60.00	
08-02-09	PALOTTE LUNCH FOOD #0544 - CHECK #0888	254.00	
08-02-09	L'ATHRUM DINNER FOOD #0544 - CHECK #87	105.50	
08-02-09	ROOM CHARGE	242.00	
08-02-09	TOURISM & LOCAL TAX - TAXE TOURISME	60.00	
09-02-09	L'ATHRUM DINNER FOOD #0544 - CHECK #082	26.00	
09-02-09	ROOM CHARGE	242.00	
09-02-09	TOURISM & LOCAL TAX - TAXE TOURISME	60.00	
10-02-09	PALOTTE DNER FOOD #544 - CHECK #0534	42.00	
10-02-09	ROOM CHARGE	242.00	
10-02-09	TOURISM & LOCAL TAX - TAXE TOURISME	60.00	
11-02-09	PALOTTE DNER FOOD #0544 - CHECK #0207	63.00	
11-02-09	PALOTTE DNER FOOD #0544 - CHECK #0135	111.00	
11-02-09	ROOM CHARGE	242.00	
11-02-09	TOURISM & LOCAL TAX - TAXE TOURISME	60.00	
12-02-09	CASH EXTRAS ROOM 0544		602.00
Total		2,112.00	2,112.00
Balance		0.00	

GRANDS HOTELS DU CONGO S.C.A.R.L. S.P. / P.O. BOX : 8 535 KINSHASA - R.D.C.
VOGACOM : +243 81 81 10 003 OASIS : +243 81 46 660 / 81 62 / 83

CASHER :
Sensibilite YBHWY

GUEST SIGNATURE

GH
GRAND HOTEL
KINSHASA

R.C. No 791 KIN
IDENT. NAT. 01-430-427637

DAUGHTY POPOV
KONIKOMOLSKA ST 3-8108
MOSCOW
RU

ROOM NUMBER : 0544
ARRIVAL DATE : 26-AUG-08
DEPARTURE DATE : 01-SEP-08
NR NUMBER :
PAGE NUMBER : 1 of 1
INFORMATION INVOICE

FOLD NUMBER

Date	Description	Charges USD	Payments USD
GRANDS HOTELS DU CONGO S.C.A.R.L. S.P. / P.O. BOX : 8 535 KINSHASA - R.D.C. VOGACOM : +243 81 81 10 003 OASIS : +243 81 46 660 / 81 62 / 83			

CASHER

GUEST SIGNATURE

Annex 107

Authorization for overflight and landing in the Democratic Republic of the Congo for the aircraft registered as 5A-DNY

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
 ET DES ANCIENS COMBATTANTS
 SECRETARIAT GENERAL DE LA DEFENSE

Le Secrétaire Général

TELEGRAMME

GROUPE - DATE - HEURE
031343 A Sep 2009

URGENT

DE (FROM) : SRT GEN DEF
 POUR (TO) : MINAFFECTI
 INFO : MDN-AC-EMG-FAE-EMR-ANR INT-MINTRANSCOM
 MININT-RVA (COMD AERO-BU COORD-CIV-CA-TWR)
 SECURITE : NCL N° ASP/ 305 /MDN-AC/SG/DCM/DIVLN/2009

MDN-AC MARQUE ACCORD SURVOL ET ATTERISSAGE TER CONGOLAIS EN
 MDN-AC AUTHORIZES OVERFLIGHT AND LANDING OF CONGOLESE AIRSPACE IN RESPECT WITH

FAVEUR AVION STOP LIBYE EN STOP TYPE STOP IL-62
 AIRCRAFT STOP STOP TYPE STOP STOP

STOP IMMATRICULATION 5A-DNY STOP
 REGISTRATION NUMBER STOP STOP

INDICATIF RADIO LAAF 062 STOP
 CALL SIGN STOP STOP

ITINERAIRE T.RIPOLI-RDC-LES HAUTES-RDC-TRIPOLI STOP
 ROUTING STOP

DATE-HEURE ARRIVEE STOP 04 SEP 09 STOP POINT D'ENTREE
 DATE-HOUR OF ARRIVAL STOP STOP ENTRY POINT STOP

STOP MERON-RDC STOP DATE-HEURE DEPART 04 SEP 09 STOP
 STOP DATE-HOUR OF DEPARTURE STOP

STOP POINT DE SORTIE ESHO-MERON STOP
 STOP EXIT POINT STOP STOP

ROUTE ALLER STOP STOP
 ROUTE IN STOP STOP

EQUIPAGE STOP COND BANDARI STOP PASSAGERS STOP
 CREW STOP STOP

STOP MOTIF DE VOL STOP VOL
 STOP PURPOSE OF FLIGHT STOP STOP

CARGO STOP

CONFORMEMENT NOTE VERBALE STOP AMBA LIBYE N° 373/3/1 STOP
 IN ACCORDANCE WITH NOTICE STOP STOP

N° APSA / / MDN-AC / SG-DEF / DCM / DIVLN / /2009 STOP

AVEC VARIANCE DE 72 HR POUR CONDITION TECHNIQUE OU METEOROLOGIQUE FULLSTOP.
 WITH A 72 HOURS WINDOW IN EVENT OF EMERGENCY DUE TO WEATHER OR MECHANICAL MALFUNCTIONS OF THE AIRCRAFT

Damas KABULO
 CAM
 PO SRT GEN DEF
 E-mail : srtgendef_rdc@yahoo.fr
 B.P. 4734 KinII

1^{er} Niveau, Immeuble Etat Major Général
 Mont-Ngaliema/Commune de Ngaliema
 Kinshasa - RDC

Annex 108

Steyr trucks operated by the Garde républicaine in Kisangani



Annex 109

Order for Steyrs from Democratic Republic of the Congo Ministry of Defence and bills of lading

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO



MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE
ET DES ANCIENS COMBATTANTS

Le Ministre

Kinshasa, le 23 NOV 2007

N° MDNAC/CAB/ 2335 /2007

Transmis copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Président de la République;
« Avec l'expression de mes hommages les plus défends »
à **KINSHASA/GOMBE**
- Son Excellence Monsieur le Premier Ministre ;
« Avec l'expression de ma haute considération »
à **KINSHASA/GOMBE**
- Son Excellence Monsieur le Ministre du Budget ;
- Son Excellence Monsieur le Ministre des Finances
- Monsieur le Chef d'Etat-Major Général des Forces Armées de la République Démocratique du Congo ;
- Monsieur l'Inspecteur Général des Forces Armées de la République Démocratique du Congo ;
- Monsieur le Chef d'Etat-Major Particulier du Président de la République ;
- Monsieur le Directeur Général de Logistique.
(TOUS) à **KINSHASA**

Objet : Commande des camions tracteurs et des porte-chars.

A la Société DEMIMPEX – VRP S.A.
Rue Arthur Moas 100
B- 1130 Brussels (Belgium)

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous passer commande des camions tracteurs et des porte-chars au profit du Ministère de la Défense Nationale et des Anciens Combattants, selon votre facture pro forma n° CDV 73440207 du 18 mai 2007 et votre offre sans référence du 8 novembre 2007.

1. Objet du marché

Fourniture de :

- 03 camions tracteurs, marque WESTERN STAR TRUCK SOLAR-3764SS 6x4 au prix unitaire de 69.000,00 \$US CIF BOMA soit un total de **207.000,00 \$US** ;
- 10 camions, marque STEYR 6x4 au prix unitaire de 77.500,00 \$US CIF BOMA soit un total de **775.000,00 \$US** ;
- 10 remorques, marque CONDEC M 747 au prix unitaire de 55.000,00 \$US soit un total de **550.000,00 \$US**.

Soit un montant global de **1.532.000,00 \$US**.

.../...

2. Montant du marché

Le montant du marché s'élève à **1.532.000,00 (DOLLARS AMERICAINS UN MILLION CINQ CENT TRENTE-DEUX MILLE)**.

3. Délai de livraison

Les matériels commandés sont à livrer dans un délai de six (06) semaines prenant cours dès réception du paiement. La livraison aura lieu au port de BOMA.

4. Réception

La réception qualitative et quantitative sera effectuée par une Commission ad hoc de l'Administration.

5. Modalités de paiement

Le montant total du marché est payable 100% à la commande.

6. Coordonnées bancaires

FORTIS BANK - Montage du Parc, 3, EU - B1000 Brussels
FORTIS Account : 210-0581554-91
IBAN : BE23 2100 5815 5491
SWIFT : GEBABEBB 36 A.

7. Qualité de la marchandise

Les véhicules à livrer doivent être neufs, conformes aux spécifications techniques du fabricant et exempts de tout défaut. Ils devront être livrés ensemble avec leurs manuels ainsi que tous les autres accessoires.

8. Pénalités pour le retard

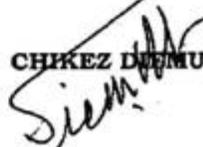
En cas de retard dans la livraison, il sera appliqué les pénalités prévues à l'article 66 du Cahier Général des Charges.

Le présent marché est soumis aux clauses et conditions contenues dans l'ordonnance n° 69-279 du 5 décembre 1969 ainsi qu'à son annexe constituant le Cahier Général des Charges.

La mention « Vu et Accord » apposée à la présente lettre de commande marque votre engagement à vous conformer aux clauses y reprises.

Veillez agréer, **Messieurs**, l'expression de
ma considération distinguée.

CHIKEZ DEMU



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO



MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
ET DES ANCIENS COMBATTANTS

Le Ministre

Kinshasa, le 15 APR 2008

N° MDNAC/CAB/ 0633 /2008

Transmis copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Président de la République;
* Avec l'expression de mes hommages les plus défendus *
à KINSHASA/GOMBE
- Son Excellence Monsieur le Premier Ministre ;
* Avec l'expression de ma haute considération *
à KINSHASA/GOMBE
- Son Excellence Monsieur le Ministre du Budget ;
- Son Excellence Monsieur le Ministre des Finances
- Monsieur le Chef d'Etat-Major Général des Forces Armées de la République Démocratique du Congo ;
- Monsieur l'Inspecteur Général des Forces Armées de la République Démocratique du Congo ;
- Monsieur le Chef d'Etat-Major Particulier du Président de la République ;
- Monsieur le Directeur Général de Logistique.
(TOUS) à KINSHASA

Objet : Commande des camions tracteurs et des porte-chars.

**A la Société DEMIMPEX - VRP S.A.
Rue Arthur Maes 100
B - 1130 Brussels (Belgium)**

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous passer commande des camions tracteurs et des porte-chars au profit du Ministère de la Défense Nationale et des Anciens Combattants, selon votre facture pro forma du 12 mars 2008.

1. Objet du marché

Fourniture de :

- 40 camions STEYR 6x4 TRACTOR (couleur militaire) au prix unitaire de 84.650,00 \$US CIF BOMA soit un total de 3.386.000,00 \$US ;
- 40 Remorques ST9401 (couleur militaire) au prix unitaire de 73.700,00 \$US CIF BOMA soit un total de 2.948.000,00 \$US.

Soit un montant global de 6.334.000,00 \$US.

2. Montant du marché

Le montant du marché s'élève à 6.334.000,00 (dollars américains SIX MILLIONS TROIS CENT TRENTE-QUATRE MILLE).

.../...

3. Délai de livraison

Les matériels commandés sont à livrer dans un délai de six (06) semaines prenant cours dès réception du paiement. La livraison aura lieu au port de BOMA.

4. Réception

La réception qualitative et quantitative sera effectuée par une Commission ad hoc de l'Administration.

5. Modalités de paiement

Le montant total du marché est payable 100% à la commande.

6. Coordonnées bancaires

FORTIS BANK - Montage du Parc, 3, EU - B1000 Brussels
FORTIS Account : **210-0581554-91**
IBAN : **BE23 2100 5815 5491**
SWIFT : **GEBABEBB 36 A.**

7. Qualité de la marchandise

Les véhicules à livrer doivent être neufs, conformes aux spécifications techniques du fabricant et exempts de tout défaut. Ils devront être livrés ensemble avec leurs manuels ainsi que tous les autres accessoires.

8. Pénalités pour le retard

En cas de retard dans la livraison, il sera appliqué les pénalités prévues à l'article 66 du Cahier Général des Charges.

Le présent marché est soumis aux clauses et conditions contenues dans l'ordonnance n° 69-279 du 5 décembre 1969 ainsi qu'à son annexe constituant le Cahier Général des Charges.

La mention « Vu et Accord » apposée à la présente lettre de commande marque votre engagement à vous conformer aux clauses y reprises.

ma considération distinguée. Veuillez agréer, **Messieurs**, l'expression de

CHIEZ DEMU



		BILL OF LADING FOR OCEAN TRANSPORT OR MULTIMODAL TRANSPORT		Blt. No. SAFM 526085791
Shipper DEMIMPEX VRP RUE A. MAES 100 1130 HAREN BELGIUM		Booking No. 526085791		
Consignee (not applicable if consigned "to order", or "to order of a named person or the order of issuer") GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO KINSHASA / REP. DEM. DU CONGO		Export reference Revised contact		
Party (see clause 22) SAME AS CONSIGNEE		Owner/charter party (Not part of Consignee as defined in clause 5. For account and risk of Merchant)		
Place of Loading Xingang		Place of Delivery, Application only when document used as Multimodal Transport B/L (see clause 9)		
PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER - CARRIER NOT RESPONSIBLE				
Cargo Description: CDE MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE ET DES ANCIENS COMBATTANTS MEDAC/CAB0633/008 40 CANONS STEYR 674 TRACTOR 38000 KG 40 REMORQUES 500000 KG CHSS / ENGINE NUMBERS AS PER SHEET ATTACHED TO...		Gross Weight 368000.000 KGS	Measurement 4362.176 CBM	
<h1 style="font-size: 4em; opacity: 0.5;">COPY</h1>				
REMARKS: STORED ON OPEN STORAGE AREA BEFORE SHIPMENT 20 UNITS OF TRACTORS STOWED ON DECK LEFT SIDE PLATE BENT IN 90 CM LENGTH AT TRAILER WITH VIN NO. LST9401068607340				
Shipping Marks and Numbers MATAI RDC				
SHIPPER'S LOAD, STOW, WEIGHT AND COUNT (where applicable as declared by shipper, but without responsibility or representation by Carrier (see clause 14))				
Weight & Charges Rate Unit		Currency Freight Collect		
Carrier's Receipt (see clause 1 and 14) Total number of containers or packages received by Carrier: 2 (pieces)		Place of Issue of B/L Antwerp		
Number & Sequence of Original B/Ls: THREE/3		Date of Issue of B/L 2008-09-04		
Issued/Revised (see clause 7-3)		Issued on Board Date 2008-07-28		
Signed by the Carrier Safmarine Container Lines B.V. (Name and Position)				
This transport document has 1 numbered attachments				
		2007SA2 002502245		

Annex 110

Safmarine Andisa manifest and bill of lading for Foton trucks

		Vessel SAFMARINE ANDISA	Voyage No. 0801	Arrival date to discharge port 2008-08-31	Nationality of vessel	Page Number 14/17			
Port of Discharge Matsi, Congo, Dem. Rep. of			Printed date/time 2008-08-29 15:08						
BL No.	Place of Receipt / Place of Delivery Parties name and address	Marks and Numbers Container No. / Seal No.	Description of goods	Gross Weight Freight & Charges	Measurement Bills	Rate	Currency	Prepaid	Collect
525948000 SAFM	Rec: Xingang, China Loe: Xingang, China Del: Matsi, Congo, Dem. Rep. of Shipper: ZHEJIANG CATHAYA TRANSTRA CO., LTD Consignee: GENESE POUR LE COMPTE DE MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE DE LA RDC Notify: GENESE POUR LE COMPTE DE MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE DE LA RDC		7 MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL38L002754 MOTOR NO. WD615.50 1507L498319 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL58L002755 MOTOR NO. WD615.50 1507L498320 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL78L002756 MOTOR NO. WD615.50 1507L498321 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL98L002757 MOTOR NO. WD615.50 1507L498322 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL08L002758 MOTOR NO. WD615.50 1507L498323 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL28L002759 MOTOR NO. WD615.50 1507L498324 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL88L002760 MOTOR NO. WD615.50 1507L498325 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN 7 UNITS HEAVY-DUTY TRUCK BJ1251VMPJL-1 S/C NO.FT071115-N18(2A) WSP0813482 FREIGHT PAYABLE AT ANTWERP REMARKS: 1. STACKED IN OPEN AREA BEFORE SHIPMENT 2. DUST WAS FOUND ON SURFACE, AFFECTS ALL 3. SCRATCHES WERE FOUND ON SURFACE, AFFECTS 2 PIECES 1	81200.000 KGS	706.5490 CBM				
525017473 SAFM	Rec: Xingang, China Loe: Xingang, China Del: Matsi, Congo, Dem. Rep. of Shipper: ZHEJIANG CATHAYA TRANSTRA CO., LTD Consignee: SCOPROD SPRL KINHASA CONGO		1 UNIT DUMP TRUCK BJ3251DLPJ-B-1 MODEL NO. BJ3251DLPJ-B-1 CHASSIS NO. LVBOLPJB78L002599 MOTOR NO. WD615.50 1507L498856 HORSE POWER 280 COLOR BLUE REMARKS: 1. STACKED IN OPEN AREA BEFORE SHIPMENT	12495.000 KGS	69.2460 CBM				

101B20080901IC319

ROY

BILL OF LADING FOR OCEAN TRANSPORT OR MULTIMODAL TRANSPORT		B/L No. SAPH 525946000
Shipper ZHEJIANG CATHAYA TRANSTRA CO., LTD		Routing No. 525946000
Consignee (negotiable if consigned "to order", or "to order of" a named Person or "to order of bearer") GENEWISE POUR LE COMPTE DE MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE DE LA RDC		Export references
Notify Party (see clause 22) GENEWISE POUR LE COMPTE DE MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE DE LA RDC		Service Contract
Vessel (see clause 1 + 15) SAFMARINE ANDISA		Onward inland routing (Not part of Carriage as defined in clause 1. For account and risk of Merchant)
Port of Loading Xingang		Place of Receipt, Applicable only when document used as Multimodal Transport B/L (see clause 1)
Voyage No. 0801		Place of Delivery, Applicable only when document used as Multimodal Transport B/L (see clause 1)
Part of Discharge Matadi		
PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER - CARRIER NOT RESPONSIBLE		
Kind of packages, description of goods, Marks and Numbers, Container No./Seal No. Cargo Description: MODEL NO. B1J1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL38L002754 MOTOR NO. WD615.50 1507L498319 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. B1J1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL58L002755 MOTOR NO. WD615.50 1507L498320 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. B1J1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL78L002756 MOTOR NO. WD615.50 1507L498321 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. B1J1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL98L002757 MOTOR NO. WD615.50 1507L498322 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. B1J1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL08L002758 MOTOR NO. WD615.50 1507L498323 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. B1J1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL28L002759 MOTOR NO. WD615.50 1507L498324 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. B1J1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL98L002760 MOTOR NO. WD615.50 1507L498325 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN 7UNITS HEAVY-DUTY TRUCK B1J1251VMPJL-1 5/C NOFT071115-N18(2A) WSF08/13482 FREIGHT PAYABLE AT ANTWERP		Gross Weight 81200.000 KGS
		Measurement 706.5480 CBM
Above particulars as declared by Shipper, but without responsibility of or representation by Carrier (see clause 14)		
Freight & Charges	Rate	Unit
Carrier's Receipt (see clause 1 and 14) Total number of containers or packages received by Carrier 1 piece	Place of Issue of B/L Antwerp	(SHIPPED) as far as ascertained by reasonable means of checking, in apparent good order and condition unless otherwise stated herein, the total number or quantity of Containers or other packages or units indicated in the here-entitled "Carrier's Receipt" for carriage duties subject to all Terms and Conditions hereof (INCLUDING ALL THESE TERMS AND CONDITIONS ON THE REVERSE HEREOF AND THOSE TERMS AND CONDITIONS CONTAINED IN THE CARRIER'S APPLICABLE TARIFF) from the Place of Receipt or the Port of Loading, whichever is applicable, to the Port of Discharge or Place of Delivery, whichever is applicable, when the Place of Receipt has been completed, any notation on the Bill of Lading of "on board", "tacked on board" or words to like effect, shall be deemed to be on board the means of transportation performing the carriage from the Place of Receipt to the Port of Loading. Where the bill of lading is non-negotiable, the Carrier may give delivery of the Goods to the named consignee upon reasonable proof of identity and without requiring surrender of an original bill of lading. Where the bill of lading is negotiable, the Merchant is obliged to surrender one original, duly endorsed, in exchange for the Goods. The Carrier accepts a duty of reasonable care to check that any such document which the Merchant surrenders as a bill of lading is genuine and original. If the Carrier complies with this duty, it will be entitled to deliver the Goods against what it reasonably believes to be a genuine and original bill of lading, such delivery discharging the Carrier's delivery obligations. In accepting this bill of lading, any local customs or privileges in the country notwithstanding, the Merchant agrees to be bound by all Terms and Conditions stated herein whether written, printed, stamped or incorporated on the face or reverse side hereof, as fully as if they were all signed by the Merchant. IN WITNESS WHEREOF the number of original bills of Lading stated on this bill have been signed and whatever one original bill of Lading has been surrendered any others shall be void.
Number & Sequence of Original B/Ls THREE/3	Date of Issue of B/L 2008-08-22	
Declared Value (see clause 7.3)	Shipped on Board Date 2008-07-06	
Signed by the Carrier Safmarine Container Lines N.V. www.safmarine.com		

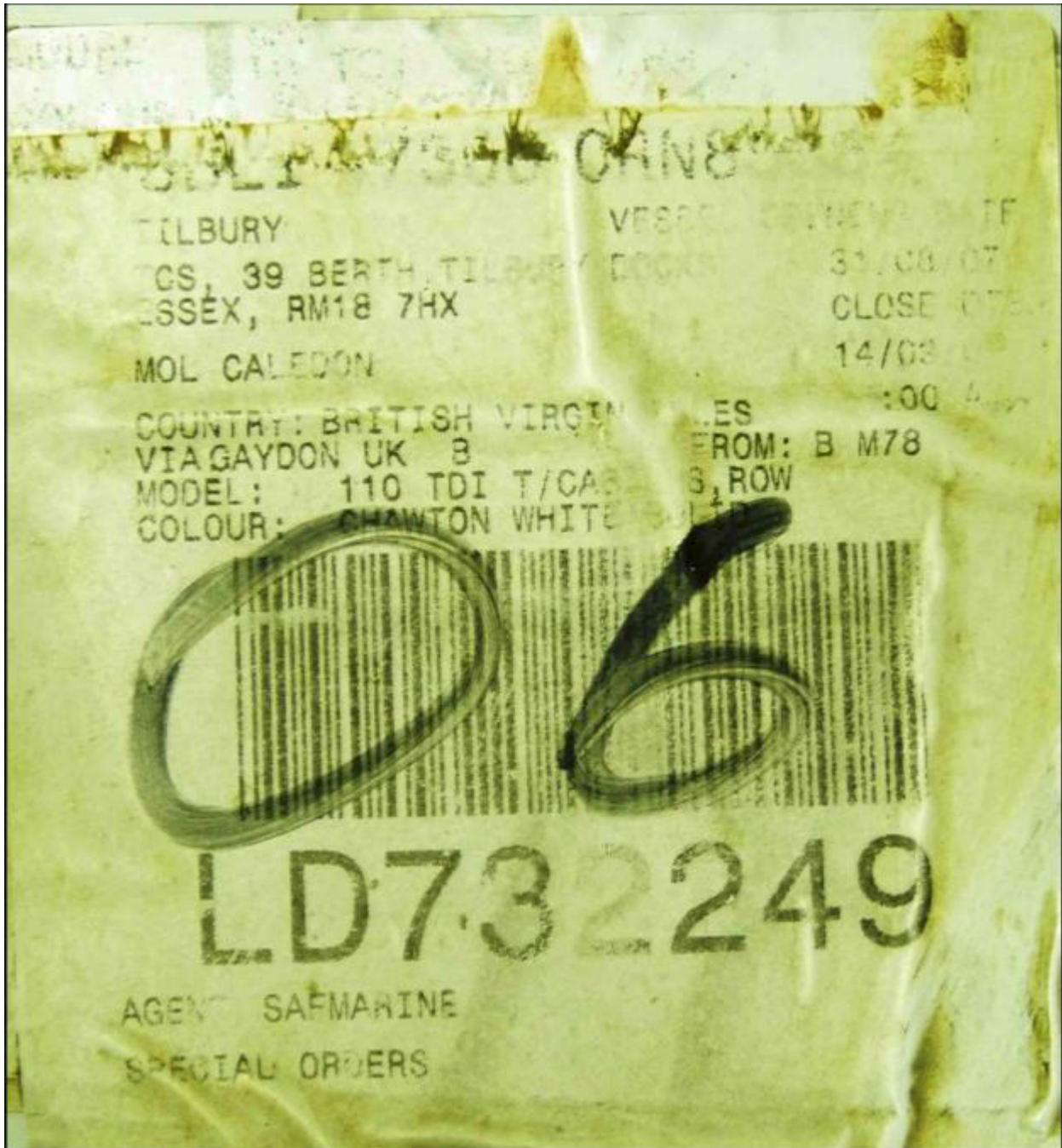
Annex 111

Brand new Land Rover Defenders with CMC SPRL stickers and FARDC licence plates



Annex 112

Land Rover shipment document



Annex 113

Manifest showing Santana vehicles imported into the Democratic Republic of the Congo by Demimpex Afrique

<p>S DEMIMPEX-VRP RUE ARTHUR MAES 100 1130 BRUXELLES BELGIUM C DEMIMPEX AFRIQUE FAX +1 44 39 46 12 52 43 AVENUE TOMBALBAYE COMMUNE DE LA GOMBE KINSHASA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO FAX NO +1 253 650 2725 N SAME AS CONSIGNEE</p>	<p>3 ZB0666 DENS OCEAN SHIPPING & LOGISTICS BVBA</p>	<p>4 VOITURES NEUVES 1 SANTANA PS10 - CH.NO. 101943 1 SANTANA PS10 - CH.NO. 100145 1 SANTANA PS10 - CH.NO. 102559 1 SANTANA PS10 - CH.NO. 102938 DECL CONT ACC STANDARD POUR DITO FREIGHT PREPAID CH 102559 STOWED IN CONTAINER CMDU 250021/5 CH 102938 STOWED IN CONTAINER CMDU 255030 CH 100145 STOWED IN CONTAINER CMDU 291850/8 CH 101943 STOWED IN CONTAINER CMDU 250053/4</p>
---	--	---

Annex 114

**Flight plan for the aircraft registered N727YK from Bamako to Kinshasa
25 July 2009**

```
ZCZC JFZ036 250315  
FF FZAAZTZX FZZAZIZX FZZAZQZX  
250315 KHOUXBOP  
(FPL-N727YK-IN  
-B721/M-SXGUDHW/C  
-GABS1245  
-N0464F350 UA601 TLE/N0461F370 DCT KILMO UR984 LAG UG856 BZ DCT  
-FZAA0409 FCBB  
-EET/DRRRO026 DGAC0047 DNKK0142 FCCC0229 FZZA0405  
REG/N727YK  
RMK/NIGER O/F 1174/YA  
BURKINA FASO O/F 2009-0892/DGACM/DDS/SSV DU.13.JUL  
GHANA O/F GH/PMS/1456  
BENIN O/F 2987/ANAC/BEN/FS1485  
NIGERIA O/F AA036/13071713  
EQU GUINEA O/F 3087/ANAC/EN/FS/1535 DU.14.07.09  
GABON O/F 0300/07.09/ANAC/DSA/SCA  
REP CONGO O/F 2163/O/DG/DNA/STA/09  
E/0727 P/TBN R/E S/M J/L D/1 10 C YELLOW  
A/WHT/RED  
C/CAPTAIN SAVAGE)
```

Annex 115

B727 aircraft formerly registered as N-727YK. The top photograph was taken on 3 August 2009 at the military hangar, Ndjili Airport, Kinshasa, with a United States registration number painted on fuselage. The bottom photograph was taken on 20 October 2009 at the military hangar, Ndjili Airport, Kinshasa, with Congolese Air Force colours and registration number.



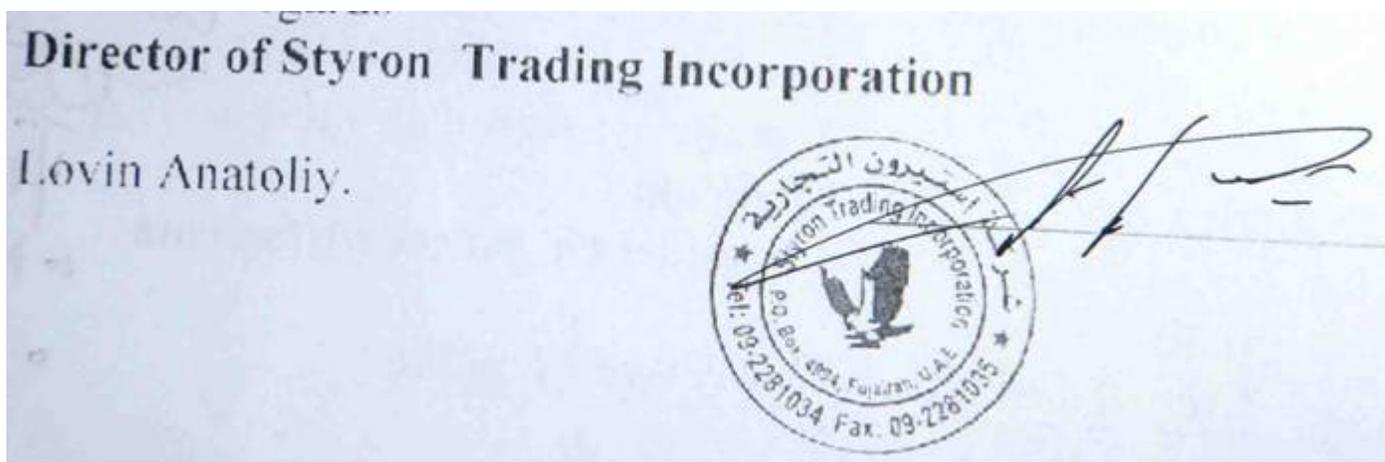
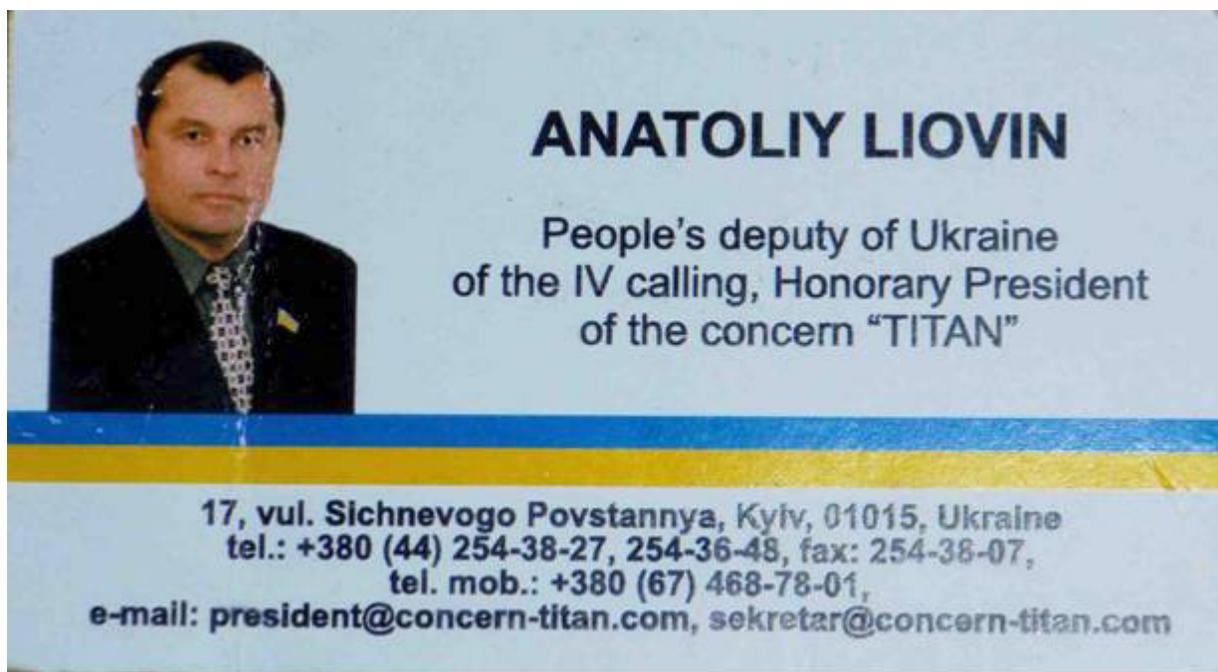
Annex 116

FARDC AN-12s in operation: 9T-TCI (top photograph) offloading military cargo at Goma Airport, April 2009; and 9T-TCH (bottom photograph) loading troops for Dungu, October 2009



Annex 117

Anatoliy Liovin's business card and his signature on behalf of Styron Trading



Annex 118

Certificates of deregistration for aircraft registered S9-GAW, S9-PSK and S9-PSM

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA  DE S. TOMÉ E PRÍNCIPE

INSTITUTO NACIONAL DE AVIAÇÃO CIVIL

CERTIFICADO
de
ABATE AO REGISTO AERONÁUTICO NACIONAL
CERTIFICATE OF DE-REGISTRATION

Nº. 12ABAT09

PELO PRESENTE DOCUMENTO CERTIFICA-SE QUE:
THIS IS TO CERTIFY THAT:

A AERONAVE : ANTONOV
THE AIRCRAFT:

TIPO DE AERONAVE: AN-12BK
AIRCRAFT TYPE:

NÚMERO DE SÉRIE: 5343103
SERIAL NUMBER:

EX-MARCAS DE NACIONALIDADE E MATRÍCULA: S9 – GAW
FORMER NATIONALITY AND REGISTRATION MARK:

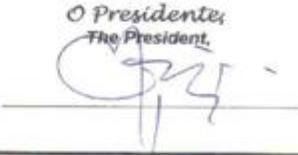
PROPRIEDADE DE: STYRON TRADING INCORPORATION
OWNED BY:

REGISTADA EM: S. TOMÉ, aos 04 de JULHO de 2008,
REGISTERED ON:

FOI REMOVIDA DO REGISTO AERONÁUTICO DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE.
HAS BEEN REMOVED FROM THE SÃO TOMÉ AND PRÍNCIPE AIRCRAFT REGISTER.

ESTAS MARCAS DE NACIONALIDADE E MATRÍCULA FORAM CANCELADAS.
THE NATIONALITY AND REGISTRATION MARKS HAVE BEEN CANCELLED.

Emitido em S. Tomé aos 03 de JULHO de 2009,
Issued in S. Tomé on the

O Presidente,
The President,


REPÚBLICA DEMOCRÁTICA



DE S. TOMÉ E PRÍNCIPE

INSTITUTO NACIONAL DE AVIAÇÃO CIVIL

CERTIFICADO

de

ABATE AO REGISTO AERONÁUTICO NACIONAL

CERTIFICATE OF DE-REGISTRATION

N.º. IIABAT09

PELO PRESENTE DOCUMENTO CERTIFICA-SE QUE:
THIS IS TO CERTIFY THAT:

A AERONAVE : ANTONOV
THE AIRCRAFT:

TIPO DE AERONAVE: AN-12
AIRCRAFT TYPE:

NÚMERO DE SÉRIE: 8345807
SERIAL NUMBER:

EX-MARCAS DE NACIONALIDADE E MATRÍCULA: S9 - PSK
FORMER NATIONALITY AND REGISTRATION MARK:

PROPRIEDADE DE: STYRON TRADING INCORPORATION
OWNED BY:

REGISTADA EM: S. TOMÉ, aos 18 de ABRIL de 2008.
REGISTERED ON:

FOI REMOVIDA DO REGISTO AERONÁUTICO DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE.
HAS BEEN REMOVED FROM THE SÃO TOMÉ AND PRÍNCIPE AIRCRAFT REGISTER.

ESTAS MARCAS DE NACIONALIDADE E MATRÍCULA FORAM CANCELADAS.
THE NATIONALITY AND REGISTRATION MARKS HAVE BEEN CANCELLED.

Emitido em S. Tomé aos 03 de JULHO de 2009.
Issued in S. Tome on the

O Presidente
The President

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA  DE S. TOMÉ E PRÍNCIPE

INSTITUTO NACIONAL DE AVIAÇÃO CIVIL

CERTIFICADO

de

ABATE AO REGISTO AERONÁUTICO NACIONAL
CERTIFICATE OF DE-REGISTRATION

Nº. 10ABAT09

PELO PRESENTE DOCUMENTO CERTIFICA-SE QUE:
THIS IS TO CERTIFY THAT:

A AERONAVE : ANTONOV
THE AIRCRAFT:

TIPO DE AERONAVE: AN-12BP
AIRCRAFT TYPE:

NÚMERO DE SÉRIE: 5343006
SERIAL NUMBER:

EX-MARCAS DE NACIONALIDADE E MATRÍCULA: S9 - PSM
FORMER NATIONALITY AND REGISTRATION MARK:

PROPRIEDADE DE: STYRON TRADING INCORPORATION
OWNED BY:

REGISTADA EM: S. TOMÉ, aos 14 de JUNHO de 2007.
REGISTERED ON:

FOI REMOVIDA DO REGISTO AERONÁUTICO DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE.
HAS BEEN REMOVED FROM THE SÃO TOMÉ AND PRÍNCIPE AIRCRAFT REGISTER.

ESTAS MARCAS DE NACIONALIDADE E MATRÍCULA FORAM CANCELADAS.
THE NATIONALITY AND REGISTRATION MARKS HAVE BEEN CANCELLED.

Emitido em S. Tomé aos 03 de JULHO de 2009.
Issued in S. Tomé on the

O Presidente,
The President,



Annex 119

Letter to the Group of Experts from the Antonov Design Bureau stating that operation of S9-GAW, S9-PSM and S9-PSK aircraft is unsafe and impermissible without mandated servicing by specialists of Antonov Aeronautical Scientific/Technical Complex

002082	 <p>ANTONOV</p> <p>AERONAUTICAL SCIENTIFIC- TECHNICAL COMPLEX</p> <p>1, Tupolev str., Kyiv, 03062 Ukraine Fax: 38 (044) 400-81-44 Tel.: 38 (044) 454-31-49 directory inquiries E-mail: info@antonov.com</p> <p>13.10.09 № 6/96/k</p> <p>Answer to № _____ of _____</p>
--------	---

With reference to your letter dated 25.09.2009 pertaining to An-12 airplanes operated in the Democratic Republic of Congo, please be informed as follows:

1. According to the ANTONOV ASTC Decision dated 03.02.2005, the following service lives and time limits were established for the An-12 aircraft, registration mark RA-11768 (serial No. 5343103): a declared service time of 40 years 6 months (until 30.11.2005) within the declared service life of 18000 flying hours, 7700 flights, and time between overhauls was extended up to 7 years 10 months within the life between overhauls of 6000 flying hours, 2000 flights. As we were informed, the aircraft was owned by SKY WIND, Baku, Azerbaijan. The declared service time of the above aircraft expired on 30.11.2005.
2. According to the ANTONOV ASTC Decision dated 02-03.06.2004, the following service lives and time limits were established for the An-12 aircraft, registration mark 4K-AZ32 (serial No. 5343006): a declared service time of 40 years 2 months (until 30.06.2005) within the declared service life of 12000 flying hours, 7000 flights, and time between overhauls was extended up to 17 years 4 months within the life between overhauls of 3000 flying hours, 2000 flights. As we were informed, the aircraft was owned by EAST/WEST BAKU LIMITED, Baku, Azerbaijan. The declared service time of the above aircraft expired on 29.06.2005.
3. According to the ANTONOV ASTC Decision dated 30.06-04.07.2005, the following service lives and time limits were established for the An-12 aircraft, registration mark 4K-AZ36 (serial No. 8345807): a declared service life of 13500 flying hours within 7000 flights, a declared service time of 38 years (until 31.07.2006), and time between overhauls was extended up to 5250 flying hours, 3000 flights, time between overhauls was extended up to 20 years 4 months (until 20.07.2006). As we were informed, the aircraft was owned by SKY WIND, Baku, Azerbaijan. The time between overhauls of the above aircraft expired on 20.07.2006.

Operation of all the above-mentioned aircraft without the activities on extension of their service lives and time limits carried out by specialists of ANTONOV ASTC (the aircraft Design Authority) in accordance with the special *Program...* is unsafe and impermissible.

Yours sincerely and best wishes,

A.Y. KLIMOV
DEPUTY GENERAL DESIGNER



Form 15 - 2006 / Тип 5000

Annex 120

Letters related to the sale of Mi-24 helicopters and associated spare parts



Державна компанія з експорту та імпорту продукції і послуг військового та спеціального призначення
State Company for Export and Import of Military and Special Products and Services

УКРСПЕЦЕКСПОРТ **UKRSPETSEXPORT**

www.ukrspetsexport.com E-mail: aira@ukrspetsexport.com

Дочірнє підприємство
УКРОБОРОНСЕРВІС
Бул. Івана Лепсе, 4, п/с 56, Київ, 03067, Україна
Тел.: +380 44 586-6245, Факс: +380 44 586-6256
E-mail: uos@uos.kiev.ua



Subsidiary Enterprise
UKROBORONSERVICE
P.B. 56, 4, Ivan Lepse Blvd., Kyiv, 03067, Ukraine
Tel.: +380 44 586-6245, Fax: +380 44 586-6256
E-mail: uos@uos.kiev.ua

04 10 07 № 29/6.3 - 4509
На № _____ від _____

**RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO
FORCES ARMEES DE LA RDC
FORCE AERIENNE**

**A l'attention du Général-major MASSAMBA MUSUNGU RIGOBERT,
Chef d'Etat-Major de la Force Aérienne Congolaise
Kinshasa - Gombé**

**Ref. : Votre commande urgente des rechanges pour hélicoptères Mi-24
Objet: Facture**

FACTURE

L'Entreprise d'Etat «UKROBORONSERVICE», Kiev, Ukraine, dénommée dans la suite «Fournisseur» présente la Facture pour la livraison des pièces de rechanges pour hélicoptères Mi-24, dénommée dans la suite «Matériel», d'après la Commande susdite pour les besoins du Ministère de la Défense Nationale, Démobilisation et Anciens Combattants de la République Démocratique du Congo, dénommé dans la suite «Client».

N°	Description	P/N	Unité de mesure	Quantité	Prix à l'unité, USD	Total, USD
1	Pneu d'avion 720x320	Mod. 3	pcs.	12	1,156.00	13,872.00
2	Pneu d'avion 480x200	Mod. 14	pcs.	12	629.00	7,548.00
3	Batterie	12CAM-28	pcs.	12	1,479.00	17,748.00
4	Radio	R-863	pcs.	4	21,420.00	85,680.00
5	Radio	KARAT	pcs.	2	61,880.00	123,760.00
6	Interphone	SPU-8	pcs.	2	11,220.00	22,440.00
7	Câble pour stabilisateur	24-5710-50-3	pcs.	4	731.00	2,924.00
8	Tensiomètre	IN-11	pcs.	2	1,564.00	3,128.00
9	Radio-altimètre	RV-5	pcs.	2	14,620.00	29,240.00
10	Appareil de contrôle des filtres	PKF	pcs.	2	1,156.00	2,312.00
11	Cartouche pyrotechnique	PPL	pcs.	200	328.41	65,682.00
12	Cartouche pyrotechnique	PPL-T	pcs.	200	218.94	43,788.00
TOTAL						418,122.00

Le prix total du Matériel indiquée ci-dessus sans coût de transport est \$418,122.00 (quatre cents dix-huit mille cent vingt-deux de dollars américains).

Le poids total du Matériel à livrer est 1,5 tons.

Le volume total du Matériel à livrer est 5 m³.

2. CONDITIONS DE LA LIVRAISON

1. Les conditions de la livraison: FCA – aéroport de l'Ukraine, en fonction de «INCOTERMS-2000».
2. Les articles seront livrés par un seul lot.
3. Délai de livraison – 2 mois à partir de la date d'obtention de la Licence d'exportation délivrée par le Service National du Control d'Exportation de l'Ukraine, la signature d'un Accord Supplémentaire au Contrat No. 29/UKROBORON/2004/55 du 16.01.2004 et l'entrée du paiement d'un montant de 100% du prix total du Matériel indiqué dans cette Facture en compte de l'EE «UKROBORONSERVICE».

Les coordonnées bancaires (N° compte et autres information pratiques pour un versement):

Fournisseur: **State Company UKROBORONSERVICE**
P.B.56, 4, Ivan Lepse Blvd., Kyiv, 03067, Ukraine

Banque du Fournisseur: **THE STATE EXPORT-IMPORT BANK OF UKRAINE**
127, Gorky Street, Kyiv, 03150, Ukraine
Account: 2600401284630
Swift: EXBSUAUX
Cor. acc.: 36083522
Citibank, N.A., New York, USA
Swift: CITI US 33

Nous vous demandons de bien vouloir nous faire savoir votre décision concernant les conditions de la livraison et fixer la société responsable pour le transport du Matériels ci-dessus mentionnés.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

A. SHARAPOV
Directeur
EE "UKROBORONSERVICE"



Annex 121

FARDC Mi-24 technician and crew. These photographs were taken at Goma Airport on 13 April 2009



Annex 122

A list of Rwandan mining and minerals trading companies

COMPTOIRS ADRESSES	
COMPTOIRS NAMES	
Africa Primary Tungsten SARL(APT)	Comptoir
COPIMAR	Comptoir + mine
Eurotrade International	mine
ETS Munsad	Comptoir
Metal Processing Association (MPA)	Comptoir + mine
Mettrade Overseas	Comptoir
NRD Rwanda Ltd	mine + comptoir
Phoenix Metal SARL	Comptoir
Global Mining and Processing(GMP)	comptoir
Rwanda Rudnik	Comptoir
Kalinda Valence	Comptoir
PYRAMIDE	mine + comptoir
RAP	Comptoir
ROKA	mine also in process of setting up a comptoir
ETS ZITONI Innocent	Comptoir
ETS GAMA	house of purchase
ETS ETSI	house of purchase
ETS MULINDWA	house of purchase
General Mining Company(GMC)	mine
ROGI Mining	mine
Trading Services Logistics	mine
Wolfram Mining and Processing	mine + comptoir

Annex 123

ITRI Tin Supply Chain Initiative, Summary, October 2009

BACKGROUND: ITRI is the only organisation representing the tin production and use industries and operates on a global basis. We have been considering actions to work towards formalisation, improvements and possible certification of the artisanal mine sector since 2005, with all activity focused on cassiterite in the DRC since 2008. The iTSCi proposals, widely circulated in June 2009, have been developed by the ITRI working group on the DRC; Malaysia Smelting Corporation and Thaisarco (AMC), together with guest company Traxys. The initiative has been proposed by industry as a phased and constructive approach towards improved due diligence, governance and traceability.

The iTSCi scheme will ensure traceability so that production areas can be identified and controlled, but, it does not include any means to determine which mineral production areas or trading routes are under the influence of rebel groups or considered to be unacceptable sources for any other reason. ITRI has requested guidance from the international community on sourcing since purchasing decisions will have significant socio-economic and security related consequences.

PHASE 1: This stage of the project has been implemented from 1st July 2009 by MSC and Thaisarco with respect to their immediate suppliers. It applies a requirement for a harmonised set of written documentation to be provided with each shipment of cassiterite originating in the DRC, whether exported directly or re-processed in neighbouring countries. Compliance with the defined Phase 1 procedures will be assessed during normal end of year independent auditing at the smelter companies and reports on compliance will be provided to ITRI.

A number of official documents are required for every shipment, the Declaration de Sortie Definitive or Certificat de Circulation des Marchandises (EUR 1) depending on province, plus the Certificate of Origin and the Fiata/Ocean Bill of Lading, while at least seven further official documents are expected to either be provided or retained by the comptoir for possible inspection. In addition, every shipment must be accompanied by an iTSCi comptoir certificate recording a written declaration of material characteristics, origin of material, supply route, supplier and buyer.

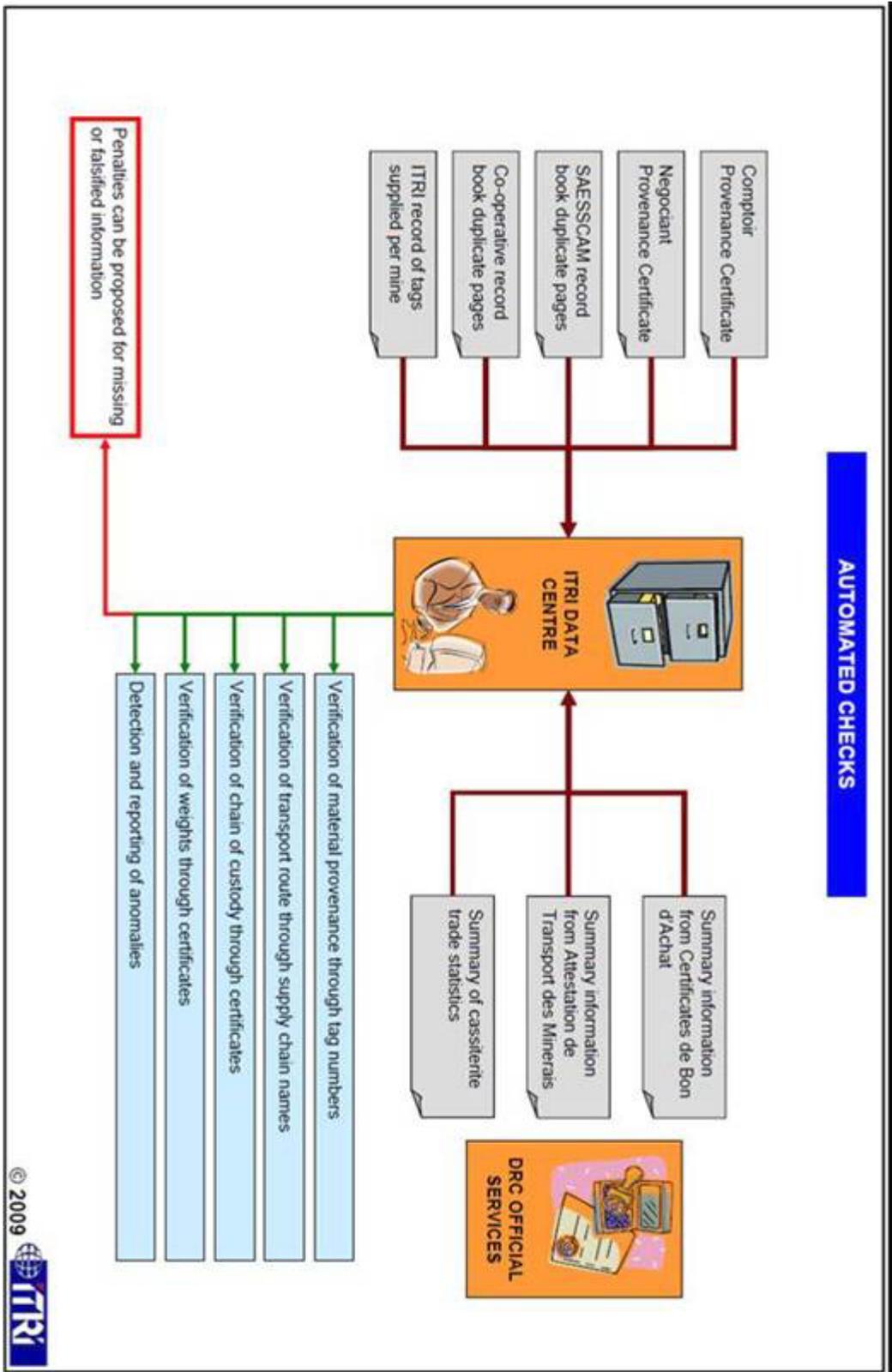
PHASE 2: This stage aims to establish a system of traceability from mine to comptoir through a system of unique numbering associated with specific mine sites. Such reference numbers are to be consolidated at each trading step as material passes up the supply chain in the manner outlined in diagram 1 which also illustrates the suggested practical means of immediate reference number transfer as material is traded, by bag tags, stickers or certificates. This diagram also shows the documentation that will be separately generated at each point of the supply chain for later collation, comparison and assessment. The potential cross checks for audit and control purposes are shown to the right side of diagram 1, with iTSCi and DRC official services data inputs (for example from the attestations de transport) and examples of verification summarised in diagram 2. Key checks can be automated by the use of appropriate software at the data centre. In addition, local NGO's or other independent parties can be used to assist in oversight of the system in a role of mine observers.

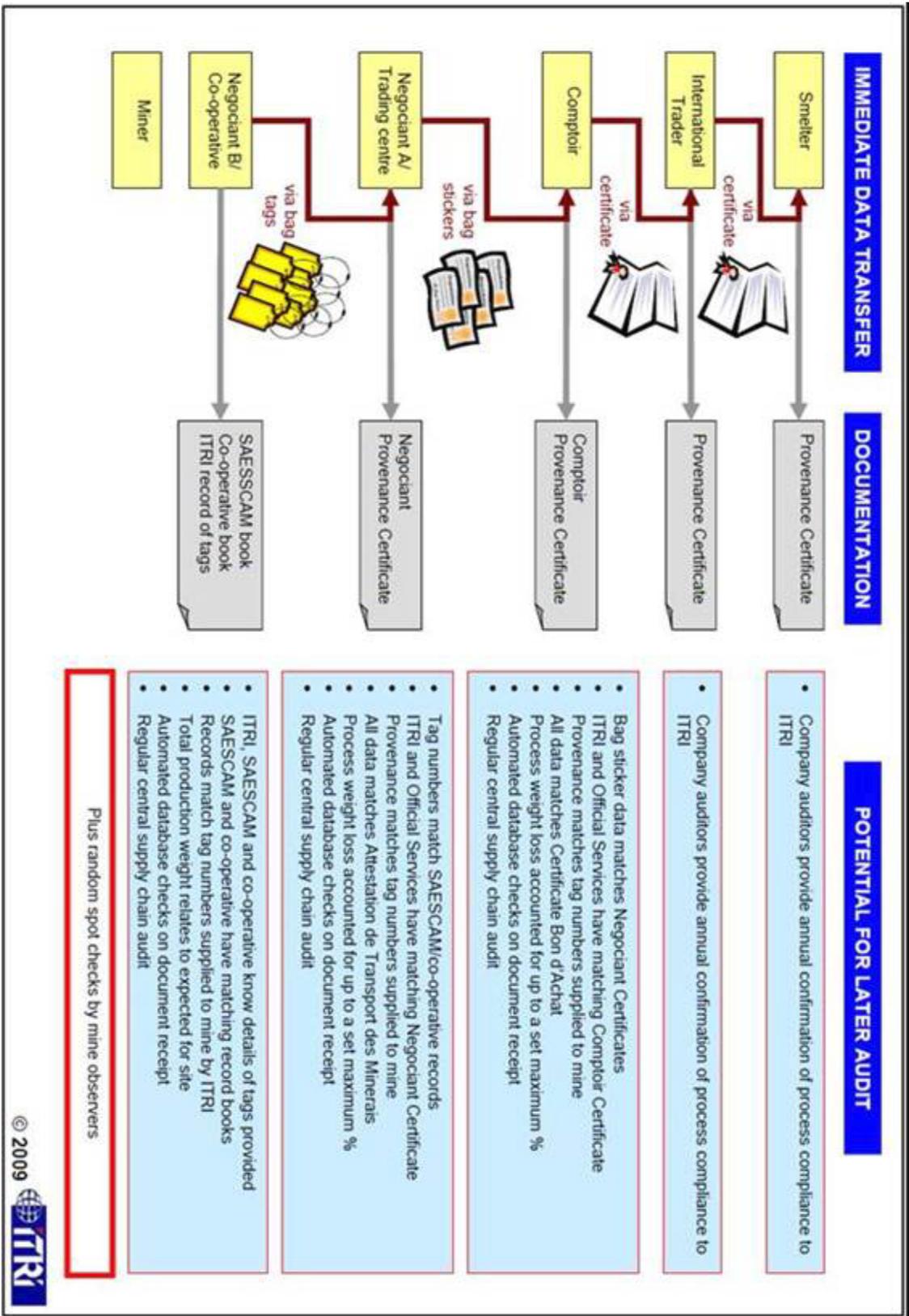
Diagram 3 outlines the overall process and the organisations expected to be responsible for data collection at each stage. Exact responsibilities will be confirmed

during further discussions with the Government. An appropriate number of bag tags will be issued to 'approved' mines at 3 month intervals depending on expected site production and typical bag weights. Material without a suitable tag should not be purchased by negociants or comptoirs and various penalties may be applied for issues identified via cross checks. The system can also be independently audited at regular intervals.

The 'centres de negoce' scheme of the Ministry of Mines will assist with the implementation of this initiative by removing the need for the negociant B step and providing secure and presumably acceptable production and trading areas. The two locations selected for cassiterite trading centres will be included in the initial implementation project for iTSCi which is planned for late 2009/early 2010. The scheme can then be extended throughout eastern DRC during 2010. Timing of this extension is dependent on capacity building of the DRC services involved such as SAESCAM.

PHASE 3: To allow further understanding and improvement of mine conditions once the location of production areas is established and controlled by Phase 2 traceability. Timing is dependent on successful implementation of the previous phase.





Annex 124

FARDC Commanders, including those currently deployed in operation Kimia II. The list, which is not exhaustive, is based on information that has been either directly verified by the Group of Experts in the course of the current and past mandates or reflects credible reports of abuses received by the Group.

Commander	Last known position	Violations
General Bosco Ntaganda	Deputy Operational Commander Kimia II	<p>War crimes and crimes against humanity while serving as Chief of Staff of Union des patriotes congolais in Ituri.</p> <p>Direct and command responsibility for the massacre at Kiwanja as CNDP Chief of Staff (November 2008). Individual and command responsibility for child recruitment and for maintaining children within troops under his command.</p>
Colonel Sultani Makenga	Deputy Commander Kimia II, South Kivu Bukavu	<p>Massacre of Buramba (March 2007) by the Mixed Bravo Brigade under his command.</p> <p>Command responsibility for mass execution of prisoners in Mixed Bravo Brigade positions in Rubare, Katwiguru and Kiseguru (several incidents from February to August 2007).</p> <p>Reportedly involved in massacres in Pinga and Lukweti in 2003 and 2004 when serving as Armée nationale congolaise (ANC)/RCD-Goma Battalion Commander.</p> <p>Command responsibility for child recruitment and for maintaining children among the troops under his command (2007-2009).</p>
Colonel Bernard Byamungu	Commander, Zone 4 Baraka, South Kivu	<p>Massacre at Kisangani (2002) when serving as ANC/RCD-Goma officer.</p> <p>Directly involved in the massacres in Kindu (September 2002) when serving as ANC/RCD-Goma officer.</p> <p>Command responsibility for the massacre at Shalio (2009). A battalion of the 25th Brigade under his command was involved in the massacre of Shalio.</p>

Colonel Baudouin Ngaruye	Commander, Sector 2 Kalehe, South Kivu	Command responsibility for the massacre at Shalio (2009). Command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (2006-2009).
Colonel Samy Matumo	Awaiting deployment	Direct and command responsibility for child recruitment and maintaining children within the ranks of the 85th Brigade under his command. Forced labour, including in connection with illegal exploitation of natural resources at Bisiye mine.
Colonel Eric Ruhorimbere	Deputy Commander, Zone 1, North Kivu	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children within troops under his command (2009).
Colonel Gwigwi Busogi	Commander, Sector 24 Hombo, South Kivu	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children within troops under his command. Previously taken into custody for forced labour and inhuman treatment leading to death. Subsequently, he was provisionally released and not suspended from the Kimia II command.
Colonel Kabundi Innocent	Commander, Sector 22 Walungu, South Kivu	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (2008 and 2009). Abductions of children in FARDC operational zone under his command (2009).
Colonel Mosala Jean Claude	Reportedly in Kinshasa under house arrest	Individually responsible for sexual violence (2005).
Lieutenant Colonel Jean-Pierre Biyoyo	Commander, Sector 4 Burale, South Kivu	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (convicted in March 2006, escaped prison in June 2006).

Lieutenant Colonel Innocent Zimurinda	Commander, Sector 23 Minova, South Kivu	<p>Mass execution of prisoners in Mixed Bravo Brigade positions in Rubare, Katwiguru and Kiseguru (several incidents from February to August 2007). Massacre at Kiwanja (November 2008) by CNDP troops under his command.</p> <p>Direct participation and execution of the massacre at Shalio (April 2009).</p> <p>Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (2009).</p> <p>Arbitrary arrests (2009).</p> <p>Forced labour (2009).</p>
Lieutenant Colonel Mahindule Wabo	Battalion Commander Ntoto, Walikale	<p>Direct and command responsibility for the massacre at Kalonge (January 2008).</p> <p>Several cases of sexual violence committed by elements in his battalion under his command, as well as multiple reports of pillaging of civilian homes between July and September 2009 in Ntoto and nearby localities.</p>
Lieutenant Colonel Mboneza Yusufu	Commander, 1st Brigade Walikale	Mass execution of prisoners in Mixed Bravo Brigade positions in Rubare, Katwiguru and Kiseguru (several incidents from February to August 2007).
Lieutenant Colonel Saddam Hitimana	n/a	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (2004-2009).
Lieutenant Colonel Heshima Rugo	Brigade Commander, Mwenga territory, South Kivu	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (2008-2009).
Lieutenant Colonel Claude Mucho	Sector 5, Shabunda, South Kivu	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (2003-2009).

Colonel Salumu Mulenda	Commander of 33rd Brigade in Tshivanga, South Kivu	<p>Participation in Mongwalu massacre (November 2002) as Union des patriotes congolais (UPC) officer.</p> <p>Commanded (with Bosco Ntaganda) UPC operation “Chikana Hamukono” in Lipri/Bambu area (350 civilian victims).</p> <p>When serving with Forces armées du peuple congolais: Illegal detention/kidnapping of 26 civilians from Angaku. Four died as a consequence of torture and two others disappeared.</p>
Colonel Innocent Kayina or Kahina, aka “India Queen”	n/a	Was on pretrial detention in Kinshasa since June 2006 on charges of “crimes against humanity” in Ituri. Was released on bail in February 2009 to be deployed in Kimia II operations.
Colonel Philemon Yav	Commander, Zone 1 North Kivu	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (2008).
Lieutenant Colonel Ndayambaje Kipanga	Arrested	Arrested for rape in Rutshuru in May 2009.
Major Pichen Lungu	n/a	Major Lungu’s human rights record, which includes cases of rape, has already been brought to the attention of the Democratic Republic of the Congo military and justice authorities on several occasions in 2007, 2008 and 2009.

Annex 125

Letter dated 20 November 2009 from the Permanent Representative of
Burundi to the United Nations addressed to the Group of Experts

REPUBLIQUE DU BURUNDI

Bujumbura, le 20/11/2009



MINISTÈRE DES RELATIONS EXTÉRIEURES
ET DE LA COOPÉRATION INTERNATIONALE

NOTE REPLIQUE AU RAPPORT DE NOVEMBRE 2009 SUR LA MISE EN ŒUVRE
DE LA RÉSOLUTION 1533 (2004) PAR LE BURUNDI.

La collaboration avec le groupe d'Experts du Comité des sanctions créé en vertu de la résolution susmentionnée a commencé en 2007.

Dès le début le Gouvernement du Burundi a indiqué que le mode de collaboration avec le Groupe était difficile dans la mesure où l'équipe arrivait au Burundi pratiquement en même temps que la lettre annonçant la visite.

Arrivée sur place, l'équipe a toujours travaillé dans la précipitation pour repartir trois ou quatre jours après. Ces visites mal préparées ont engendré des préoccupations du côté des ministères sectoriels.

Au mois de mai 2009, un des experts, Monsieur Claudio GRAMIZZI s'est introduit à la Régie des Services Aéronautiques sans s'être annoncé au Ministère des Relations Extérieures et de la Coopération Internationale comme l'exige les usages et coutumes. En cherchant à comprendre cette attitude, le Gouvernement a découvert qu'une des personnes servant d'informateur sur les activités de Monsieur MUTOKA RUGANYIRA, cité dans le rapport, est un ancien propriétaire d'un comptoir d'or, de nationalité indienne, actuellement converti dans l'importation du pétrole et assez connu des partenaires de la gouvernance économique au Burundi.

Non seulement c'est un concurrent potentiel pour que ces informations soient acceptées sans réserve mais il est aussi étonnant que depuis la connexion entre l'ancien propriétaire de comptoir d'or et l'équipe des experts, il n'y ait plus de reproches à l'autre société précédemment citée à côté de celle de Monsieur MUTOKA; la société Farrell Trade Investment, tenue par un ressortissant indien établi au Burundi.

Par ailleurs, le Gouvernement a découvert que ces Experts n'ont jamais accepté de visiter les sites d'exploitation d'or burundais malgré l'insistance de Monsieur MUTOKA RUGANYIRA, ce qui aurait permis de mieux apprécier les capacités internes au Burundi de production de l'or.

De même, le Gouvernement du Burundi a transmis en novembre 2008, un rapport sur la production minière au Burundi dont l'or (lettre 204.02.18/926/RE/2008 adressée à Monsieur Dinash MATHANI) mais cela n'apparaît dans aucun rapport. Le fait que les partenaires de MUTOKA RUGANYIRA à Kampala, à Dubai et Anvers aient affirmé qu'ils effectuent des transactions avec lui ne signifie pas qu'il s'agit nécessairement d'un trafic illicite.

S'agissant des allégations relatives à l'implication éventuelle du Général Adolphe NSHIMIRIMANA et de son Chef de Cabinet, le Gouvernement s'étonne de constater que ces affirmations ressemblent étrangement à celles publiées le 13 septembre 2009 sur le site « BURUNDI News ». Or le gestionnaire de ce site, Monsieur Gratien RUKINDIKIZA est un parent d'un Président d'un parti politique d'opposition qui a eu souvent des démêlés avec le Service National de Renseignement.

Les services du Gouvernement ont remarqué que certains experts du Comité sur le R.D.C. ont conféré avec les personnalités proches de ce parti politique. Quelle crédibilité peut-on accorder à des sources de ce genre ?

En ce qui concerne l'éventuelle importation d'armes en provenance de Malaisie pour la Police Burundaise, le Gouvernement du Burundi tient à rappeler qu'il est en train de transformer ce corps en une police opérationnelle de proximité avec la collaboration du BINUB, et des partenaires bilatéraux (les Pays Bas, la Belgique, la France, l'Allemagne et la Suisse). Un des résultats de cet exercice sera le remplacement des armes par les attributs d'un véritable agent de l'ordre public. Il est donc aberrant de penser que le Gouvernement du Burundi pourrait effectuer une dépense aussi lourde qu'inutile.

S'agissant des prétendus recrutements des rebelles FDLR à partir du BURUNDI et d'incidents causés par les FDLR sur le sol burundais, le Gouvernement informe le Comité des Sanctions que le Service National de Renseignement a toujours collaboré avec les autorités Rwandaises pour garantir la sécurité mutuelle. L'illustration la plus récente est l'arrestation et la remise aux autorités Rwandaises en septembre 2009 du Lt Colonel noé HABYAMBERE alias BANGAMBANZA Lambert, du Lt Colonel Tharcisse NDIRURENDE alias HODALI MULINDE Henri, de l'état-major des FDLR.

De façon plus générale, le Gouvernement rappelle qu'il est partenaire avec le RWANDA et le R.D.C, au système de sécurité commune aux frontières " Tripartite Plus" système qui inclut également l'Uganda, avec la facilitation des Etats-Unis d'Amérique. Il est dès lors surprenant que toutes les allégations des Experts qui ont établis le rapport sur la mise en œuvre de la résolution 1533(2004) et suivantes n'aient jamais été soulevées à l'occasion des sessions de la Tripartite Plus.

3

En conclusion, le Gouvernement du Burundi rejette catégoriquement les allégations rapportées par le Groupe d'experts du Comité des sanctions établi et renouvelé en application de la résolution 1533(2004) sur la R.D.C, il demande par conséquent au Conseil de Sécurité de ne pas délibérer sur cette base.

Le Gouvernement de la République du Burundi

Annex 126

Letter dated 24 November 2009 from the Group of Experts addressed to the Permanent Representative of Burundi.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS-ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS-ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: S/AC.43/2009/GE/OC. 181

24 novembre 2009

Excellence,

J'ai l'honneur de vous adresser la présente en tant que Coordonnateur du Groupe d'Experts sur la République démocratique du Congo (RDC) rétabli conformément à la résolution 1857 (2008), en réponse à votre correspondance datée 20 novembre 2009 (votre référence: 204.02.18/1211/RE/2009) pour laquelle je vous exprime les remerciements du Groupe.

Le Groupe souhaite profiter de cette occasion pour transmettre aux autorités burundaises quelques éléments de réponse à la « Note réplique au rapport de novembre 2009 sur la mise en œuvre de la résolution 1533 (2004) par le Burundi », que vous trouverez en annexe à la présente. A cet effet, le Groupe vous serait extrêmement reconnaissant s'il pouvait compter sur vos bons offices pour que cette correspondance soit transmise à l'attention des autorités de Bujumbura.

Comme vous en avez été informé par le Secrétariat, le Groupe envisage également d'inclure ladite correspondance qui lui a été adressée par les autorités burundaises dans les annexes du rapport final qui sera prochainement rendu public. Cette suggestion, que nous soumettons à votre délégation pour approbation et dont nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous transmettre confirmation, émane de la volonté du Groupe de refléter la position du Gouvernement burundais.

En vous remerciant d'avance pour votre collaboration précieuse, je vous prie d'accepter, Excellence, l'expression de ma plus haute considération.

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'A. S. M.'.

Coordonnateur

Groupe d'Experts sur la République démocratique du Congo
établi conformément à la résolution 1857 (2008)
du Conseil de sécurité des Nations unies

Son Excellence
Ambassadeur Zacharie Gahutu
Représentant permanent de la République du Burundi
Auprès des Nations unies

cc : Comité des sanctions sur la RDC
établi conformément à la résolution 1533 (2004)
du Conseil de sécurité des Nations unies

- 2 -

ELEMENTS DE REPONSE A LA « NOTE REPLIQUE AU RAPPORT DE NOVEMBRE 2009 SUR LA MISE EN ŒUVRE DE LA RESOLUTION 1533 (2004) PAR LE BURUNDI » DATEE 20 NOVEMBRE 2009, TRANSMIS PAR LE GROUPE D'EXPERTS SUR LA RDC RETABLI CONFORMEMENT A LA RESOLUTION 1857 (2008) DU CONSEIL DE SECURITE DES NATIONS UNIES.

Le Groupe remercie le Gouvernement de la République du Burundi pour les éléments transmis en date du 20 novembre 2009 et, par la présente, souhaite informer les autorités burundaises du fait qu'il tiendra compte des informations qui lui ont été transmises dans la correspondance mentionnée ci-dessus lors de l'accomplissement de son prochain mandat, celui actuel arrivant à expiration le 30 novembre prochain. De plus, le Groupe entend saisir cette opportunité afin d'apporter quelques clarifications au sujet des questions soulevées par le Gouvernement burundais dans sa correspondance, dans l'espoir que ces éléments additionnels pourront contribuer à alimenter la discussion de manière constructive.

Au sujet de la coopération qui lui a été offerte par les autorités burundaises, le Groupe a le devoir de rappeler que, au cours du mandat actuel, six correspondances officielles ont été adressées aux autorités burundaises (S/AC.43/2009/GE/OC.7 du 9 mars 2009, S/AC.43/2009/GE/OC.16 du 25 mars 2009, S/AC.43/2009/GE/OC.46 du 8 avril 2009, S/AC.43/2009/GE/OC.57 du 4 mai 2009, S/AC.43/2009/GE/OC.69 du 21 mai 2009 et S/AC.43/2009/GE/OC.128 du 8 septembre 2009). De surcroît, le Président du Comité des sanctions établi conformément à la résolution 1533 (2004) du Conseil de sécurité a également adressé deux correspondances à l'attention des autorités burundaises, le 22 avril 2009 et le 12 août 2009 (réf: S/AC.43/2009/GE/OC.20 et S/AC.43/2009/GE/OC.32 respectivement), afin de réaffirmer l'importance que ledit Comité attribue à la nécessité que tous les Etats membres coopèrent pleinement avec le Groupe d'experts, conformément aux obligations établies par les paragraphes 13 et 14 de la résolution 1857 (2008). Les autorités burundaises n'ont répondu à aucune des ces huit correspondances.

Force est de constater que malgré les demandes répétées du Groupe, les autorités burundaises n'ont pas souhaité transmettre d'éléments de réponse au Groupe, exception faite pour une série de données douanières et des documents émanant de la Direction des Mines (Ministère de l'Energie et des Mines) dont une copie a été transmise au Groupe à Bujumbura, lors d'une séance de travail qui s'est tenue le 8 juin 2009¹. A ce sujet, le Groupe a également le devoir de souligner que ces documents relatif au secteur minier sont également disponibles dans le domaine public et que certaines des questions qui restent ouvertes à ce jour ont été adressées aux autorités burundaises en septembre 2008 et vainement réitérées à plusieurs reprises.

De même, le Groupe ne peut s'empêcher de constater, non sans amertume, que la seule correspondance qui lui a été adressée par les autorités nationales burundaises est celle à laquelle il présente entend fournir une réponse et qui intervient après que le Groupe ait présenté son rapport final au Comité des sanctions sur la RDC, à quelques jours de l'expiration de son mandat.

¹ Conformément à la méthodologie du Groupe, ces documents ont été insérés dans les archives déposées auprès des Nations unies.

- 3 -

Dans le cadre de son mandat actuel, le Groupe a organisé deux visites officielles au Burundi.

Lors de la première visite, le Groupe n'a pas pu bénéficier de l'assistance des autorités nationales à cause du court préavis. Au cours de l'audience néanmoins accordée au Groupe lors de cette première mission par le Point focal qui lui a été attribué par le Ministère des Relations extérieures et de la Coopération internationale, SEM l'Ambassadeur Adolphe NAHAYO, ce dernier a souligné le fait qu'il était impératif pour le Groupe d'informer les autorités nationales avec un délai de trois semaines avant la conduite de ses missions.

Le Groupe a ensuite envisagé une deuxième mission officielle au Burundi, du 31 mai au 9 juin 2009. Afin de fournir aux autorités burundaises la possibilité de préparer dûment cette mission et en appliquant les recommandations de l'Ambassadeur NAHAYO, le Groupe a jugé utile d'informer les autorités burundaises de cette deuxième visite adressant une correspondance officielle adressée à la Mission permanente du Burundi auprès des Nations unies, le 4 mai 2009.

Le 31 mai 2009, le Groupe est arrivé à Bujumbura comme prévu. Le lendemain, le Groupe a été informé par le Point focal du Ministère des Relations extérieures et de la Coopération internationale que malgré les demandes réitérées par le Groupe lors des semaines précédentes, le Ministère n'avait pas encore défini les modalités selon lesquelles les autorités nationales entendaient assister la mission du Groupe. La première audience accordée au Groupe par les autorités burundaise a finalement été programmée le 4 juin, ce qui a contribué à réduire considérablement le temps utile à disposition du Groupe et à favoriser ce même climat de précipitation auquel le Gouvernement burundais fait référence dans sa correspondance du 20 novembre 2009.

Le Groupe confirme le fait que M Claudio GRAMIZZI a participé à une rencontre informelle avec le Directeur général adjoint de la Régie des Services Aéronautiques (RSA) au mois de mai 2009. Lors de ladite rencontre, le Directeur Adjoint de la RSA a souligné son impossibilité de partager les informations requises par le Groupe, compte tenu de la nature informelle de la séance. Les autorités burundaises sont également à connaissance du fait qu'une deuxième séance de travail avec le Directeur Adjoint de la RSA a été organisée le 5 juin 2009, suivant l'agenda réalisé par le Ministère des Relations extérieures et de la Coopération internationale pour la mission du Groupe. Ladite séance s'est déroulée en présence de M Dieudonné NIYUHIRE, officier du Ministère des Relations Extérieures et de la Coopération Internationale et n'a pas permis au Groupe d'obtenir accès aux informations demandées auprès de la Direction de la RSA.

Compte tenu de l'importance dont relèvent les informations relatives à l'aviation civile dans le mandat du Groupe et des obligations des États régionaux en matière de partage de même ces informations avec le Groupe, conformément au paragraphe 7 de la résolution 1596 (2005) subséquemment réaffirmées par les résolutions 1807 et 1857 (2008), le Groupe a adressée une nouvelle demande écrite à la direction de la RSA, le 8 septembre 2009 (réf: S/AC.43/2009/GE/OC.128). A ce jour, le Groupe n'a accusé réception d'aucune réponse relative à ces demandes.

3

- 4 -

Les conclusions des investigations menées par le Groupe au sujet des activités de M Mutoka RUGANYIRA sont détaillées dans le rapport final du Groupe qui a été présenté au Comité des sanctions sur la RDC les 18 et 20 novembre derniers. Comme le Groupe le précise explicitement dans son rapport, ces conclusions ont été étayées sur base d'un nombre important de témoignages directs, dont certains obtenus auprès de commerçants Congolais ayant reconnu au Groupe leur implication dans le canal d'approvisionnement en or d'origine congolaise bénéficiant à M RUGANYIRA. Lors de l'entretien avec le Groupe, le 3 septembre 2009 à Bujumbura, M RUGANYIRA a également affirmé au Groupe qu'environ 10% de ses achats en or étaient effectués auprès de vendeurs de nationalité congolaise important l'or au Burundi de manière frauduleuse. Ainsi qu'il était mentionné dans le rapport du Groupe de décembre 2008 (S/2208/773), M RUGANYIRA avait tenu des propos similaires en septembre 2008. A ce sujet, le Groupe souhaiterait exprimer ses regrets d'avoir eu à constater que les conclusions contenues dans son rapport de 2008 (S/2008/773) n'aient pas incité les autorités burundaises à contribuer à une meilleure connaissance de l'origine de l'or exporté par M RUGANYIRA.

Comme la « Note » adressée au Groupe le précise, lors du mandat actuel le Groupe n'a pas considéré pertinent de poursuivre ses investigations sur la compagnie *Farrel Trade and Investment Corporation* citée dans le rapport de 2008 simultanément à la compagnie de M RUGANYIRA, *Gold Link Burundi Trading*. Ce choix s'explique par le fait que le Groupe n'a recueilli aucun témoignage laissant croire que la compagnie *Farrel Trade and Investment Corporation* continuerait à s'approvisionner en or d'origine congolaise et a constaté qu'aucune exportation d'or n'a été déclarée à son nom, lors de la période qui a fait l'objet des investigations du Groupe (janvier-septembre 2009). Les autorités burundaises ne sont pas sans savoir que, lors de la même période, l'entreprise *Berkenode BVBA* de M RUGANYIRA a réalisé des exportations d'or pour plus de 900 kg, soit plus de 99% de la totalité des exportations enregistrées au Burundi.

Pour ce qui est de la personne dont il est fait mention sommaire dans la « Note réplique au rapport de novembre 2009 sur la mise en œuvre de la résolution 1533 (2004) par le Burundi », le Groupe n'exclut pas s'être entretenu avec des individus pouvant répondre à la description faite par les autorités burundaises, au même titre que de nombreux autres. Cependant, le Groupe réfute de manière ferme l'indication selon laquelle une seule personne aurait joué un rôle prédominant dans les investigations menées dans le cadre du mandat actuel.

Le Groupe confirme ne pas avoir visité les zones de production aurifère burundaises lors de ses missions au Burundi, étant donnée la nécessité pratique d'adopter une approche sélective et le fait qu'un tel exercice limité sur un laps de temps réduit n'aurait eu que valeur anecdotique. Néanmoins, le Groupe partage la conclusion des autorités burundaises sur l'importance de l'établissement de statistiques de production nationale et la souligne à son tour, notamment à la lumière du fait que les statistiques disponibles actuellement ne portent que sur les exportations enregistrées auprès des douanes burundaises et non pas sur les volumes de production nationale.

Le Groupe espère que les éléments repris ci-dessus et des détails supplémentaires qui figurent dans son rapport final contribueront à dissiper les préoccupations des autorités burundaises quant à l'existence d'un biais dans l'analyse du Groupe au sujet des activités de M RUGANYIRA et de la compagnie *Berkenode BVBA*.

4

- 5 -

Pour ce qui est des allégations contenues dans le rapport final du Groupe et faisant référence à l'implication présumée du Général NSHIMIRIMANA dans un réseau de soutien bénéficiant aux FDLR, le Groupe réitère le fait qu'elles découlent de plusieurs témoignages obtenus par le Groupe en RDC, au Burundi et au Rwanda auprès d'un nombre important de sources indépendantes. Ces mêmes informations ont par ailleurs été confirmées au Groupe par un officier de liaison FDLR en poste au Sud Kivu. Lors d'un entretien avec ce dernier à la fin du mois d'octobre 2009, le Groupe a également été témoin direct d'une conversation téléphonique entre l'officier de liaison FDLR susmentionné et le Gén NSHIMIRIMANA, auteur de l'appel.

A ce sujet, le Groupe souhaite également préciser avoir pris connaissance de la publication de l'article publié sur le portail Internet « BURUNDI News » après sa parution et ne jamais avoir entretenu de relations directes avec le dénommé Gratién RUKINDIKIZA. Ainsi qu'il est précisé dans son rapport final, lors de ses missions au Burundi le Groupe s'est entretenu, entre autres, avec des officiers des services de sécurité nationaux et des membres de différents partis politiques, tant au sein de formations de l'opposition qu'auprès du CNDD-FDD.

Une fois de plus, le Groupe est confiant quant au fait que ces précisions contribueront à évincer les doutes que les autorités burundaises expriment dans leur « Note » et qui mettent en doute la crédibilité des conclusions étayées par le Groupe.

Le Groupe souhaite également profiter de cette occasion pour confirmer aux autorités burundaises le fait que son rapport final ne mentionne le cas relatif à la commande d'armes depuis la Malaisie que comme une « tentative d'exportation ». Néanmoins, si les autorités burundaises estiment que le fait de partager avec le Groupe les informations relatives à la visite de la délégation officielle burundaise qui s'est rendue en Malaisie, entre le 28 février et le 5 mars 2009, contribuerait à clarifier les contours dudit dossier, le Groupe ne manquera pas à son devoir de considérer les éléments qui lui seraient fournis avec l'attention exigée.

Pour ce qui est des mentions inhérentes aux activités des FDLR reprises dans la « Note » que les autorités burundaises ont transmise au Groupe, celui-ci regrette que l'information sur l'arrestation par les services de sécurité burundais de deux officiers FDLR (Col HABİYAMBERE et Lt Col NDIRURENDE) en septembre 2009, n'ait pas été transmise au Groupe plus tôt. La pertinence qu'une information de telle nature présente avec l'exécution du mandat du Groupe est évidente et il est déplorable pour le Groupe de constater que le Burundi, Etat membre régional, n'ait pas estimé opportun de la communiquer malgré ses obligations envers les Nations unies.

Au sujet des activités attribuables au FDLR, le Groupe souhaite également souligner le fait que son rapport final ne mentionne pas l'existence de mécanismes de recrutement au Burundi, mais se réfère plutôt à l'utilisation du territoire burundais comme lieu de transit pour les recrues rwandaises qui rejoignent le Sud Kivu. Par souci de précision, le Groupe se permet d'ajouter ici que des conclusions quant au recrutement de combattants burundais existent toutefois dans le rapport final relatif à ce mandat, notamment pour ce qui est des éléments ayant intégré les rangs du groupe Mai-Mai Fujo Zabuloni en 2009.

Enfin, le Groupe rappelle aux autorités burundaises qu'il est soumis à l'obligation de faire rapport au sujet des conclusions de ses investigations auprès du Comité des sanctions établi conformément à la résolution 1533 (2004) de manière exclusive. Sur base de ces considérations, le Groupe estime que tout rapport auprès du mécanisme de sécurité commune « Tripartite Plus »

5

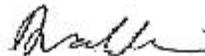
- 6 -

serait en violation de ses prérogatives, ce qui justifie le fait que les conclusions du Groupe n'aient jamais été soulevées auprès dudit mécanisme.

En conclusion, le Groupe a pris bonne note des éléments présentés par les autorités burundaises dans le cadre de la « Note réplique au rapport de novembre 2009 sur la mise en œuvre de la résolution 1533 (2004) par le Burundi » et espère sincèrement que cette correspondance, la première adressée au Groupe en 2009, représente une opportunité de renforcement futur du dialogue avec le Gouvernement burundais.

De même, le Groupe se veut optimiste quant au fait que les éléments de réponse fournis aux autorités burundaises contribueront à clarifier la nature des conclusions du Groupe reprises dans son rapport final et à renforcer leur conviction quant à la nature objective de ses investigations.

Quoi qu'il en soit, le Groupe reste à l'entière disposition des autorités burundaises pour toute clarification ultérieure qui s'avérerait nécessaire et réitère son engagement à apporter, dans la mesure de ses capacités et prérogatives, sa contribution impartiale à tous les efforts de paix visant à renforcer la stabilité et la sécurité dans l'Est de la RDC.



Coordonnateur

Groupe d'Experts sur la République démocratique du Congo
établi conformément à la résolution 1857 (2008)
du Conseil de sécurité des Nations unies